大公報
Ta Kung Pao
342 Hennessy Road, Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬一千三百三十五號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七五七一八一至七
圖文傳真：八三四五一○四
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙七張半 零售弍元五毫
香港有利印務有限公司承印

新聞簡報

●七國財長今開會……二版
●中國第三產業將加速發展……四版
●年花市道未必興旺……十二版

以戰機突調土耳其南
美增母艦赴地中海東

沙特基地今晨警報
五枚「飛毛腿」進襲
聯軍空襲進第二階段轉攻地面

【本報訊】據美國CNN電視台沙特阿拉伯消息：利雅德時間二十日二十二時（香港時間二十一日凌晨三時），達南美軍基地響起警報，稱有五枚伊拉克「飛毛腿」導彈進襲，美製「愛國者」導彈已升空攔截。當地人被緊急通知戴上防毒面具，並聽到爆炸聲。

【路透社二十日綜合電】巴格達星期六晚及星期日早上受到海灣戰爭以來最猛烈的聯軍砲火轟擊，市內大部分地區整晚被大火照得通明，日出後仍是濃煙衝天。

聯軍星期日的優先轟炸目標已有所改變，美軍發言人說除了搜尋「飛毛腿」導彈發射台外，還集中轟擊薩達姆的精銳共和國衛隊在科威特境內和附近的據點，為地面部隊的進攻掃除部分障礙。

【新華社華盛頓二十日電】美國軍方人士十九日說，以美國為首的多國部隊對伊拉克進行的空襲將進入第二階段，轟炸目標將從機場和防禦工事轉向地面部隊。美陸軍少將湯姆．凱利說，多國部隊在過去的三天中共出動四千七百多架次的飛機，伊拉克西部和南部的防空能力已被「大大削弱」。

凱利說，多國部隊正在「逐步」取得制空權，對伊拉克進行空襲的重點將有所變化。他說，美軍將對伊拉克軍隊中最精銳的共和國衛隊進行打擊。

凱利說，要摧毀部署在科威特和伊拉克南部的共和國衛隊，還需要一段時間。

另據報道，美國快速反應部隊中的第八十二空降師已於十九日開始向沙特阿拉伯北部推進。

【法新社沙特阿拉伯附近基地二十日電】英國皇家空軍一名軍官說，英國戰機星期日襲擊伊拉克及被佔領的科威特境內幾處目標，但惡劣天氣保護了伊拉克「飛毛腿」導彈流動發射台。

戴維德．亨德森上校說，「三天來一直以同樣頻密速度進行任務，但陰雲密佈使有些「美洲虎」戰機今晨沒法認出目標而折返。」

他說，「據我所知，今天沒有發現任何新的流動發射台。」他指的是相信曾被用來向以色列及沙特阿拉伯發射「飛毛腿」導彈的發射台。

亨德森上校說，美洲虎和旋風戰機「襲擊多種類型的軍事目標，例如大砲和步兵據點、燃料及彈藥庫、導彈場、機場等。」

美以機艦最新調動

【法新社安曼二十日電】西方外交消息人士星期日在此間說，一批數量不明的以色列戰機，星期五部署在土耳其南部的因契爾利克空軍基地。

該消息人士未談到那些飛機經何處飛至那裡，但指出，那些飛機是在伊拉克對以色列發動首輪「飛毛腿」導彈襲擊後數小時派出的。

【據新華社尼科西亞二十日電】巴格達消息：伊拉克電台十九日晚援引軍方發言人的話說，以色列戰鬥機已經參加了多國部隊對伊拉克的空襲。以色列方面對伊拉克上述指控予以否認。

【路透社華盛頓二十日電】一家美國電視台星期日引述五角大樓消息說，美國將派出一艘母艦到地中海東部保護以色列。美國目前已有六艘母艦在中東地區。

聯軍機師七人被俘 昨出現伊拉克電視
兩人被蒙眼在巴格達遊街
美伊進行外交接觸討論戰俘問題

【路透社尼科西亞二十日電】伊朗通訊社報道，伊拉克星期日晚在電視上展示七名被俘的聯軍空軍，相信包括有美國人、英國人、沙特阿拉伯人、意大利人和法國人。

未知道七人是否已包括據說於星期六晚在伊拉克電視上展示的兩名聯軍被俘空軍。

【美聯社尼科西亞二十日電】伊朗伊斯蘭共和國通訊社星期日報道，伊拉克電視播出兩個據說是被俘的美國飛行員，這兩個人被蒙着眼睛在巴格達遊街示衆。

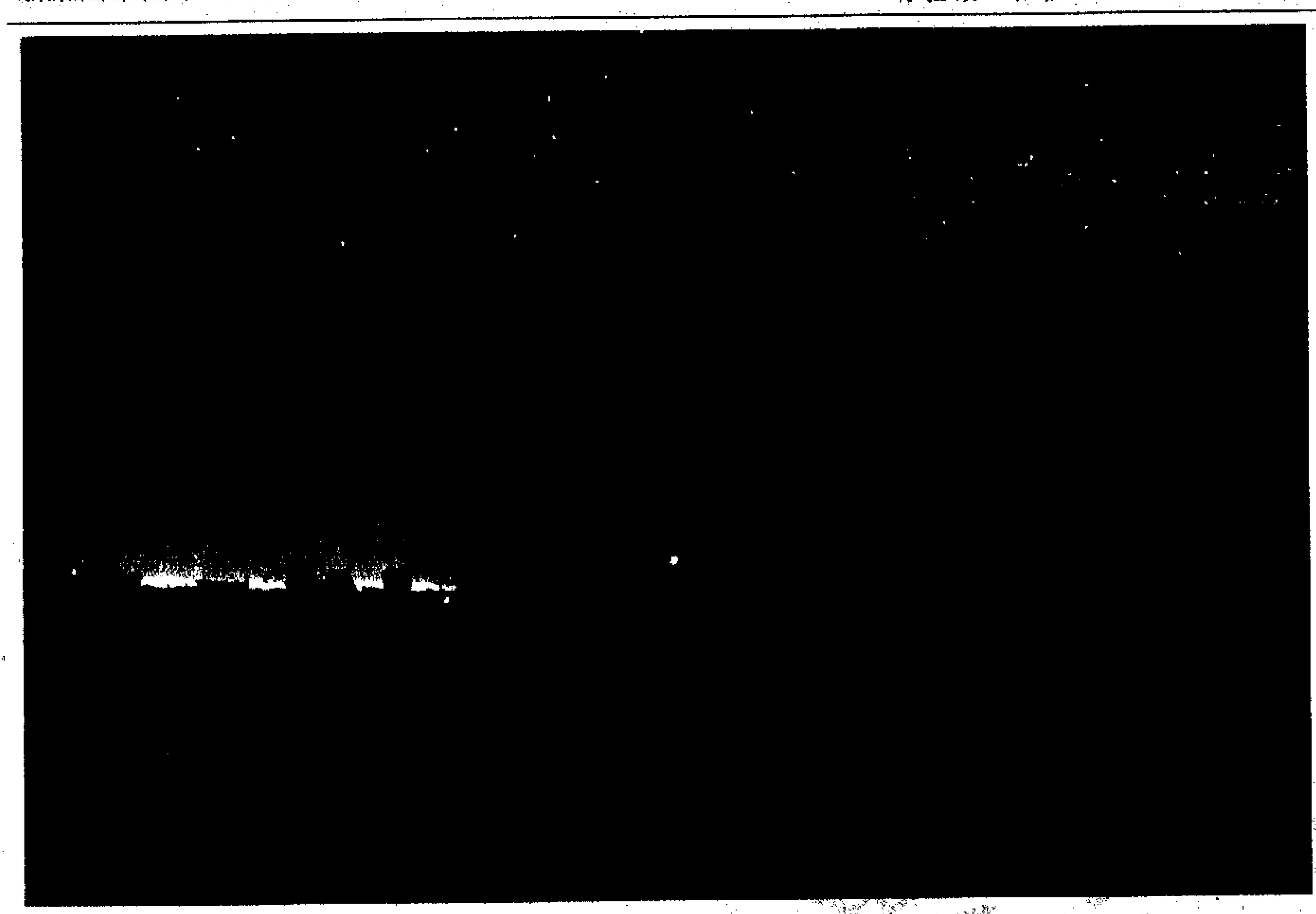
該通訊社說，巴格達電視還在星期六晚上宣布，稍後還會有更多的美國戰俘亮相。

該通訊社沒有透露其他細節，這一則消息是在尼科西亞收聽到的。

美國有線新聞電視網報道，伊拉克聲稱，已經俘虜了一批數目尚待確定的美國飛行人員。沙特阿拉伯的美國中央指揮部列出了九名失蹤的飛行員或機組人員。

【法新社尼科西亞二十日電】伊拉克通訊社報道，伊拉克電視台星期日展示了多名被俘聯軍機師，其中一名是三十九歲的中校克利夫．戴維，自稱是一名中隊長，另一名是二十多歲的上尉杰弗里．莫頓森，來自美艦「薩拉托加號」。

【新華社華盛頓十九日電】美國國務院今天召見了伊拉克駐華盛頓大使館負責人哈利德，雙方首次就戰俘問題進行了討論。



伊拉克高射砲星期日凌晨向空襲巴格達市內陣地的盟軍戰機開火的情景。（美聯社）

美機自土起飛施襲
北約擔心捲入戰爭
憂慮激起伊拉克對土耳其報復

【路透社土耳其阿達納二十日電】目擊者們說，四十架美國飛機星期日在其位於土耳其南部的基地呼嘯着升空，執行十二個小時之內對伊拉克北部目標的第二輪大轟炸。

他們說，F十五及F十六戰鬥機、F一一一戰鬥轟炸機和一架雷達預警機（AWACS）以及三架加油機，於下午一點（香港時間下午七點）剛過的時候開始陸續從因契爾利克起飛。

在不到一個小時之後，又有兩架F十六起飛，一架運輸機也跟着起飛。

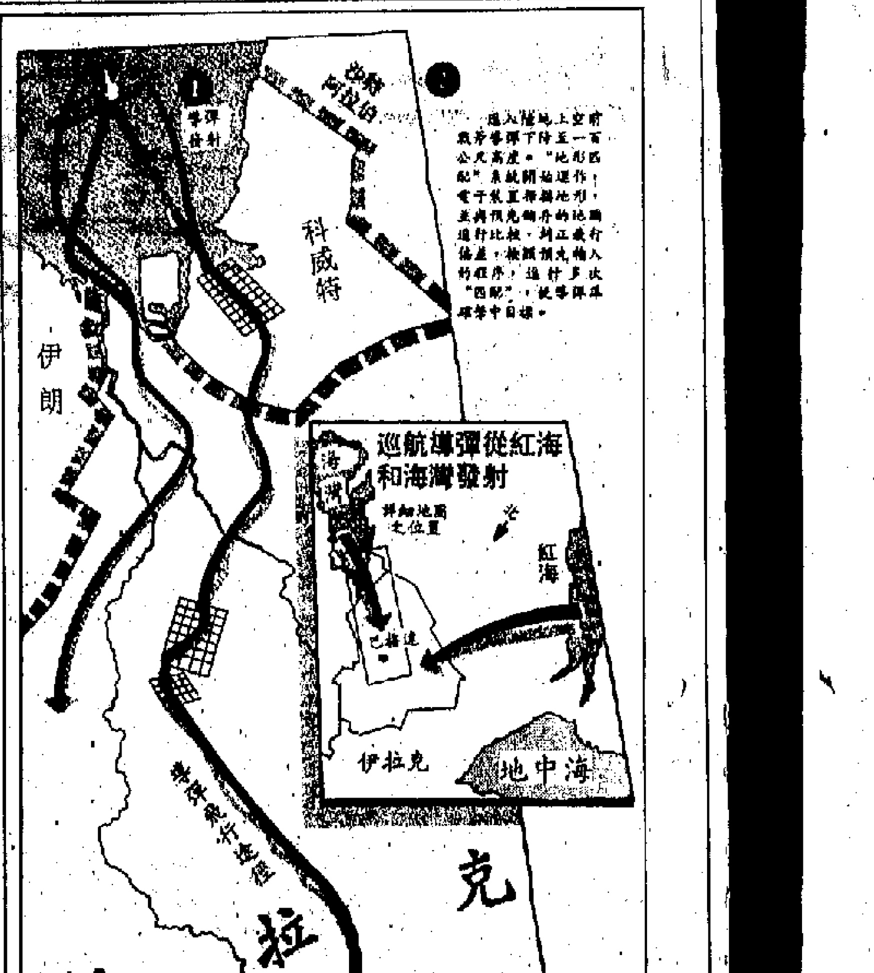
基地的一位發言人拒絕就這次最新任務作出評論。在午夜過後，曾有一批數目不多的飛機離開因契爾利克，並在數小時之後返回，機翼的發射架上的炸彈和導彈都不見了。

【路透社布魯塞爾二十日電】美國使用土耳其的基地向伊拉克發動襲擊這一行動，已引起其他北約國家的憂慮，因為這標誌了北約盟國的領地首次被利用作戰爭進攻行動的直接跳板。

雖然美國在八六年曾利用英國基地出動轟炸利比亞，但那是被視為對恐怖襲擊的報復，而非戰爭行動，而且即使如此，該事件亦曾在盟國間引起過重大爭議。

北約盟國最擔心的是會激起伊拉克對土耳其進行報復性襲擊，由於北約保證在土耳其遭襲時必予以保護，故如此一來，北約可能會有史以來首次被捲入一場戰爭。

北約秘書長沃爾納否認美軍這些行動是一種挑釁，並重申盟國只會保護土耳其，不會參與襲擊伊拉克。



薩達姆電台講話
謂迄今牛刀小試

【據新華社開羅二十日英文電】伊拉克總統薩達姆今晚在巴格達電台上廣播，聲稱伊拉克迄今只動用了「一小部分」軍力，今後將持續不懈地戰鬥下去。

他引述星期天出版的執政復興社會黨機關報《革命報》對巴勒斯坦人講的話說，「我們將前來解放你們。」

伊拉克軍方宣稱擊落五巡航導彈
英承認又損失一旋風戰機

【路透社尼科西亞二十日電】在巴格達的最後一名西方記者星期日報道，他看見伊拉克的反導彈部隊擊落了在這個被圍困城市上空的一枚「戰斧」巡航導彈。

美國有線新聞網絡（CNN）記者彼得．阿內特，在發自巴格達的實況衛星報道中說，他看見該枚導彈墜毀於市中心拉希德酒店附近的地方。

他在該項受過審查的報道中說，伊拉克人說，他們星期六擊落了五枚巡航導彈。巴格達此前曾報道稱，被截擊的巡航導彈超過一百枚，其中二十二枚未爆炸，且已被尋獲。

在巴格達和CNN兩名攝製組人員一起的阿內特說，他看見一枚巡航導彈，在他住的拉希德酒店十樓房間的窗口飛過。

阿內特說，「今天在全市響起幾次（空襲）警報。」

他說，伊拉克人感到驕傲的是，儘管聯軍進行了猛烈的空襲，他們仍設法對以色列進行了「飛毛腿」導彈襲擊。

【路透社倫敦二十日電】英國星期天說，在海灣行動中損失了第三架GR一「旋風」式戰鬥轟炸機。

國防部一名發言人說：「我們證實一架GR一『旋風』式昨晚任務後沒有飛返。我們沒有進一步詳情。」

兩名機師被列作失蹤。

英首相昨提出警告
戰爭將要持續數周
英軍官說地面部隊進攻尚須待以時日

【新華社倫敦二十日英文電】英國首相馬卓安在星期日警告說，海灣戰爭將要持續「幾個星期」。

他說：「這是很難說的，我則願意想像它將是一場幾個星期的戰爭。」

【本報記者黃念斯二十日專電】英國國防大臣湯姆．金今（二十）日下午在中東戰況新聞發報會上稱，過去二十四小時，英國空軍繼續執行對伊拉克軍事設施及伊拉克駐科威特部軍的空襲，目前一項重要任務仍然是探索伊拉克的導彈發射位置並將之摧毀。由於目前中東戰區大氣惡劣，給作戰帶來相當困難。

湯姆．金稱，英國空軍在過去二十四小時共執行了八十架次任務，迄今總共飛行架次超過三百。英國一架「旋風」戰機在昨日執行任務時失事，飛行員失蹤，目前共損失三架「旋風」戰機。談及未來戰況，湯姆．金說英國一個裝甲軍團目前正向科威特邊境推進。

【法新社沙特阿拉伯東部二十日電】英國陸軍一名高級軍官指出，可能尚需等待數周，美國和聯軍部隊才會向科威特和伊拉克南部挖戰壕防守的伊拉克軍隊發動

伊揚言用化武
對付犯境聯軍

【據新華社拉各斯二十日英文電】伊拉克駐尼日利亞大使侯賽尼星期六在此間說，聯軍士兵一踏足伊拉克土地，伊拉克就會使用化學武器。

他對此間《星期日協同報》說，伊拉克堅執行用化學武器對付入侵的地面部隊的政策。他說伊拉克至今仍未全面展開戰爭，並說：「我們至今所做的是保衛領土完整。我們是難對付的。」他預測戰爭至少要打半年。

伊「蛙」式導彈射向沙特沙漠

【法新社利雅得二十日電】一位沙特陸軍上校星期日說，伊拉克向沙特阿拉伯發射了數枚地對地「蛙」式導彈，導彈掉落在沙漠地區沒有造成傷亡。

美國熱線

美反戰示威全面爆發

本報駐美記者 姜國元

從太平洋沿岸的三藩市，到合衆國首都華盛頓，自中西部重鎮芝加哥，至全國人口最多的第一大都洛杉磯，今天出現反戰潮，掀起對布什政府的中東政策的最強烈不滿。

「不要以血換油」

「請把孩子們帶回家。」「不要以血換油。」示威群衆最激烈的一句口號，是「打倒帝國主義，打倒布什」。

今天，全國各地都出現反戰示威。其中尤以華盛頓的最是鼎盛。三萬人聚集在距離白宮一條馬路的拉法葉公園，參加由「全國反對美國介入中東聯盟」主持的一場大示威。人頭湧湧的示威者裡，有來自加拿大的、有從南方地區密西比過來的，也有由三藩市趕過來的，有八十歲的老太太（她三個孩子都在中東），也有越戰老兵，更多的是上一次反戰運動的中流砥柱，今天把孩子扛在肩膀上帶來，希望孩子們能感染這種氣氛，把自由主義一代一代的傳下去。

反戰方式林林總總

反戰是示威的唯一目標。如果從期望看到人手舉拳頭高呼口號的，那就會有點失望。因為整個拉法葉公園內，三萬人有着至少三千種不同的示威方式。

一名女子在朗誦一首小詩。有個中年人帶上布什的面具，歇斯底里的狂叫要打到巴格達去。有一位仁兄更是妙絕，竟然就地演出一幕單口相聲。各人都用各自的方式，宣洩反對中東戰爭。

來自新澤西州米爾福特那的胡爾夫夫婦對記者說，他們忍受不了美國傳媒的一面倒新聞報道。但又苦於無從別處取得更全面的消息，幸好在那裡有人介紹他聽短波的外國新聞廣播。果然，到了下午五時，有不少人就把帶來的短波收音機打開，收聽英國BBC的《世界新聞》。胡爾夫說，這樣從另一個角度來看中東，更有立體感。

民權領袖杰克遜在台上說，美國不要用軍人的性命來換石油，美國人民不願意看到另一個越南戰爭。台下掌聲口哨聲震天價響。

兩派對罵

反戰人士的勇氣，在我們回程時總經弗吉尼亞諾福克市終於看到。在這個基本是第六艦隊軍眷居住的小城鎮內，示威者面對躍躍欲試準備大打出手的軍眷子弟，一點也不退讓。兩方鼻子對鼻子只隔幾英寸，張開嘴巴爭論孰是孰非，唾沫星子都全噴到對方臉上。緊張程度在高升到一觸即大打出手的階段。警察匆匆趕到，把兩方隔開一條馬路，才讓他們繼續未完成的爭辯。

全國今天的反戰示威裡，卻有兩派對罵的情景。不過，正如美國廣播公司（ABC）的記者森浦遜所說，反戰派在人數上完全壓倒主戰派。在海灣戰爭開打三天後，反戰運動的渾厚力量終於顯現出來。

戰爭只要再拖一兩個月，美軍地面部隊遭受大量傷亡時，今天的示威一定會不斷在全國重複上演。因為，二十五年前激盪全國的反戰示威，就是這樣搞起來的。

【本報紐約十九日專電】

SOLEX
TOP SECURITY CAR LOCK
U.S.A.
美國鎖力牌高級汽車防盜鎖

隨着時代的進步，產品的質素日漸提高，因此，誠意爲閣下提供嶄新之美國鎖力牌高級汽車防盜鎖。它獨特的功能，絕對能夠防止盜竊情況出現，令閣下放心將車子停泊在任何公衆場所。

中國總代理：
民滙實業有限公司
MAINCOLN INDUSTRIAL LTD.
香港九龍彌敦道490–492號
盤谷銀行大廈901室
Room 901, 9/F., Bangkok Bank Building, 490–492 Nathan Road, Kowloon, Hong Kong
Tel: 852 3001298 (4 lines) Fax: 852 3887649
Telex: 43017 HX

香港澳門總代理：
志高貿易公司

90年代時尚飲品
紅番牌美國花旗參茶參片
粒粒精華 啖啖香醇

RED INDIANS
紅番牌
美國花旗參茶
RED INDIANS

各賓館、商場及各藥店有售
監製：
加拿大鴻益貿易有限公司
香港、澳門特約經銷：
永達醫藥貿易公司
電話：4289719 4289810
傳真：4805602

七國財長今舉行會議 討論戰事對經濟影響

估計將暫擱歧見聯手穩定市場
油價下跌料可使今年避過衰退

【路透社紐約二十日電】世界上最富裕國家的財政領導人，看來定會在本周團結一致以圖使精神緊張的投資者相信，世界經濟能夠相對沒有受到損害地度過此次海灣戰爭的難關。

在這裡參加星期日開始的兩天會議的一位官員說，「我們希望讓市場明白，無論在海灣發生什麼事，都將不會是一次經濟災難。」

這次會議將使七國集團工業化國家的財長和中央銀行行長，自美國領導的盟軍星期四襲擊伊拉克以迫其撤出科威特以來，首次有機會審查世界經濟。

迄今為止，有關戰爭的消息一直是好的，至少對全球經濟而言。由於盟軍襲擊伊拉克取得的初步軍事成功，使關於戰爭會損毀沙特阿拉伯油田的疑慮煙消雲散，上周的石油價格下滑，世界股票和證券市場則彈升。

經濟學家說，如持續下去，油價的大幅下降應證明是對正在放緩的世界經濟的增加劑，並將為較低利率及較高消費開支鋪平道路。

聯邦儲備局格林斯潘星期五在一家報紙的採訪記中說，「油價意外地下降，且假定會持續下降，顯然將產生巨大影響。」

但他警告勿太過樂觀。他對《華爾街日報》記者說，「我們仍處在不穩定的環境中。」

預料國際貨幣基金組織總裁康德蘇，將對那些財政領導人說，如油價不會直線上升，世界經濟能於今年逃過衰退。

官員說，德國和日本的強勁經濟表現，將有助於抵銷美國、英國和加拿大經濟的滑坡，並使七國集團作為一個整體，於今年取得平均百分之一至百分之一．五的增長。

在戰爭已爆發情況下，向市場提出聯合陣線的需要，可能將說服七國集團成員暫將他們的經濟歧見撇在一邊。

那些歧見產生的原因是，該集團內各個國家正進入經濟周期的不同階段。

美國、英國、加拿大、法國和意大利，在為經濟放緩而擔憂，並希望削減利率。但是，經濟仍在強勁增長的德國和日本，卻更關注通脹問題，且似乎不願意加入任何降低利率的行動。

法國和意大利還對過去一年內兌德國馬克下跌了約百分之二十的美元表示關注。他們擔心，疲弱的美元將使美國通脹率上升，還將使美國產品在世界市場上成為最具競爭性的商品。

但是，德國和日本看來未因美元下跌而着急，此外，美國本身似乎有點意見分歧：它的中央銀行比其財政部更關注美元下跌問題。

然而，在七國集團決策者們團結一致以圖向金融市場表明市場是受到控制時，此類分歧可能被撇在一邊。

一名高級美國官員說，「我們將密切地一起努力以維持市場穩定，這就是此次會議將發出的信息。」

【路透社阿姆斯特丹二十日電】沙特阿拉伯前石油大臣耶曼尼對一份荷蘭報章說，油價將會下瀉至十二美元一桶。

耶曼尼在該報星期天刊出的訪問中說，市場的潛在供應情況最終會迫使油價降低。

他說，雖然海灣戰爭爆發，但沙特阿拉伯和油國組織其他成員提高產量已經填補了伊拉克及科威特停止供應而減少的每天四百四十萬桶石油。

這些產油國提高產量還令到石油輸出國組織成員國每天的產量增加至二千三百五十萬桶。

經過一星期的油價大幅下落以及星期四的破紀錄下跌之後，三月份的北海布倫特原油期貨價星期五以每桶十八．二○美元收市，是伊拉克八月二日入侵科威特以來的最低水平。

地面戰爭每日軍費 料倍增至十億美元

美將在財長會尋求軍餉加碼

【路透社紐約二十日電】美國官員說，預料美國將要求其盟國為此次對付伊拉克的戰爭分擔更多軍費，並為受此次衝突沉重打擊的前線中東國家提供更多援助。

一名官員談到星期日開始的七大工業國財長及中央銀行行長的兩天會議時說，「分擔軍費及援助前線國家是議事日程中的議題。」

注意力可能集中於日本和德國，這兩國均未對美國領導的將伊拉克逐出科威特的行動作出軍事上的貢獻，但這兩個國家都依賴中東石油維持他們的強勁經濟。

分析家結算，華盛頓對伊拉克和科威特境內目標進行的空襲，每天耗費五億美元以上。

分析家說，這筆款項是預算赤字急速增長的美國無法負擔的。此外，如美國領導的阿拉伯和西方軍隊展開地面攻擊，每日的軍費可能加倍至十億美元。

日支持海灣軍費 傳增加至八十億

藏相將與美財相商金額

【美聯社東京二十日電】《朝日新聞》星期日報道說，日本對與伊拉克作戰的多國部隊提供的額外援助可能達到八十億美元，同時，政府正考慮增加稅收以支付這筆款項。

不願披露身份的一位外務省官員說，政府已決定作出額外的捐助，但未決定何時提供及數額多少。他說，在紐約參加國際財政會議的日本大藏相橋本龍太郎，將與美國財長布雷迪討論此問題，並將在研究收入來源後對數額作出決定。

調派到以色列的三個美國"愛國者"導彈發射台在特拉維夫北部部署 (美聯社)

縱橫談

海灣戰事更趨慘烈

美軍正式宣佈，對伊拉克的空襲進入第二階段，開始以伊拉克軍在科威特的陣地為轟擊重點。以作地氈式轟炸著名的B—五二轟炸機也在科威特投下了彈雨。更慘烈的戰事開始了。

轟炸轉向殺傷

在前幾天的空襲中，美軍的主要目標在伊拉克境內，集中破壞導彈基地和發射台、機場、指揮部、通訊中心、補給設施等，是戰略性的轟炸，以破壞為主。對伊拉克軍隊陣地的轟炸由法軍和意軍去做（兩國都不願進入伊拉克境內作戰）。法意軍力有限，美軍戰機出動，殺傷力就大得多。第二階段的轟炸以殺傷有生力量為主，是流血更多的戰術性轟炸。這也就是地面戰爭的前奏了。

不過，對伊拉克的轟擊仍將繼續，尤其是要搜索伊拉克的遊動導彈發射台予摧毀。美國宣稱對伊拉克的襲擊百分之八十成功，這還有待事實證明。伊拉克長時間備戰，以逸待勞，對如何保留實力一定部署好。薩達姆的戰略要點是拖延時間，現在的一些表現究竟是有意識地以靜制動，還是已經力有不逮，還要觀察。

對於伊拉克襲擊以色列，美國十分重視，布什兩天內和沙米爾通了三次電話，又不惜擴大作戰範圍，讓美機從土耳其出擊，向伊拉克北部轟炸。土耳其一些議員已把這種為開闢第二戰線，擔心招來伊拉克的報復。一些北約官員也為此不安。

美從幕後走到台前

美國除連同操作人員調派「愛國者」導彈到以色列對抗可能再犯境的「飛毛腿」導彈外，又派出航空母艦去保護。美國過去一直在背後支持以色列，這次索性走到台前了。這將使阿拉伯反對美國干預的一派，更加振振有詞。

這是否就能保證以色列不還擊？一直以來，以色列在中東立足是靠強橫的武力，短暫的和平來自武力威懾；一向是受打擊，便以猛烈得多的反擊報復。稍有損失便把阿拉伯人整條村莊夷平的事常有發生。這次忍氣吞聲全在於美國壓力，但出於使威懾繼續有效的長遠考慮，以色列看來仍將要伺機報復。這可能發生在伊拉克以化學武器襲擊之時。

開戰四天，國際間不斷有人呼籲克制、停火。最有意思的是，摩洛哥國王哈桑也發出了這樣的呼聲。摩洛哥從海灣危機開始就反對伊拉克，並且往沙特派出了六千部隊。這是聯軍中第一次有成員要求停戰。

報道難揭真相

有人把這次戰爭稱為第一次在電視上直接看到的大規模現代化戰爭，觀衆有時幾乎可以和戰場上的人同時聽到爆炸聲和警報。但實際上，參戰國都在實施嚴密的新聞封鎖，美國尤其擔心真實情況的報道引來越戰中全國反戰的後果。觀衆至今看到的戰事如同電子遊戲畫面。人們看到伊拉克導彈在以色列的破壞，但從未見到美軍幾萬噸炸彈——若干個廣島原子彈——造成的景象。

施君玉

特稿

海灣最新軍力部署

新華社記者 姜岩 曾飛

截至一月二十日，海灣地區作戰雙方軍力部署如下：

多國部隊：

人數：六十九萬，其中美國四十五萬，埃及四萬五千，英國三萬五千，敘利亞二萬九千，法國一萬，海灣六國十五萬。

坦克：近六千輛。其中美國四千二百輛（包括M1A1坦克數百輛），英國一百六十三輛，海灣六國八百輛，埃及四百輛，敘利亞二百七十輛。

裝甲車：約五千六百輛。其中美國二千八百輛，阿拉伯國家二千四百輛，西歐國家約四百輛。

軍用飛機：部署在海灣地區以美國為首的多國部隊共有軍用飛機三千二百六十架（包括作戰飛機二千多架）。其中美國二千八百架，包括F—一一七A隱形轟炸機五十六架（美國共有五十九架，其中三架已墜毀）和B—五二轟炸機四十架左右。另外，英國還部署了四十八架，法國三十六架，海灣六國三百三十架，加拿大十八架，荷蘭十八架，意大利十架。

戰艦：部署在海灣地區以美國為首的多國部隊共有戰艦二百四十七艘。其中美國約有一百五十多艘，英國十六艘，法國十四艘，海灣六國三十六艘，意大利六艘，比利時三艘。

航空母艦：共九艘（法國兩艘在地中海演習，英國一艘十日駛向地中海），其中美國六艘（「薩拉托加」號、「肯尼迪」號、「中途島」號、「羅斯福」號、「突擊者」號、「美國」號），法國二艘（「克萊蒙梭」號、「福煦」號），英國一艘（「皇家方舟」號）。

伊拉克軍隊：

人數：一百二十萬。南線，在伊南部和科威特部署了五十四萬五千，北線，在土耳其邊界部署十二萬。

陸軍：一百一十五萬，編成八個軍團（含一個軍團級共和國衛隊），七十多個師。

坦克：五千六百輛，其中蘇製T—七二型七百輛。裝甲車六千輛。火炮五千六百門。高炮四千門。

空軍：五萬（含防空軍一萬），直升機五百架，作戰飛機七百四十架。

海軍：約一萬人，編成四個艦艇分隊，八個岸砲和岸艦導彈營、一個陸戰旅。裝備有各型艦艇六十餘艘。

化學武器：擁有芥子氣、塔崩、沙林、路易氏氣等化學武器，有效儲備近萬噸。

「飛毛腿」導彈：八百枚。

【據新華社北京二十日電】

英報展望未來世局 稱美英仍壓倒日德

【本報駐英記者黃念斯倫敦二十日電】星期日的英國報章一致稱讚美國當前表現、其國際作用以及美英合作。各報社評堅稱海灣戰爭是不能、也不會失敗的一場仗。

英國《星期日電訊報》社評以「為美國的強勢力大喝采！」為題，大力讚揚美國總統布什的外交手段，成功地獲得聯合國對這場戰爭的支持。社評的結論說：「如果這場仗結束時如開始一般地威風，那末，誰主宰這個時代已經毫無疑問，這不會是西德，不會是日本或蘇聯，而是美國。」

《星期日獨立報》對於美國在這次戰爭中顯示的強國威力不持疑問，但是，該報社評提醒人們警惕美國將來的外交政策再次顯露特強特性。

該報認為，二次大戰以後許多人都認為經濟大國是當今超級大國，美國經濟實力減弱，在日本、德國的經濟影響下，美國似乎失卻強國地位。

然而，該報社評說，這場中東戰爭改變了美國的地位，在戰爭面前，沒有一國的軍事力量、技術、能力可以匹敵美國，特別是在蘇聯不與美國競敵的情況下，戰爭顯示了美國的實際國力。社評還說，有人以為歐洲統一可以與美國力量抗衡，這場戰爭已說明這種看法只是空話。相反，英國在這次戰爭中與歐洲國家不同的表現及能力，足可以抵擋將來法國與德國所提倡的歐洲統一外交政策。

《星期日泰晤士報》評論，對英國與美國並肩戰鬥的立場大加肯定。該報說，在為西方利益努力時，至少在歐洲會有英國隨時支持美國。沒有英國的參與，所謂歐洲貢獻之說是可笑的，美國對歐洲安全的長遠任務也會受損。

伊空軍實力仍保存

雖經聯軍連日狂轟濫炸
英報說伊大部分軍機停在地下機庫

【法新社倫敦二十日電】此間報章星期日說，伊拉克空軍經過美軍及聯軍三天猛烈轟擊後，實力仍幾乎完整。

《星期獨立報》和《星期日電訊報》說，伊拉克的七百架飛機損毀不及一半。

《獨立報》引述英國情報消息人士的話說，伊拉克飛機大部分安全，停放在巨大的地下機庫中。它們很少起飛，也甚少參與戰鬥。

《獨立報》說，估計在伊拉克和科威特西部仍有二十至三十個遊動「飛毛腿」導彈發射台未受損。

《星期日泰晤士報》則引述美國軍方消息人士的話說，盟軍對他們目標的空襲，僅取得百分之五十的成效。該報說，遭到大規模轟炸的要處伊拉克機場仍可以使用。

用數十個版面刊登有關海灣戰爭圖片的這家報紙預言，這將是一場全面的長期流血戰爭。

薩達姆家鄉 導彈從天降

【法新社尼科西亞二十日電】伊拉克軍方星期日說，聯軍飛機除襲擊巴格達外，還轟炸了赫定、濟加爾、薩拉赫丁和安巴爾省，薩達姆家鄉提克里特市亦吃了一枚導彈。

消息說共有六十三名平民及三十一名士兵喪生，十二架飛機被擊落。

美英德群衆反戰 紛舉行集會示威

【新華社華盛頓十九日電】大約二．五萬名美國人今天在白宮前舉行集會，要求停止在海灣地區的戰爭。

這次集會是海灣戰爭爆發以來在華盛頓舉行的規模最大的一次反戰示威活動。參加者來自美國社會各界，其中包括前政府官員和退役軍人。有的集會者在會上發表講話，表示反對美國轟炸伊拉克。美國黑人民權領袖杰克遜在會上呼籲「停止轟炸，開始會談」，以便「給和平解決海灣危機一次機會」。

集會結束後，與會者舉着「反對為石油流血」、「停止戰爭」、「美軍撤出海灣」等標語牌和旗幟，在市內舉行示威遊行。

今天在美國其他一些大中城市也發生了類似的反戰示威活動。

與此同時，美國不少城市也發生了支持政府在海灣採取軍事行動的示威活動。

另據來自波恩和倫敦的消息報道，德國和英國的一些城市也發生了反對海灣戰爭的示威活動。

以色列倘侵約旦 叙軍將助約抵抗

【法新社阿爾及爾二十日電】大馬士革駐阿爾及利亞大使對此間報紙記者說，如以色列襲擊約旦，叙利亞軍隊定會干預。

查哈克大使說，「處於戰鬥中心的叙利亞已對約旦首相說，如以色列襲擊約旦，叙利亞將進行軍事干預。」

安理會主席晤伊大使 通報印蘇阿國新建議

阿爾及利亞建議交戰雙方盡快停火
安理會下周討論海灣新形勢

【新華社聯合國十九日電】聯合國安理會本月份主席、扎伊爾常駐聯合國代表巴貝尼．恩曾格亞十九日會見了伊拉克常駐聯合國大使安巴里，向他通報了印度、蘇聯和阿爾及利亞各自提出的結束海灣戰爭的建議，並同他進行了討論。

恩曾格亞在會見後說，阿爾及利亞建議要求交戰雙方盡快停火，蘇聯的建議勸說伊拉克總統薩達姆完全遵守聯合國安理會的十二項決議，從科威特撤軍。

安巴里表示，他將把這些建議轉達巴格達，但是他說，他同巴格達的所有聯繫已經中斷。

恩曾格亞同日還會見了不結盟運動發言人、厄瓜多爾常駐聯合國大使何塞．阿亞拉．拉索，同他討論了印度、蘇聯和阿爾及利亞提出的建議。

他說，安理會下周將就目前的海灣局勢以及安理會是否可能採取行動進行磋商。

【新華社開羅二十日電】突尼斯消息：巴勒斯坦解放組織執委會主席阿拉法特十九日向歐洲共同體和美國領導人發出緊急呼籲，要求停止海灣戰爭。

巴勒斯坦通訊社今天報道說，阿拉法特十九日還向聯合國安理會發出呼籲，敦促「迅速採取行動，重新尋找和平解決（海灣危機）的途徑」。

連日來，巴解組織還分別向中國、蘇聯、日本以及不結盟運動成員國發出類似呼籲。

倫敦熱線

英國穆斯林心情矛盾

本報駐英記者 黃念斯

中東危機以來，伊拉克總統薩達姆的最大努力，是要將西方與伊拉克的糾紛與中東地區問題掛鈎，以便將爭執焦點突出在中東地區利益方面。

涉及中東利益，此問題與全球穆斯林教徒便有密切關係。生活在英國的穆斯林教徒如何看待這場戰爭呢？

二百萬穆斯林

據悉，英國外相韓達德前日會見了在英國的四名穆斯林教領袖，雙方討論了穆斯林的反戰情緒，以及防止恐怖活動等問題。

英國有二百萬穆斯林，信仰雖然與英國人民不同，但他們已經定居英國，加入英籍，成為法律承認的英國公民。那麼，他們贊成英國派兵中東，參與聯軍與伊拉克作戰嗎？

「不！我們不贊成戰爭，作為穆斯林領袖，我們呼籲這裡的穆斯林兩邊都不支持，我們要求停戰，要求和平協商。」

口不對心

這是穆斯林領袖對外所表的一種態度，在教徒社區內，事實上他們所持的又是另一種觀點了。

在中東戰爭爆發前的一個周日，來自歐洲及英國各地的穆斯林領袖在英國的布雷德福集會，當地是英國較多穆斯林教徒聚居的地方，各地穆斯林代表發言，反美情緒相當強烈，一致地認為美國，甚至聯合國的最終目標是爭奪中東利益，薩達姆侵入科威特，維持的是中東地區利益。

不要介入

「支持英軍？是的，我是英國籍人，但我又是穆斯林人，我不知道應該支持那一方。英國為何要參與？這本是美國人的事，難道就不可以避開不作戰嗎？」這是一位年長穆斯林的觀點，反映了旅居英國穆斯林的普遍態度。那麼，他們對薩達姆又怎樣看呢？

一名在英國土生土長的穆斯林少年不加思索便回答：「他是英雄！我是穆斯林，他也是，他為穆斯林講話。」

布雷德福穆斯林社區中心的一位青年說，英國的穆斯林並不贊成伊拉克入侵科威特，但是，他們對薩達姆的看法，現在與六個月前有很大不同。現在，穆斯林相信薩達姆為穆斯林而戰，這場仗不是反侵略，薩達姆維護中東地區利益，維護穆斯林信仰，他在穆斯林眼中是英雄。

爲英女王打仗

當然，這也不是百分百穆斯林的意見。在英國派往中東的軍隊中，就有在英國長大的穆斯林青年，一位穆斯林戰士的父親說：「我兒子可與我看法不同，他是絕對地認為自己應該為英國去戰場，他忠於英女王。」

對於旅居英國的穆斯林來說，他們內心充滿矛盾與痛苦，戰爭使他們憂心如焚，擔憂著戰區人民的安危，也使他們與英國人民關係疏遠。戰爭無情，人民都在經歷着艱難時刻。

【本報倫敦二十日專電】

曼谷西方使館 泰軍協助守衛

馬尼拉美部分設施關閉防恐怖襲擊

【法新社曼谷二十日電】泰國陸軍最高司令部官員星期日說，在發出了有可能遭到恐怖分子襲擊的警告之後，泰國已經在此間的西方大使館內部署了全副武裝的分遣部隊。

該官員說，英國和以色列的大使館大院內部署了軍隊。

在進行安全措施的部署之時，最高司令順通將軍在高級軍官們的陪同下，於星期六晚間巡視了以色列、美國、澳大利亞和英國的大使館。

【美聯社馬尼拉二十日電】馬尼拉市一間美國圖書館附近發生炸彈爆炸，導致一名伊拉克學生受傷之後，美國大使館星期天關閉三個菲律賓城市的圖書館，又警告美國人要防範伊拉克發起的襲擊。

以匿名為發言條件的保安消息人士說，受傷的伊拉克人接受警方盤問時，留下聯絡電話號碼，警方發現原來是馬尼拉市伊拉克大使館的電話號碼。

美國大使館在星期天發出的聲明中說，看來炸彈事件是「伊拉克宣稱襲擊美國目標及其盟友的設施及利益的一個實例」。

【法新社伊斯蘭堡二十日電】巴基斯坦當局星期日擔心，在附近拉瓦爾品第市內一家電影院內一枚炸彈爆炸造成五人死亡及另外五十人受傷後，會有新的恐怖主義行動接踵而來。

公共場所的保安已加強。西方外交官未排除星期六的爆炸事件與該國各地每天進行的親伊拉克示威有關聯的可能性。

以內閣討論受襲 支持續保持克制

【法新社耶路撒冷二十日電】政界消息人士說，以色列內閣星期天通過了沙米爾總理的面對伊拉克導彈攻擊時保持克制的政策。

會議討論造成四十七個平民受傷的攻擊以及這場美國領導的戰爭。參謀長蕭姆隆將軍和軍方情報首腦沙黑克將軍亦有參加會議。

【法新社耶路撒冷二十日電】以色列

蘇京十萬人示威 就立陶宛事抗議

【法新社莫斯科二十日電】約十萬示威者星期天遊行前往克里姆林宮，抗議軍隊鎮壓立陶宛的民族主義政府當局。許多示威者要求蘇聯總統戈爾巴喬夫辭職。

其中一幅標語寫着：「我們要求那些需對（維爾紐斯）的暴行負責的人——戈爾巴喬夫、普戈和亞佐夫是認罪和辭職。」普戈是蘇聯內政部長，亞佐夫是國防部長。

英報紙一記者 在巴格達失蹤

【路透社安曼二十日電】一名星期日抵安曼的美國記者說，一名受僱於倫敦《旗幟晚報》及香港《南華早報》的兼職英國記者在巴格達失蹤，他並展示這名失蹤記者布斯奇曼的護照、機票和行李，說自星期四在所駐酒店的防空洞內見過他之後便失去其蹤跡。

美軍醫助理遭彈片所傷 首人獲授勳

【法新社沙特阿拉伯美國海軍陸戰隊隨軍記者二十日電】美國海軍陸戰隊一位將軍星期日說，一個被伊拉克砲火打傷的美國海軍軍醫助手成為第一個接受「沙漠風暴行動」的紫色勳章的士兵。「紫色勳章」是美國授予受傷士兵的一種勳章。

來自加州的康納暴，一位十九歲的醫療部隊成員，他被榴霰彈片擊傷右肩，目前正在一所軍方醫院接受康復治療。

陸軍少將托馬斯．德勞德說：「我為他感到非常驕傲。我們站在他的床邊，他說『千萬不要送我回家。我要返回我的部隊。他們需要我。』」

美國熱線

海灣新聞 飽和轟炸

本報駐美記者 姜國元

香港的同事說，美國電視傳媒的波斯灣報道戰蔓延到香港來了。CNN和CBS在八千里外的香港「打」起來，對美國人來說，真有點不可思議。

不過，如果你住在美國，更覺得眼花繚亂。一到晚上六時以後，全國的電視節目都給波斯灣消息佔領。除前面兩個電視網外，全美電視網收視率上四年來均領先的ABC，和NBC，都是這個激烈程度不下中東那邊的「戰爭」的成果。

廣告取銷 開支浩大

這場大戰有一個特點，由晚上六時至十一時，除CNN外，六個無線電視網都不加插一秒廣告。CBS公關經理部說，這是對國家社會的一點回饋。這簡直是大出血的回饋，據保守估計，每個電視網若是以目前這樣的大規模方式報道兩個月，至少要七千萬美元之譜。本來，根據電視台的計算，平日的每天三十分鐘全國新聞，可以由其附屬的廣告費所包下。目前，全國新聞的廣告價是三十萬美元三十秒。以美國電視新聞每三十分鐘節目包含八分鐘廣告來說，一個晚上的前四個鐘頭直播，每個電視網損失三千八百萬美元。再加上成本開支，即是數以億元計的損失。

CNN雖然在美軍襲擊巴格達時先拔頭籌，但由於美國不是每家每戶都安裝有線電視，過了一天，CBS和ABC就後來居上。特別是具有「新聞第一」傳統的CBS，在美國電視新聞界是擁有殿堂級的地位，這個台培養了各電視網的主要人員。CNN在巴格達的主播伯納．蕭，幾年前即是CBS的記者。不過，CBS一貫作風嚴謹，事事求證後再播出，雖是十分負責，但往往不能滿足觀衆。可這倒也避免了不少尷尬。比方說十七日晚上，ABC說「二十個以色列人吸入毒氣」，CBS從頭到尾只說「這僅是一個未經證實的傳說」。結果，ABC的消息證實不確。

搶先報道 不顧安危

在這樣的激烈競爭下，各台記者每有大膽之舉。四個電視網在特拉維夫的記者，在以色列受襲當晚，都不顧危險的脫下防毒面具報道消息。ABC的雷諾斯更在飛彈墜地後跳出窗外報道，結果被遠在紐約的主播簡寧斯半叫半命令的扯回來。NBC的弗拉切，在以色列官員一再警告下，只好戴上防毒面具在鏡頭前亮相。

一些與電視網沒有節目供應合作的小型電視台，也紛紛取消晚間節目，播放自製的新聞節目，再配以美國或CNN的新聞片。所以，打開電視機，除了體育或電影的有線頻道外，都是清一色的波斯灣新聞。

前線新聞檢查收緊

然而，一向驕縱的美國電視網也不得不抗議，美軍的新聞檢查制度比開戰前的預期還緊。由於目前階段還是空中轟炸，美國記者不可能隨軍出發，有時求助於新聞官，換來的是三緘其口。反而在華府的五角大樓消息比中東前線更快。CBS在開始轟炸後不到兩個鐘頭，就視美國用「戰斧」巡航導彈攻擊伊拉克。而前線的同僚還蒙在鼓裡。

美國電視網這樣子的消耗戰，究竟撐到什麼時候，連電視人員也不知道。不過，根據以往經驗，三個星期後還能像現在的每天播二十四小時，已屬難得。

【本報紐約二十日專電】

狡兔豈只有三窟
薩達姆躲在地下迷宮?!

《泰晤士報》記者 肖恩·瑞安 詹姆斯·阿當斯

特稿

河畔餐廳下有乾坤

在底格里斯河畔沿岸的餐廳，是巴格達人在伊拉克爆發戰爭前吃海鮮和喝威士忌酒的地方。這裡的顧客從不懷疑，他們腳底下「機關」重重：滿佈地道、工事和總統薩達姆的匿藏所。

人們都竊竊私語，該地道長達數千公里，遍佈洞穴的核子工事堆滿薩達姆及其家人的奢侈品，指揮庇護所可容納數以千計忠心耿耿的總統衛兵，安全可靠的通訊設施把地道、工事、指揮所同北部的匿藏所連接起來。

其他國家的獨裁者都挖掘真正地道：如在布加勒斯特地底，有齊奧塞斯庫的安全庇護室。

但薩達姆的安全匿藏所又是怎樣的？這些匿藏所是否存在呢？如存在的話，薩達姆現在是否利用匿藏所來躲避盟國的閃電攻擊？他會否在匿藏所內等待，伺機跳出來向敵人報復？抑或他會在地下室死去，就像希特勒在其最後日子一樣？

有強烈證據顯示，薩達姆真的建造了地下匿藏所，以保衛自己和他的精銳愛將免受襲擊。據曾受僱替伊拉克政府負責工程的英國經理說，過去十年，巴格達每幢新蓋官方建築物都要提供一個工事。街談巷議謠言說，薩達姆的地下宮殿鋪了波斯地毯，貼了粉紅色絲質牆紙。但可靠報道形容，工事屬實用性質，有細小的密室以至寬敞廣闊的地下軍營。

一群「薩達姆」出現街頭

聯軍懷疑，由於炸彈和導彈在上面狂轟濫炸，薩達姆經常要在工事之間移來移去。據美國情報消息說，他從不會在一個地方度過一整個晚上；他在市內活動時，甚至要混在一大隊扮成與薩達姆一模一樣的人中。

一年前，兩名日本工程師在復興社會黨總部安裝保安攝影機時，意外地進入一條鋪了四壁的龐大地道。美國官員相信，連接各建築物的地道長達數英里。

有一點薩達姆不知道的是，聯軍是否設法要到他的匿藏所刺殺他？他們不知道甚至能否找到薩達姆。

地下室內潛望戰況

薩達姆其中一個工事設於宏偉的阿爾—斯佐德行政大樓地窖一間電影院下面，於上月才完成，耗費七千五百萬英鎊，面積只有三十英尺乘十五英尺，但裡面安裝了足夠的電子設備，可使薩達姆知道戰爭的進展。工事內有電腦終端機、電子打字機和熱線，可容納三十至五十人。負責建造的經理是一名愛爾蘭人，他不想披露身份，說薩達姆親自監督工程。

地下工事藏兵五萬

其他工事很龐大。據核子庇護所諮詢與承包商聯合會主席科林·克羅夫特說，一九八四年，英國公司收到四十個工事的設計工程，伊拉克購買建設工事所需的一切材料。克羅夫特有百分之九十五肯定工事仍然存在。每個工事有十支鋼管，可支撐多達一千二百人。裡面設計包括有指揮哨所、養病室、清除污染（毒氣或輻射）室、軍火庫、廚房、乾糧庫和食水庫，長時間匿藏所需的東西應有盡有。理論上說，這些工事足可容納四萬八千名士兵。

衛星亦難看透窟窿

工事外衛是兩英尺厚的混凝土鋪板，並有鋼筋加固，可抵擋五百磅炸彈爆炸力。美國情報相信，F一一一戰鬥轟炸機攜帶的二千磅炸彈可將之摧毀。

但是，假如聯軍要找尋薩達姆，他經常使用這麼多工事，聯軍怎能擊中準確目標？歐洲防衛研究所所長杰拉爾德·弗洛斯特認為：「雖然衛星不可能準確找到這位伊拉克人的車牌，但對隱藏的東西，卻束手無策。」

據美國消息人士說，薩達姆最喜歡的寓所，是巴格達機場附近的阿布古拉普宮，這是一座複合建築物，有六十至七十個房間，包括通訊中心、睡房和餐廳等。它在地底十五英尺，周圍有倒鈎鐵絲網。據西班牙雜誌報道，在另一個工事，薩達姆睡在一張圓形的床，床對上有一幅巨畫，是描繪伊拉克擊敗波斯人，令他們皈歸伊斯蘭教的「卡迪西瓦戰爭」。

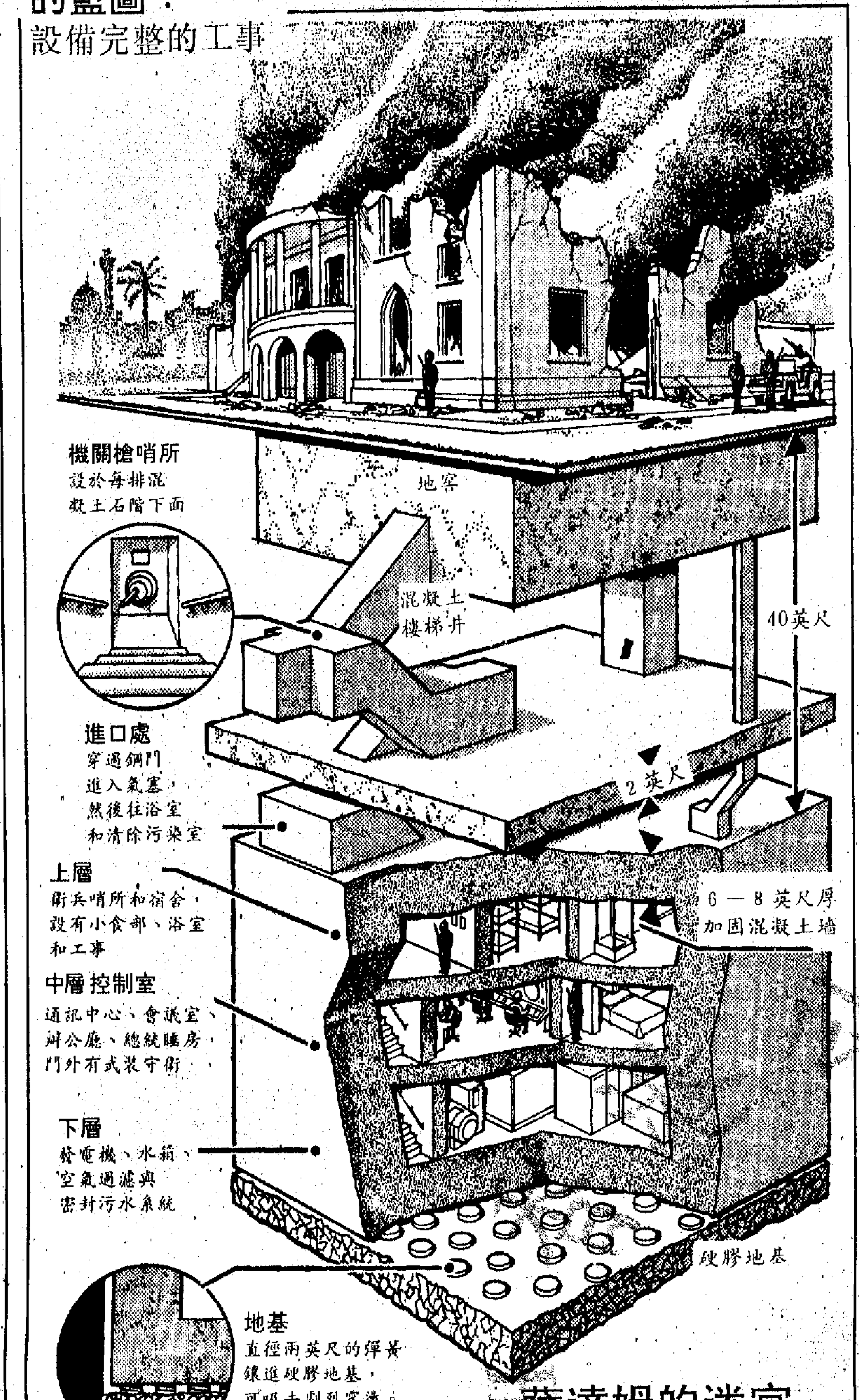
標準工事樓高三層

《珍氏》核子、生物與化學保護設備年鑑的主編泰甲·甘達則對薩達姆的標準工事有更深入的介紹。建築物高三層，四周鑲了厚度達九英尺的加固鋼筋混凝土，內裡滿佈通訊設備。

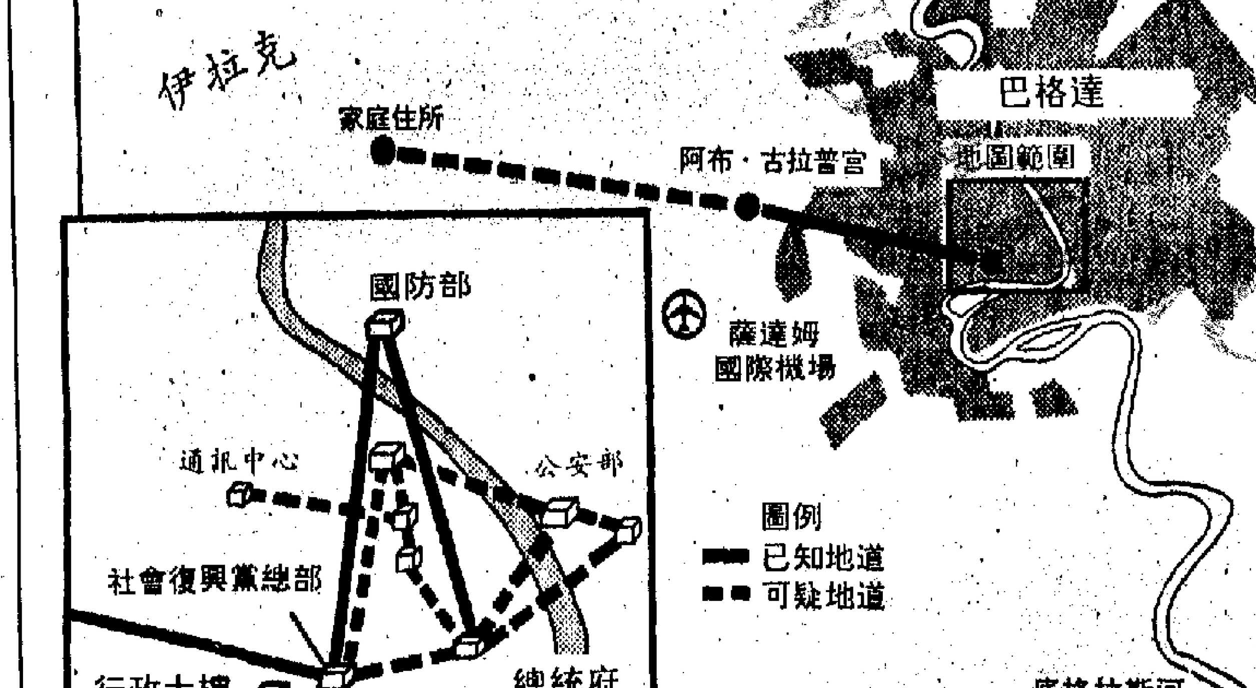
甘達說，「薩達姆躲藏地下的最大弱點是，他會獲得錯誤的訊息。他的手下可能只把他想聽的東西告訴他。」

（譯自《泰晤士報》一月二十日）

薩達姆隱藏室的藍圖：
設備完整的工事



薩達姆的迷宮
巴格達捉迷藏



環球特寫

海灣上空 收集情報

間諜衛星顯奇威
美佈天眼監視伊拉克動態

伊拉克被聯軍轟擊的損毀程度，以及伊拉克導彈移動情況，全被在中東上空繞行的美國衛星密切監視。

美國有四至七枚代號為「匙孔」的攝影偵察衛星在海灣上空。這些太空間諜在三百二十公里至八百公里上空高軌道運行，是聯軍收集情報的關鍵性部分。

天眼監視導彈移動

以色列在中東亦擁有自己的衛星，但不清楚這些名為「Offeq」系列的衛星是否僅純粹作為通訊站，抑或是作監察之用。最新式的衛星「Offeq 8」能維持穩定軌道飛行，因此也能扮演「天眼」作用。

最近，美國已拒絕讓以色列與海灣上空的監察衛星直接聯繫。以色列表示希望得到情報，因為它擔心在敘利亞和伊拉克的彈道導彈。

能看到報紙頭條標

美國衛星使用綜合技術監察地面情況，（包括高解像電視攝影機和望遠鏡）部分衛星還附有紅外線裝置，可於夜間追蹤車輛及雲層下的事物。但它們拍下的高解像圖片不及光學儀器拍得的那麼清晰。

據《國際航空》技術編輯蕭伊·諾里斯說，「匙孔」系列衛星從高空俯瞰，可看到報紙的頭條標題。

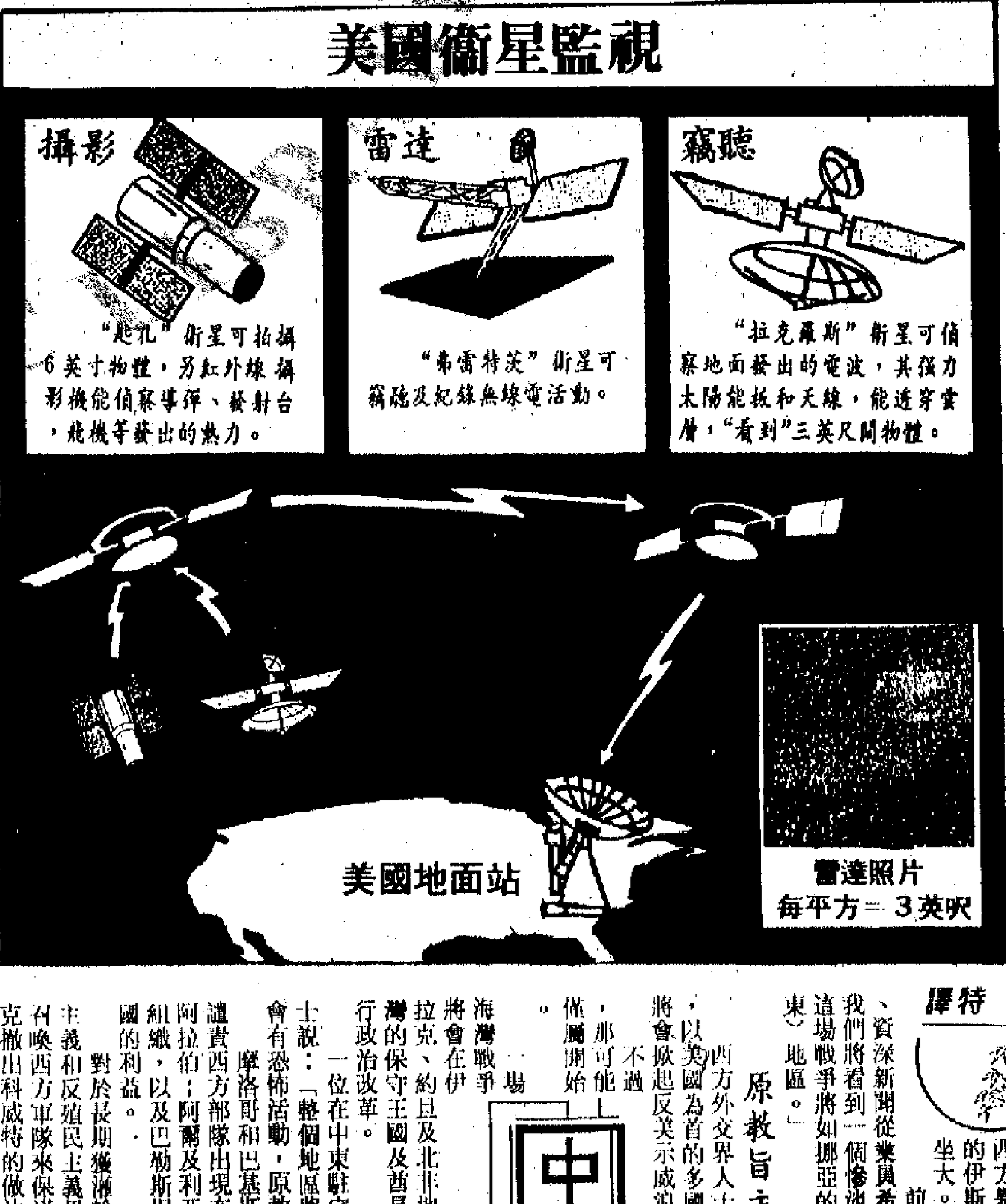
每日工作十八小時

衛星把訊息送回美國接收站及傳往在華盛頓附近的貝爾沃堡，再轉往國家圖片翻譯中心進行分析。最先進的系統可以即時傳送訊息到美國的接收站。

但美國目前正面對一個重要問題——太多衛星資料傳送回地面，使它們初時未能準確找到伊拉克流動導彈的位置。同時衛星資料來得太快太多，未能有效地將之分類。去年十一月，據稱國家圖片翻譯中心的人員每天工作十八小時以整理衛星資料。

與此同時，中東戰場上空愈來愈擠迫，有十數枚衛星之多，有些為聯軍部隊提供早期重要情報，與美國的通訊聯絡，也有些是給其他部隊提供航空及天氣預報等。 易文

美國衛星監視



特稿

中東政局將出現混亂

路透社記者 保羅·泰勒

海灣戰爭真的打響了。它將會遺下連串的政治混亂、反西方暴力事件及令阿拉伯世界的伊斯蘭原教旨主義勢力的更坐大。

前埃及總統納賽爾的助手、資深新聞從業員希卡爾說：「戰爭之後，我們將看到一個慘淡的場景，最大的災難。這場戰爭將如挪亞的洪水……影響整個（中東）地區。」

原教旨主義再抬頭

西方外交界人士及阿拉伯分析家均預測，以美國為首的多國部隊以武力驅趕伊拉克將會掀起反美示威浪潮。

不過，那可能僅屬開始。

一場海灣戰爭將會在伊拉克、約旦及北非地區引發不穩局面，令海灣的保守王國及酋長國受到更大的壓力要進行政治改革。

一位在中東駐守了十五年的開羅外交人士說：「整個地區將會發生大混亂和緊張，會有恐怖活動，原教旨主義進一步抬頭。」

摩洛哥和巴基斯坦的穆斯林活動分子已譴責西方部隊出現在伊斯蘭聖地所在的沙特阿拉伯；阿爾及利亞和突尼斯的原教旨主義組織，以及巴勒斯坦激進派均威脅要襲擊美國的利益。

對於長期獲灌輸民族主義、反猶太復國主義和反殖民主義思想的許多阿拉伯人，對召喚西方軍隊來保護沙特阿拉伯、迫使伊拉克撤出科威特的做法是一種侮辱。

美國高層官員都在壓低戰後混亂的危險估計，對其中東盟國說，迅速擊敗伊拉克會加強他們所稱的阿拉伯世界的溫和勢力。

一名非歐洲外交界人士說：「美國人總是過分樂觀，我不能肯定是否有人衡量過戰爭會為伊拉克、約旦、非洲馬格里布和海灣所帶來的不穩影響。」

為防真空 鄰國干預

他說，若伊拉克成功地把以色列拉入戰圈，分裂阿拉伯聯盟力量的話，出現的混亂就更大。

這位曾被派駐巴格達的外界人員說，伊拉克並沒有可代替薩達姆當領袖的人選，戰爭會被伊拉克留下政治真空局面，引致北方的庫爾德人和南方的什葉派穆斯林都會乘時爭取自治，這樣有可能叫伊拉克的鄰邦——敘利亞、土耳其或伊朗——都企圖插手干預。

約旦國王侯賽因曾警告美國，它可能贏得對伊拉克的戰爭，卻會失去整個阿拉伯世界。他在接受美國電視台訪問時又說過：「可能武力能取得一些初步效果，但我們將會被推入災難性的事件中，而且會延續許多許多年。」

反對勢力坐大

海灣戰爭若導致阿拉伯世界出現廣泛的反西方情緒，摩洛哥、阿爾及利亞和突尼斯國內的伊斯蘭反對勢力均會坐大；另方面，沙特和海灣各國中受過教育的中產階層會要求與他們的王朝世襲統治者分享權力，建立某種形式的民主議會。上述兩個結果，都不是海灣領袖們所願意看到的。

特稿

海灣戰爭對經濟衰退的影響

方英

海灣戰事打響後，世界各地的股市、金市、油市價格反覆變化，表現出乎許多人的意料。綜合西方多位市場分析家的意見，有如下的見解：

戰爭長短牽動股市

第一，為甚麼股票市場不跌反升，將來如何變化？

這裡的原因，是由於投資者緊張等待開戰已有好幾個月；在這過程中，他們提早沽貨，積聚了大量流動資金。開戰後，等待局面終於成為過去，人們感到可舒一口氣，股市隨即上升。

至於未來，如果聯軍速戰速勝，一般相信對全球股市將產生非常積極影響，因為暫可以解除石油危機，不會給美國預算赤字帶來龐大壓力，商業投資應可恢復。

但如果敵對局面拖下去，債券市場將對戰爭費用和通貨膨脹潛勢更加擔憂，削弱商界的信心，這將對股市產生不利影響。

黃金吸引力已失色

第二，黃金價格在這次戰爭中表現似乎極糟，它是否已失去保險角色？

海灣地區的多數巨富早已把大量資產存放在世界各地的安全金融中心，包括物業、銀行賬戶和證券。因此，砲火開始掃射時，人們不必購買黃金作為隨身攜帶的資產。最近幾年，新開採黃金的供應量不斷增加，也削減了其投資價值。除非衝突擴大，否則黃金價格仍會受抑。再者，現時的恐懼不是通貨膨脹，而是經濟衰退；而黃金傳統上是用以預防通脹的。

美元匯價問題

第三，美元的匯價，為甚麼會在美國軍事捷報時下挫，而伊拉克還擊時卻上升？

這是因為，在某種程度來說，美元已取代了黃金，成為投資者的安全避風港。美國在軍事上是世界最強國家，在世局常不穩定時期，這方面的角色，可抵銷其經濟衰弱方面的不利影響。假如海灣戰爭出現災難性變化，日本和歐洲所受的打擊將比美國還要沉重，同時歐洲也可能因蘇聯局勢動盪而受到進一步威脅。換句話說，假如戰況有利於聯軍一方，那歐洲貨幣和日圓兌美元的匯價將會上升。

戰爭加強減息趨勢

第四，戰爭對息率有甚麼影響？

由於戰爭損害信心（不管是消費者還是企業家），作用上會加速和加深經濟衰退，並會加強減息趨勢。這對各國影響也有不同。美國在石油方面可自給自足，而且沒有像德國那麼暴露於東歐不穩定政局的衝擊下，因此，英鎊在歐洲貨幣體系內的地位應可獲得加強，這有利於早日減息。

油價問題

第五：油站價格會受到甚麼影響？

海灣開戰迄今，伊拉克沒有向沙特阿拉伯的油田和煉油廠發動嚴重軍事襲擊，這導致原油價格大幅下降。對這方面的樂觀，可能過早，但一些分析家現時期望戰後原油過剩，將使油價每桶跌至十五美元以下。但萬一戰爭開始轉壞，油價仍存在另一次上升的危險。

美武器庫大清貨

第六：軍工股票是否會在戰爭中得益？

這是肯定的。過去一、兩年，所謂「和平紅利」的期望使軍工企業股票大受損害，但現在人們知道，東西方緊張緩和未必意味大規模摧毀性戰爭將會結束。比方說，對訂購新式歐洲戰鬥機的態度可能出現轉變。

然而，大部分情況還要看戰爭將會持續多久以及已毀壞的軍事硬件將會重新補充而定。對一些敏感地區，將來可能壓制供應武器。假如危機變得滿意解決，海灣戰爭可被視作毀掉軍事存貨的一種方便方法。

通脹會否加劇

第七，本世紀幾場大戰（二次世界大戰、朝鮮戰爭和越南戰爭）都造成通貨嚴重膨脹，這次是否也如此？

簡單地說，由於美國和多個其他國家已陷於經濟衰退，因此海灣戰爭的代價看來不致龐大到會導致通貨膨脹急升。但如果戰爭拖長至超過幾個月，如果大量昂貴軍事硬件需要重新補充，那情況可能不同。

全球金融經濟問題

最後，海灣戰爭會否導致更可能出現全球性經濟蕭條？

與海灣危機有關的經濟損害，大部分是因油價上升以及對伊拉克、科威特的貿易制裁所造成。戰爭取勝將為扭轉這些影響。比方說，科威特重建便要花費龐大金錢。一般而言，戰爭會帶來通脹危險，而非帶來衰退，因為這會導致政府增加開支；在戰時軍事行動和戰後重建工作都需要增加開銷。

但這一次的特殊情況，財政金融體系正處於困難，許多公司過度借貸，美日及其他地方許多銀行不得不收縮。美國和歐洲部分國家已出現經濟衰退，因此，海灣戰爭或會觸發一場國際金融危機，導致經濟崩潰，這點可能性是存在的。要避免這一局面，全靠各國中央銀行攜手合作，但代價可能很高昂。

第三產業目前所佔比重仍低
未來十年三億人就業 服務行業續重點發展
部分生產資料勞務技術將成商品進市場

【新華社北京二十日電】「八五」期間中國將重點發展第三產業，商業、飲食服務業將繼續快於其他部門的發展速度，部分生產資料、勞務、技術將成為商品進入市場，勞務社會化的程度可望有較大幅度提高。

商業部提供的材料表明，目前中國第三產業佔國民生產總值的比重不僅大大低於發達國家水平，也低於發展中國家的平均水平。

商業部副部長張世堯日前指出，現在社會上歌廳、舞廳發展很多，但許多「掛鑰匙的孩子」吃飯問題沒人來管；合資辦的西式快餐店很多，中國式的快餐店卻少見；到處是個體髮廊，普通的澡堂、理髮店卻日顯萎縮，這遠不能滿足社會的需要。

有關人士分析，加快第三產業，特別是商業和飲食服務業的發展，不僅符合中國消費多層次、人民生活水平不斷提高的需要，也可以增加大量就業機會。

據悉，中國今後十年中約有三億人面臨就業或重新就業問題，商業、飲食服務業具有分布面廣、門類齊全和勞動密集的特點，在安排社會就業時比工業生產領域所需投資少、耗能低、見效快，將是解決城鄉富餘勞動力的主要途徑。

"八五"期間將邁出關鍵一步
行政體制改革提設想 完善決策和監督體制
推行公務員制度密切同民眾關係

【新華社北京二十日電】國務院機構改革辦公室透露：中國的行政體制改革將在「八五」期間（一九九一至一九九五年）邁出關鍵一步。

中國行政體制改革的嘗試始於一九八八年的國務院機構改革。最新一期《瞭望》周刊報道說，「這一嘗試在機構設置和人員編制、職能轉變的改革上，都取得了一定的成效。」與此同時，中國地方機構改革的試點工作也在抓緊進行。一九八九年，中國確定河北省、哈爾濱、青島、武漢、深圳一省四市以及九個縣為地方機構改革試點，一年來已初見成效。

但是，《瞭望》周刊也指出，對國務院機構改革來說，有些部門的外部關係尚需進一步理順，工作效率有待進一步提高，職能轉變也有待進一步落實；對地方機構改革試點來說，還存在「抓軍深入」、上下關係不順，地方機構人員超編、機構升格以及領導幹部職數增多等問題。

為此，有關方面提出了「八五」行政體制改革設想。這主要是：繼續合理配置職能，理順關係；完善決策體制，實現行政決策科學化；健全行政執行機構，強化行政指揮的權威性；完善行政監督體制，加強對各種違紀現象的監督；推行國家公務員制度，提高政府工作人員素質；改善執法、監督和經濟管理等基層政府機構的工作，密切政府同人民群眾的關係。

海南作十年規劃 發展五大經濟區
海口三亞洋浦為重點 帶動全省發展

【中新社海口二十日電】海南省省長劉劍鋒今日在此間舉行的中共海南省委一屆五次全體（擴大）會議上透露，根據海南省各地區的資源構造和全島四面環海特點，海南十年規劃劃出以港口城市為依托的各具特色的五大經濟區，以輻射和帶動全省經濟迅速發展。這五大經濟區是：

——海口經濟區。以海口市為中心，包括瓊山、澄邁、定安、屯昌四縣。以發展輕紡、食品、橡膠製品、機械電子、石油化工和第三產業和發展為城市服務的種植業、養殖業、畜牧業為主，帶動其他行業發展，並建成高技術密集小區。

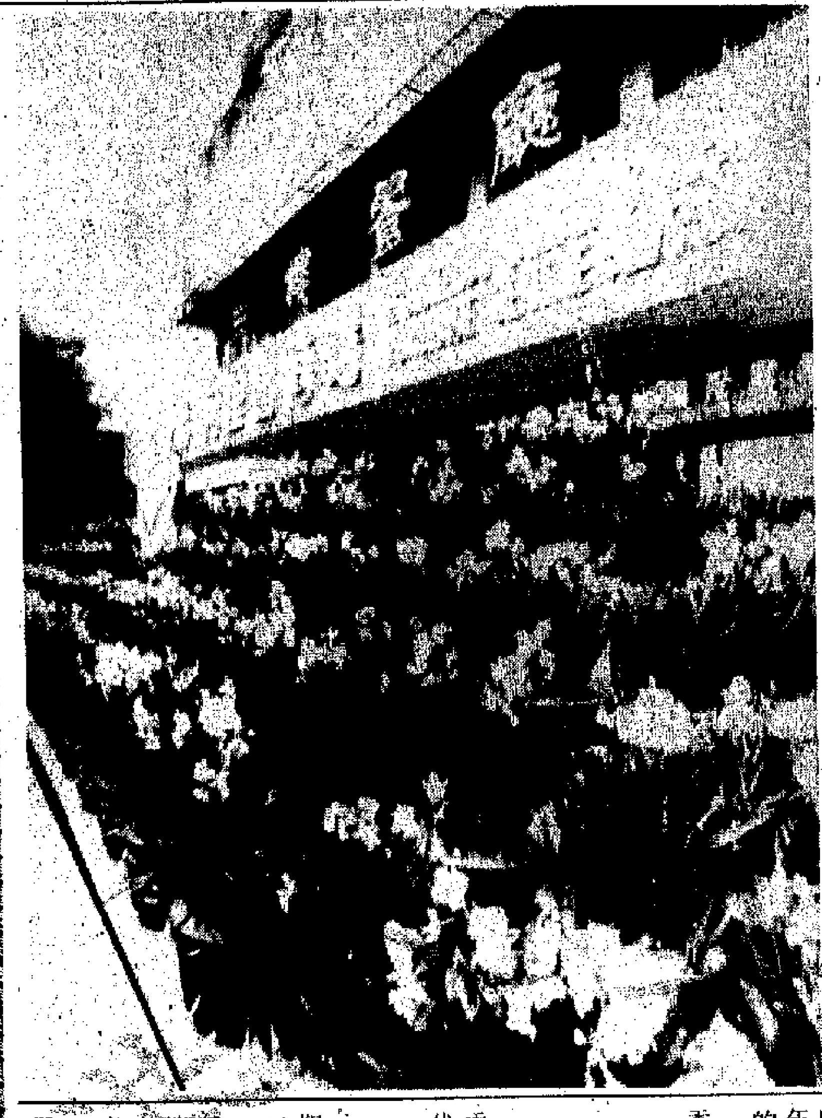
——三亞經濟區。以三亞市為中心，由通什市、保亭縣、陵水縣、樂東縣等組成。以旅遊業為主要產業。工業着重發展食品、工藝品、電子、醫藥工業等勞動密集型的輕工業，嚴禁發展污染工業；農業要充分利用常年高溫的氣候條件，發展商品化的種籽業和反季節瓜菜、花卉等。

——洋浦經濟區。以洋浦港為主軸，由儋縣、臨高縣及白沙縣組成。採取引進外資，統一規劃，成片開發，分期實施的辦法，按照外向型經濟模式進行開發。工業發展方向主要以國際市場為導向，並發展石油化學工業、建材工業，以及其他高技術產業；農業重點發展糧食、熱帶作物和水果。

——八所經濟區。以八所港為中心城市，由東方和昌江兩個縣組成。產業開發的重點是鋼鐵工業、天然氣化學工業和建材工業，建成海南重型基礎工業基地。農業重點發展糧食、熱帶作物和水果。

——清瀾經濟區。由文昌、瓊海、萬寧、瓊中縣組成。主要發展農業、農副產品加工業和食品、輕工、紡織、機械、電子儀表等工業以及旅遊業。同時，充分利用僑眷集中的優勢，大力發展「三來一補」企業，以出口為導向，努力參與國際分工協作。

劉劍鋒稱，「八五」期間，首先開發每個經濟區的經濟中心，尤其是海口市、三亞市和洋浦開發區，形成據點格局，以此帶動各經濟區的發展。



漳州水仙 近日，水仙花故鄉漳州市街頭被水仙花裝扮得格外漂亮。（新華社）

廣州辦電視徵婚 報名者已逾百人
有23歲姑娘72歲離休幹部

【中新社廣州二十日電】廣州為使求偶者早結良緣，將在電視中開闢「屏中緣」亮相徵婚節目的消息傳開，本月初開始接受報名至今，詢問及索取表格親自報名者逾百人。

這項活動主辦的廣州電視台大眾娛樂製作部、市婦聯發展部負責人告訴記者，報名者男多女少，女性約佔十分之二。報名者中有教師、幹部、軍人、職員、工人等，有七十二歲的離休幹部，也有二十三歲的年輕姑娘。一位工作人員說：使人感到驚奇的，是這些徵婚者都五官端正，不少還是俊男俏女，文化水平也不低，有本科大學生、技術員，稍低的也具中學文化程度，並非如一些人所想像的公開徵婚者多係羅底橙（挑剩的）。

目前，廣州電視台正加緊對第一批十名自願上螢屏亮相的六男四女徵婚者，進行拍攝工作，預計該節目春節前後將在廣州電視台星期天的《假日博覽》專欄播出，關心者翹首以待。

哈爾濱對蘇貿易績升 去年成為最大經貿對象
擬建經濟技術開發區
港澳台商瞄準蘇東歐紛來考察洽談

【中新社哈爾濱二十日電】儘管受蘇聯局勢動盪、外貿政策調整和中國市場未擺脫低谷等因素影響，去年中國對蘇聯邊境貿易和地方貿易有所下降，哈爾濱對蘇聯貿易額卻一如前兩年，仍保持直線上升的勢頭。

據哈爾濱市外經委副主任金廼鵬稱，一九八九年哈爾濱與蘇方簽約二億瑞士法郎，過貨一點二億瑞士法郎；一九九〇年分別達到五點六億瑞士法郎和一點五五億瑞士法郎。蘇聯已超過香港，成為哈爾濱市最大的經貿對象。

隨着對蘇聯經貿洽談會在此間成為一年一度的盛會，作為對蘇聯最大的內陸口岸和距蘇最近的中心城市，哈爾濱已成為中國對蘇聯經貿的主場所。全國三十多個大中城市在此設立了辦事機構和貿易代表機構；去年六月對蘇聯經貿洽談會四百餘個蘇方團體有一百四十多個是應哈爾濱市之邀。哈爾濱在對蘇聯經貿的經驗、信息和效益等方面均優於其他省市。

金廼鵬承認哈爾濱的投資環境尚不適應外向型經濟發展需要。他說，近年港澳、台灣、南朝鮮、日本商人來哈爾濱考察洽談相當踴躍，其中相當一部分是「瞄準」蘇聯和東歐；哈爾濱現已有七十七家三資企業，但對蘇聯貿易商品仍有七成來自外地。他認為，對蘇聯經貿要更上一層樓，必須發展本市的加工業，有自身的「拳頭」產品。

為此，一個以對蘇聯為主要目標的經濟技術開發區方案已由此間有關部門提出，並得到黑龍江省政府批准。哈爾濱經濟技術開發區選址於哈爾濱老機場和平房區，規劃面積十二點五平方公里。據稱，該開發區準備於今冬全面規劃，爭取明年開工，先開發零點六平方公里，啟動投資至少達七千萬元人民幣。在國家正式批准之前，哈爾濱將以地方自費的方式舉辦該經濟技術開發區，保證外商享有與沿海經濟開發區同等的優惠。

台經濟部有建議 執行能源管理法
強制節能要大用戶保持存量

【本報訊】據「中央社」台北二十日消息：因應中東戰事可能延長的新局，經濟部幕僚單位建議應貫徹執行能源管理法，除了確實建立能源查核制度外，應要求各大能源用戶必須儲存六十天安全存量。

經濟部決策階層由於大都認為中東戰事不會拖太久，因此尚未採取強制性的節約能源措施，也未考慮採取以價制量策略。

經濟部幕僚單位建議，根據目前宜貫徹執行能源管理法各項規定，強制用戶節約能源。例如，能源管理法雖規定各大能源用戶必須儲存六十天的安全存量，但實際做到的不多。

陳啟禮與吳敦 即將假釋出獄

【本報訊】據「中央社」台北二十日消息：江南命案受刑人陳啟禮、吳敦兩人在近期內將可獲得假釋出獄。

陳啟禮和吳敦的聲請假釋案，台北監獄在本月七日監務會議中通過初審，十七日也獲得法務部核准，一般預料在這兩天即可假釋出獄。

陳啟禮和吳敦兩人因一九八四年在美殺害筆名江南的劉宜良而入獄服刑。當時造成海內外極大震撼。

受海灣戰爭影響 台經濟蕭條加深
又一家貴金屬公司倒閉

【本報訊】台北消息：中東戰爭加深了年關前台灣景氣的蕭條景象，金融界人士表示，包括企業界及一般個人對資金的需求，最近均大幅減退，造成了銀行投信業績停滯不前。

據此間報載，台灣多家大型銀行主管十九日表示，今年一月份以來，銀行放款業務異常冷清，與去年同期相比，不可同日而語，此，資金需求衰退的現象，也造成銀行「滋頭寸」過多，紛紛轉存「央行」疏散。

在台灣，擁有台北、桃園、新竹、苗栗、台中及高雄等六家連鎖營業據點的聯信貴金屬公司，在總經理潛逃離台及董事長失蹤的狀況下，十九日宣告倒閉；由於員工大半投入總公司期貨買賣的資金不少，加上數百名投資人購買黃金現貨及藝品金額，初步估計約有近新台幣億元從此大不回。

羊城通訊

穗專家論開戰對世界經濟影響之三

本報記者 何穗怡

間接與直接影響

海灣戰爭為世界經濟帶來衝擊，從客觀上卻為港澳台和大陸創造出機不可失的互補發展機遇。此間經濟專家有這樣的看法。

石油的衝擊稱得上是直接影響之一，但香港自八十年代採取一系列措施旨在減少對進口石油依賴，從八〇年的全部靠進口石油到八十年代末期下降到百分之三十六，改為用天然氣為主。且進口的石油從新加坡的佔七成，中東的油源僅佔一成。所以說就算有直接影響也不大。

不過間接影響就不容忽視。張仲深教授指出，從香港轉向美國的商品貿易額佔全港每年總輸出貨品的百分之三十到三十七，戰爭爆發輸美數額定受影響，程度如何目前難以估計。另外綜合資料預計今年香港通脹率會是百分之九到十，但有海灣戰爭因素，今年可能超過兩位數。

專家認為，中國大陸對港的經濟繁榮和促進所作的努力和取得成效至為關鍵，這一點在中國開放改革十年中體現得很明顯，這是港府和經濟界曾公認過的。海灣戰火點燃後，正如美國總統布什在接受美國記者訪問時所說「危機解決後將會建立起新的國際秩序」，這當然包括政治和經濟在內的。那麼在這個變化的轉折點上，香港可能已經意識到經貿合作發展的路向和側重有必要加強向大陸的傾斜。

張仲深說，作為國際貿易中心都會城市之一的香港，雖然只有彈丸面積，但有國際訊息、人才充實等優勢，更憑借幾十年大陸在原料市場、資金扶持和成品加工、產品實驗等各方面扮演了大後方的角色，加上港商人和企業界的經貿頭腦靈活、反應迅速，產業調節適應能力強，從經驗的總結上擔當了中國經濟界的前衛角色。現時雖發生海灣戰事，相信香港密切與大陸交流、合作不會改變，還將有更大的發展餘地。

兩地合作更密切

省社科院研究員廖建祥介紹，中國每年石油產量大約四千萬噸，出口佔三千萬噸。如果新加坡來自中東的油源受影響並波及對香港石油供應的情況下，目光轉投大陸是必然的。而據悉危機形成初期，台、日、星等地區和國家加強了對中國海上油田的開發意向，合作前景是相當可觀的。

由於香港近年出口和投資在亞太地區的比例越來越大，海灣有戰事，影響經濟增長速度放緩，如何減少負面影響？全國港澳經濟研究會常務副會長周維平有如下看法：要擴大在亞太地區的市場和推銷，隨着國內沿海特別是廣東經濟實力逐漸雄厚，可以考慮增加對大陸的經貿合作份量，再擴展到亞太國家，這種「迂迴曲折」的方式，是從市場層面的拓展上尋找更多渠道的出路而達到擺脫困境的目的。

研究戰後新秩序

另外，香港產品一向保持有競爭力，很大程度得力於廣東支持。因為儘管產業結構的綜合基礎方面香港不及台灣、南韓，但自從勞動密集型企業大量北移致成本降低，仍然具有一定優勢。尤其在泰國、菲律賓等東南亞國家石油依賴中東使戰爭因素成為投資的極大妨礙的今天，香港必須進一步注重與大陸作高層次、多元化的合作，從簡單的生產要素互補同結構性合作發展，作為香港經濟的後方也好、基地也好，中國因素，是南韓、新加坡所缺之的。

駱幼玲指出，香港是否可以從現在起嘗試與大陸有關方面共同對中東戰後的情況作研究，因為戰後重建問題涉及的範圍極廣，香港和大陸過往在中東的經貿活動都有一定基礎，勞務、建築、農業、貿易和旅遊都是大有可為的，現在就着手研究正合時宜。【本報廣州二十日專電】

中國首個海下煤井 在渤海龍口灣打成

【據新華社濟南二十日電】中國海底煤田鑽探隊伍最近在渤海龍口灣海底成功打成第一口煤井，初步探明該處海下儲煤情況，並為中國今後海下探煤提供了可借鑒的資料。

海下煤田鑽探，目前僅有美國、英國、日本、加拿大等少數發達國家能夠進行。中國尚屬首次。

這次由國家地礦部、北京煤科院等科研單位與龍口礦務局聯合採探，從一九八九年八月開始，僅用一年多時間，便順利打成海下煤井。

據悉，包括渤海海域在內的「大渤海地區」海底煤炭資源豐富。煤科院等單位專家認為該地域可成為諸如美國五大湖和日本瀨戶內海那樣世界聞名的工、礦業規模區。

老撾議會主席昨抵昆明訪問

【中新社昆明二十日電】應全國人大常委會邀請前來中國訪問的老撾最高人民議會代表團，在該議會主席諾哈．馮沙萬率領下，今天中午乘專機從萬象抵達昆明。

諾哈．馮沙萬主席抵達昆明稍事休息後，在雲南省人大常會主任李桂英陪同下，參觀了即將到萬象市與老撾合資建立組裝汽車工廠的昆明茶花汽車製造廠。

晚上，李桂英設宴招待諾哈．馮沙萬一行。李桂英向客人介紹了雲南省改革開放的情況。諾哈．馮沙萬對中國過去給予的援助表示感謝，並對目前兩國的友好合作表示滿意。

全國人大常委會委員郁文專程從北京到昆明迎接老撾貴客。

李瑞環會見真理報團 願中蘇關係不斷發展
中國關心蘇聯情況望能克服困難

【新華社北京二十日電】中共中央政治局常委李瑞環今天在此間表示，中國黨和人民很關心蘇聯的情況，真誠地希望蘇聯能克服目前的困難，同時希望中蘇兩國進一步發展睦鄰友好關係。

李瑞環是在人民大會堂會見由代理副總編輯鮑里斯．葉非莫維奇．阿維爾欽科率領的蘇聯《真理報》訪華團時說這番話的。

在親切友好的交談中，李瑞環希望兩國新聞界加強交往，以加深兩國人民的相互了解與友誼。他還介紹了中國的改革開放情況和黨的十三屆七中全會情況。

阿維爾欽科介紹了蘇聯當前的政治、經濟情況。他對李瑞環說，蘇聯人民也一直對中國人民懷有真摯友好的感情。

《人民日報》社長高狄和蘇聯駐華大使索洛維約夫參加了會見。

阿維爾欽科一行是昨天到達北京的，計劃在中國進行為期十天的參觀訪問。

上海通訊

浦東開發先求聚財
——浦東開發辦副主任黃奇帆談融資

本報記者 千谷

上海市浦東開發辦公室副主任黃奇帆日前在此間向新聞界坦言，浦東新區的開發作為一個都市化過程，應當是城市基礎設施先行、金融先行、貿易先行的經濟開發區程。他稱，應該在此原則上，把聚財的改革項目先推上去，以解決上海和浦東開發所需的資金來源。

黃奇帆是在此間出席一個經濟理論座談會上談及此觀點的。他說，衡量浦東新區的開發、開放和發展，不能光看搞了多少「七通一平」，上了多少內外資項目，浦東新區不同於常規的開發區和經濟特區。他稱，浦東新區的發展是我國發達地區城市化的過程。從上海看，浦東新區是個有待發展的地區，而從全國範圍看，如果將浦東新區單獨計算，其總產值在我國四百五十個城市中可排列在前二十五名之內。黃指出，浦東新區的開發標準，不在於三百五十平方公里上「七通一平」面積有多少，而在於都市化基礎設施投入有多少，它是一個大都市基礎設施發展的過程。黃說，根據規劃，浦東將在這五年搞好過江交通，將兩座大橋造起來，兩個隧道通過去，把兩個環路、地鐵搞起來，再將港口、發電廠、污水處理廠等搞起來，這樣大都市的框架就能形成，就能很自然地使整個上海的經濟力量成為浦東新區建設的強大後盾。

浦東新區的投資標準，不在於內外資直接投資項目有多少，而在於都市化融資環境的發展帶來的間接投資有多少。黃奇帆說，從這方面看，浦東新區這半年時間內建立了四個分行、兩個中外合資的財務公司、一個保險公司，再加上一個證券交易所，預計今年還會有一批內外資金融機構建立，這將使浦東新區的融資環境大為改善，資金量將大大增加，預計五年新增貸款一百五十多個億。黃稱，這些金融機構帶來的融資作用、投資的作用抵得上幾百、上千個直接投資項目所帶來的資金。

黃奇帆坦言，上海和浦東建設資金要靠改革措施來解決，應多搞些聚財型的改革，大力興奔地推動。他說，如房地產改革，現在出台的還是走小步，還要向最終的房改目標推進，把住宅銀行、房地產市場真正搞起來，這種改革可以使一年減少幾十億的負擔。

二是物價改革。上海這個大城市物價放開一年可以省掉幾十個億，最終使暗貼變明貼，出現再生產的良性循環。

三是保險，改革和健全社會保障制度，就可以推動就業制度改革。

四是金融改革，也是聚財的。還有就是企業改革，組建企業集團，搞活大中型企業，要把不花錢，省錢和聚財的改革推上去。他一言以蔽之：不論是改革還是治理整頓，統統是應該發財的，而不是賠錢的。【本報上海二十日專電】

喬石談治安綜合治理 從嚴從快打擊重罪犯
採取政治經濟行政法律教育等手段

【新華社煙台二十日電】中共中央政治局常委、中央政法委員會書記喬石一月十八日在煙台舉行的全國社會治安綜合治理工作會議上說，政法戰線從今年起要把社會治安綜合治理作為工作的一個重點，以維護政治和社會穩定，為社會主義現代化建設和改革開放創造良好的社會環境。

喬石在題為《認真貫徹黨的十三屆七中全會精神，緊緊圍繞黨的基本路線，加強政法工作維護社會穩定》的報告中說，今年政法工作的主要任務是：以黨的基本路線為指導，緊緊圍繞經濟建設這個中心，以抓好社會治安綜合治理為重點，繼續依法從重從快嚴厲打擊嚴重刑事犯罪分子，繼續依法從嚴懲處嚴重經濟犯罪分子，堅決掃除「六害」，進一步整治治安，維護穩定，保持良好的社會秩序；與此同時，繼續加強政法隊伍的建設，糾正行業不正之風和違法違紀行為，進一步密切政法幹警與人民群眾的關係。

喬石說，根據多年的經驗，解決社會治安問題的根本途徑，必須從我國的國情出發，運用政治的、經濟的、行政的、法律的、文化的、教育的等多種手段進行綜合治理。

喬石強調，依法嚴厲打擊嚴重刑事犯罪活動，是綜合治理的首要環節，也是全面落實綜合治理各項措施的重要條件。即使綜合治理的其它各項措施落實得比較好了以後，仍然需要堅持必要的、適當的「嚴打」。因此，必須堅持「嚴打」和綜合治理的其它各項措施「兩手抓」的方針，盡一切可能預防和減少犯罪。他說，這是我們維護社會穩定的一個長期的基本方針，是在改革開放的新形勢下，具有中國特色的、廣泛依靠群眾解決社會治安問題的新路子。

喬石說，對社會治安實行綜合治理，是全黨的任務，首先要求各級黨委引起高度重視，把它列入黨委和政府工作的重要日程，必須在各部門、各單位的積極參與和密切配合下，由黨委和政府認真切實地抓好抓出成效。

喬石在報告中還對今年的政法工作進行了部署。

會議期間，代表們認真討論了喬石的報告和任建新的講話。

由中央政法委員會召開的這次會議是一月十五日開始舉行的。中央政法委員會委員劉復之、賈春旺、蔡誠、周文元，山東省委書記姜春雲等，也出席了會議。會議將於一月二十一日結束。

聞

先室周母王梅英夫人痛於公曆一九九一年一月十五日（農曆庚午年十一月三十日）十時二十五分壽終於香港瑪麗醫院積閏享壽六十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆一月二十四日（農曆十二月初九日）（星期四）上午九時三十分在該館大禮堂大殮十時辭靈隨即出殯奉柩安葬大鵬灣華僑墓園哀此訃

杖期夫 周德明
孝男 建華 媳 徐惠琴
建成 媳 許度
建東 媳 李碧意
建民
孫男 安達 子健
泣告

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五六一五二二六一八

聯絡電話：八二九八六〇〇 八八六六〇〇九

戰火燃燒烈 反戰呼聲增

（美聯社、新華社傳真）

▶一月十九日，英國倫敦數千人舉行反戰遊行，要求和平解決海灣問題。

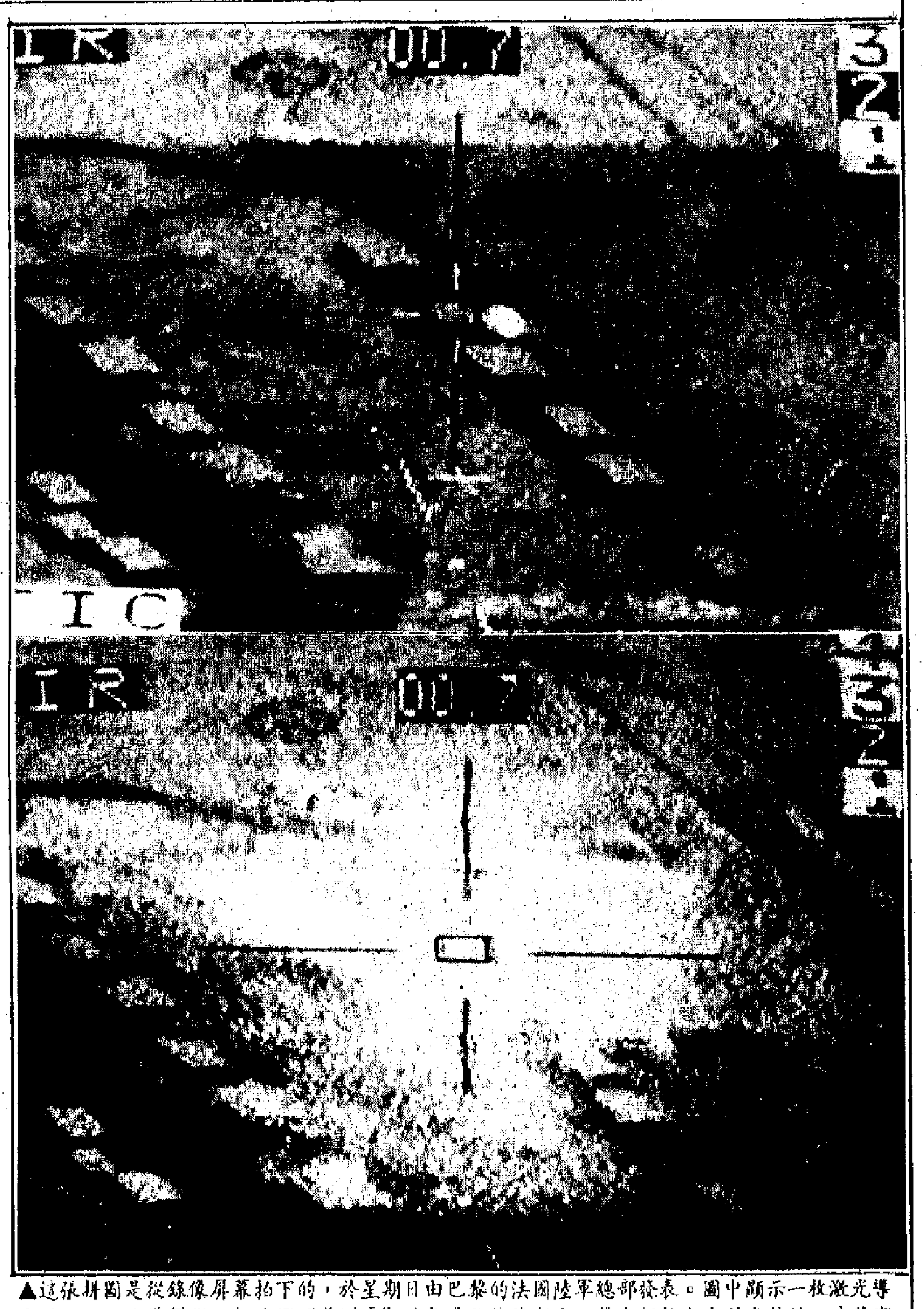
▲估計有數萬人星期六在三藩市舉行反戰示威，抗議美國襲擊伊拉克和科威特。人群向市政大樓進發，準備在市政大樓門口集會。

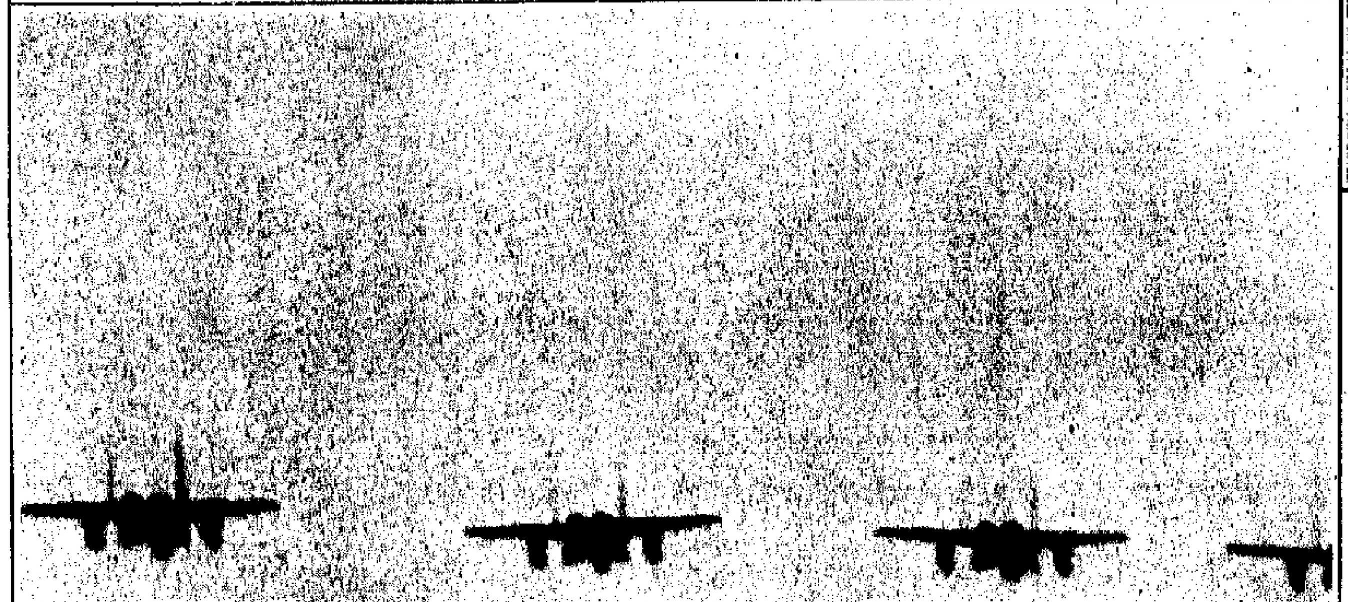
◀為了收容因海灣戰爭爆發而流離失所的難民，國際紅十字會和約旦紅新月會在約伊邊境建立了一批難民營。這是齊維謝難民營。據報道，它已收容了五千人。

▲伊拉克新聞部長賈西姆星期五在記者招待會後被記者的包圍。他說，「重要的不是電腦的勝利，而是來自真主！」

▶以色列總理沙米爾（右）與國防部長阿倫斯星期日一同出席在耶路撒冷舉行的內閣會議。

▶以色列特拉維夫市連續兩天遭受伊拉克導彈攻擊後，有些商店星期六重新開門營業。圖為一名以色列空軍軍官揹着載有防毒面罩的袋子，手裡挽着購來的物品。

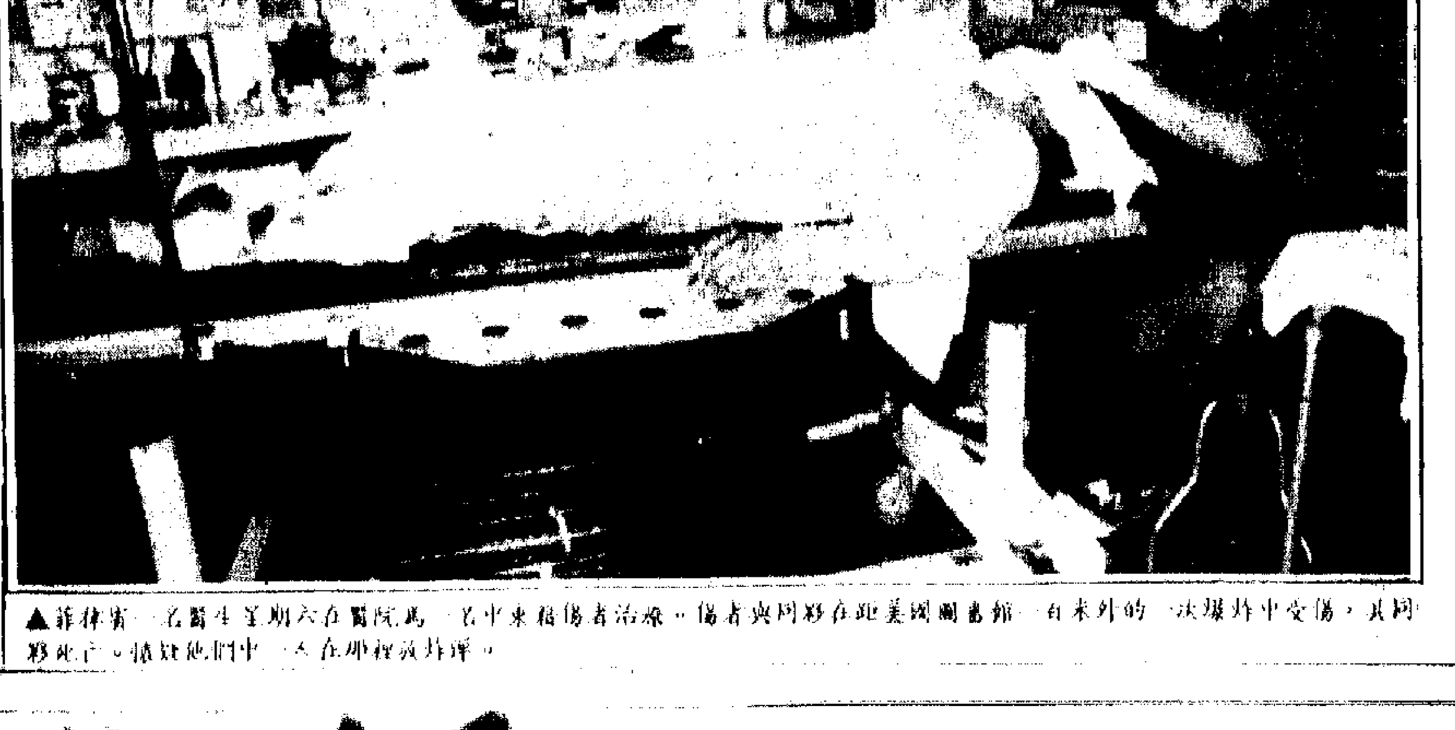

▲這張拼圖是從錄像屏幕拍下的，於星期日由巴黎的法國陸軍總部發表。圖中顯示一枚激光導向的AS三十導彈從一架法國"美洲虎"噴氣式飛機發射出，擊中伊拉克在科威特的一座藏有"飛毛腿"導彈的建築物。錄像由"美洲虎"的攝影系統拍攝。


◀四架F十五戰機星期六在土耳其因契爾利克的北約基地起飛。土耳其官員並沒有證實這些飛機是轟炸伊拉克，但報紙引述邊境一帶居民的說話，他們聽到爆炸聲以及防空砲火的閃光。

新聞畫頁

◀一位原來在伊拉克工作的埃及勞工離開伊拉克進入約旦後，高興地從公共汽車上抬下自己的行李。

▲海灣戰爭爆發後，約旦於一月十六日重開約伊邊境，大批難民從伊拉克湧入約旦。


▲菲律賓一名醫生星期六在醫院為一名中東籍傷者治療。傷者與同夥在距美國圖書館一百米外的一次爆炸中受傷，其同夥死亡。據說他們中一人在那裡放炸彈。

親屬繁衍 恕未盡錄
治喪處：香港殯儀館 香港英皇道六七九號 電話：五六一五二二六一八
聯絡電話：八二九八六〇〇 八八六二六〇九

大江南北

投產三年創匯七千五百萬美元

新興的上海“玻璃城”

——訪滬耀華皮爾金頓玻璃公司總經理

舒容

黃埔江畔

上海耀華皮爾金頓玻璃有限公司總經理張三福和他的同事們完全有理由自豪，這間目前中國最大的中英合資企業投產三年來，已經使大陸平板玻璃的生產技術邁入了世界先進行列。他們的產品近六成被銷往東南亞等三十多個國家和地區，並為上海及其他省市的各有關行業配套，替代進口。

令人鼓舞的數字

新年伊始，記者來到座落在浦東新區南端的這座大型現代化企業。但見廠區內整齊堆放着待裝外運的集裝箱；寬闊的大道車輛來往不絕；車間流水線的終端，機械手將一大塊一大塊玻璃往鏟車上輕輕放齊，一切都井然有序。

張三福說了一大串足可鼓舞人心的數字。

三年中，其生產優質浮法玻璃四十九點六萬噸，其中外銷二十一點六萬噸。

三年中，總銷售收入六億元，其中創匯七千五佰萬美元。

三年中，實現利稅三仟三佰萬元，達到了投產三年分紅利的目標。

投產效益顯著

也許是好事多磨，這家合資企業在組建過程中經過了極其艱苦的談判，投產後，卻很有些時來運轉的跡象。在公司試投產第四天，玻璃就投放國內市場。接着試生產不到兩個月，第一批出口玻璃就東渡扶桑，敲開了日本市場的大門。此舉被國內同行評價為「中國玻璃工業發展史上的一個奇跡」，也為外國專家「嘖嘖」稱道。目前耀華皮爾金頓的產品已覆蓋於大陸二十六個省市、自治區，為國內三百多家深加工企業提供了優質可靠的玻璃原片，並保證了上海大眾汽車有限公司的桑塔納轎車北京吉普車等引進產品用玻璃的國產化。

未見外籍管理人員

記者在該公司採訪時，未見一名外籍管理人員和技術人員，一問才明白其中的原委。據總經理介紹，一九八九年四月底，英方協助管理小組的專家們就放心地回國與家人團聚去了。從此，浮法玻璃生產線上所有的技術和管理崗位均由中國職工操作和管理了。他們不僅使生產一切正常，而且在技術、品種、規格的某些方面突破了皮爾金頓原有的設計規範，尤其在玻璃的生產、包裝、發運等取得了較大的進展。一九八九年十月，在公司擔任外方總經理的英籍金堤博士調回皮爾金頓本部後，董事會討論決定，耀華皮爾金頓玻璃有限公司中方能管理好這條生產線毋須再委派外方總經理坐陣。所以，目前這家合資企業內看不到一名外籍人員了。

公司發展前景

應該說，上海耀華皮爾金頓玻璃有限公司產品質量好，名噪海內外，佔據很大的優勢。可總經理仍然是頗多的「危機感」，張三福說這叫「居安思危」，不過對於今後幾年公司的發展，他還是很有信心的。他說，將通過執行技術許可證協議，經常地與英國皮爾金頓有限公司進行交流，及時吸取新的先進技術，努力保持技術上、產品質量上的優勢，經濟效益上狠下一番苦功。☆

浮法平板玻璃生產流水線（姜振東攝）

溫馨樂屋增添情趣

集報迷辦微型報紙

——杭州樓時偉創辦《家》報小記

程欣

家住杭州的樓時偉相信他已創下了一項「世界紀錄」。一九九〇年十月十五日，樓時偉一家共同創辦了一份微型報紙。這份僅成人手掌大小的家庭小報名字就叫《家》，版面僅一八七平方厘米。

圖為樓時偉創辦的小報《家》，版面僅爲一八七平方厘米。

樓時偉現在杭州《健康導報》任編輯，是個很有名氣的集報迷。從一九八四年到現在，他已收集到古今中外各類報紙五千多種。由於對報紙的痴迷，樓時偉產生了為自己的三口之家辦份小報的念頭，他的妻子對其大為支持。經過近半年的努力，樓時偉一家共同編輯的小報終於問世了。

這份堪稱絕妙的鉛印小報內容十分豐富，全家人人都撰稿，載有家庭趣聞，家庭管理，以及兒子的日記等等，令人愛不釋手。

「原先只是因為經濟能力有限，才將版面排得如此小。現在一看，倒成了有趣的袖珍報紙了。」樓時偉笑着說，「的確很累人，不過今後我們仍要堅持出版，每季度一期。有許多人問我為什麼要辦《家》，我在《家》的創刊詞中回答，為有限的空間增添情趣，為溫馨的樂屋添磚加瓦，為小小的世界錦上添花」。

如今，《家》被認為是迄今為止最小的華文報，它引起了眾多收藏者的興趣，報紙收藏者們當然對之尤其青睞。中國就有二萬多名集報迷，而《家》的發行量僅五百份，它顯然是供不應求的。現在，樓時偉一家已經對雪片般飛來的「求報信」無能為力。

據介紹，歷史上只有上個世紀美國的《旗幟報》，梵蒂岡的《羅馬日報》的版面大小與《家》相似。樓時偉認為它是當今最小的報紙，他甚至希望他的超級小報能載入《基尼斯世界紀錄大全》。☆

湛江破文物失竊案

追回五件珍貴文物

爲粵四十年來最嚴重一宗

有關部門通報促加強保安

上月初，廣東湛江遂溪縣博物館有五件珍貴文物被盜。五天後，湖南省漣源市公安局南田派出所抓獲了在遂溪作案的蔡志普，被盜文物全部追回。近日，廣東省有關部門曾就此事發出通報。

案犯蔡志普在遂溪博物館作案時，觸動過報警器兩次，博物館兩名值班人員當即查看，不見動靜，誤以為報警器失靈，不僅不作仔細檢查，反而關掉報警器開關，使案犯有機可乘。當值班人員發現案犯越牆逃遁時，展品中五件珍貴文物已經不翼而飛了。在展廳外走廊還遺下案犯來不及盜走的另外十件珍貴文物，釀成四十年以來廣東最嚴重的一宗文物被盜案。

廣東省文管會的通報指出，近年來文物被盜案在廣東連續發生，各文化、文物部門必須認真吸取教訓，加強文物的安全保衛工作。☆穗訊

《是與非》雜誌創刊

彭眞題寫刊名全國公開發行

北京紀委主辦

據中共紀檢部門人士透露，由中共北京市紀委主辦的《是與非》雜誌近日創刊。該刊為月刊，向全國公開發行。

據悉，《是與非》的辦刊宗旨是為人們提供一個探討「是」、「非」的輿論陣地。刊名由彭真題寫。

據透露，中共中央政治局委員、中共北京市委書記李錫銘曾表示，要把這個刊物真正辦成明辨是非的雜誌，在黨風黨紀建設上起到導向、交流和推進的作用。

據了解，即將向全國發行的《是與非》創刊號上，設有「談大事」、「黨的建設」、「清風錄」、「甜酸苦辣」、「國際之窗」等二十五個欄目，刊登一批反映中共黨員勤政廉政的各種體裁的文章及詩歌、書畫作品。☆中通

影劇市城

冰雪體育熱冰城

——隆冬時節走訪哈爾濱

新華社記者　李春雷

哈爾濱的隆冬幾年前還只是外地人耳中寒冷的傳說，本地人「貓冬」的閑季。可近年來，冰城的冬天卻「熱」了起來。對外地人，這熱只是關於冰燈冰雕的美的童話，而哈爾濱人自己，投入的則是冰雪體育的「熱」的運動。

二月，全國第七屆冬運會將在黑龍江舉行，冰雪體育在冰城更「熱」了幾分。

在街頭，許多孩子的肩頭除了書包之外還多了一件裝備：冰刀。

今年是黑龍江省「百萬青少年上冰雪」活動的第十一個年頭。哈爾濱市百分之九十以上的學校都澆了冰場，全市有五十萬青少年能上冰上雪。

動力區中山小學校長陳淑維告訴記者，作為「窗口」學校的中山校全部一四四〇名學生都能上冰上課近三個月。每年學校還舉辦一次冰上運動會，寒假孩子也可以到校滑冰。

其實，不但滑冰，那飛馳而下的冰橇、隨風疾騁的冰帆，甚至打冰猴、堆雪人、打雪仗都是孩子們樂趣橫生的世界。

冰雪體育活動和冰燈藝術使哈爾濱的冬天變得喧騰起來。不僅冰城的孩子，就連著名電視節目主持人靳羽西也樂此不疲。她曾兩年內三次來黑龍江旅遊，全在冬天。她說，是冰雪體育活動太吸引人了。

每年有近百萬人來哈爾濱旅遊。最吸引他們的，也許要數冬泳表演了。冰封的松花江上，遊客全副冬裝還冷得搓手跺腳，可冬泳健兒卻在江水中暢遊，令人驚嘆不已。江上的冰雪世界遊樂場還可以讓遊客嘗到嬉冰戲雪的滋味。打冰橇、滑滑冰帆，溜一圈雪地摩托，無不新奇有趣。遊資頗豐者還可以到玉泉滑雪、去桃山狩獵……

冰雪體育活動不僅熱了冰城的旅遊，也熱了冰城的市場。哈爾濱體育用品供應站每到秋天就開始了解冰雪體育器材的需求，今年的調查結果表明，由於冬運會在即，需求量大增。冰雪體育服裝成了搶手貨，雪地鞋、羽絨褲最為暢銷。

冰雪體育還熱了冰城的商業服務行業，旅館飯店在冬天本是淡季，可今冬雪花一飄，原本住客率不過百分之四十的銀河賓館馬上爆滿。

更熱的是哈爾濱人的熱情。冬運會發行的彩券，哈爾濱人購買了近千萬元。去年底，冬運會速滑賽先期在哈爾濱舉行，觀眾在零下20度的室外為運動員吶喊助威，由始至終，熱情不減。

二月，冬運會盛況空前，冰城人民，必將報之以更大的熱情。☆

聞名中外的漳州水仙

圖為福建漳州水仙花花農在為雕刻好的水仙花頭噴水。

借用漫畫詮釋古籍

台灣漫畫家蔡志忠系列作品風靡大陸

已出版五百萬冊仍供不應求

台灣漫畫家蔡志忠的作品「中國古籍漫畫系列」風靡大陸，三聯書店目前已出版五百萬冊，仍供不應求。

這套漫畫系列共二十七種，已經與讀者見面和近期出版的達二十三種，據三聯書店副總經理高文龍介紹，每種書的印數均已超過二十萬，最多者達四十多萬。

這套「借用漫畫靈活自由的形式來詮釋中國古籍經典」的系列漫畫，是蔡志忠用暢快淋漓的畫面使古代聖賢嚴肅說教變得幽默風趣，令讀者在輕鬆之中領略傳統文化精華的一種嘗試和創新。三聯書店在北京王府井新華書店首次發行《莊子說》等其中三種書時，讀者排成長龍，一天銷售達兩千四百餘冊。

高文龍說，三聯書店目前已收到讀者來信近兩千封，各種知識層次和不同年齡的讀者對此套書都大加讚賞。

他說，一個作者的作品能印到五百萬冊，這在三聯書店還是首次。

據悉，蔡志忠一九八五年曾當選為「台灣十大傑出青年」。據說，台灣每出九本書，就有他的一本，每銷售四本漫畫書，就有三本是他所著。

最近，三聯書店將再次與蔡志忠合作，出版這套叢書的最後四本《呂氏春秋》、《禮記》、《戰國策》和《墨子說》。☆新

笑林廣告

（原載《解放日報》）　華君武

北京冰燈千姿百態

數九隆冬的北京城，多處冰燈展吸引了眾多市民。

將冰城哈爾濱的冰燈移來北京展出，是北海公園開的先例。四年前，他們舉辦第一屆北海冰燈展，使北京市民初識冰燈的魅力。

今年，北海公園的冰燈藝術又有發展，以冰的造型表現愚公移山、葉公好龍、狐假虎威、坐井觀天等四十個成語故事，維妙維肖。座落八達嶺長城腳下的龍慶峽冰燈展，其色彩艷麗，造型獨特，由於地處峽谷，氣溫低，冰質好，雕出的作品更加迷人。此外亞運村內也有一處冰燈展。

在百卉凋零、寒氣襲人的北國冬天，觀千姿百態、晶瑩如玉的冰燈，別有一番意趣。☆中新

飲料家族添新丁

——豫安陽製成柿汁飲料“強健寶”

李文書　李衛華

一個鄉鎮企業竟填補了中國飲料品種一項空白——柿汁發酵飲料「強健寶」在河南省安陽縣永康食品廠研製成功，並通過河南省新產品開發成果鑒定，這是河南省商界的一件新事。最近，中國保健食品協會組織專家對其進行成果論証，認為它色香味俱佳，是個具有經濟效益的新型保健飲料，屬國內首創。

柿子含有很高的營養成分，特別是蛋白質、維生素及鈣、鐵、磷等均高於蘋果、蜜桔等水果。李時珍在《本草綱目》中對它有評價「通耳鼻氣，治腸癖不足，續經脈氣」。但由於鮮柿很難保存，柿餅柿塊不好製作，使鮮柿的利用率越來越低。該縣西部年產鮮柿約九千噸，用於加工餅塊和出售的僅一千五百噸，其餘七千五百噸無人問津。永康食品廠看到這種當地豐富特產不能很好利用，決心開發研製柿汁飲料。柿子含單寧很高，脫澀返澀和氧化變色不好解決。他們在中科院蘭州分院發酵研究室主任郭洪濤、河北省食品研究所高級工程師袁苗禾等人指導下，制定合理工藝，結合發酵機理，利用生料製醋的前液態發酵工藝，經過上百次小試、中試及生產應用技術研究，成功攻克了個個難題，研製成功柿汁發酵飲料「強健寶」。「強健寶」係天然柿汁配製而成，不含合成色素和甜味素，酸甜可口，色香味俱佳，保持和發揮了柿子的醫藥保健作用。國家食品質量監督檢驗測試中心化驗結果證明，「強健寶」富含碘，維生素和十八種人體必需氨基酸等。專家認為它具有的收斂解毒、軟化動脈、降低血壓等作用，使之成為目前國內同行業中最新型的多功能營養保健飲料。中國保健食品協會已決定負責該產品的監製工作。☆

總書記和他的老朋友

——江澤民視察長春第一汽車製造廠

玉　學　雲　章　邵　干

本報特稿

隆冬數九，正是北方最寒冷的季節。中共中央總書記江澤民來到吉林省視察。

一月十一日下午，江澤民抵達長春才幾個小時，便急切地驅車到長春第一汽車製造廠，看望他的老朋友，到他工作過的地方見面。

曾在「一汽」工作八年

江澤民曾經在「一汽」工作過八個年頭，他從一九六二年調離汽車廠到現在，已將近三十年了。

自稱是「老長春」、「老汽車」的江澤民，興致勃勃的看了老廠區，又看了新廠區。面對氣勢宏偉的新廠房，先進的現代化設備，造型美觀的新產品，朝氣蓬勃的新一代汽車工人……江澤民格外高興，十分親切。他對陪同考察的廠長耿昭杰、黨委書記李玉堂說：又回到老家了，汽車廠真是「鳥槍換大炮」啦！這裡的可喜變化告訴我們，偉大的祖國前途無量！

當年老同事相聚

在奧迪轎車生產線，幾十位鬢髮斑白的老幹部、老工人，早已聚在門口，熱切地期待着昔日共同工作過的老戰友的到來。這顯然是工廠精心安排的，他們都是江澤民在「一汽」工作時的老同事。如今，老友重逢，激情難抑，紛紛跑向前去。江澤民也顯得十分興奮，同大家熱烈握手，不時叫着他們的名字。

「老鄭，鄭樹森！」江澤民親切呼喚的老鄭，當時是汽車廠蘇聯專家組的首席翻譯，如今是汽車研究所的黨委書記。倆人同時用俄語親昵地交談起來。

餘興未盡，晚上十八時許，江澤民假「一汽」會客室，又高興地與當年曾和他一起工作過的老朋友相聚。應邀前來的有二十幾人，大部分已經離退休，有的已年逾古稀。江澤民一一叫着他們的名字，詢問他們的健康情況和家庭情況。當他見到拄着拐杖走過來的周廣富時，立即迎上去朗聲說：我知道，你是個老新四軍，身體好嗎？見到當年的基建處長曹新時，江澤民拍着他的肩膀說：老曹，我們倆是老戰友啦！

江澤民環視周圍人們，突然問：「邊森在哪？」「在這兒呢」，有人回答。江澤民追憶道：當年要打他的右派，我還是保護傘呢。後來我調走了，聽說接我班的雷處長，文革中替我遭不少罪啊。坐在一旁的老雷，握着江澤民的手，激動地叫了一聲「江處長！」又不好意思地解釋道：你看，還叫處長，改不過口了。江澤民也不禁笑了。

交談之後，江澤民請老朋友們一起合影留念，當他發現前排坐不下時，主動招呼身旁的人：咱們擠一擠嘛！人們同總書記挨得更緊了。

共進晚餐敘舊談心

第二天傍晚，江澤民又把幾位老朋友請到住處，共進晚餐，敘舊談心。江澤民親切地詢問每個人的家庭和生活情況。老朋友也非常關心身為總書記的江澤民，問他的身體、生活，問他的老伴、孩子，甚至問總書記掙多少錢？江澤民坦率地回答朋友的問詢。當人們得知總書記的工資並不像人們想像的那麼高時，在坐的一位老同事詼諧地說，難怪總書記自帶的水杯，竟是一個極普通的玻璃杯呢。

話題廣泛，氣氛輕鬆。江澤民喜歡京劇，話題便由生活、生產轉到戲曲上來了。總書記談得津津有味。他針對有的工廠只顧搞組裝、不願搞零件這種情況說，梅蘭芳唱主角，但也得有配角，這樣一台戲才能唱好。

無拘無束的談話一直進行了三個多小時。會客室裡不時傳出歡聲笑語。當老朋友依依惜別時，夜幕已經降臨，如洗的夜空上，明月與群星交相輝映，異常壯美。☆

日產中國經銷商：合誠汽車有限公司

備有現貨左軚車供應及歡迎訂購各款日產汽車原廠零件

為確保車輛質素，所有新車均停泊在有蓋停車場，專人管理及保養，定期檢查，保持新車出廠前的最高品質水準。

貫通中國及日產

NISSAN

合誠全力作橋樑

救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

香港灣仔駱克道9-11號 合誠汽車大廈 ☎803 5333
九龍何文田佛光街118-120號 ☎368 8235(10線)
新界荃灣聚安街2-8號 ☎493 4151(6線)
新界元朗大馬路240-242號 ☎475 9241(7線)

中國業務部：☎803 5328　圖文傳真：☎834 5415

深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下　☎253620

左軚「藍鳥」BLUEBIRD 豪華級轎車

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高$2\frac{1}{4}$×2"
每天特價 $90元。
・分類廣告，大字4個，小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

★華粵汽車公司★

全新　左軚

●豐田15座原廠前後冷氣收錄機RZH114L
●豐田12座9座雙趟門原廠冷氣收錄機RZH104L
●豐田九座六座工具車合中國規格冷氣收錄機RZH112L

詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

★華粵汽車公司★

F型　左軚小霸皇，91年新款・全自動超級豪華型
自動波・16氣閥・電子點火・燃油噴射・2400cc
原廠雙冷氣・原廠6聲道音響・電子鍾・風油軚・中央鎖
電動鏡・可調較軚盤・碟型製動系統・顏色玻璃・七座。

詳情請電7135191陳列室查詢FAX7609247

尊重才有合作 信任才能支持

孔見

港府決定在大嶼山赤鱲角興建規模龐大的新機場，連道路系統等配套工程在內，耗資一千二百億港元以上，引起了各方密切關注。因其工程浩大，費用昂貴，工期跨越「九七」，自然亦引起中國政府的重視。港英政府深知中國政府積極支持新機場計劃的極端重要性，因而不時呼籲中國政府支持香港興建該新機場。

中國政府是否支持這個世界級的龐大工程上馬，決不能採取馬虎態度，只有獲得新機場計劃十分詳盡而周密的工程技術及財政安排資料，才可決定支持與否或支持的程度。這是十分正常的做法。為此港英及中方各派出專家小組，舉行了兩輪會談。可惜至今，會談成效甚微，尤其最近在北京舉行的第二輪會談，可說全無成效，給機場計劃投下了陰影，並引發了各方輿論的「交戰」。

中國政府一向認為，香港的確需要興建一個新機場，以滿足本港不斷發展的需要。但中國並沒有即時表態支持，甚至還對港府的新機場計劃表示了若干不滿。由於港府方面「交底」不足，中方沒有得到足夠的資料，因而難以表態。

心中無數 交底不足

為什麼「交底」不足呢？筆者認為有兩個方面值得留意。第一，港府自己還未做足「功課」。一年前，港督衛奕信宣佈了雄心勃勃的「玫瑰園計劃」；一年過去了，一千多億港元來自何處，如何動用該筆龐大金錢，負債如何了結，至今並無明確、周密且可行的計劃預算。據說，該等財政計劃年底前方可定案。自己現在心中無數，卻叫支持者火速宣佈贊成，那不是太兒戲了嗎？不但如此，開始時宣佈第一條跑道要趕及九七年上半年投入服務，現在又改口未必趕及；兩條跑道原訂相距九百米，據說為顧及安全，相距需一千多米了，等等。上述公眾了解的簡單資料顯示，港府的新機場計劃有草草「上馬」之嫌。

資料保密 疑慮難免

第二，對中國政府信任不足。本港不少專家學者及一部份「立法局」議員不時抱怨，說港府並無向他們提供充份的資料。港府一方面辯稱，已向他們提供了盡可能的資料，但為了商業秘密，不可能向他們再開方便之門。正所謂「防人之心不可無」，港府以同樣態度對待中國政府，便一點也不奇怪。中國政府除對計劃的可行性有疑慮外，恐怕最擔心的是資金不足，以造成日後特區政府的沉重負擔。港府不但拿住幾百億外匯基金「拍心口」上陣，還對屬於未來特區政府的土地基金虎視眈眈。港府認為動用了大部份外匯基金亦無須擔憂，可是港澳辦主任魯平則表示了三個「怎麼辦」的急切憂慮。

既然中方提出了「怎麼辦」，滿有把握的港府便應痛痛快快地「騷」埋「私己錢」讓中方看個清楚。雖然公眾已知有數百億元財政儲備，但外匯基金的淨收益卻是公眾無法知道的高度秘密。香港不少升斗市民曾認為歷來財政結餘都被「刮回祖家」，將來必會不了了之。較有現實感的小市民，私底下卻擔心外匯基金中相當一部份，在新機場興建期間，因厚待英資公司，而轉化為英國公司資產。若港英政府在新機場計劃中光明磊落，有關外匯基金的現狀及未來去向，應以高度的信任感向中方解釋清楚，以息疑慮。

解鈴繫鈴 還問英方

和信任有關的是尊重。為商討興建新機場，中英雙方已確定各派出專家小組在香港舉行首輪談判。但中方小組行將抵港時，港英政府突然改變原初由私人承投並經營青馬大橋、汲水門大橋的計劃，改由港府直接興建，並招標聘請合資格的承建商建造。這一招，不但反映港府的善變不羈，還顯示港英「軍令如山」，不容談判的大英作風。如此不尊重中國政府，便造成新機場計劃落實的極大障礙。建造青馬大橋等工程，不是讓人去大嶼山觀光，而是告訴世人，赤鱲角新機場計劃就按「朕」的意思去做，不得有誤。如此態度辦事，任何對手都會耿耿於懷。解鈴還須繫鈴人，新機場計劃要大家都痛快，港府首先要信任中方，尊重中國政府。

大公論壇

井水集

良好關係至為重要

關昭

港督衛奕信將於今日啟程赴京。此行是他自「六四」事件後港府與內地高層逐漸回復正常接觸之後的第二次訪問。而此次行程原本是五日：三日北京、兩日天津，但因海灣戰事打響，隆隆炮聲打掉了港督的兩日天津之行。

在此之前，有傳言說由於機場專家小組二輪會議成果未如理想，因此港督北京之行將會壓後或取消，其後港府發言人立即作出澄清，表示港督將如期北上。而事實證明，影響港督行程的只是海灣戰火而不是其他。

而昨日啟程之前，港督在回答記者問題時強調了內地與香港關係對港的重要性。他表示此行除新機場問題外，還將談到其他一些與兩地有關的事項，以便全面檢視及促進兩地的溝通及關係。

港督在行前能重申兩地關係的重要性，無疑是明智及受到港人歡迎的。誰都知道，一個融洽無間的兩地關係對本港是如何的有益和重要。過去不少事例已經證明，在兩地溝通順當、關係良好之時，人們的信心就會比較高漲，投資活動也趨於活躍，人們都希望見到過度時期能夠在一個平和、合作氣氛下逐步推移；而一旦雙方關係發生緊張，出現齟齬，不問而知，首先倒楣的便是港人，這邊開一「槍」，那邊還一「炮」，港人便添疑慮，不曉得又有什麼更激烈的花樣在後頭，投資和股市、樓價想不下跌也難。

港人不希望本港亂，自然不希望中港關係緊張；同樣，北京出於對「一國兩制」及中英聯合聲明的期望與尊重，出於對港人的愛護，亦絕對不希望看見香港與內地的關係出現不正常的變化，而且，一個良好的兩地關係對內地亦同樣有用。那麼，關係是否能正常發展，剩下來的，就要看英國和港府方面的態度了。

在過度時期內，由港府繼續維持在港的有效管治，這是聯合聲明內載明的。英方對此實應該比誰都清楚了解。在過度期內，中英關係如果不能信任、不能了解，那麼，要維持有效管治也不是一件易事。於人於己，為港人利益、為中英長久的友好往來，內地與香港關係都是可保而不可損的。願見港督此行帶回成果。

此時此地

異常反應

牛哥

議事論事

劣質公屋

李直

近期，港府的公共房屋政策似乎被人「彈」到體無完膚。先是私人承建居屋質素低劣，被居民投訴；繼而因近期推出居屋要價太高，與情咸稱貴得離譜，當局悄悄解釋曰：地產商不希望因居屋價廉而影響物業市道。這種顛倒因果的說法招來更大不滿。人們現在不禁懷疑，政府興建公屋、居屋，是為了中下層市民提供廉租、廉價居所，以穩定社會的諾言，現在還算不算數？

現在，新問題又來了。政府興建的公屋，其質素竟然是十分差劣的。有些公屋的外牆批盪簡直是一塌糊塗。這些評語，出自房委會鍾逸傑之口，並非市民生安白造。現在的公屋，雖說租廉，但也不是恩賜，既要低入息，又復兩年一加租，甚至要交雙倍租金才能有資格入住。因此，公屋居民也有權利要求居所符合一般水準，而不是造工差劣的住房。不能「交平租住壞樓」。就像不能因為買平價食物就不能食用一樣道理。

至於質量差到如何？有沒有即時危險？倒沒有官方面的投訴，希望還不至於嚴重如此。但如果房屋署又要推出「購買自住公屋計劃」的話，就不能建造得如此差劣。

冒天下之大不韙 侵略者為害萬民

高朋

伊拉克悍然入侵科威特，宣佈那是她的一個省，對聯合國安理會要求撤兵的決議無動於衷，對一個一個的和平方案嗤之以鼻，對各國政要的呼籲、人們的大聲疾呼充耳不聞，對二十八國聯軍六十多萬精銳部隊「當佢冇到」……。薩達姆一言一動，表面上是如此堅決，彷彿成竹在胸，成為舉世的焦點人物。

限期一到，連我們平時不關心時事的市民，也留意到這時刻有何突變，等待冒天下之大不韙的梟雄表示態度；他有何德何能，要億萬人仰他鼻息呢？說起來只有一個原因，就是中東盛產石油。如果任由薩達姆為所欲為，將科威特變成伊拉克第十九省，假以時日，下一個目標可能是沙特阿拉伯。薩達姆在去年七月十七日，譴責阿聯酋長國超產使油價下跌，以致伊拉克損失一百四十億美元。當然還有歷史及其它方面的原因，可供侵略借口。

由此可見，慘烈的兩伊戰爭持續八年，當時很多人只針對伊朗的精神領袖霍梅尼，舉世傳媒將他醜化；另方面，西方國家對伊拉克極力支持，提供各種武器，大發軍火財，對薩達姆這位「買主」表示好感和稱讚。想來是相當盲目，甚至完全被伊拉克當局蒙騙了。現在應該可以見到誰是真正的侵略者。

幾乎比伊拉克大四倍的伊朗，面積一百六十四萬五千平方公里，要吞併談何容易！當年如果沒有教主霍梅尼的領導，或者伊拉克的第十九省是德黑蘭，而不是科威特了；八月二十八日，巴格達電台公然宣稱：科威特是伊拉克第十九省。同時宣佈與伊朗和解，撤出佔領土地。這足以說明誰是好戰的侵略者。

現在，以美國為首的聯軍要將侵略者趕出科威特，於一月十五日期滿後二十四小時內，兩次出動戰機作大規模空襲，因而又引起舉世矚目。特別是金融界的反應熱烈異常，而與我們市民有關的各種燃油，前些時減價少少，而今加價多多，亦是拜薩達姆之賜。

歐洲人對西藏問題的態度

——兼談達賴喇嘛《自傳》的意圖

俞力工（寫於維也納）

目前在西歐，年過六十的人每當接觸到新聞界對西藏的報道，常會不解地問：「從什麼時候開始，西藏不再是中國的一部分？」他們之所以不能理解，原因在於第二次世界大戰之前，其教科書裡都有「西藏為中國的領土」的「教導」。大戰結束後，此地教科書對西藏主權的介紹則越來越模糊不清。然不論是強調西藏人要求獨立，或是公然指責中國侵略，趨勢是，主張西藏在歷史上一向獨立自主的說法漸成主流。教科書的內容雖非盡是真理，但像常進行修改、補充也不足大驚小怪。但像這樣嚴肅的問題，不加任何交代地予以全盤改動，起碼在歐洲說來，是不多見的。

針對這問題，此地一朋友曾表示，當日本衰弱的時候，歐洲人認為它是受儒家思想之害；而當其強盛時，又說它是受儒家之惠，總之，歐洲人對東方問題的「看法」經常是如此自相矛盾的。固然，「看法」與「瞎扯」之間並沒有一道萬丈鴻溝，其內容盡可荒謬，聽者也無妨一笑置之。然而，主權畢竟是嚴肅的國家權益問題，對此，教科書的先後不一致態度，肯定具有某種特殊背景。

二十世紀之初，在列強的侵犯之下，中國已呈奄奄一息、任憑宰割之狀。當時任何強權只要是有此野心，便能易如反掌地把西藏吞併。然而，一九〇六年的中英條約和一九〇七年的英俄條約竟奇跡似地承認西藏屬中國所有。個中原因無非是，當時俄國南侵與英國北侵的力量在阿富汗與西藏一線交鋒，英、俄為防止雙方的直接衝突，並保護既得之利益，兩方通過談判設定阿富汗為中立區，西藏則仍屬中國所有。其他的帝國對此「緩衝地帶」的設想均表滿意，因此也相繼地以積極態度對中國的宗主權加以承認。這也就是此前各國教科書的有關內容的來由。

至於戰後，西方各國為何又逐步地對西藏的主權歸屬問題置疑，並暗中支持其新聞界和學術界作出對中國不利的宣傳呢？說穿了，其原因不外乎反共，並且為了達到此目的，不惜歪曲歷史和干涉中國的內政。就這點而言，顯然是違反了「國家主權不因其政府的意識形態而受限制」原則。

平心而論，即便西藏自元朝以來已成為中國領土的一部分，但如果在一個和平的國際環境裡，漢、藏民族通過充分的討論，並一致達到分離對雙方均較有利的結論，漢族是無有任何理由堅持統一的。而如果上述條件並不存在或並不成熟時，冒然地聽信外國的煽動，則任何獨立活動不但於事無補，反會無謂地增加雙方的苦難。達賴喇嘛最近出版的一本以《流亡中的自由》（FREEDOM ON EXILE）為題的自傳便是一個具體的例子。書中，他以「簡樸的和尚」自稱，細數他的經歷和主張。令人注意的是，他在印藏問題上避而不談，而在中國領土主權問題上卻又節外生枝。眾所週知，印度自獨立以來就繼承的除其固有的領土主權之外，還包括英閥殖民時代的擴張野心，也就因為如此，它不僅動輒干涉鄰國內政，甚至還以實際行動併吞了包括部分西藏地區的他國領土。而畢生為領土主權「抗爭」的達賴，竟然對印度的不法行徑視若無睹，一這種「逆來順受」的態度實難讓其兄弟民族對「獨立後的國際環境」感到放心。除此之外，《自傳》中有地圖一張，其中除了把西藏劃出中國版圖之外，甚至把新疆、內蒙古以至於東北都一併割離出去。

達賴身為一教宗師，並以宣揚和平手段獲得諾貝爾和平獎之榮譽，其舉手投足本應在有理、有利、有節之間講究分寸，然在《自傳》之中，他不但不設法尋求消弭與中國政府間的矛盾的辦法，反倒為了迎合西方國家的不友好意圖，無端端地製造新的糾紛。這樣做，固然充分地發揮了流亡中的「自由」，而同時，卻又顯露了和平攻勢之後的非和平意圖。

港是港非

珍惜我們的和平

王一士

中東戰事終於爆發，和幾乎全世界所有地方的人一樣，香港人表示了對這種國際大事少有的高度關注。其原因之一是自從伊拉克閃電入侵科威特以來，對於海灣局勢及其發展已經延續了半年，人們談論得已經足夠，甚至已經不耐煩。雖然大家都知道兵兇戰危不是好事，最好是打不起來，可是雙方劍拔弩張，對峙不下，使人們每天懸心吊膽，終於要作一了斷，不但在所難免，而且確實有舒一口氣的解脫之感。因此在「限期」屆滿之後，幾乎所有的人都期待著「打起來了」這一刻。其二是不管歷史的淵源如何，某一個國家可以倚恃武力在地區中稱王稱霸，隨意吞併另一個在國際上公認有獨立地位的國家，此風實不可長。美國武裝干預格林納達和巴拿馬，當然也非常不對，但它到底沒有把這個小國變成美國的第五十一、五十二州，與伊拉克宣佈科威特是它第十九個省有根本的不同。香港人不一定每個人都很了解國際事件的來龍去脈和幕後真相，但普遍是有正義感的，極少人會同意薩達姆的所作所為。街談巷議，茶餘飯後，不難發現輿論的主要傾向。

許多人都對中東各國人民包括伊拉克人民，當然更首先是科威特人民在戰火籠罩下的處境，他們面臨的困難、痛苦、恐怖以至生命財產所受到的威脅有深刻同情。老一輩的香港人都經歷過戰爭的苦難，年青一代沒有身受，也有所聞有所知。在戰區（包括地面與空中）的人，他們不由自主被捲入人類最殘酷又最不理性的屠殺活動之中。即使離開那麼遠，有些人說想起那個戰場也難免夜不能眠。「聖人不仁，以百姓為芻狗」，何況這個世界往哪裡找聖人？於是百姓在某種情況下連芻狗也不如了。

不是竊自慶幸，香港人今天還能夠在和平的環境中生活、工作，冷靜想來，這已經很難得。縱使各自仍有不如意、不滿意的地方，比起在槍林彈雨下不知生死就好得多了。珍惜我們享有的和平，是最重要的一點。

園地公開 歡迎來稿

現貨供應 全新左軚 代送文錦渡

・特別介紹：美國道奇豪華七座，燃料噴射系統，4聲道音響，中央鎖，電椅，電窗，電鏡，風油軚，先進設備，一應俱全。
・轎車：豐田2.8皇家級、日產公爵V.I.P.藍鳥SGL、本田雅廊2.0。
・麵包車：豐田，日產12座、日產巴寧豪華8座。
・農夫車：豐田、日產、五十鈴0.5噸－1.5噸。
・吉普車：豐田牌、三菱牌、日產牌。

金馬車行
金濤機械有限公司
Raymond Motors
香港西灣河街8號A地下
電話：568 8197・569 3080
圖文傳真：567 1617

新興旅社 集團經營 大量套房
酒店設備高尚套房
有冷氣浴廁電話電視俱備
專營大陸台灣華僑單人房160 雙人房180-200元九龍旺角彌敦道607號2207室電梯按22字
圖文傳真：(852)7802223
電話：3850027，7801275

東亞日租95
港澳碼頭對面方便 靜寬大彩視冷氣電話清 洗衣機煮食歡迎公商 旅遊會親5436372

上環賓館 嶄新
全海景姚美一流酒店 近地鐵中旅30元50元 起供煮食合同胞住 8158737 5445383

租售

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

包布鈕布扣
起貨快價錢平可代客開 內交收兼營包鈕機鈕模扣模 一切工具深圳布吉電話 872037蔡先生香港7881463 FAX7883065 手提90343583 伍先生或戴先生

假髮 3052698

中文打字 合同文件任擇
電腦手動繁簡字 起件特快電5434217 中環文咸東街51號二字D座FAX8155635

商業

分二息舖
王三間連租約售六百萬收月租六萬20月後加三成西環卑路乍街28號電90883748業主

現貨
專營：各類日本左軚汽車及輕、重型特種用途貨車
● 轎車：豐田皇冠2.8豪華型、標準型、日產公爵VIP、藍鳥2.0GL
● 豪華八座：豐田、日產巴寧。美國：道奇、佳士拿、雪佛蘭
● 麵包車：豐田RZH104、三菱L300、日產(佳奔)12座
● 吉普車：豐田FJ80、三菱LO47型
● 巴士：豐田牌26－30座（現貨）
● 農夫車：豐田、三菱、日產，由0.75噸－1.75噸
● 貨車：三菱、五十鈴、日野3－15噸
★歡迎來電查詢
91年新款豐田豪華八座
91年新款（美國）豪華八座：道奇、佳士拿、雪佛蘭。
現貨 12座麵包車：
三菱L300、馬自達E2000、日產(佳奔)
特價HK$120,000.
現貨 的士頭0.75噸農夫車：
三菱L200、日產CGD21、豐田YN85
特價由HK$86,000.起
（以上全部有原廠空調、音響設備）
SH 適行汽車服務公司 香港銅鑼灣加路連山道9號地下
☎：5768687 圖文傳真：5768600

惠刊廣告 請撥電話
五七二六九八〇

遺失聲明
本人溫尚光遺失中華人民共和國機動車駕駛證一本，號碼（港）4497062799特此聲明。

遺失啓事
本人葉柏榆遺失中華人民共和國機動車駕駛執照，證號：港4497001087特此聲明

廣州餐廳招頂
東山旺區九十五平方豪華裝修年期長租八仟二現營業中係私冷氣中西餐生財工具齊有意請電1163355叫8086黃先生洽

出讓

買文化衫
大量收購白色大碼廉價羅領文化衫現貨 十一時後3697070李 FAX 7399208

徵求

渡假村招聘
外商獨資企業"海南椰林灣渡假村"招聘渡假村總管，副總管各一名及下列各部門正副經理：①客房部，②遊樂部，③餐飲部，④旅遊交通部，⑤商場貿易部，⑥管家部，⑦公關部，⑧財務部、需二年以上對口實際工作經驗，工作地點在距離海口市約80公里的渡假村內，歡迎國內人員應聘。有意者請備個人履歷及半身近照一張，寄：香港文咸東街68－74號興隆大廈七樓椰林灣渡假村有限公司人事部收

聘請

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版
本版每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」；及在美國用衛星傳真印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。
電話：5757181

（一）平郵寄報

	寄內地			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00
	寄世界各地			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$162.00	$486.00	$972.00	$1,944.00

（二）航空寄報

	寄亞洲地區			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$295.00	$885.00	$1,770.00	$3,540.00
大公報航空版	$145.00	$435.00	$870.00	$1,740.00
	寄亞洲以外地區			
	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$385.00	$1,155.00	$2,310.00	$4,620.00
大公報航空版	$175.00	$525.00	$1,050.00	$2,100.00

本港輟學問題趨嚴重 教署應採取措施應付

青協完成意見書向當局提供多項建議 包括加強監管學校簡化學生復課程序

意見箱

敬啓者：

香港青年協會轄下青年與法律諮詢委員會，最近就本港有關九年免費強迫教育的條例和問題完成意見書。意見書主要是針對有關輟學、自動退學書和停學懲罰三方面的法例和措施，作出檢視和建議，並交予教育統籌委員會考慮。

本港輟學問題日趨嚴重，據教育署資料顯示，在八六至八七學期年度，缺課十四天後而在該學年完結時仍沒有上學的學生人數是六百零一人，但在八八至八九年度，人數竟達一千三百五十一人，比上學年上升兩成半。意見書建議當局切實執行最近經修訂的教育條例，要求學校收回或取錄一些輟學生，並簡化協助輟學生的程序。

目前當學生離開學校而向教育署求助以找尋學位，教育署會委派分區教育主任協助，惟教育主任通常只向學生發給一份學校名單，未必會進一步加以協助。況且，有些學校沒有在指定期間向教育署呈報有關缺課和輟學生的資料，拖延了處理輟學生的時間。

對於學校的監管，意見書提出，教育署須規定學校在指定時間內呈報缺課學生的資料，以便該署可採取迅速的行動，協助缺課學生。倘校方發現任何正接受強迫教育的學生沒有合理理由連續缺課七天，便應致電通知教育署，以求快迅辨認潛在輟學生。另外，教育署應督促學校盡早轉介一些潛在輟學生給社工處理，以防範未然。

有關自動退學問題方面，從社工所接觸的學生中，絕少數違規學生被正式申請開除，部份是自動退學者，亦有部份更是被校方勸喻退學，在這種情況下，學生家長會被校方要求簽署一份自動退學書，學生在校內的學籍因此被取消。故此，提議當局應監管各學校，確保校方不會利用退學書開除學生，並且協助家長認識他們在強迫教育制度下的權利和責任。

至於停學處分問題，按教育資助條例規定，學校正式向學生家長或監護人發出警告和通知後，可以學生品行欠佳為理由，著令該學生停學一段期間。不過，不少學校老師承認這種懲罰起不到教育和阻嚇作用，而停學學生留在家中，不准其回校，在家人無暇照顧情況下，並不能發揮監管作用。

基於上述剖析，本會籲請當局應制訂條例，規定學校對學生採停學處分須在校內執行，並以不超過一星期為限，同時校方不應採示衆方法以免損害學生的自尊。

按：本版已將有關意見向教育統籌委員會反映。

香港青年協會

投訴箱

李鄭屋邨信義樓對開處 鐵欄斷脚凸出路面 居民出入易被絆倒

讀者促當局將柱脚鋸平或重裝鐵欄

李鄭屋邨最後一期重建工程正在進行，地盤附近行人路放置了一些建築材料乃無可厚非，但一些並非建築材料的雜物往往更容易絆倒行人。

讀者劉太日前來電，設訴李鄭屋邨信義樓樓下有兩條高約一呎的鐵欄斷脚插在信義樓轉出保安道之間的路口，容易絆倒途人。

劉太稱，該兩鐵柱脚的位置原設有一鐵欄，目的乃禁止車輛、單車及小販進入該區擺賣，但不知何故鐵欄多日前被拆去，放置於一旁，留下兩條柱脚凸出路面少許，而該處平日有很多居民出入，尤其是學生返學放學，偶一不慎便會被絆倒及踢傷脚部。

劉太盼本版將上述情況向有關部門反映，盡快重新安上鐵欄或將該兩條柱脚凸出路面部份鋸掉。

按：記者曾到上址察看，發覺保安道一段路因配合該區重建計劃，周圍路面佈滿沙石，而轉入信義樓時，路口果有兩條鐵柱脚凸出地面，而旁邊則放置着一段鐵欄，相信是日前被拆出來的。

由於該兩條鐵柱脚體積小，途人出入時如不以為的確容易踢傷脚部和被絆倒。

記者已將上述情況向房屋署反映。・陳・

生活圈

專線電話：五七五一三〇三
圖文傳真：五七五七一八一

來函照登

時裝公司擺貨阻路 市署稱已檢控店主

大公報編輯先生：

貴報一九九〇年十二月十五日，刊載讀者投訴灣仔天樂里一時裝公司將部份服裝擺放出行人路上，引致途人不便。

本署派員調查後，發現投訴屬實。本署人員除檢控該店主外，並警告該店不得妨礙本署的清潔工作，現時該處情況已有改善，本署亦已將此事轉知警方。

本署人員將繼續注視上址，以防有同樣事情發生。

市政總署署長蘇耀祖（灣仔環境衛生總監麥美煥代行）

一九九一年一月十日

勞工處專上教育就業輔導組提供免費職業介紹（本版逢星期一刊出）：

職位	工作地點	薪酬	簡要資料	編號
設計員（男女）	中區	6000至6500元（月薪）	工業學院設計系畢業，具兩年有關工作經驗。朝九晚六，五天半工作。	9000799
採購員（男）	九龍灣	7000至10000元（月薪）	大專程度，能操流利英語及普通話，具三年貿易之工作經驗，中國貿易優先。朝九晚六。	9000802
技術員（男）	北角	4000至5000元（月薪）	理工／工業學院電子或電機工程系畢業，毋須經驗，朝九晚五時半，五天工作。	9000833
營業經理（男女）	觀塘	5000至6000元（月薪）	大專／理工學院程度，具一至兩年製衣之經驗。朝九晚六，六天工作。另有佣金。	9000780
產品設計工程師	葵涌	7000元（月薪）	男女均可。理工學院高級文憑，機械、生產或工業工程系畢業，具兩年有關工作經驗。五天工作。	9000840

查詢電話：8523232

簡覆

▲屯門社區服務處日前來電，反映澤豐花園環境衛生及輕鐵噪音問題嚴重，令居民生活受滋擾，本版已將有關意見分別向鐵路公司及環境保護處反映。

▲香港家庭福利會日前來函，對社會福利政策發表意見，本版已將有關意見向社會福利署反映。

如何更好照顧老年人 老年學會辦聽講課程

香港老年學會是由一群對本港老年人問題有所認識和研究人士組成一個不牟利團體，為推動本港老人服務，將於三月至五月期間舉辦「照顧老年人聽講證書課程」，從社會心理、生理、衛生和醫療等角度作出發點，為需要照顧老年人者提供一項基本理論和示範課程，對象以護理員、家務助理員、安老院工作人員及家庭護老者等。

課程於三月一日至五月三十一日。逢星期五晚舉行，地點為九龍廣華醫院新翼十字樓演講廳，會員每位收費二百五十元，非會員三百元。

課程暫編內容如下：三月一日為老年學導論；三月八日為「從心理學和社會學的角度來看個人的老化過程」，三月十五日為「與老年人交談和輔導的技巧」，三月二十二日為「照顧在社區生活的老年人」，四月十二日為「老年人的活動鍛鍊」，四月十九日為「老年人常見的疾病」，四月二十六日為「老年人常見的精神病及處理方法」，五月三日為「老年的一般急救常識」，五月十日為「大小便失禁及褥瘡的護理」，五月十七日為「老年人的飲食營養」，五月二十四日為「讓老年人在日常生活中盡量獨立自主」，五月三十一日為「常見之老年人足部毛病」。

通告板

南葵涌第八旅招募童軍領袖

▲南葵涌童軍第八旅由於近期人數及團數不斷上升，故現招募童軍領袖，歡迎年滿十八歲或以上之青年男女參加，須接受為期約十至十二星期之訓練。報名可寫上個人簡介及相片，郵寄新界葵涌和宜合道三零八號，新界地域童軍總部，南葵涌第八旅收。

小荳芽英語課程 形式着重啓發性

▲小荳芽英語啓發課程：旺角區文娛康樂體育會林百欣中心主辦，一月二十六日開課，特為四至六歲小朋友而設。課程採用活動教學形式，以輕鬆和生動活潑方法，輔以不同形式的教材及透過遊戲，務使幼兒更容易接受。報名可到大角咀櫸樹街一百一十號林百欣中心，或電三九三〇二八九查詢。

▲「蛻變」青年研討會：香港遊樂場協會修頓青少年中心主辦，一月廿六日下午舉行，主題為「紮根香港，面對挑戰」，費用全免。報名可到灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心十一字樓，或電五七二三五四五。

民主教育推廣周 活動內容樣樣有

▲民主教育推廣周：童軍知友社朗屏青少年中心主辦，一月廿六日至二月二日舉行。活動內容多元化，包括㈠為區內家庭而設的「如何在家中運用民主」講座與「紅樓，蝴蝶遊蹤」旅行，㈡為小朋友而設的填字，填色比賽，民主棋遊戲以及「攤位遊戲」日，㈢為一般社區人士而設的展覽，小冊子及書籤派發。上述各項活動除旅行一項在屯門舉行外，其他的均在元朗朗屏邨賀屏樓平台該中心及對開空地進行。報名及查詢，可電四七五五四四四。

▲同歡樂營：九龍明愛社區中心主辦，一月廿六及廿七日在保良局北潭涌度假營舉行，參加者除可享用營內各項康樂設施外，並可透過遊戲及討論，加強交朋友的技巧。歡迎十六至三十五歲的青少年朋友參加，每位收費九十元。有興趣者可電三三九三七一三查詢，或到九龍太子道二五六號A一樓九龍明愛社區中心報名。

▲女子籃球訓練班：青年會必列者士街會所主辦，為培養女孩子籃球運動的興趣，一月廿六日開始，逢星期六上午活動，由有經驗的籃球教練在該中心籃球場教授一般籃球運動的技巧，歡迎十二歲以上女孩子參加，費用每月四十元。報名及查詢可電五四〇〇五二六。

尋人啓事

陳根仙尋子方崇德

方崇德，現年六十五歲，浙江桐廬青山人。一九六八年三月曾從香港轉來一信。知情者請告：浙江省桐廬城關大隊。陳根仙（一二九九三）

何啟耀尋兄何少東

何少東，係廣東省陽春縣圭崗區大朗鄉人，他在廣州讀書後去香港，與家人失去聯繫多年。見報後祈來信，廣東陽春縣圭崗學校。何啟耀（一二九九四）

林壽盛尋姐林亞喜

林亞喜，廣東信宜人，一九四六年賣給廣東信宜縣水口陸匡文做婢女。解放前夕，跟隨老闆陸匡文到香港。長期與其家人失去聯繫。知其下落者請告：廣東信宜縣鎮隆區俊耀鄉。林壽盛（一二九九五）

李中漢尋父李天堯

李天堯，河北安國縣人，一九四九年去香港後轉往台灣，見報後祈與兒聯繫，天津市河西區佟樓文靜里一號一〇三。李中漢（一二九九六）

吳三妹尋弟吳炳榮

吳炳榮，七十二歲，廣要祈平縣人，原在國民黨柳州飛機場任職，一九四九年從上海去台灣，從此失去聯繫。望知情者來函：廣西柳州市西柴街西一巷四號。吳三妹（一二九九七）

孫祜尋大哥孫祺

孫祺，係河北省保定市人，畢業於國民黨清河學校，早年到香港謀生，原通訊處：九龍黃大仙大廈E座十二號，後失去聯繫多年。見報後祈來信：河北省保定市小梁山二十九號。孫祜（一二九九八）

聯賽今晚燃烽火 東方出戰衣波路

中銀杯國際金一哩女子邀請賽，中國銀行港澳管理處副主任貢靈秀（右）主持頒獎，冠軍爲克芝遜（中）。

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的第六屆星辰杯國際金一哩男子邀請賽，中銀杯國際金一哩女子邀請賽及香港男、女子金一哩賽，埠際男、女學生金一哩賽及商行接力邀請賽昨天在香港中區遮打道舉行，由於天朗氣清，風和日麗，參賽運動員在七項賽事中打破了五項大會紀錄，平一項大會紀錄。其中兩項國際賽事，新西蘭的高迪獲得男子一千美元獎金。星辰杯國際金一哩男子邀請賽：㈠高迪（新西蘭）四分零七秒（破四分十秒的大會紀錄），㈡馬勞（英國），㈢屈史盧（印度）。中銀杯國際金一哩女子邀請賽：㈠克芝遜（英）四分四一秒（破四分四六秒的大會紀錄），㈡邢玉琴（中），㈢奧雅（新西蘭）

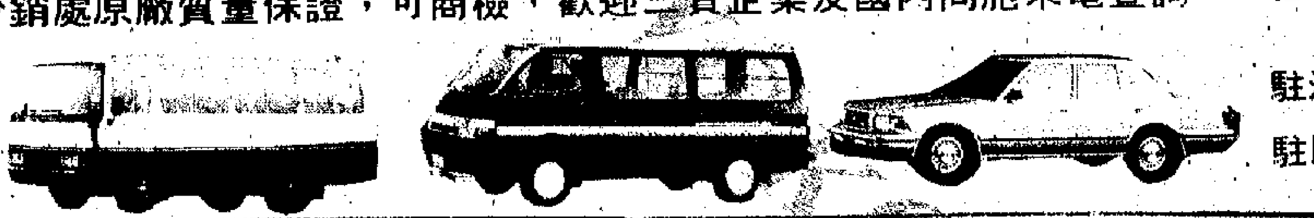
龍華汽車有限公司

地址：九龍旺角太平道1-1A號地下
電話：7129111-5　傳真：852-7610084

汽車

上海合作單位：中國汽車工業進出口公司上海公司
地址：上海武康路390號　聯繫人：王明統　梁錫輝先生洽
電話：4336892　傳眞：4330518　電傳：33146 STAC CN
駐上海辦事處：上海市南京西路104號華僑飯店309房　聯繫人：王德維
電話：3276226轉309房　傳眞：3269620轉309房
駐深圳辦事處：深圳國際貿易中心大廈16樓1623室　電話：251333、238607
聯繫人：王德育、王德敏　傳眞：200035
駐廈門辦事處：廈門市海濱大廈11樓C座P室　電話：228051
傳眞：233431轉C座P室　聯繫人：李東梅小姐

直接日本進口全新中國規格左軚豐田、日野、日產、各類全線車系，
分銷處原廠質量保證，可商檢，歡迎三資企業及國內同胞來電查詢



• 深圳可先送車後付款 •

商品介紹 分類廣告

・商品介紹廣告，高2¼"×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。

專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

皇冠服務有限公司

地址：香港中環德輔道中60-68號
萬宜大廈6樓602室
電話：868 3962　傳眞：524 0886

直接日本進口，中國規格左軚豐田、日野、日產、三菱、全線車系轉口歡迎來電查詢，即日送交碼頭或文錦渡

3人座0.75噸、1噸、6人座雙排座0.5噸載重車（後輪驅動，四輪驅動）
3人座單排座載重車（1.0、1.5、2.0、2.5、3.0、3.5噸）
6人座雙排座載重車（0.75、1.0、1.25、1.75噸）
5.6人座工具車（汽油・柴油）9人座小客車（汽油）
17人・22人・26人・30人座客車（汽油・柴油）＊照片中，空氣濾清器進氣管需選購件
6人座工具車（汽油）12・15人座小客車（汽油・柴油）
5人座轎車・旅行車（2,200cc・2,800cc汽油・2,400cc柴油）

華多利汽車有限公司

直接進口・全新左軚汽車・常備現貨・實力雄厚・批發價錢・全港最平
地址：九龍彌敦道301-309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站，裕華國貨樓上）
全港貨源最多　電話：7706822（7線）　圖文傳眞：7717189

廣州—華多利汽車陳列室
地址：廣州市東風西路142號
南油大廈首層商場（流花湖公園對面）
直線電話及圖文傳眞：677392
分機電話：663188轉220
聯繫人：羅錦釗，潘姍姍

海南—華多利汽車展銷中心
海南省汽車貿易中心
地址：海南省海口市龍華路18號
電話：24323，22352
圖文傳眞：32717
聯繫人：麥一瀾，繆麗洲

東莞—華多利汽車有限公司
東莞市（物資局）汽車貿易中心
地址：莞城運河西一路十六號
電話：229494
電傳：229486
聯絡人：王琍，何慶同

廈門—華多利汽車展示中心
中國汽車工業進出口公司廈門公司
地址：中國廈門湖濱東路134—136號
電話：41743，41456，41747
傳眞：41740
聯絡人：張晟，柯瑋玲，何其芳

遼寧省—華多利汽車有限公司
中國汽車工業進出口公司遼寧公司
地址：中國瀋陽勝利北街25號
電話：330368
傳眞：331257
聯絡人：亢迎春，楊德才

深圳市汽車展銷部
地址：筍崗路5號（近雅園賓館）
電話：256561，257297
聯繫人：陳興連，劉志強

中國政府特別批准華多利汽車有限公司在以上省市開設汽車陳列室
歡迎到各陳列室參觀選購原廠進口汽車・銷售之汽車一律保證商檢

日產豪華8座　豐田RZH104L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠　豐田YN85 0.5噸的士頭　豐田FJ80L新款日吉80系列　豐田YY61L 1.25噸農夫車　豐田RB20L/BB21L豪華26座

聯賽今晚燃烽火 東方出戰依波路

依波路攻擊力強取勝機會較高

【本報訊】新華旅遊甲組足球聯賽今晚在深水埗球場重燃烽火，由東方出戰依波路，八時鳴笛。頭場雙方預備組聯賽，下午六時十五分開火。門票統收二十元，特惠票十元，臨場有售。

東方最近三仗皆賽和對手，分別以一比一打和馬天尼，一比一賽和駒騰，一比一與愉園握手言和，雖然未能多取分數，但對護級多少有點幫助。

東方目前打了十場比賽，一勝五和四負積八分，位居聯賽榜倒數第二，比榜尾的馬天尼略好而已，故此，對於餘下的每場比賽，皆視為搶分戰。

該隊自從獲得外援中鋒黃利加盟之後，雖然整隊沒有脫胎換骨的表現，但明顯攻力有所增強，對東方而言，他還是起着一定的作用。

依波路現時十賽六勝三和一負得二十一分，排在聯賽榜第二位，比榜首的南華少四分，仍有爭標的機會。

該隊羅致的外援邦迪，上仗只能屈居後備，可見該隊統帥派遣球員上陣的準則，乃以球員的狀態為主，無分彼此。不過，由於中場主將陳國輝有傷，預料邦迪會以正選身份上陣，屆時球隊的攻擊力無疑大大增強。

由於依波路近期腳風甚順，加上士氣高昂，今戰實力低一籌的東方，如能發揮應有水準，贏面頗高。

東方：陳德銘、張金華、黃偉德、溫政、瑟頓、潘嘉明、曾偉忠、黃利、黃耀民、羅繼華、鍾皓賢

依波路：林國緯、李福榮、基夫、何輝、邦迪、黃耀信、朱耀宗、蔡偉文、歐偉倫、波倫泰、陳樹明

港隊擬重召老將歸隊 參加省港杯賽次回合

大軍昨自穗歸來周四進行操練

【本報訊】重組後的香港足球隊出師不利，在省港杯首回合比賽中以○比四大敗於廣東隊腳下，令香港隊衛冕省港杯錦標微乎其微。大軍已於昨午由穗返抵本港。

香港隊領隊在首回合的比賽後，立即在廣州舉行會議，隨即決定在省港杯次回合比賽，重召老將陳發枝及余國森歸隊，以解決個別位置人腳不足的問題。但林建名強調，此乃權宜之計，只是在次回合比賽用此辦法。

首次以港隊領隊身份率領球員參加比賽的林建名表示：從首回合港隊作客廣州的比賽時觀察，香港隊在左路邊線缺乏球員，令左路攻勢完全癱瘓。因此，港隊構思重召一、兩名「老大哥」為港隊效力。

不過，林建名聲稱，這項構思只屬臨時的應變方法，並非長遠計劃，目的只是望在次回合的比賽時填補個別位置，令香港隊的配搭，不致再以大比數敗陣。他表示港隊首回合以○比四大敗，難望在次回合的比賽時扭轉形勢。

林建名表示，由於陳發枝、余國森已升任港隊助教，亦非在香港長期集訓球員名單之列，故需進行商議及查詢是否與足總的規例有抵觸。

陳發枝與余國森在港隊重組後，被足總邀請擔任港隊訓練員。余國森獲悉林建名的建議後認為假如只是為一場比賽是沒有問題，但以香港隊的長遠計而言，這項提議則值得商榷，因會阻礙新人的前途。

港隊教練黃文偉則表示，港隊將於周四及周五進行操練，並考慮「進駐」酒店集宿，作好賽前準備。

他說，希望港隊球員不要理會首回合的戰果，踢好次回合，勝回一仗。

香港體育

公開網球賽煞科 港男雙屈居亞軍

男女單打南韓台北好手擒冠

【本報訊】錦繡花園鄉村俱樂部主辦的第五屆紳寶杯公開網球賽，昨日在維多利亞公園進行決賽，男雙香港麥比利與鄧加組以○比二（三比六、二比六）不敵中國的張九華、潘兵組，屈居亞軍。

女子單打決賽，王思婷（台）勝陳莉（中）二比○（六比二、六比二）。

各場賽事中，以男子單打最為緊張精彩，兩位南韓選手互鬥，由於實力相當，他們多次打成平手，至決勝局時，更是雙方一分一分地緊咬，結果盧甲澤以十比八險勝贏出。

男子單打決賽，盧甲澤（南韓）勝池承昊（南韓）二比一（六比四、一比六、七比六）。

賽後即時頒獎。男單、男雙及女單的冠軍得主分別可獲一萬八千元、八千元和八千元。整個賽事的獎金及獎品共超過十萬餘元。

依波路教練徐國安賽前稱 邦迪可能擔任正選

林國緯傷愈復出 張育生仍缺陣

【本報訊】依波路今後在聯賽與護級的東方角逐，該隊的新援將邦迪可能會以正選上陣，據教練徐國安表示，邦迪近幾課操練已明顯提高狀態，當然水準未及其最佳狀態時的表現，惟較他這次返港最初時好得多，故可能會派他擔任正選，不過今日會方將再研究決定。

徐國安透露上仗因養傷缺陣的林國緯已痊愈而復出任左後衛，張育生則未完全康復，今晚仍會傷勤，其位置亦由李福榮代替。此外陳國輝在上仗受傷，其中場位置在何輝與鄧國恩之中考慮一名代替，至於前鋒將由波倫泰任正選，另一位置則會在邦迪及何輝之間作出選擇。

徐國安表示，依波路現時只較榜首南華多失一分，因此不會輕易錯失保持與南華爭標之機會，但今晚的對手東方正積極搶分護級，由於榜末馬天尼最近取勝花花後，積分追至只較東方少兩分，故東方今仗必拚無疑。

【本報訊】東方在上仗迫和愉園而搶得一分後，今晚再對另一支榜首前列隊伍依波路，昨在大坑東球場操練後，被指示返宿舍集宿，集中精神應付比賽。

東方教練古廉權指出，目前該隊大致上沒有傷將，較早前養傷的洪偉平及譚兆偉均復原，只是未跟隨大隊操練，狀態仍有疑問，由於東方必須在聯賽搶分，每一場賽事均屬硬仗，故狀態未足的球員上陣可能影響大局，因此這兩名球員今晚暫任後備，東方以上仗對愉園的陣容迎戰依波路。

公開網球賽女子單打冠軍王思婷（中）領取獎杯

體育專欄

聯賽護級形勢混亂 港會有望擺脫降班

榜末形勢撲朔迷離，繼馬天尼打開勝利之門後，東方又在愉園腳下搶了一分，令到擁有九分的星島、十二分的港會及駒騰一時間尚未能安枕。聯賽已經進行了接近三分二，餘下的七至八場聯賽結果，將可以直接決定以上備受降班威脅的幾隊的去留。

如果以未來的聯賽賽程的安排來看，三支護級的球隊中，港會的情況反而最為樂觀，港會餘下的聯賽中還要對愉園、馬天尼、東方、依波路、花花、駒騰、麗新、南華，換句話港會剛完第一循環聯賽，第二循環還要跟各隊再較量，港會佔優的地方並不是對手的問題，基本上各式各樣，強的、弱的對手全在，只是八場港會的第二循環聯賽中，五場是在體育路他們已擁有的球場上舉行。大家如果知道港會今屆主場的成績就會知道，為什麼港會教練余懷英對他們保留甲組地位是何等樂觀。港會今屆在主場仍保持不敗，四戰三勝一和，勝駒騰三比零，勝東方一比零，兩周前更大勝星島三比一，港會所擁有的十二分中十分是在主場贏回來的。

今屆護級成功的安全界線一般人是看十八分，港會要抵壘成功的話所差的也只是六分而已，五場主場賽事將有助於他們提早爭取這重要的六分，除此之外還有其餘三場在深水埗舉行的賽事亦不見得全無搶分機會，譬如說二月廿二日對東方，三月廿九日對駒騰都是極為重要的護級大戰，只要港會在以上賽事中全取六分，港會來屆會繼續在甲組出現。

東方今撼依波路 搶分護級有信心

【本報訊】東方上仗以一比一迫和愉園後，暫得一分，令該隊在護級前途上露出曙光。東方今夜在深水埗球場佈陣，迎戰依波路。教練古廉權表示，上仗搶得一分，球隊的士氣及信心加強，但今仗目標仍只望搶一分。

古廉權表示：養傷多時的洪偉平及譚兆偉，今仗可復出披甲，令東方的攻守實力加強。

他指出，東方在愉園身上取一分後，球員的信心實在加強，但今仗仍不會冒險進攻，令防禦出現危機。洪偉平復出，將與楊洪貴握守中路，同時亦會派專人盯緊依波路的邦迪。

目前十戰得八分的東方，仍居聯賽倒數第二位置。古廉權對東方的護級前途抱樂觀態度。

星辰杯國際金一哩男子邀請賽，冠軍高迪（左二）、亞軍馬勞（左一）、季軍屈史盧（右二）領獎後合影

中銀杯國際金一哩女子邀請賽，中國銀行港澳管理處副主任貢靈秀（右）主持頒獎，冠軍烏克芝遜（中）。

慈善腳踏車賽結束 英童學校獲總冠軍

【本報訊】由香港圓桌會第三席主辦的九一香港駕駛學院慈善腳踏車大賽，由年紀輕輕的英童學校隊囊括全場男女子組總冠軍，而三屆盟主大腳八跑山會隊則只能屈居季軍。

經過連續廿四小時不眠不休的比賽後，第六屆慈善腳踏車大賽於昨日下午三時在維園順利完成。全場總冠軍為香港英童學校男子隊，他們共完成八百五十三圈，合計六百一十五點八公里的路程，惜未能打破去屆冠軍大腳八跑山會的六百五十點六公里紀錄。至於全場總亞軍及季軍，則分別是國泰珍寶機隊和大腳八跑山會隊。而女子組方面，由香港英童學校女子隊奪魁。她們的全場總成績排行第十名。

金一哩賽昨煞科 新西蘭高迪稱王

英國克芝遜奪女子組錦標

【本報訊】香港業餘田徑總會主辦的第六屆星辰杯國際金一哩男子邀請賽、中銀杯國際金一哩女子邀請賽及香港男、女子金一哩賽，埠際男、女學生金一哩賽及商行接力邀請賽昨天在香港中區遮打道舉行，由於天朗氣清，風和日麗，參賽運動員在七項賽事中打破了五項大會紀錄，平一項大會紀錄。其中兩項國際賽事，新西蘭的高迪獲得男子組冠軍，並獲獎金四千美元，英國的克蘭遜奪得女子組錦標，並獲得三千美元獎金。

中銀杯國際金一哩女子邀請賽英國的克蘭遜與中國的邢玉琴實力接近，雙方爭持激烈，克蘭遜終以點零八秒僅勝對手，奪得冠軍，新西蘭的奧雅，名列季軍。賽後，邢玉琴表示，她屬山西省人，首次參加金一哩賽，她對昨天的演出認為還算不錯。

星辰杯國際金一哩邀請賽新西蘭的高迪成為熱門人物，英國的馬勞，印度屈史盧不分伯仲，爭持激烈，結果高迪獲得冠軍，馬勞得亞軍，屈史盧季軍。

亞洲最佳男子運動員是印度的史屈盧，亞洲最佳女子運動員是中國的邢玉琴，各得一千美元獎金。

星辰杯國際金一哩男子邀請賽：㊀高迪（新西蘭）四分零七秒（破四分十秒的大會紀錄），㊁馬勞（英國），㊂屈史盧（印度）。

中銀杯國際金一哩女子邀請賽：㊀克芝遜（英）四分四一秒（破四分四六秒的大會紀錄），㊁邢玉琴（中），㊂奧雅（新西蘭）。

香港女子金一哩賽：㊀卡斯嘉，五分十秒五（破五分二一秒的大會紀錄），㊁黃鳳芬，㊂梁玉蓮。

商行接力邀請賽：㊀屈臣氏有限公司，㊁劍橋體育用品有限公司，㊂匯豐銀行。

中銀杯香港男子金一哩賽：㊀亞歷路加四分二五秒（破四分二七秒的大會紀錄），㊁依利士，㊂譚蘇打。

埠際學生女子賽：㊀曾玉英（廣州）五分零三秒（破五分零七的大會紀錄），㊁陳敏儀，㊂黃番妹。

埠際學生男子賽：㊀林德天（廣州），㊁黃強，㊂彭卓森。

花花擬雪藏陳秀賢 加利昨日返英養傷

【本報訊】花花英援中鋒加利在接受切除右膝蓋附近的骨刺手術後，已於昨日離港返英養傷。他將會逗留在英國一星期至十天左右，然後回港接受觀察。

花花會這次決定容許加利返英療傷，主要是這名球員在港沒有親人，受傷其間出入不方便，返英可有家人料理。不過，花花在本月底拉開戰幔的總督杯比賽中，加利肯定不能上陣。

花花去仗以○比一敗給馬天尼，該會歸咎門將陳秀賢的表現太差，並且考慮在下仗比賽將陳秀賢放入「雪櫃」。

乙組聯賽實力相近 黃大仙升班機會高

【本報訊】以目前乙組聯賽比賽已超過一半的形勢觀察，升班機會較高的有黃大仙、卜公、警察，其次則是美青、消防及福建這幾隊。

在本季乙組聯賽，十隊之中，除光華及流浪兩支弱旅外，其他八隊實力接近，均有升班機會。這八隊現時的形勢分別是黃大仙十三戰十八分，卜公十二戰十六分，消防、美青各十二戰十五分，福建十三戰十五分，警察七戰十分，大出十一戰十分，英軍八戰六分。失分最少是只失四分的警察，其次是黃大仙、卜公各失八分，美青、消防各失九分，英軍失十分，福建失十一分，大田失十二分。

4嘲尾板之父 香港銷量第一
荷蘭"安穩力"自調水平升降板
總代理：偉輪洋行 7960223 楊先生洽
深圳設有安裝及維修部

川崎 日本名廠 Kawasaki
特有品質保証及三次免費驗車
由國內川崎維修中心負責保養
AR125水冷引擎全車風單頂級跑車
最合中國城鄉客貨兩用
總代理 裕豐企業有限公司
電話 5779342

木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用
請電 8911712 協昌洽

商業

商品介紹 分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550 5726980
FAX：8876647 8381171

日發機器供應有限公司
香港軒尼詩道188號2樓
電話：5754356
傳真：8383413
現貨 包送文錦渡
全新左軚豐田12座麵包車，1、5噸農夫車，的士頭農夫車，皇冠高級轎車，26座旅遊巴士。三菱豪華吉普車。日產公爵、藍鳥轎車，巴寧豪華型八座。日野、實力、五十鈴5至15噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、吊機、剷車、發電機。

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞。請立刻與本公司聯繫，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 葵涌葵豐街25 31號華業大廈A座15樓B室
電話：4220381－2 電傳：39708 SAMEC HX

實運貿易有限公司
九龍旺角花園街211A地下（近太子站）
電話：3810331 傳真：3970101
全新中國專用左軚
日產・豐田・三菱
免費送交文錦渡或香港碼頭卸貨區
代客辦理出口手續・代辦船位往中國口岸
全新西德平治翻新 230 260 300 500 560
中運汽車貿易有限公司
香港新界石崗橫台山羅屋村錦田公路
電話：4885511 傳真：4887387
日產/豐田的士頭農夫車 原廠空調收錄機
日產/豐田12/15座 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電窗空調收錄機
日產公爵V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
三菱豪華七座吉普 彩邊空調收錄機電窗
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
西德平治轎車 230E, 300SE, 500SEL

里程汽車有限公司
三菱 豐田 日產
新寧車行（集團）附屬機構
專營轉口國內左軚車輛 代辦至文錦渡
地址：香港英皇道18A地下 電話：8062232（6線）
91年新款豐田豪華八座 圖文傳真：852-8872656
汽車
全新西德左軚奔馳現貨供應 230E、300SEL、500SEL，中國規格設備齊全新現貨

全新現貨左軚全線車系
豐田：91年F型7座皇冠12座0.5－1.75雙排座
日產：公爵藍鳥巴寧8座0.75的士頭12座
三菱：吉甫電窗L300豪9－12座太空車7座L200的士頭
另有二手左右軚小車面包車及汽車零件
華耀車行 ☎3648666 3635292 九龍土瓜灣浙江街44 圖文傳真：3630839

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎7366033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
世界傢俬機用戶名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
美國進口商名錄 中東進口商名錄 美國工業設備月刊 世界電傳用戶名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 鳳雅130珠寶設計 鳳雅140珠寶設計 戒指設計3000款
世界電子名錄 日本化工名錄 法國美飾圖譜 瑞士鐘錶圖譜 世界金飾圖譜01版 世界名表圖譜01版
全美國進口商名錄1991
詳列美國、加拿大一萬四仟多家進口商名錄，公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1990
詳列全美148,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套23冊。
九龍尖沙咀星光行1421室 電傳：38426 GWLI HX 傳真：7355993

日本羽球賽煞科
黃華獲女單冠軍

男單打印尼阿迪挫中國吳文凱

【美聯社東京二十日電】亞洲羽毛球兩霸主中國與印尼，周日在日本羽毛球公開賽的男、女子單打決賽互有勝負。

頭號種子印尼阿迪以十二比十五，十五比四，十五比七戰勝第二種子中國的吳文凱，成為今屆公開賽的男子單打冠軍，獨得六千五百美元的獎金。

第二種子中國的黃華，以十一比三，十一比六擊敗頭號種子印尼王蓮香，連續二年奪得女子單打冠軍，並獲五千美元的獎金。

吳文凱在第一局以十三比三領先，雖然隨後受阿迪的頑強反擊，然而，吳文凱終是先取一局。可惜，其後戰況互易，吳文凱因而敗下來。

吳文凱說，「原先我以防禦性的戰術來打的，但至十三比三這個比數後，我卻決定一球一球地採取進擊。」

女子決賽方面，黃華在第一局輕易地先勝出，但在第二局，她卻有二十七分鐘的苦戰，因她先落後〇比六。

黃華表示，她原想在第二回合速戰速決，所以出現了錯誤，其後她轉為慢打，從中尋得機會。她又表示，她於去年的全英賽決賽被王蓮香打敗後，便加緊了訓練，以圖雪恨。

女子雙打決賽方面，首號種子英國御克及高華絲以六比十五，十八比十五，十五比九打敗中國的關渭貞及農群華。

混雙決賽方面，南韓的朴柱奉和鄭明熙以十五比七，十五比八擊敗丹麥的克里絲及莫格斯。

中國黃華獲日本羽毛球公開賽女子單打冠軍（新華社）

蘇國際青年足賽
中國隊獲得季軍

【新華社莫斯科十九日電】蘇聯國際青年足球邀請賽十九日在列寧格勒結束。中國隊以二勝二負一平的成績名列第三。蘇聯二隊榮獲冠軍，第二名為蘇聯一隊。

十九日，中國隊同蘇聯二隊的比賽以一比一踢成平局；列寧格勒隊以三比〇勝土耳其隊，德國隊同蘇聯一隊以〇比〇踢平。

世界體壇

嘉芙莎芭天妮獲勝
澳洲網賽晉級八強
麥根萊胞弟打入男單半準決賽

【路透社墨爾本二十日電】嘉芙於周日迅速地打進了澳洲網球公開賽的半準決賽，現在她正用她大部分的時間，享用海灘上的美景。

這位首號種子德國的嘉芙，根本不理睬較自己實力遠遜的捷克選手克薩高娃，嘉芙以六比〇，六比一勝出，這是她衛冕戰第四場的直落勝出。

嘉芙只用了三十六分鐘便殺敗了世界排名一百二十七名的克薩高娃。

嘉芙表示，她已準備了浴袍，稍後將會到海灘去享受日光，且將不會進行集訓。

嘉芙對於這麼容易打贏比賽感到相當高興。不過，她在半準決賽將與十號種子捷克的納華特娜相逢，而納華特娜曾以七比六，六比四打敗八號種子美國的嘉妮森。

【路透社墨爾本二十日電】距約翰麥根萊被逐於澳洲公開網球賽一周年，而他的弟弟帕特里克麥根萊於周日與碧加一起進入了今年大滿貫的半準決賽。

帕特里克麥根萊以六比二、六比四、六比一壓倒性地擊敗了活霍特。澳洲選手活霍特讚揚帕特里克，他在此仗的表現如同其兄約翰麥根萊的全盛期一樣好。約翰因肩傷而沒參加墨爾本澳洲公開網球賽。

活霍特表示，帕特里克打得十分，他在這場比賽中，看清了對手的弱點，現在他在球場比賽時，甚具信心。活霍特曾是約翰麥根萊的雙打拍檔。

然而，碧加一直卻正在尋找着帕特里克的缺點，以圖擊敗他。

女子單打方面，阿根廷的莎芭天娜以六比三、六比一輕易戰勝澳洲的麥絲蘭。

玉女嘉芙晉級澳洲網賽八強（美聯社）

上海九四年舉辦世界男子健美賽

【新華社北京消息】記者從國家體委獲悉，國際健美聯合會已批准將由中國上海承辦一九九四年第四十八屆世界男子健美錦標賽。

國際健美聯合會成立於一九四六年，現有會員國一百三十四個，每年舉辦一次世界錦標賽。我國於一九八五年加入國際健聯，已參加過兩次世界錦標賽。近幾年，我國健美運動水平提高很快。

上海一九八九年曾舉辦過一次國際健美邀請賽，並於今年初提出承辦一九九四年世界男子錦標賽的申請。目前，上海市已開始着手籌備工作。

冬運會會徽、吉祥物

中國第七屆冬季運動會會徽（上圖）的整個圖案由主體和襯底兩部分組成。

主體是一個形象的人物造型與「7」字巧妙地結合。即像速滑、滑雪、花樣運動員滑跑的姿勢，又似冰球杆和躍動的冰球，表示「第七屆冬季運動會」。襯底是一個飄動的雪花，由細變粗的雪花線條，產生強烈的運動感和前進感，寓意着「冰雪運動」。「91HLJ」則是用數字和漢語拼音表示舉辦時間（1991）和舉辦地（黑龍江）。

作者：李齊飛　董金忠

吉祥物（下圖）是一個擬人化的松鼠，

松鼠是黑龍江省特有的動物之一，具有舉辦地的特色。設計者以松鼠為原型、運用誇張、漫畫、幽默、擬人等手法與體育相結合，給松鼠以新的形象。小巧玲瓏，腳穿滑冰鞋的松鼠，配上誇張的大尾巴，使之產生熱情親切，天真活潑，幽默諧趣的效果，具有「雅、拙、美」的藝術魅力。

松鼠揣動着手中落滿雪花的松枝，給七屆冬運會帶來吉祥如意，預示着賽會將獲得圓滿成功。

作者：張慶選　李齊飛

阿仙奴淨勝愛華頓
英國聯賽攀升榜首
巴塞羅那報一箭仇
聯賽擊敗真馬德里

▲本周的英國聯賽形勢，阿仙奴演出身價波，以一比〇淨勝愛華頓，恰巧榜首利物浦被溫布頓一比一迫和。於是阿仙奴乘機躍升榜首，得償所願。

阿仙奴目前以二十三仗五十一分，而利物浦則二十二仗五十分。這充份表現出今屆的聯賽錦標，角逐漸告激烈。阿仙奴在上半場雙方互有攻守，以〇比〇賽和。可是下半場接戰僅兩分鐘，高維斯突然發難，撕破愛華頓後防，皮球輾轉落在史勿夫腳下，他突然妙傳給麥臣射入奠定勝局的一球。

利物浦於上半場三十三分鐘首開紀錄，憑史當頓妙傳給空位的班尼斯，不負所托，勁射破網。作客的溫布頓前鋒傑遜，接二連三施射斜出，可惜無法扳平。但是溫布頓並未因此而氣餒，反而搶攻反撲，延至下半場四十三分鐘，巴頓二十五米突施冷箭中鵠，扳成一比一平手。遂令利物浦痛失寶貴的兩分。

其餘的戰果是第三位的水晶宮不敵諾域治，一比三敗下陣來。第四位的列斯聯以二比一勝盧頓，第五位的曼聯連續保持十二場不敗佳績，以一比一和昆士柏流浪。

榜尾的錫菲聯因以〇比三敗給曼城，降班似成定局。高雲地利二比一勝阿士東維拉，修咸頓一比一和森林，新特蘭一比〇勝車路士。

▲西班牙巴塞羅那終於報卻超級杯賽敗給真馬德里的一箭之仇。周末以二比一挫敗上屆聯賽冠軍真馬德里。

巴塞羅那，已經以十分拋離真馬德里隊，對奪取今屆聯賽冠軍又邁進一步。

是役，雙方接戰即出現緊湊的戰況，二十分鐘，丹麥勞特立建功射入一比〇領前。八分鐘，真馬德里中場阿拉干妙傳給布達堅奴射成一比一。雙方苦戰至下半場十七分鐘阿摩勁射中南斯拉夫後衛史巴錫頭部彈入網內，誤擺烏龍。巴塞羅那遂憑該烏龍波贏得勝利。

▲荷蘭聯賽冠軍似乎今屆又是恩浩雲與阿積士之爭。恩浩雲以一比一賽和格羅寧根，以十六仗二十六分高踞榜首。較次席的阿積士多出三分，但卻多打兩場。

．鷹揚．

特稿

重出江湖的叢學娣

中新社記者　王祖敏

米六六的身高，對於有「巨人遊戲」之稱的籃球運動來說，也許是一個幽默數字，可二十八歲的叢學娣卻正是帶着這種「幽默」重新邁進了長人林立的中國女籃大門。

兩年前，也是寒冷的一月，當她惆悵地離開中國女籃時，她以為她會從此告別過往五年「國手」生活帶給她的酸甜苦辣。然而生活卻和她開了一個小小的玩笑——當她已建立一個溫馨的小家庭，並憧憬着未來甜蜜的日子時，一紙電報又將她召回了「國手」的位置。

此一時已非彼一時。八三年底，她第一次入選中國女籃時，她所加入的隊伍是一支剛在巴西獲世界錦標賽第三名的籃壇勁旅；而如今，中國女籃剛剛兵敗亞運，所面臨的又是明年奧運預選賽的激烈競爭，她的重新入選多少有些「受命於危難之時」的味道。

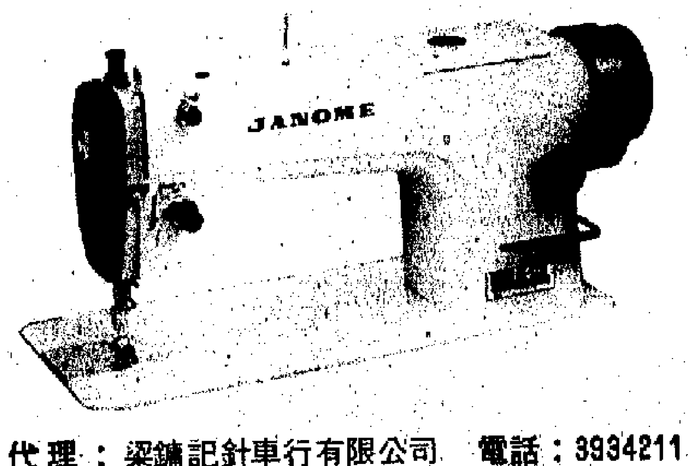
對此，叢學娣深解其中味，她說：「我知道，隊裡召我回來，並不僅是需要我那個位置的球員，而是希望我能帶動一批新隊員」——也許正如郎平之於女排，老國手的核心作用是不可抹殺的。也正如郎平重新歸隊曾引起社會各界褒貶不一的議論，叢學娣對她入選後果也有充分的考慮：「奧運預選賽中國女籃如能出線，固然皆大歡喜；敗了，也許我就是一個靶子。不過我不會在乎的，我愛籃球，願為它付出，至於結果是好是歹，任由外人評說，只要問心無愧。」她微笑着說，一副「不以物喜，不以己悲」的瀟灑。

在鄭州的冬訓，她也確實問心無愧。新教練李亞光嚴於治軍，訓練強度大，紀律嚴明，隊裡娘子軍們往往苦不堪言，可她總是以身作則，在訓練場上生龍活虎，像一隻跳躍的羚羊，連做俯卧撑，教練都評價「小叢做得最標準」。

這次冬訓，叢學娣丈夫陳岩泉也隨上海隊到鄭州。兩人住在一棟樓裡。但很少見叢學娣去找他。她說：「集體生活不像在家，哪能隨心所欲，而且我是老隊員，也要注意影響。以前在國家隊時，李亞光在男籃，我們很熟；現在他當教練了，也許不太好批評我，我也不能給他出難題。」她很善解人意。

在以往五年的國手生活中，叢學娣以她的善於突破、外圍神投或許還要加上她一米六六的身高而被籃球愛好者所津津樂道；如今重新站在新起跑線的叢學娣期待着廣大體育迷們繼續做她熱心的啦啦隊員。

福州政府正式批准：
《福州工藝陳列館》
今日開幕
集脫胎漆器之精華
展示罕有壽山石雕
名藝人現場技術表演
工廠直接定價參展
(一)日期：今日十時正開幕・特價優待
(二)地點：北角渣華道128號渣華商業中心二十一字樓
(三)電話：5635151・5639908・5629488。
令你大開眼界及節省金錢
恭候　光臨
香港丞氏實業公司
福州市工藝品進出口公司　敬約
福州市旅遊產品生產供應公司經銷部

日本八十餘年歷史老廠家
JANOME DB-J728
眞善美
榮譽推薦
91年最新產品
高速平車

信譽保証・品質超卓
歡迎垂詢・試車比較
代理：梁鏞記針車行有限公司　電話：3934211
鎧豐針車行有限公司　電話：7204295
黃保華針車有限公司　電話：3916768

創業汽車公司　查詢電話 5729768
現貨供應全新/翻新左軚豐田、日產、三菱、萬事得、平治全線車系・即日送車

日產豪華8座　豐田RZH104L/RZH114L 12座/15座麵包車　豐田MS132L 2.8皇冠

幸福婚姻
婚姻會成員有穩健
男品學兼優電影圖書館及健
女品貌娟好事業服務年限公司
縱使條件好可即助成立
每日11至六方便遇更家有選客務
九龍河內道 3699986傳真3665857

現貨日野42座
左軚RJ172SA
電話：8909389

商業

商品介紹
分類廣告
・商品介紹廣告，高2¼×2"
每天特價$90元。
・分類廣告，大字4個，
小字36個，每天$15元。
專線電話：8873550　5726980
FAX：8876647　8381171

特廉大陸留學英國尋擔保
辦理倫敦多間專上院校英語電腦秘書商科等專業證書學位半年學費僅1500美元起可先簽證後交費並代尋經濟擔保雄利行香港灣仔港灣道26號華潤大廈2803室電話8933403 廣州諮詢處五羊邨明月二路68號省政協大廈8樓821室
電話772890　郵碼510600

製衣手袋用品　膠戒子　袋釘　衣夾　現貨最平
永翔廠
九龍長沙灣道223號
4238825

合群車行
◀專營轉口國內左軚車輛・常備現貨・即日送交各海關▶
★信譽好・老字號・入口中國車手續麻煩・合群做得到★
九龍紅磡差館里41至45號地下　傳眞：7645063
電話：3344266　7661116

豐田皇冠豪華2.8　日產公爵V6 3.0　日產藍鳥90新款　豐田/日產的士頭纜夫車　三菱豪華七座吉普　豐田豪華中巴26座　豐田/日產12/15座麵包車　日產巴寧豪華八座

俊業汽車有限公司　全港最大左軚全線車系陳列室
沙田大圍成全路25　27號成全工業大厦G3地下　電話：6011373-7　傳眞：6011739　充足現貨，平價期貨，獨有廿四小時送車服務，即日送交國內海關及港口

三菱豪華七座吉普 彩電空調收錄機電話
豐田皇冠豪華2.8 前後空調收錄機
日產藍鳥90新款 電話空調收錄機
日產公爵 V6 3.0 豪華轎車設備齊全
日產巴寧豪華八座 前後空調收錄機
豐田/日產的士頭纜夫車 原廠空調收錄機
豐田12座麵包車 原廠前後空調收錄機
豐田1.5噸纜夫車 原廠空調收錄機

集團經營　大量套房　金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，兼營大陸台灣華僑
單人房160元雙人套房200元
九龍旺角彌敦道737金輪大廈10樓D座
電話：3928169　圖文傳眞FAX：7802223

佳利地產特平深圳　旺角彌敦道582號　信和中心13樓　1306B室
7803328 朝九晚十，歡迎業主委托，買家垂詢
A 現樓
①友誼 大中細 有電話 廿餘萬起
②德興 正東南 裝修電 二房三房
③湖心 新傢俬 未住過 高級裝修
④翠竹 新傢俬 未住過 28萬
⑤地鋪 連住房 廚廁齊 19萬
⑥愉天 即入伙 交通便 17萬
⑦東方皇宮 正東南 高 二四房
⑧東樂 千呎 每呎三百 卅餘萬
⑨怡景 三房 高級好住 有電話
⑩東湖 東南 高級裝修 新傢俬
B 樓花
①海富 ②興隆 ③文錦 ④國貿 ⑤東方 ⑥廣銀
C 出租
①友誼有電話 ②東樂$2200 ③和平$2900 ④龍城$1500 ⑤高嘉$2800 ⑥怡景$2500
首期十萬
（尚有數百單位，未能盡錄，請查詢）

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上
酒店設備日租套房

好景 80元

佐敦酒店
位於九龍商業及購物中心交通方便全部豪華套房酒店設備齊全每日房租200元起歡迎公幹探親旅華僑住宿
電話3322581　傳真7822901
九龍佐敦道吳淞街123號3樓

皇都酒店

受到海灣戰爭即時影響

的士小巴生意大減
市民節省無謂花費

業內團體盼同業寧可加班切勿再加價

【本報訊】海灣開戰僅數天，市民因憂慮本港經濟受戰火牽連進一步放緩，消費變得較前節制，的士、小巴等交通工具的生意額即時受到影響，尤以夜間生意更為冷淡，營業額下降一成至一成八不等。行內人士擔心，若戰爭持續一段長時間，小巴、的士的經營將更加艱難。

關注小巴的士事務聯席會議主席蔡國雄表示，根據該會接獲逾百名小巴及的士司機來電反映，海灣地區開戰後，市區的士生意額減少達百分之十八，其中夜間生意跌幅更大；新界的士生意額則減少一成；而公共小巴平均生意額亦下降百分之八。

蔡國雄說，海灣戰爭令經濟放緩，市民消費能力下降，同時世界局勢動盪，亦影響市民的社交應酬活動的心情，令小巴、的士生意大受影響。逮平日夜間對的士服務需求甚殷的尖沙咀東部一帶，現時亦甚多的士空車等客。

他又稱，面對經營艱難期，該會希望業內人士採取忍耐態度，切勿考慮以加價方式彌補損失，否則只會更令乘客數目下降。該會認為港府亦應注視海灣危機對小巴、的士行業帶來的負面影響，盡可能採取措施，穩定石油售價。

蔡國雄又說，另一方面，海灣戰爭亦為新界的士行業解決了司機不足問題，因為經濟環境欠佳，令不少轉行的司機回流，及有新人加入。至於牌價方面，亦因戰爭關係而處於呆滯狀態。

市區的士司機聯委會主席陳錦培指出，近日市面各行生意淡靜，市民減少開支，消費力大不如前，連帶夜生活也減少。他說，平日每更的士收入有五百元，近日則少了百多元，生意額減少一成半。為彌補損失，近來許多的士司機都自動「加班」兩三個鐘頭。

陳錦培強調，他們不贊成用加價彌補損失，倒不如行內人士同舟共濟，「加更」行走，捱過這段艱難時期。

北區的士司機聯委會主席劉永安則擔心戰爭拖得太長會帶動油價上升，令新界的士經營成本上漲。劉永安不贊成以加價作為彌補收入損失，除非真正逼於無奈，別無他法可想始應考慮提高的士收費。

的士生意淡，唯有大排長龍等客　（本報圖片）

去年數字較前年增倍半

市民紛投訴被「呃秤」
買一斤東西少二三兩

海關為此加強突擊檢查並予檢控

【本報訊】近期市民投訴零售商使用不準確度量衡儀器的數字有上升趨勢。根據海關昨日發表的數字，自從度量衡條例於一九八九年生效後，首年接獲九十四宗投訴，而去年則增加至二百三十八宗。

海關商品標準調查局首席貿易管制主任黃清蔚表示，去年的投訴中，二百三十一宗為消費者直接向海關投訴熱線舉報的個案，而其餘則由消費者委員會轉介。

他說，超過百分之七十的投訴指向多種食物的零售商，而其餘是投訴油站、廢物收集商及海鮮酒家等。

至於投訴內容，有二百〇四宗有關不準確的量重器，主要是中國秤及量重磅，十六宗與度量衡儀器有關，而十八宗是重量不足。

去年，海關人員亦進行二百七十九次突擊檢查零售商的度量衡儀器。

黃清蔚說：「大部分被檢查的商店及攤檔，均位於一些常被投訴的街市。」

海關人員在突擊檢查及調查有關投訴後，已向七十八名商人發出警告及另外檢控四十三人。

違例者於一九九〇年被法庭判罰的款項達十萬零四千零五十元。而八九年僅為一萬七千元。

一名海鮮零售商及一名肉類零售商由於使用不準確量重器，共被法庭判罰三千五百元，政府化驗所測試結果顯示他們的量重器量出的數字比真實重量高百分之十二點五至十八點七五。

去年首季，海關展開一個讓消費者認識度量衡條例的宣傳運動。

黃清蔚說，為鼓勵消費者舉報有關度量衡的不法行為，海關已在全港街市張貼宣傳投訴熱線的海報。

他表示，今次的宣傳運動亦採用宣傳單張、電視、電台廣播。

消費者在購物時如懷疑被「呃秤」，可致電七二四六二四六向海關投訴；在辦公時間外，亦可電八五二三二八八五與該署聯絡。

電單車作花車

電單車發燒友梁偉文，昨日駕駛一部價值二十多萬元的美國豪華型電單車作花車，迎娶新娘；而伴郎、伴娘則乘坐二十二輛電單車隨行。圖為花車抵達香港大會堂時吸引大批途人圍觀。（美聯社圖片）

公屋售價等若合理 估計五成住戶願購

居民擔心質素差 建議房署負責維修數年

【本報訊】房委會出售公屋專責小組成員李永達在多次出席公屋居民大會後，認為出售公屋的成功因素在於其價格、維修、管理等問題，若這些問題得以解決，他估計，可能有五成以上的公屋居民願意購買所居住的公屋。

他說，這些意見已整理為報告交予房屋委員會，及在下次專責小組會議上提出。

李永達在該計劃諮詢期前後，多次出席荃灣、葵青、黃大仙、觀塘等地區的居民論壇及大會，他得知，居民最關心的是公屋的價格、維修及管理問題。他說，大多數居民認為出售公屋價格與居屋掛鈎的形式不可取，因為居屋的價格會隨着私人樓宇的價格上升；而且亦認為公屋售價為居屋價格七成的比例太高。他指出，居民一般建議以成本價或居屋售價的五成，來釐定出售公屋售價。

在維修問題方面，李永達說居民擔心公屋的質素太差，一旦成為業主後便要負上維修的全部責任，故居民建議將房屋署負責維修的一年期限延長幾年，或把出售公屋的盈餘撥出部分成立維修基金。

在公屋出售後，這些大廈便有小業主及租戶，由此產生管理上的問題。居民認為房署應保證清潔及護衛公司的價錢及水準與以前相同。

李永達又表示，很多租戶擔心在供樓期間出現經濟困難，而需中途停止供樓，故建議房委會應重新安排一個出租單位給小業主，因目前報告書建議這些小業主不能再繼續居住在該單位內。

李永達最後認為，若以上的問題可一一圓滿解決，估計有五成以上的公屋居民願意購回居住的單位。

水務署用戶中心 西貢改諮詢時間

【本報訊】水務署位於西貢的用戶諮詢中心將由二月四日（星期一）開始，每星期只辦公一天。新辦公時間為每逢星期一上午八時三十分至一時及下午二時至四時三十分。

該中心位於西貢萬年街西貢政府合署二樓，鄰近西貢政務處。該中心於八六年開始為市民服務。

他續說，位於灣仔告士打道水務署總部的灣仔用戶中心，設有可同時處理二十五個查詢電話的服務，電話號碼為八二四五〇〇〇。

工聯辦研討會 探討九一選舉

雷競旋李明堃等主講

【本報訊】香港工會聯合會昨日在工人俱樂部十樓舉行「九一選舉研討會」，使工聯各屬會工作人員對選舉有更多認識，增加對選舉形勢、選舉理論、選舉技巧和選舉有關法例的了解，有二百多人出席。

研討會共分三個部份，第一部份題目為《九一選舉與未來香港政治的發展》；第二部份題目為《組織力量重要還是推廣候選人形象重要？》；第三部份為《選舉法例與經費運用》。

出席研討會的講者包括：中文大學香港亞太研究所研究員雷競旋、理工學院應用社會科學學系高級講師李明堃、匯點副主席陸順甜、香港教育工作者聯會理事長程介南、法律界人士關厲豪、吳少鵬，以及立法局議員、該會副理事長譚耀宗，東區民選區議員、工聯會社會事務委員會副主任陳婉嫻等。

港大理學院選出新院長

【本報訊】香港大學宣布兩項人事變動，理學院選出韓國章為新院長，而教授施易安則獲聘為該校政治科學講座教授。

現年四十七歲的韓國章是植物學系教授，在港大擔任教職二十三年，過去八年一直任理學院副院長，並曾協助港大及中學將環境科學列入教學範疇。

施易安於七六年加入港大任教，曾積極參與將公共行政及政治科學列為學科的推動工作，目前是香港公共行政協會及國際大律師公會寬情大使委員會的執行委員。

港府宣布成立工作組 檢討康復政策及服務

衞生福利司黃錢其濂任主席
將就未來康復服務需求作出建議

【本報訊】港府前日宣布成立一個工作小組，全面檢討康復政策及服務。

港督在一九九〇至九一年度立法局會期首次會議發表施政報告時表示決定會就康復政策進行檢討。

港府發言人說：「這次檢討將回顧自一九七七年康復政策白皮書——群策群力協助弱能人士更生」發表後，發展康復政策及服務方面的進展。

「檢討工作將於今年二月展開，目標是希望在一九九一年八月發表綠皮書，就香港在九十年代及未來的康復服務需求，作出建議。」

工作小組成員由港督委任，並由衞生福利司黃錢其濂出任主席。

工作小組的其他成員是白仲安、陳福成、陳彩英、張妙清、莊陳有、周一嶽、郭賦力、方心淑、李沛良、李國賢、李家祥、鄔維庸、容德根、副衞生福利司、康復專員、助理教育署長（輔導服務）、社會福利署助理署長（青年及康復）、醫院事務署首席醫生（發展）及財政科一名代表。

助理衞生福利司（康復）將擔任秘書的工作。

工作小組的職權範圍是就弱能人士康復服務的目標、策略和進一步發展，以綠皮書的形式作出建議，並就實行這些建議所需的資源及時間作出評估。

工作小組亦會檢討現行有關弱能人士的法例，並考慮如何加強保障他們的權利。

在進行這些工作時，工作小組將會檢討康復政策的整體取向及個別目標，研究為弱能人士而設各項康復計劃的範圍，及闡明康復設施及服務的發展原則。

發言人說：「工作小組亦會考慮到過往所汲取到的經驗及國際趨勢。」

「此外，工作小組將會切實地考慮在未來數年內可能遇到的人力和財政方面的掣肘，以及不可避免地需要決定工作的優先次序。」

「小組亦會考慮確保現行或所建議的新服務能夠提供最佳的成本效益。」

工作小組首次會議將於二月初舉行。

市政局部分場地 可展示競選橫額

【本報訊】市政局全局常務委員會已批准參加今年立法局、兩個市政局及區議會選舉的註冊候選人，使用市局轄下場地展示競選橫額、宣傳板及海報。

市局發言人宣佈是項決定時表示，這決定亦可應付對市區展示地點可能增加的需求，及盡量減少候選人未經批准而展示競選資料所引起的糾紛。

然而，該發言人說，基於安全理由，上述許可將不適用於在興建中或有待興建的場地，同時有數個具有獨特形象或功能的市政局場地，亦不適用。

禁止展示橫額、宣傳板及海報的設施包括：市政局大樓、所有市政總署辦事處及訓練設施、香港文化中心、大會堂及所有博物館、長沙灣屠場、墳場及火葬場轄下所有設施及辦事處、香港公園包括香港壁球中心、九龍公園、皇后像廣場、和平紀念碑、及遮打花園。

發言人說，由於市政局是一個法定團體，故在競選活動中，應維持公正及中立的形象。因此市政局決定將分配轄下各主要展示地點的工作，交由政務總署的政務專員統籌，因政府屬意由他們統籌各區展示競選資料的事宜。

中學校際象棋賽 香島皇仁等主辦

即日起至月底接受報名

【本報訊】第四屆全港中學校際中國象棋邀請賽將於二月九日及十日在香島中學、皇仁書院、鄧肇堅維多利亞工業學校及循道中學舉行，現已接受報名。

是次象棋賽由香島中學、皇仁書院、鄧肇堅維多利亞工業學校及循道中學四間學校的棋藝會主辦，目的為擴大學校之間的聯絡，推動各校的象棋活動。

邀請賽分初賽和決賽。初賽分四個賽區同時舉行，採用分組積分循環制，每賽區會有三隊進入決賽。決賽在香島中學舉行，同樣採用積分循環制。象棋賽設冠、亞、季軍各一隊。獲獎學校可獲贈獎杯一座，其參賽學生可獲贈獎牌各一面。另初賽每組個人第一名和決賽個人前三名可獲贈獎牌各一面。每個參賽學生亦可獲贈一份紀念品。報名日期由即日起至一月三十一日止。凡有興趣參賽的學校可與香島中學（電話七七九〇一二一）黃建中或何炳權聯絡。

五個勞工團體昨請願

港督府前打爛飯碗

要求當局停止輸入外地勞工

【本報訊】五個勞工團體十六名代表昨日到港督府請願，並當場打爛飯碗，以表達對港府輸入外地勞工政策的不滿；代表並要求當局制定基本工資、設立失業保障基金及停止輸入外地勞工。

五個勞工團體亦會由本星期開始，到各區工廠收集有關開工不足、失業、「吊鹽水」等資料，以作統計。

十六名勞工團體代表昨日攜同橫額、飯碗，高呼「反對輸入外地勞工」，到港督府門外請願；他們並把飯碗擲落地，表達工人因當局施行輸入外地勞工政策，而使工人在經濟放緩的情況下，開工不足、「吊鹽水」和工資下降的情況更嚴重。

五團體發言人梁顯進表示，他們要求當局停止輸入外地勞工、設立失業保障基金、修改勞工法例、制定基本工資、提供職業訓練、修改例中的停工定義、公布所有申請輸入勞工的廠商名單。

五個勞工團體包括：循道愛華村服務中心藍領服務、荔枝角工友覺醒行動組、勞資關係協進會、婦女勞工協會、街坊工友服務處。

「我愛香港運動」 本月底步行籌款

活動為期一年將費百萬

【本報訊】「我愛香港運動」委員會主席盧龍光昨日表示，為加強香港人的歸屬感及肯定留港人士的價值，三十多個民間團體將於本年內發起一項為時一年，遍及各階層的「我愛香港運動」。整個運動經費估計要一百萬元，全部由民間募捐。

盧龍光說，運動的目的是將社會的注意力從移民轉移至留港人士，藉着連串行動強化港人對港的凝聚力，從而發展更大的承擔感和責任感，並讚賞和欣賞香港人勇往直前、不畏險阻的性格。他又稱這運動是港人對香港的情懷和盼望的表達，而參與運動的機構亦藉此與香港市民共甘苦、同盼望。因此，運動的口號是「我愛香港，共創明天」。

該運動的宣傳及公關工作小組主席吳水麗說，由十六個團體組成的籌委會將直接推展十二項以「我愛香港」為題的活動。而開幕禮暨接力步行籌款活動將於一月二十七日下午二時於中環遮打花園展開。跟着的一連串活動計有研討會、作文比賽、繪畫比賽、標語創作比賽、攝影比賽、主日崇拜、餐舞會及讓廿一歲以下青年參與的模擬投票活動。閉幕儀式將在十一月廿四日舉行，包括「跨越九七時間囊」、由五萬人組成的「手牽手人鏈環港島」及一個音樂晚會。

圖書館文學月會 本期談小說創作

【本報訊】市政局公共圖書館每月舉辦的「文學月會」，本月月會將二十六日下午二時三十分假香港大會堂公共圖書館舉行，並以《小說創作》為題，由本地小說家張初（筆名金依）及陳維賢（筆名陳浩泉）主持。屆時，張初將以《小說的靈感》為題，談個人的寫作經驗，分析小說靈感的來源。而陳維賢則以《寫實小說的題材處理》為題，從多方面漫談處理寫小說題材的技巧。

香港國際體育用品展覽會

第一屆「香港國際體育用品展覽會」
一九九一年七月三日至六日
香港會議展覽中心

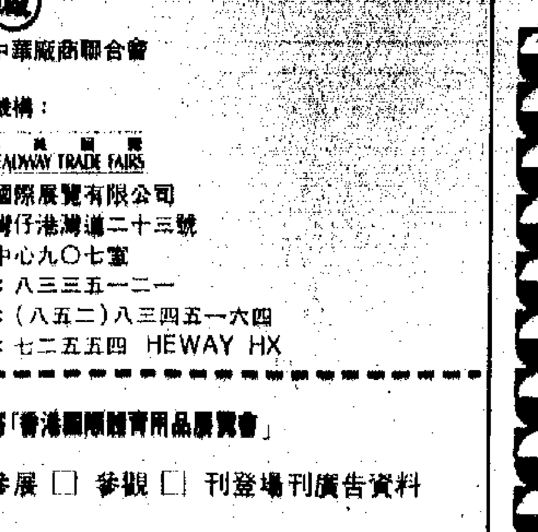
近年「健身」熱潮席捲全球，帶動體育用品製造業蓬勃發展，香港亦成為世界重要的體育用品製造、出口及銷售中心。

「香港國際體育用品展覽會」特別為各國廠商及供應商提供一個最佳的良機，向全球買家介紹卓越產品，開拓國際性業務。

前來參加是次展覽會的各國買家可以一睹最新穎的運動服裝、運動袋、運動鞋、各類室內及室外運動設備及配件，和各種最先進的健身器材。

無論您是製造商或買家，「香港國際體育用品展覽會」是您拓展業務的黃金機會。請即安排參加事宜。

查詢詳情請致電833 5121與廖小姐接洽。



贊助機構：
香港中華廠商聯合會

主辦機構：
HEADWAY TRADE FAIRS
精英國際展覽有限公司
香港灣仔港灣道二十三號
鷹君中心九〇七室
電話：八三三五一二一
傳真：（八五二）八三四五一六四
電訊：七二五五四 HEWAY HX

請惠寄「香港國際體育用品展覽會」
☐ 參展 ☐ 參觀 ☐ 刊登場刊廣告資料
姓名＿＿＿＿ 職銜＿＿＿＿
公司＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
電話＿＿＿＿ 傳真＿＿＿＿ 電訊＿＿＿＿
產品類別＿＿＿＿

招標佈告

香港市政局
改善城市環境・確保公眾衛生
提供康體設施・促進文娛活動

現招請業績良好的公司，承投為市政總署提供乾洗及洗衣服務（招標編號：UCQ3145/90(B1)）。

2．投標表格及其他詳細資料，可向九龍旺角花園街123號A花園街市政大廈九樓市政局物料供應組投標事務小組索取和查詢。

3．投標書必須在一九九一年二月十三日（星期三）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書李志貞

某大貿易公司誠聘下列職位

（一）總經理助理　男女均可，年約25—35歲，大學畢業，具多年貿易經驗及有關知識。

（二）業務經理　男性，年約30—50歲，中五或以上程度，具多年貿易經驗。

（三）海外業務經理　男性，年約25—35歲，大專或以上程度，懂流利英語、韓國語及國語，具多年紡織貿易經驗。須出外公幹。

（四）營業代表（本地）　男女均可，年約25—40歲，中五或以上程度，具五年或以上之紡織貿易經驗（懂梭織布印染業者）。

有意者，請附上履歷近照，地址電話等來函。請寄香港郵政信箱5955（WE）

誠聘國內工作人員

①機械工程師——須大學本科畢業，年30—40歲，有三年以上實際工作經驗，熟悉電子及電器，消費品的塑膠及五金模具的設計和生產，有UL/VDE/TUV/GS規格經驗

②電子，電器工程師——須大專程度，年30—35歲，有三年以上實際工作經驗，熟悉一般小型家庭電器的設計及生產

③製模技工——須大專程度，年35歲以下，有二年以上獨立製造塑膠模具經驗，有UL/VDE/TUV/GS規格經驗

④生產主管　須大專程度，有2—3年實際工作經驗曾在外資廠工作者優先，熟悉電子/電器消費產品的生產管理

⑤品質控制員（Q.C）——須大專程度，年25—35歲有二年以上電子製品廠的實際工作經驗，曾在外資廠工作者優先

薪優，供膳宿有意請將近照、簡歷、證件影印本及待遇要求寄：

（一）國內地址：廣東省、東莞市清溪鎮第二工業區，香芒西路22號四海製達廠（孫先生收）

（二）香港地址：葵涌大連排道170號金龍工業中心第二期12字樓A座（張先生收）

本公司董事李永祥I/C D328615(1)及李和祥I/C D328617(8)已於1991年1月1日離職，日後倆位在外一切華洋轇轕概與本公司無關。

特此聲明
COSMOS DRAGON CO.
龍輝公司

天暖立春早　海灣戰火熱
年花市道未敢樂觀
行貨批發仍淡靜　花價估計會略升

【本報訊】海灣戰爭令香港多個行業對今年農曆新年的市道不抱樂觀態度；同樣，雖然大除夕是西方情人節，本港花農亦擔心受戰爭的影響，而對今年市道不敢抱樂觀態度。中國年桔的經銷公司以及栽種年花的花園負責人表示，至今仍少有花商訂購「行貨」，令他們在栽種及運輸成本提高的情況下，仍不敢增加批發價。花農估計，今年閏月及提早立春，桃花會早開，而年桔收成不俗，一般預料，今年桃花、水仙售價比去年略貴，年桔售價會略為下降。

受到海灣戰爭的影響，購買年花到年宵市場出售的商販仍抱着觀望態度，至今仍不敢訂購「行貨」（大批批發出售的年花）。據主要經銷中國年桔及年花的中國花園貿易有限公司負責人劉小姐表示，今年花商均延遲了訂購年桔，至今仍少人問津，花商可能要觀望海灣局勢及天氣，才決定入貨量。在這種情況下，雖然他們的運輸成本增加，但也只有維持前年的批發價，以吸引花商訂購。

令花農對生意擔心的另一個原因是今年年宵攤位競投底價提高，令競投價格亦相應增加。以維園年宵市場為例，乾貨攤位底價由二千一百元提高至二千八百元，濕貨攤位底價由二千六百元提高至三千二百元，結果，乾貨攤位最高競投價為一萬五千元，濕貨攤位最高競投價為一萬五千元；花墟年宵市場乾貨最高競投價的攤位為六千九百元，濕貨攤位最高價為九千元；新界區最大的荃灣年宵市場乾貨年宵攤位底價由一千二百增至一千五百元，最高競投價的攤位達七千元，濕貨攤位底價由一千四百元增至一千五百元，最高競投價攤位達七千七百元；雪糕飲品攤位底價維持六千元，今年最高競投價九千二百元。

在年花長勢方面，由於今年閏月，以及提早在農曆十二月二十日立春，加上今年冬季天氣較暖，花農表示，桃花會早開；經驗較好的花農則表示，桃花可以合時盛開。據元朗安利園的花農表示，由於閏月，他們今年都不敢早摘桃花葉，以控制桃花開花時間，像現時的天氣，只要不太暖，他估計桃花會合時；由於成本增加，花價比去年略貴。

由於大陸對水仙水貨外銷進行了管制，去年底運港的水仙水貨比去年減少了許多，致令最近水仙頭批發售價被「炒」高，前階段二十頭的水仙頭每個約售十四、五元，但最近被提高至四十元一個，三十頭普通裝約為一百至一百二十元。據經銷宜春水仙頭的好得洋行負責人表示，今年更有人將二十頭的優質產品挑選作十五頭裝出售，售價比二十頭貴。他說，水仙成本增加，預料今年合時的水仙會較貴。

今年大除夕適逢是西方情人節，香港花卉職工總會秘書曾國強表示，外國時花價格要視乎屆時貨源而定，由於是西方情人節，其他國家亦需要玫瑰、康乃馨等應節時花，如果這類應節花運港的貨源少，售價就會提高。

年宵市場攤位競投價高
賀歲花情人花雙雙應節

至於年桔方面，這幾年由大陸運港的年桔估量很多，今年年桔收成不俗，加上人民幣貶值，花農估計年桔售價會略降。大陸年桔九吋盆批發價約是五十元，十吋盆六十元，本港年桔售價則不同。

芍藥、劍蘭等年花仍要看天氣而定，一般估計，由於天氣較暖，劍蘭早開的機會較大。

（上）含苞待放　（下）碩果纍纍
本報記者　凌樹輝　攝

港督今啟程赴京
商新機場問題及其他事項
行前強調與內地關係重要

【本報訊】港督衛奕信昨日表示，他此次北京之行與中方官員進行的討論，不單只是局限於新機場問題，同時亦會討論香港目前面對的很多其他事項。他強調，此行的目的是顯示香港與內地良好的關係對本地極為重要。

衛奕信昨日上午在主持港島公益金百萬行開步禮後，對記者發表這番談話。港督預定今日中午乘中航一○二號班機前往北京，進行為期四天的訪問。

衛奕信表示，他訪問中國的目的是要處理香港面對的一切問題，同時亦是鑑於良好的香港與中國良好的關係對本地極為重要。

衛奕信說：「我們需要一種理智的關係，一種良好的關係。這就是我此行的背景和目的。」

在被問到怎樣才能消除雙方對新機場計劃的分歧時，衛奕信說：「在現階段，我很難說怎樣才能解決這問題，但我此行就是去談這件事。」

他說：「我此行是為要就新機場計劃進行討論，並看看能否有所進展。須知道計劃確對香港和本港未來的繁榮都非常重要，我們應該繼續在本港進行基建及其他必需的各項工程，使香港能成為本地區內真正的商業財經中心。」

衛奕信說，他此行非常重要，因為有多個題目要與中方討論。他又說：「這不單只是局限於機場問題，我想討論的還有很多其他事項，因此我認為此行是必需的。」

海灣戰局與本港
鄧蓮如：短期內對經濟影響不大
麥力強：將有更多國際資金流入
張耀成：前景視乎戰爭規模時間

【本報訊】行政局首席議員鄧蓮如昨日表示，海灣戰爭的爆發，短期內對港經濟的影響並不大。

鄧蓮如昨日在出席徐氏藝術館開幕儀式後作上述表示。她說，香港對石油的依賴並不是十分嚴重，例如電力的供應就不需依靠大量石油才可提供。

同時她表示，香港經濟有良好的潛質和基礎，而近年來出口業在東南亞地區增長最快，所以戰爭直接影響到歐洲和美國，對港產生的直接影響並不大。

鄧蓮如又提到港督衛奕信稍後的北京之行，她說，過渡期間，中英雙方互相交流，可以減少產生誤會的機會。

她又表示，中英機場專家小組應繼續開會商討，在合作的情況下，可以消除中方對新機場計劃中不明瞭的疑慮。

香港野村國際公司經理麥力強表示，如果海灣戰爭拖延下去，可能會引致全球經濟結構重組；短期來說對本港經濟影響則不大。

麥力強昨日出席《城市論壇》時表示，本港對中東的轉口貿易佔總轉口貿易額比例約為百分之二，直接出入口的貿易額低於百分之一。因此，短期來說，海灣戰爭對本港經濟影響不大。

從另一角度來說，他認為，香港是較穩定的地區，反而可以成為國際資金的「避難所」，可能會有多些資金流入香港。從短期及中期來說，這是個有利的情況。

又訊，香港總商會助理執行董事張耀成接受香港中國通訊社訪問表示，海灣爆發戰爭短期影響只限於油價、股票及金融市場的波動，對貿易、民生的影響不大；長遠影響則須視乎戰爭持續的時間、規模，以及美國、歐洲經濟的由此引起多大的變化而定，不過估計香港所受的影響會比其他地方小，因而對香港的經濟前景並不悲觀。

張耀成說，在去年八月中中東危機發生以來，香港與中東的貿易減少，特別是與伊拉克、科威特的貿易完全停頓，去年十一月港貨出口有輕微上升，主要是季節性問題，因此海灣戰爭短期對港貨出口影響不大。他並認為，戰爭若在短期內結束，有可能促進中東地區對外貨品的需求。

但戰爭若拖延到美國、歐洲的經濟進一步放緩及衰退，將直接影響港貨輸出，前景將決定於戰爭規模、持續時間及破壞程度。

周南晤港澳代表委員
讚揚為愛國愛鄉楷模

【本報訊】據新華社香港二十日電：廣東省港澳地區一百四十多位人大代表和政協委員，十九日晚在此間聚會，迎接一九九一農曆新年。

廣東省港澳地區人大代表黃永剛先生在致詞中希望這是一個加強團結和協作的新開端。他說，不久前，部分代表和委員在內地視察，看到祖國的工農業生產、城鄉建設、人民生活，均有很大的進展。

新華社香港分社社長周南在致詞中高度讚揚港澳地區代表和委員是六百多萬港澳同胞熱愛祖國、熱愛家鄉的楷模。他希望代表和委員們過渡和支持祖國經濟建設等方面繼續作出更大的貢獻。

澳門地區政協委員許世元和香港地區政協委員王敏賢女士也先後致詞。

新華社澳門分社社長郭東坡和新華社香港分社副社長喬宗淮、鄭國雄等也應邀出席了晚會。

「城市獵人」氣槍傷人

【本報訊】北角出現「城市獵人」，有人在市區胡亂動槍，以人為獵物，一名女子左眼中槍，幸使槍者所用的僅是氣槍的膠彈，這種傷害人體的玩意經常發生，當局籲請市民，尤其是小童勿玩這種危險玩意。

被氣槍膠彈射傷左眼的二十一歲女子陳×杰，與家人同住英皇道九九五號某樓，昨日下午三時二十分，陳女離家甫至行人道即「中槍」，忍著痛楚返家向母訴苦，其母攙扶她求醫診治，但在大廈門外趾見巡警，便向警員投訴，由救護車送院。警方事後在現場檢獲多粒膠彈，但找不著「開槍」者。

澳門中旅昨排長龍
共派出三萬張臨時通行證「籌仔」

【本報訊】澳門消息：澳門中旅社昨為兩萬七千多名臨時居留證者派發籌仔，憑籌仔按指定的時間地點申領可回鄉用的《入出境通行證》。由於候領籌仔人數眾多，澳門中旅社提前四小時派發，共派出三萬零八百張，過程順利。

受廣東省公安廳委托，澳門中旅社於本月廿二日起為澳門持臨時居留證者代辦《入出境通行證》，為使辦證能有秩序進行，中旅社決定於昨日先為持臨時居留證者派發籌仔和申請表，申請者再按籌仔指定的日期、時間、地點辦理申領手續。

澳門中旅社於昨日分三處派發籌仔，並原定統一於下午一時起派發。但昨日凌晨起，地處新移民區的黑沙環分社已有數十人在通宵輪候。至昨日上午，該分社外已有數千人在排隊，秩序不穩，勞動大批警員到場維持秩序。另外兩個派發籌仔處附近亦有過千人在排隊。

澳門中旅社有見及此，黑沙環分社遂提前於上午九時起派籌仔，另兩處亦提前在十時開始派發。

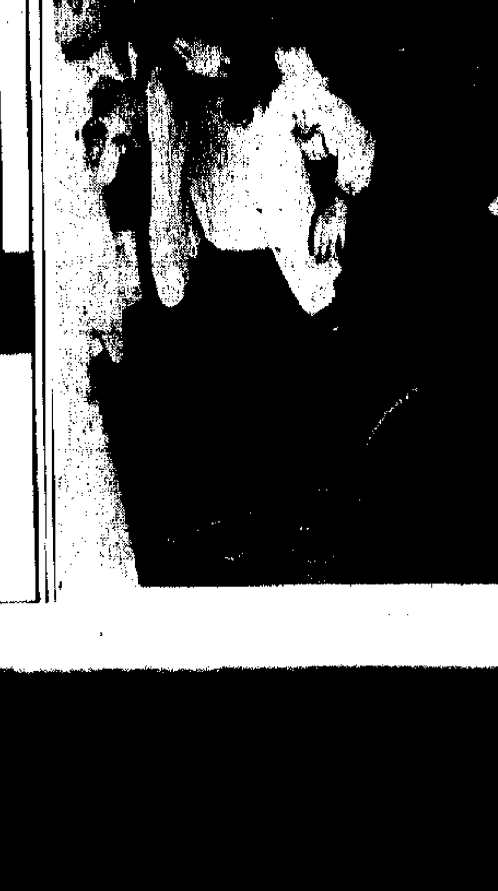
由於警方和中旅社工作人員在場維持秩序，派籌仔工作過程並沒有意外發生。直至昨日下午八時，三個派發籌仔的地點均順利結束，共派出三萬零八百張籌仔。

有關部門估計，派出籌仔數超出持臨時居留證者的現象，是有持臨時居留證者重複領取籌仔所引致。

飽餐之後開槍打劫
掠款萬元傷收銀員

【本報訊】兩名刀槍賊昨晚在紅磡黃埔花園一間酒樓飽餐一頓之後露出賊相，劫去一萬多元，復將一名女收銀員斬傷，匪徒臨走時據報曾鳴槍一響。

現場是黃埔花園第三期康和小館海鮮酒家，昨晚十一時，酒家接近收舖，只有兩、三枱人客，其中一枱的兩名男子飽餐之後起身往收銀處，拔出一刀一槍指嚇女收銀員黃麗瓊（二十五歲），用刀斬傷其手部，搶去萬多元營業款項，臨走時據報曾開了一槍，但未知匪徒所用的是否真槍，得手後乘的士向尖沙咀方面逃去。



北角一女子被氣槍射傷眼部　本報攝

"港人論壇"昨成立
主席程介南強調促進溝通
九名會員參與區議會選舉

【本報訊】政治團體「港人論壇」昨日宣佈成立，主席程介南表示，該會將以維護香港的繁榮穩定和國際性城市地位為前提，專注本港事務，並積極與本港其他團體和人士，致力促成真正的港人治港及促進內地與香港之間的溝通。

程介南說，該會將會積極鼓勵及支持會員參加本港的三級議會選舉，並首先有九名成員以獨立候選人身份參與區議會選舉；不過，基於資源問題，該會無法對各參選成員提供資金支援，而只會着重於資訊交流、政策研究、選舉策略、人力支援和培訓等方面的協助。

他說，該會除參與選舉外，還深入研究一些與市民利益息息相關的問題，例如教統會第四號報告書及社會福利白皮書等。

程介南在記者招待會上表示，一國兩制之下的中港關係，並不一定事事都是互相矛盾和衝突的。港人應採取說理、對話和溝通的處理原則，而不應以對抗、疏離和隔絕的態度去解決本港與內地的矛盾。

程介南指出，與內地關係是香港在九七過渡期中最受關注的問題，任何政治力量倘若在這方面無法向市民提供一個實質、理智的答案，或沒有足夠誠意去面對有關問題，則勢將難以在本港的政治舞台上立足。

他說，市民固然不願意本港內部事務被干預，但同樣反對日後的治港力量仍隱藏殖民統治的影子，他又說，香港並非面臨一場革命，所以香港需要的是務實的政治家而不是「革命家」，更重要的是有關政治家必需要以中港雙方都能接受的方法和語言促進相互的了解溝通。

他又說，該會共有十三位創會會員，主要是專業人士，目前已開始招收更多會員，並容許會員擁有雙重會籍。

港人論壇主席程介南、副主席馮以超及梁德君、司庫關柏林、秘書孫啟昌。

保安司區士培昨透露
保安措施部署已加强
密切注視恐怖分子可能襲擊目標

【本報訊】保安司區士培昨日出席撲滅罪行宣傳運動時表示，現時香港並未受到恐怖活動的威脅，不過港府已在去年八月海灣危機出現時，做妥適當的保安措施部署。而最近戰事爆發，這些措施亦已加強。區士培指出，港府已密切注視那些可能受到恐怖分子襲擊的地點，不過有關細節不可透露。

此外，區士培亦談到走私槍械的問題。他說警方已盡力堵截非法槍械流入本港，包括警方增加情報網及與中國大陸公安當局合作，堵截槍械流入。他指出，即將舉行的中港邊境聯絡小組會議肯定會討論這個問題。

副保安司冼德勤在另一場合亦表示，非法槍械流入本港的問題有賴內地與香港兩地合作解決。他說，要堵截非法槍械流入本港的確是一件困難的事。根據警方的數字，在去年搜獲的非法槍械中，六成來自大陸。

他又指出，現時兩地的治安單位每日都有聯絡，加上邊境聯絡小組的聯繫，以及港督訪京途徑是足夠的。

又訊，警務署九龍總區指揮官兼助理警務處長李林泉昨天在檢閱九龍區交通安全隊後表示，警方已增加機場方面的保安措施，例如加派人手，及和機場各個有關部門聯絡，以加強警覺及保安工作。

同時，他亦準備好對付年晚時候可能上升的罪案。他說，除了加強街道上的巡邏外，亦會調派文職人員擔任外勤的工作。

李林泉續稱，現時警務人員的人手短缺問題並不太嚴重，在二萬七千人的編制中，大概有一千個空缺，佔百分之三左右。

薛鳳旋談建新機場
全民諮詢仍有必要

【本報訊】香港大學地理及地質系教授薛鳳旋昨日表示，由於赤鱲角新機場計劃的技術部分存有許多疑點及漏洞，同時即使中英兩國政府能通過外交途徑平息雙方在這方面的爭議，有關問題最終仍應進行全民諮詢及重新進行全面的技術可行性評估研究。

薛鳳旋在出席「雙周論壇」時指出，社會人士近期對新機場計劃作出的連串批評，雖然已令當局稍為提高有關工程計劃的透明度，不過有關資料文件卻沒有詳細羅列有關興建新機場的實際需求、時間迫切性、規模、選址、氣流等具體規劃細節，加上財政承擔問題，以致市民對新機場計劃的工程前景充滿疑慮。

他說，外交磋商只可解決新機場計劃的認受性問題，但卻無助於改善有關技術漏洞及提高經濟效益，而為了讓新機場計劃能獲得市民的廣泛支持，當局理應就選址及原則性問題進行為期十八個月的全民諮詢工作，並據此進行獨立評審，以便制訂最佳的工程計劃方案。

他補充說，雖然有關諮詢及評審工作，將會令到新機場計劃工程受到延誤，但他認為港府在這方面將沒有任何實質損失。他解釋說，由於有關計劃得到中英兩國的支持和參與，所以在吸引國際集團投資、融資安排及寬減貸款利息等方面均會帶來良好反應，加上能成功消除原有計劃的不安穩地方，因此他估計這足以彌補新機場延遲落成啟用所帶來的經濟損失。

時尚品味全接觸

皮衣　皮手套

※本銷華洋百貨，出口來料加工※

中國皮衣、皮手套製造廠家及總經銷
路華有限公司
地址：香港銅鑼灣邵氏大廈A座1201室
電話：8072863-5　FAX: 8071012

由徐氏基金籌設並借出展品
徐氏藝術館昨開幕

一九九一年一月十九日星期六晚，本年度香港藝術節在香港文化中心大劇院舉行開幕禮，因今年適逢莫扎特出生二百周年，以莫扎特的意大利喜歌劇《費加羅的婚禮》作為藝術節的序幕，正是合當之極。

……常刺眼。在佈景方面就顯非常出色。第一幕僕人費加羅的房間日只採用了舞台中間部分，第二幕伯爵夫人的寢室當然較僕人房間為大，因此佈景板向左右兩邊擴展。第四幕的花園是最大的地方，這樣才利用整舞台的空間。而在第二、第三幕的大窗口設計亦別具心思，讓觀眾能看到窗外的情景，十分有戲……

今日文化節目精選

▲莫扎特著名歌劇《費加羅的婚禮》，今晚七時三十分在文化中心大劇院上演，由史提芬．羅利斯監製，葛恩．贊健士指揮。

▲皇家莎士比亞劇團今晚八時在演藝學院歌劇院演出英語話劇《孽緣焚情》，此劇曾在倫敦及紐約兩地贏得六個大獎，是該劇團的代……

▲美國「艾素舞蹈團」今晚八時在藝術中心壽臣劇院演出，節目有表演《外國尾巴》、《語言手》和《心理殺手》三個短舞。

▲……亂殺！死錯人！？》，今晚八時在上環文娛中心劇院上演。

▲由香港電台電視部和演藝發展部合辦的系列電視製作「演藝傾情」，今晚七時由無線電視翡翠台首播，而首個節目是《戲．夢》，描寫粵劇演員謝雪心和吳千峰的演出生涯。

……功有限公司
……OWO
……ERMAL LIMITED

藝術節序幕表演

本屆的香港藝術節上周六在港督衛奕信主持開幕揭後，隨即上演連串節目，包括有音樂、舞蹈及各項藝術表演。在開幕當日，三個分別代表着"星星、月亮、太陽"的木偶，在尖沙咀文化中心廣場表演，為市民帶來首個項目。

（方永怡 攝）

由徐氏基金籌設並借出展品

徐氏藝術館昨開幕

展出陶瓷等精品超過二千件
明青花綬鳥荔枝紋大盤受人矚目

鄧蓮如（左）、徐展堂昨日為徐氏藝術館開幕主持剪綵。（本報攝）

徐氏藝術館展出的明青花綬鳥荔枝紋大盤

【本報訊】本港首間私人設立的博物館「徐氏藝術館」昨日開幕，有展品逾二千件，以中國陶瓷器為主，總估價為十億港元，其中不乏罕見的藝術精品。

該藝術館是由徐氏藝術基金所籌建，而此基金會的大部分款項是北海集團主席徐展堂捐助的，旨在長期陳列中國文物藏品，為本港現有的文博活動提供另一場所。

行政局首席議員鄧蓮如昨日亦出席了開幕儀式，而徐展堂在致詞時表示，籌設徐氏藝術館，是希望鼓勵海內外的古董收藏家相互交流切磋，藉此發揚我國的藝術和文化。

徐氏藝術館現有展品逾二千件，均由徐氏藝術基金借出，以中國陶瓷為主，其中包括有仰韶戰國的彩陶、精美的唐三彩器物、以及清朝的陶瓷等。

而最令人矚目的一件展品是明朝永樂年間的「青花綬鳥荔枝紋大盤」。此盤直徑五十九點五厘米，青色濃艷，在胎質、釉色、和造型方面都甚考究，盤上雀鳥的神態栩栩如生，而且保存完整無缺，相信是存世僅有的一隻。

此外，藝術館展出了大量精美的唐代彩陶，亦屬珍品。一對彩繪文官俑，高九十一點五厘米，陶俑服飾相同，神態安然，是八世紀時的作品。

而三彩大王俑、三彩獅子、三彩鴨形罇，生動地反映了唐代的藝術風格和陶瓷製作的高超水準。另外，清朝的康熙豇豆紅八大碼、十二花神杯、乾隆六角黃地青花大壽樽等，亦屬難得一見的精品。

蘇富比拍賣公司去年曾為這批展品估價，總值為十億港元，私人設立博物館，而且規模如此龐大，在本港還屬首個。該館位於九龍荔枝角道麗的呼聲大廈十樓，開放時間為上午十時至下午四時半，星期日及公眾假期休息。

《實用商務普通話》出版

【本報訊】《實用商務普通話》是程祥徽教授新編的應用語言學書籍，由華漢文化事業公司出版。

此書以港澳商人與內地學者對話的形式引出一筆生意成交的全部過程。商人的言辭道出對華貿易中習見的詞語和句式，學者的言談則依語言環境，指出普通話的規範說法，力求貿易知識準確，尤其重視語言學習的實用性。此外，每課均分為四部分，包括詞語、課文、注音及練習，讀者可能循序漸進地學習。

此書附音帶兩卷，全套定價九十元，各大書局有售。查詢電話：八九一一九八一零。

中樂團屯門音樂會
邀嗩吶家劉英演奏
下月舉行 陳燮陽指揮

【本報訊】香港中樂團將於二月九日在屯門大會堂舉行一場音樂會，演奏會以當代作品為主。

是次音樂會更邀請到中國嗩吶好手劉英來港作首次演出。陳燮陽將擔任客席指揮，而本地資深琵琶古箏演奏家王彩珍及樂團中胡首席霍世潔則負責獨奏部分。

音樂會的節目包括香港首演的盧亮輝的《怒》、陳永華的《節日序曲》、周成龍的中胡協奏曲《科拉沁草原的傳說》和朱踐耳的嗩吶協奏曲《天樂》。

是次音樂會由區城市政局及市政局合辦。門票分二十五、四十、五十及六十元四種，現已在城市電腦售票網發售，並設有少量半價票優待日校學生及年滿六十歲的觀眾。訂票電話：七三四九〇〇九。

城市當代舞蹈團
冬季課程招新生

【本報訊】城市當代舞蹈團舉辦的冬季舞蹈課程將於九年二月四日至九日各班分別開課，現正招收新生。

課程包括：現代舞、爵士舞、芭蕾舞以及中國舞。整套課程分為一至五級及高級深造班。每級為期三個月，共有十二課，每星期上課一次。由該團資深舞蹈員教授。

城市當代舞蹈團之兒童藝術課程設有兒童芭蕾舞班（採用英國皇家芭蕾舞學院課程）及兒童畫班，由專業導師教授。

上述課程現已接受報名，有意參加者可電三二八一九二〇五或三三二一一九六一六。

演藝評賞

港樂歌劇演唱出色

友樂

一九九一年一月十九日星期六晚，本年度香港藝術節在香港文化中心大劇院舉行開幕禮，因今年適逢莫扎特出生二百周年，以莫扎特的意大利喜歌劇《費加羅的婚禮》作為藝術節的序幕，正是合當之極。

當港督進場時，香港管弦樂團奏起小號自由調及英國國歌，只看見指揮落力地指揮，但奏出來卻是軟弱無力，缺乏光彩的聲音。到了歌劇序曲開始，香港管弦樂團的演出更叫人失望。本來指揮所選擇的速度是靈活有趣，但「港樂」的弦樂部分好像有點跟不上，既不整齊又缺乏音準，音色薄而尖，且毫無力度可言，尤其是第一小提琴，好像連樂譜也不太純熟。幸好木管樂有尚佳演出，而這套歌劇有很多重要的木管伴奏樂段，才使人忘卻弦樂的不足。木管整體上音色甜美合作純熟。份量極重的第一雙簧管表現出色，雖然他比以前「港樂」的高百達演繹起來不夠細緻，並且「收句」有時太快減弱，有時又太「頓」，但他有很好的演奏風格及優美的音色，假以時日必成大器。在樂隊與獨唱者的均衡方面，在弱奏的樂段，樂隊控制較佳，幾位獨唱者都能隨心所欲，在優美的樂聲伴奏上盡情發揮。但在強奏時，樂隊就奏得太興奮，令歡多主角在管弦樂海聲中，求救無援。

在舞台設計方面，燈光給人較灰暗的感覺，除了第四幕在花園外，燈光可以暗一點，其餘的三幕都在伯爵府內發生，而且這套是喜歌劇，輝煌一點會令人覺得開心，而更不明白是台前的「紅色燈光」，在黑暗中非常刺眼。在佈景方面就顯非常出色。第一幕僕人費加羅的房間日只採用了舞台中間部分，第二幕伯爵夫人的寢室當然較僕人房間為大，因此佈景板向左右兩邊擴展。第四幕的花園是最大的地方，這樣才利用整舞台的空間。而在第二、第三幕的大窗口設計亦別具心思，讓觀眾能看到窗外的情景，十分有戲劇效果。

《費加羅的婚禮》情節雖然不太複雜，由於戲劇性很重，劇中又有很多鬥智的成份，因此對於各個主角的演技也很高，而歌多主角演起來也很稱職，尤其是第二幕，各人為了掩飾童僕曾在伯爵夫人房一事，為俏為妙，惹人歡笑。全劇最令人喜愛的角色當然是蘇珊娜及童僕，論二人的表現，童僕就更為突出，確能活現一個見女人就愛、亂衝亂撞的小伙子。另外一個表演出色就是演伯爵的史迪維，演活了既要面子，生性浪漫及愛情不專一的貴族。

論到歌唱技巧，各個主角都表現出色。首段「蘇珊娜」的聲音似乎還未熱身，不夠穿透力，而「費加羅」及「伯爵」音色雄厚，十分有男子氣概。而「童僕」在第一幕及第二幕的詠嘆調就唱得非常精彩，只是音量稍弱。而全場以「伯爵夫人」的唱功及表現最佳，她感情豐富，處理細緻，非常感人。筆者另外非常欣賞各演唱者的宣敘調，流暢自然，正如說話一般。而合唱團的表現以第三幕女聲合唱最出色，第一幕的末段聲量較弱，欠缺力度。有一點比較可惜的是原來第三幕的婚禮舞蹈，似乎設計得太簡單，使婚禮的喜悅大大降低。總括來說，藝術節協會這次籌辦的歌劇是成功的。

今日文化節目精選

▲莫扎特著名歌劇《費加羅的婚禮》，今晚七時三十分在文化中心大劇院上演，由史提芬·羅利斯監製，葛恩·賀健士指揮。

▲皇家莎士比亞劇團今晚八時在演藝學院歌劇院演出英語話劇《孽戀焚情》，此劇曾在倫敦及紐約兩地贏得六個大獎，是該劇團的代表作品。

▲「藝術家弦樂四重奏」音樂會，今晚七時四十五分在大會堂歌劇院舉行，節目包括演奏莫扎特、鄧沙的作品。

▲美國「艾素舞蹈團」今晚八時在藝術中心壽臣劇院演出，節目有表演《外國尾巴》、《語言手》和《心理殺手》三個短舞。

▲香港話劇團今晚七時三十分在文化中心劇場演出粵語話劇《費加羅的婚禮》，由楊世彭擔任該劇的翻譯並導演。

▲藝穗會戲劇工作坊演出的《癡……亂殺！死錯人！？》，今晚八時在上環文娛中心劇院上演。

▲由香港電台電視部和演藝發展部合辦的系列電視製作「演藝傾情」，今晚七時由無線電視翡翠台首播，而首個節目是《戲·夢》，描寫粵劇演員謝雪心和吳千峰的演出生涯。

▲楊威粵劇團與廣州粵劇團今晚七時三十分在沙田大會堂聯合演出《昭君出塞》，主要演員有楊柳青、伍艷紅、鍾康祺等。

信心就是五十鈴

ISUZU

五十鈴左軚重型皇牌貨車

突破科技界限 縱橫神州大地

日本五十鈴重型皇牌貨車，素以引擎馬力雄渾，車陣堅固紮實，載重量特高享譽國際，更深受國內用戶讚賞與採用。踏入九十年代，為配合國內經濟迅速發展及日益繁重的貨運需求，五十鈴更積極致力於科技研究，融滙無限創意，發展多項先進設計，提升全線重型皇牌貨車的質素。此外，五十鈴更有大昌集團遍佈中國各地的維修零件中心作為後盾，提供完善可靠的維修保養服務，令五十鈴車主信心十足，為中國運輸發展作出貢獻。

左軚集裝箱拖車頭
型號：EXR19DL
總拖量41噸柴油集裝箱拖車

左軚重型貨車
型號：CXZ18QL
載重15噸柴油重型平板貨車

＊備有現貨供應

深圳一大昌合資汽車服務有限公司 廣東省深圳市紅嶺北路 電話：263343

廣州 大昌合資汽車服務有限公司 廣東省廣州市河南怡樂路48號 電話：446812, 429704 廣東省廣州市河北大沙頭二馬路22號 電話：330200, 332479

杭州一大昌合資汽車服務有限公司 浙江省杭州市古蕩炮台新橋 電話：521058, 521427

北京一大昌合資汽車服務有限公司 北京市朝陽區東壩河太陽宮路 電話：47.2368, 47.2943

科技展創意 TECHNOVATION 90's

合肥一大昌合資汽車服務有限公司 安徽省合肥市望江東路青年路交叉口 電話：332193, 336781

中國、香港、澳門代理 大昌貿易行有限公司屬下機構
合眾汽車有限公司
總辦事處及中國貿易部：香港九龍彌敦道771-775號栢宜中心十樓 電話：397 1233
電傳：53009 TRIMO HX 電報：TRICO 圖文傳真：397 1411

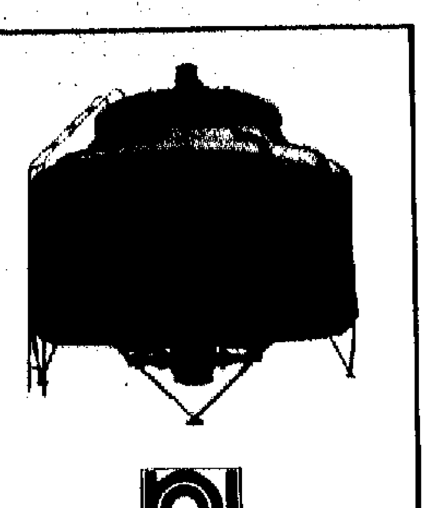
商用車營業部：九龍砵蘭街402-408號東威大廈地下 ☎397 3323
九龍木廠街11號 ☎333 0151
新界元朗合益路38號A-B ☎478 6276
香港衛士打道80號 ☎527 7221
深圳市陳列室：深圳市人民北路126號物資大廈地下商場 ☎253847
珠海陳列室：珠海水灣路美景花園第二期地下 ☎883772

石灣瓦公窰精品選展
原作328件
曾良、曾力、曾鵬父子三人兩代
及原美陶廠名師梁沛星
共創瓦公窰首次海外展出

一月十五日至三十一日
上午十時至下午六時三十分
星期六、日上午十時至下午四時三十分

拾叁藝廊
香港希爾頓酒店二樓商場十三號
電話：8771054

菱和空調服務
妥善一流
電腦設計及繪圖
專業安裝中央空調
特價菱和三菱套裝柜式空調
TEL: 3918381 林小姐
Carrier 冷氣機 菱和 冷卻水塔、水泵



菱和冷熱功有限公司
RYOWO THERMAL LIMITED
寫字樓：
香港九龍彌敦道688號旺角中心1座1218室
電話：3918381/5 電訊：37941 RYOWO HX
電話傳真：(852)7893802
電報："RYOWO ENGG"
工廠：
香港新界屯門工業中心
電話：4621602/5 電話傳真：(852)4583455

夏厩新馬水土不服
多福拚輸擬轉林厩

馬會決檢查沒有報名參戰馬健康
霹靂神勇金剛患傷風病休息數天

大內探子　榮少

●夏志信馬房今年度自購新馬H二四六，上星期才運抵本港，但來港不久，即發覺肚痾不止的情況出現，夏志信趕忙去搵獸醫檢查，雖然打過止痾針，但功效仍未見。據手足指出，這是水土不服的現象，但大部分馬匹在打過針藥後，肚痾的情況大為改善，很少會見到這駒咁樣，打過針都未收到功效。

●伍碧權馬房的「多福」，在上周六賽後拚輸歸來，引起馬主的不喜歡，認為馬本身有全面取勝機會，但結果不入三甲，決定又再度轉倉，昨日，馬主與林紅飛商談，睇來馬主有意思將此駒，交由林紅飛接養。

●今季賽事經已接近一半，但在這三十多次賽事中，仍有一部分現役馬從未見報名參戰，馬會有關方面指示獸醫，對此一些馬全部要檢查，查明不報名參戰的原因，除了有一部分健康問題之外不用檢查，沒有問題的馬，要分批檢驗，並向練馬師詢問該駒不報名參戰的原因。好似賓康馬房，目前仍有十四馬迄今仍未見報名參戰，獸醫第一批就要拉此批馬去檢查化驗，究竟有什麼問題存在。

●羅國洲馬房的「霹靂」和「神勇金剛」兩駒，最近因天氣問題而染上傷風病，幸好情況不算得太過嚴重，洲官下令此兩駒要休息數天，待其完全康復後，才作快功夫考驗。

●夏志信馬房的「金鎗俠」，近期做功夫做得特別之積極，自從上賽拚搏過之後，除了上午作正常操練之外，下午更拉去沙池打滾練氣，氣勢一日好過一日，馬身亦收得結實，今次有備而來，跑一二〇〇米短途，有力與對手爭勝，馬膽之材。

●蘭尼馬房的「萬里飛」，一雙後蹄仍見腫脹，雖然近期曾試過幾次快功夫，但始終覺得上力不足，今次雖有報名參戰，但能否過得獸醫一關，則好難講話。連此駒下午行街時，要行沙池都唔行得，可見腳患相當之嚴重。

謝展鵠畢業難能可貴
自由勇士與金得利仍在大勇之境
吳定強贏各類型馬練馬功夫全面

馬房雷達　阿森

●最近一日一夜賽事，以告東尼為首的本地騎師大舉反擊，連場報捷，而鬼佬騎師退避三舍。告東尼、謝展鵠、謝偉豪、李易學及何敬森均有佳作，捧本地幫的馬迷，大有斬獲。吐氣揚眉，圈中老友說，自告東尼回港後，形勢確實有改觀，至低限度現時的形勢不再係季初——鬼佬世界！

●謝展鵠上周末大發神威，連中三元，表現令場內場外的馬迷拍爛手掌。「鵠仔」咋晨剪了一個新髮型，晉升為黑牌大師傅，確實值得慶祝。謝展鵠是馬會改例以來，第一個贏足五十場頭馬畢業的本地見習生，相當難能可貴，難怪圈中人均大讚他「好嘢」。

●謝展鵠是方祿麟馬房的見習生，師徒合約要到季尾始屆滿。但鵠仔畢業後，咖喱方已表示願意跟他提前解約，並將繼續供應他座騎上陣。鵠仔在見習期內，廪取的獎金約六十多萬元。他對記者透露，希望盡快買樓，搬出宿舍。

●周二夜賽停火，本周日馬周日舉行，主要的錦標賽是「怡和杯」，一二班馬跑二四五〇米，這是本港賽馬路程最長的賽事。這場馬，王廐有三駒報名，是比較值得留意的馬房。

●王廐近期戰績甚佳。據馬房老友說，報名爭奪怡和杯的「自由勇士」、「金得利」及「九龍之聲」三駒，均是長途健將，而三駒的狀態均在大勇之境，甚難揣測，何駒是主力，要待配磅排位後詳加研究。總之，這場馬王廐有力左右大局。

●今季新開倉的練馬師吳定強，今季迄今已贏了四場頭馬，計為「寵之寶」、「海龍」、「榮耀之星」及「稱心滿意」。吳廐的老友說，道四駒類型有別，「寵之寶」是名氣馬，「海龍」是久沉馬，「榮耀之星」為自購新馬，而「稱心滿意」則是有腳患的傷病馬。他們說，以一個新紮師兄來說，一開倉即能贏出各類型的馬匹，練馬功夫是非常全面的。而且吳廐勝出的四駒，賠率可觀，可見吳定強一直未受到馬迷的留意。周日，吳廐有一匹新馬「測量之星」報跑第三班一〇〇〇米。此駒昨晨由助手出試，走勢輕鬆，腳頭硬朗，狀態已臻作戰水準。此駒來港前曾贏一千米，路程適合，馬匹跑過一場熱身後，已見收身上力，今次要留意了。

出擊復課有決心再戰
意中人時運佳操練勤

晨操精選　勞楚令

本周無夜賽，直到周日才有八場賽事在沙田草地上演。第三班有一場一千米短途賽，報名馬有卅一匹之多，後備馬共有十七匹，到時出馬必然滿額，今天就談談此場各駒近況。

在十七匹後備馬中，前五名就是「出擊」、「南雄」、「鑽石祥星」、「龍勁」及「高速度」。

「出擊」是快馬，上賽在九七五米力戰而敗，只得第二，不過表現已有水準。此駒今次路程亦適合。最近復課所見，狀態仍保持良好，看動態今次仍有決心再戰，因為是第一後備，必能補上，所以值得重視。

「鑽石祥星」，質新未露底蘊，上賽在九七五米雖然落第，不過走勢頗佳，結果跑來亦接近。今次若補出，可作半冷門馬留意。其餘三匹後備馬，近況平平暫且不談。

在十四匹正選報名馬中，「測量之星」是吳廐馬，質新未露底蘊，近期操練非常積極，適合跑短途。最近由謝展鵠與謝偉豪操練，到時無論由誰上陣，都是有份量之爭勝分子。

「博得過」也是短途快馬，不過今季狀態一直有點反覆，所以至今仍未有表現。近期勤操，試跑試閘表現俱佳，狀態有起色，今次可作半冷馬留意。

「意中人」有前速，可以突擊短途，久無表現，今次只宜作冷門馬看待。近期操練亦非常積極。

「益友王子」質新在成熟進步中，走勢漸見順暢，近期由何敬森一手勤操，提防突然而來，是有份量之冷門馬。

「驟馭」剛在九七五米飆馬，此駒體弱，經過連番拚搏之後，狀態已有變化，近期踱步所見，神態平淡，所以今次不宜追捧。

「永恆之耀」、「玉面威龍」也是摩廐馬，皆是質新未露底蘊者，以目前狀態而言，「永恆之耀」較佳，留意最後動態。

「時運佳」是蘭廐馬，此廐馬匹近期已有出擊現象，上周末幾匹半冷馬搏殺而失手，所以今次對於蘭廐有佳態有實力的馬匹不妨多加留意。這匹「時運佳」已積極備戰，近期試跑試閘表現俱佳，提防今一賽就拚，也是有份量之冷門馬。

「永實」是白廐馬，質新有進，不過目前狀態仍未十足，除非今後兩課有特殊進展，否則只宜作大冷門看待。其餘各駒近況一般，暫且不談。

摩廐上周末又勝出一匹新馬「添姿采」，使頭馬場數增加到二十八場，又以六場頭馬放離簡廐，對爭奪冠軍甚為有利。周日第三班一千米直路賽，摩廐有四駒報名。馬房老友叫留意「博得過」。「博得過」是上年度配售新馬，今季插入第三班，班次頗覺有利，但季初跑了兩場，成熱門慘敗。據摩廐老友透露，原來這匹質新馬前蹄有傷，因而跑不出水準。但是近期此駒的傷患已復元，操練甚為正常，而馬匹狀態也有驚人的進展，周日上陣不容忽視。

沙田星期日賽馬
怡和杯跑大長途

各場配磅今午評定

本周內，星期三及星期六均無賽馬舉行，日間賽馬在星期日（廿七日）在沙田舉行，共編八場比賽，下午一時半開跑，各場配磅將於今午評定公布。

是次賽馬主要錦標為怡和杯，第一、二班混合賽跑二四五〇米，十二匹報名是全日唯一報名馬不滿額的賽事，但估計到時參戰的「氣袋馬」仍會有十四匹左右，不失為一場緊湊的賽事。

其他七場賽事，第三班分三程作賽，一〇〇〇米、一六〇〇米及一八〇〇米，各跑一場，皆有後備列陣，第四班一二〇〇米一場，第五班一四〇〇米分別跑兩場，新馬一〇〇〇米跑一場。

費柏龍停賽只完了兩天，因此周日賽馬仍不能上陣，史永邦將為賓康馬房執掌帥印。

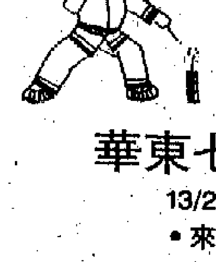
本季增一杯賽
送杯禮明舉行

馬會董事局批准由今季起增加一項恆久性的錦標，此為香港評馬同業協進會挑戰杯，今年為第一屆，定在羊年年初六（二月廿日）在快活谷草地夜賽中舉行，由第三班馬跑千八米。以後每季舉行一次。

評馬協會已定製一座意大利銀盃，作為頒獎之用，該會定明日（廿二日）下午十二時半在跑馬地馬會大廈七樓幸運閣舉行午餐會，柬邀馬會主席麥嘉利、行政總裁韋敬誠，新聞秘書游實榮出席。

澳門賽馬結果及派彩表

場次	冠軍	亞軍	季軍	派彩
一	⑨金碧輝煌 P二十元六	⑩揚名 P四二元四	⑧會紅 P三八元一	W七〇元三 Q四七四元八
	三重彩：六九四九			
二	⑥飛毛腿 P三二元	⑫鴻源 P六十元二	⑪幸運之星 P十六元七	W七十元一 Q一六三三元七
	第一口孖寶：七八九元七　二七八元			
	三重彩：一〇〇五五元			
三	②玩具之霸 P十四元一	⑧福安 P十八元一	⑩亞洲先生 P二二元二	W三四元 Q九三元一
	第二口孖寶：四〇四元三　一五七元二			
	三重彩：一五三三元			
四	⑫有理由 P十四元一	⑪好朋友 P二二元一	⑬天馬 P三九元一	W十九元八 Q一一二元三
	第三口孖寶：七〇元四　三三元九			
	三重彩：一九四四元			
五	①東方之虎 P一六元五	②鏗通之星 P二三元四	④必勝 P十五元三	W七二元三 Q二二一元三
	第四口孖寶：一四三元八　二〇元三			
	三重彩：一三〇七元			
六	④揚威 P三三元四	⑥雄飛 P五二元九	①破壞者 P二二元二	W二一八元八 Q二三一元九
	第五口孖寶：二八元五　一九三元七			
	三重彩：三七五元			
七	③尊贏 P十一元三	⑤天雷 P十八元二	②大地之源 P十一元八	W一五元八 Q一九八元五
	第六口孖寶：四五四元六　二九三元三			
	三重彩：八三九元			
八	⑤多多益 P十七元六	⑬好出色 P二三元九	④美好時光 P十五元二	W五五元三 Q三三八元
	第七口孖寶：一三七元一　二三六元五			
	三重彩：二〇九四元			
孖T	⑪好朋友 ①東方之虎	⑫有理由 ②鏗通之星	⑬天馬 ④必勝	派彩：二八一一四〇〇元
孖Q	②玩具之霸 ⑪好朋友	⑧福安 ⑫有理由		派彩：一八五〇元
六環彩	②玩具之霸 ⑥福安 ④揚威 ⑧雄飛	⑫有理由 ⑪好朋友 ③尊贏 ⑤大雷	①東方之虎 ②鏗通之星 ③多多益 ⑬好出色	派彩：九三六六元　特別獎派：（無人中）



新春團

華東七天豪華直航　13/2　16/2　$4,490
- 來回直航機、不走回頭路
- 暢遊南京、無錫、蘇州、上海、杭州
- 住宿豪華酒店

山東七天　12/2　16/2　$4,490
- 香港直飛南京
- 暢遊南京、曲阜、泰山、濟南、青島

東北哈爾濱七天直航　6/2　*14/2　$5,990
- 來回直航機
- 暢遊瀋陽故宮、哈爾濱、吉林、長春

海南島五天直航　14/2　16/2　18/2　$2,790
- 來回直航
- 暢遊海口、興隆、南灣、鹿回頭、苗人村、通什、黎寨、瓊中

西安、北京七天豪華直航　14/2　$7,090
- 來回直航機
- 暢遊碑林、兵馬俑、半坡博物館、天安門、萬里長城、頤和園、故宮
- 住宿豪華酒店

桂林、柳林五天直航　14/2　*16/2　$3090
- 來回直航
- 暢遊灕江、陽朔、蘆笛岩、七星岩、象鼻山、疊彩山
- 住宿豪華酒店

（以上各團已包括附加費）

冷氣機大特價

本公司現有下列水冷式櫃機特價傾銷：

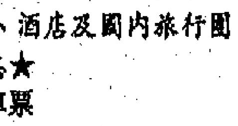
日立牌　20匹　HK$41,840
開利牌　30匹　HK$53,500
　　　　40匹　HK$71,400
10匹風喉分體式冷氣機　HK$25,000
提供國內中央空調系統設備專業工程人員
免費為各單位賓館廠房及辦公室設計安裝工程

保用一年　原廠新機

萬興冷氣有限公司
九龍何文田勝利道34號A地下　圖文傳真：7156892、7607834
電話：7120217-8，7155333

育成電腦招生
英專
字母—F5·日語專科
會話拼音·TOEFL
F5會考英數速成班

春節直航機票精選



保證有位·有票

香港—上海$1,350，年廿六至初三
上海—香港$1,450，初三至初十
香港—昆明(來回)$2,100，年廿八至初三
★全國各省機票、酒店及國內旅行團，請來電查詢，特價優惠★
香港—廣州直通車票
年廿九至初三
尚餘小量車票先到先得

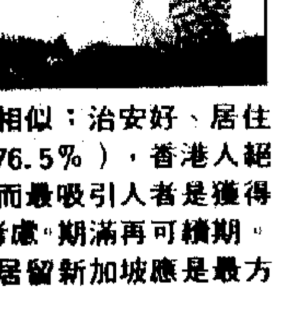
一心旅遊　Instantravel　LICENCE NO.350143　始創於1975年
九龍旺角彌敦道580號彌敦中心703室　電話：7803233
香港中環德輔道中19號環球商場255號　電話：5213223
新界荃灣南豐中心18樓1801A室　電話：4984367
九龍尖沙咀東部幸福中心低層商舖LG11室　電話：7397773
銅鑼灣軒尼詩道467-473號銅鑼灣大樓10字　電話：8388876

永光旅行社 有限公司
WING KWONG TRAVEL CO. LTD.

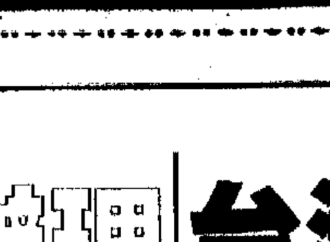
香港↔長沙直航包機
波音737逢星期一、四對開兩班
春節期間·天天加班·現已接受訂位
代訂全國機票及酒店
深圳、廣州、上海、北京、廈門、福州、桂林、鄭州、重慶、成都、西安
青島、汕頭、湛江、梅縣、海口、武漢、南京、合肥、南昌、天津
獨家代理湖南長沙市中轉機票及酒店　春節機、船及直通車票已接受訂位
香港銅鑼灣記利佐治街一號金堡中心1106室
Rm. 1106, 11/F., Island Centre, 1 Great George Street, Causeway Bay, Hong Kong.
Tel: 5769933 Fax: 5769882 Telex: 70683 WKTHK HX
Licence No: 350172

康泰旅行社
HONG THAI TRAVEL　牌照號碼：350070

新加坡移民考察團
四、五天$4550 起 逢三、四、五、六



本移民考察團專爲已通過SMC成功申請新加坡移民或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋。政府有關機構專人講解有關新加坡之投資概況、就業、升學、有關稅收、中央公積金及安居等移民須知。



新加坡生活環境及習慣與香港極相似：治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份（76.5%），香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

中山、江門新會、番禺蓮花山3天團　$698
番禺直航船往，中山港船回
住：江門城新落成之銀晶酒店、番禺美麗華。

廣西、梧州、封開、漁澇、小桂林、肇慶、星湖3天團　$688
直航船往，火車回。
住：肇慶波海樓／大酒店　$788
四天團加遊悦城龍母廟，直航船往返。

星湖、鼎湖、玉溪三洞、德慶、鼎湖山、七星岩、雲浮盤龍洞、陽春凌、崎岩3天團　$688
直航船往返肇慶
住：雲浮大酒店、肇慶松濤或同級酒店

從化溫泉、星湖、鼎湖山、廣州3天團　$698
廣州直航船來回。
住：肇慶大酒店或濤濤／從化陸通山莊

秋冬蛇宴河鮮美食豪華團
所有團隊均乘搭珠江直航客輪，所有收費均包括：1.碼頭離境稅；2.旅遊保障基金；3.蛇宴／河鮮餐費用。

丹霞山、韶江、南華寺、獅子岩4天團　$798
大型豪華客輪往廣州，丹霞號空調軟座火車返。
住：松山碧湖／丹霞賓館

清遠小三峽、飛霞山、廣州番禺蓮花山3天團　$768
番禺直航船往返。
住：東方賓館或白天鵝／番禺美麗華

韶州、始興、南雄、梅關、丹霞山4天團　軟座$868　硬座$790
丹霞往返。
住：韶關風度園大酒店、韶州賓館

中山、順德、蓮花山、廣州2天團　$568
中山直航船上，番禺船回。
住：廣州東方賓館／江南大酒店

經濟考察　商務旅行團
本公司特別提供珠江三角洲地區經濟考察參觀旅行服務，代安排參觀各經濟開發區、保稅加工區、合資企業，並可安排與各地外經部門舉行經貿洽談會，歡迎各行業、商會、社團查詢組團。
歡迎各界人士獨立包團或
自選路線組團　查詢熱線
電話：7307286

香港歡樂遊
港島行大運蛇宴團

是日行程豐富，上午在九龍香港酒店東鑾閣潮州酒家集合，並品嘗各式精美潮粵美點及特色粉麵；隨後乘專車前往山頂遊覽，下午茶於山頂餐廳，繼而往麗海堤岸路遊覽欣賞淺水灣天然景色，參拜觀音佛像等。

晚餐於太古城皇宮大酒樓（晚餐前設遊戲，並有抽獎節目助興。）收費一百九十八元（三餐連交通）。

一餐：中午一時集合於香港大會堂低座皇后碼頭，往山頂遊覽，往麗海堤岸路，往太古城皇宮大酒樓晚宴。收費一百二十八元。

查詢詳情，請電：
大公報　新晚報旅遊部
地址：灣仔軒尼詩道三四二號地下
電話：5724033

辦理　台灣　澳紐
日本　印尼　機票
泰國　北美　簽證
星馬　歐洲　酒店

金鷹假期（香港）有限公司
Golden Falcon Holidays
（中航假期附屬機構）
牌照號碼：350725
電話：865 1666
香港金鐘道95號統一中心34C2室
傳真：8651143

旅遊廣告

大公報

伺機吸入强勢藍籌

沈金

頭牌手記

週末謝絕應酬，在家看電視直播中東戰爭的最新戰況。由於CNN和CBS的新聞實在豐富，所以一看下去就離不開電視位。老妻幾次催我睡覺，我亦當耳邊風。相信這個週末及假日伏在電視機旁關注海灣局勢的各方人士，肯定有不少。以投資界而論，現時是以海灣戰局為最大因素，其他的經濟數據都屬次要，故要預測股市，就要第一時間知道最新消息了。

上週尾市外圍股市均高收，華爾街是「大旗手」，中東戰爭爆發後，第一日升一一四點，第二日升二十三點，兩日內升了一三七點，幅度比香港只升八十八點為大（第一日升一○二點，第二日反跌十五點）。事實上，東京、倫敦股市也是在戰爭後連升兩日，所以香港之反應似乎比它們更審慎。其實，審慎一點也是好的，將來情勢明朗時，上升之勁頭與力度亦會加大。

基金何的策略仍是持貨，所謂回吐，不外是沽甲股買乙股而已，資金並不離場，他認為沒有離場之必要，顯示信心相當強。問他主力藍籌是哪幾隻？他回答：伺機買今年來升幅最大的那幾隻啦！似乎策略是吸「強勢股」。迄今為止，十大上升藍籌是：太古、恒隆、隆豐、國泰航空、九倉、和黃、恒生、港機、新地、長實。「明星股」應在此中了。

鋁罐業呈供過於求

陳培笙

名人專訪

台灣製罐業的發展和香港一樣，有一定規模。南順作為外來企業，要在台灣爭取市場也面臨激烈競爭，不過錢果豐認為台灣在科技方面的優勢是香港所沒有的，加上本港市場呈供過於求，所以在台灣投資也是一條出路。

他說，在八八年內地經濟發展過熱，通貨膨脹達兩位數字，許多汽水廠對罐蓋的需求膨脹，和美特容器簽了相等於約八、九億港元的合同。當時美特容器也擬在大陸大展拳腳，但意料之外的是「六四」事件的出現，將美特公司的生意額打走了五成，並影響了南順在台灣的投資，令他們不得不將在台灣投資所賺得的錢，用來支付南順在蛇口設廠融資的利息。本來，蛇口工廠融資所需支付的利息，是可以用廣州美特容器公司來支付的。

錢果豐覺得，在內地市場不景氣的情況下，南順要做的就是加強內部的管理，通過加強企業管理來令集團內部運作正常。所以南順屬下的工廠在近期的經濟效益都有一定的提高。

他說，在逆境之中，不可動搖自己的信念，而南順對長遠投資的策略也不會改變，只是要控制發展的步伐。他並把一個善於經營企業的人比喻成一個游泳健將，任何泳術高明的人，即使是大風大浪，也一樣可以甚至毫無困難游到浮台，而泳術不高的人，則只會選擇在風平浪靜的時候，下海暢泳。

談及目前香港、台灣的製罐業，錢果豐表示雖然供過於求，但估計一、二年內經市場消化後會逐漸復蘇，而在此時，南順也將目標盯上了越南。（四）

熱語

老實做生意

老老實實，不要騙人。做生意要提供好品質的貨物，客人光顧後始會再回頭。——（港）吳鎮科

成功與失敗

競爭中，成功者奮力進取，失敗者不灰心，準備下一回合再爭，企業就能更好運作。——（中）王守文

交易廣場

華納兄弟、哈羅斯

盈青

跨國企業情報

▲荷里活時與國際化和建立戰略聯盟，隸屬於時代華納公司的華納兄弟電影公司也不得不急起直追，加入潮流。

但華納並非與日本人合作，它於上星期宣布，已同意與歐洲三家龐大娛樂公司達成一項價值六億美元、涉及二十齣電影的製作與發行協議。協議還要求華納負責新合資企業的所有推銷和發行費用，因而可能使交易額增加三億美元。

這項協議，將是歐美公司之間最大規模的娛樂業合作行動。參與的歐洲公司是法國收費電視公司LE STUDIO CANAL PLUS，德國娛樂公司SCRIBA & DEYHLE和荷蘭另一位獨立製片家。

▲美國龐太電腦企業IBM決定同新加坡貿易與物業集團合作，成立一家合資企業，取名INTERNATIONAL APPLICATIONS SOLUTIONS公司，作為加強與東盟地區展開業務關係計劃的一部分。新合資企業將負責統籌管理將來在東盟國家設立的連鎖業務公司，雙方將擁有大約相等的股權。

▲英國著名百貨公司哈羅斯（HARRODS）最近同三菱公司簽署協議，准許三菱進口哈羅斯的名牌時裝和飾物在日本銷售。同時，根據協議，日本若干名店銷售在當地生產的產品可獲得使用哈羅斯商標的特權。

中資參與

鄭爽

中資點滴

中、英之間就香港新機場計劃問題的爭議，持續已久，人們期望港督衛奕信本周赴北京訪問時，能夠就原則性的前提問題取得突破，以利於機場專家小組下輪會議的順利進行。

由於仍未擺脫敏感的爭議，環繞着新機場計劃的工程招標，中資企業迄今都沒有參與。起初曾有港府官員聲稱幾家中資企業對諸如青馬大橋等工程表示了興趣，本欄則最早指出：在中國政府未有明確表態之前，中資企業很難對此有任何承擔。隨後新聞界訪問了主要的中資公司，證實都沒有參與青馬大橋等的投標資格認可申請。

這裡面也仍然有所區分。中方對於香港新機場及有關工程的態度，是主張盡可能由非政府資金參與，而不希望多動用香港政府的儲備，因為這些儲備屬於香港公眾，應留予未來的特別行政區政府，要用來支付各種必要的公共開支。所以，對於港府擬撥出公帑來興建青馬大橋，爭議既然未解決，中資企業便不可能參與。但是，對於提供予私人投資興建的工程計劃，中資公司在香港以一般的經營生意形式出現，是不排除會參與競投的。中資總的方針，仍是要適當地參與香港的繁榮建設。

彈讀錄

超人李注資亞視　該台否認有此事

未來和黃之衛視　與亞視合作機會高

▲亞視已否認超人李注資之說，於是乎，長實亦將與鄭、林二家合作之謠言立時粉碎，其實，呢件事阿德一早就已經在本欄中力證此件事之不確矣。

超人李做事穩健，又豈有做蝕本生意之理由，何況和黃已投得衛星電視，亦有自製節目者，想玩電視矣，三樣矣，何須假外求哉？

不過，和黃他日與亞視，大有合作機會卻是事實。超人李一向同無線唔係幾咬弦，未知是否同邵蛇不同地域有關。

較早前，和黃雖然一再否認畀少啲廣告予無線，但明眼人如果計一下條數，就知道和黃、長實集團在無線之廣告，的確少了，而亞視則突然之間多咗，有了這種關係，衛星電視他日與亞視掛鈎合作之機會，就無可抹剎矣。

亞視中人對阿德透露，衛星電視他日會與亞視合作節目，由亞視供應節目畀衛視，然後由衛視發射給亞洲多國，至於他日合作之程度如何？點樣合作法，則有待雙方詳細傾過之後，才能正式對外披露也。

阿德

神秘贈品

任風雲

講股寮

大油區終於宣佈爆發戰爭，但天堂工業集團仍然宣佈招股上市計劃，市場人士當然感到嘖嘖稱奇。

「我們對於今次上市計劃極具信心，相信至少有一百倍以上的超額認購率！」大堂工業主席湯仁滿有信心地說着。

「主席先生，請恕我直言，大油區戰火已經爆發，為什麼你還有膽量在這個時候招股上市？」一位記者忍不住問。

「對，這位先生問了一條十分好的問題，我們就是故意選擇在這個時候招股上市！」湯仁毫不含糊地表示。

「你不怕沒有人認購新股嗎？」記者問。

「只要上市計劃吸引，什麼時候招股也是一樣！」湯仁結結巴巴地道。

「請問貴公司為什麼這樣有把握？你們的業績記錄怎樣？」記者質詢着。

「我們過去五年平均每年虧損一億元左右，而今年估計亦不能扭虧為盈……」湯仁還未說完，記者立刻以不屑的語氣追問道：「你們往續這樣差，有人認購才怪！」

「請不要忘記，我們有神秘贈品送！」湯仁毫不猶疑地道。

「在這個時候上市，什麼贈品也沒有用！」記者斬釘截鐵地道。

「你大錯特錯了，我們已決定，凡認購一手大堂工業股份，便可獲贈一個防毒面罩，你說有否足夠吸引力？」湯仁冷冷地道。記者當堂無言以對。

減價一角保持質量

陳清偉

創業速遞

今日寫作，與相機離不開關係。報章雜誌有求圖文並茂，有時會將圖片責任，也交給作者。在工作上，也常要到快速照片沖曬店去。

從直接觀察所得，最旺的快速沖曬店，也是最便宜的一家，每張照片只便宜一角，客人就從四方八面湧來。當這家沖曬店在生意太好，應接不暇，便加價了，與其他店舖一樣，客人就大量減少了。顧客沖曬照片，每次沖曬都可能沖一卷或以上的三十五菲林。每卷在善於利用者手中，又可以映三十八張到三十九張。每張照片沖曬便宜一角，每卷菲林便宜近四元，也難怪很多客人都去找最便宜的一家。

競相減價，利潤大降，這是沖曬店所不願見到的。如果減價而能維持利潤，則是成功的竅門。偷工減料之法不可行，唯一可行是提高效率，使每一張照片平均成本大降。在很多行業經營者都能依賴此法而成功，薄利多銷實際上就是透過多銷來得厚利，也是盡量利用店舖租值成本、員工成本，還有，在貨如輪轉下的入貨價格會獲得特別折扣。

（快速照片沖曬的經營之二）

又見"斬頭"

方丞

等待了五個多月的事情，終於爆發。外匯投資者雖有心理準備，但依然經不起美元匯價的急劇波動衝擊，有不少「斬頭」盤湧現，匯市再度血流成河。

這次「斬頭」的主要是「斬」美元長倉。波斯海灣戰事迫在眉睫之時，有相當部分外匯投資者都同感美元會是爆發戰火時國際資金的避難所，故紛紛買美元平倉。但有些人卻加碼超買美元，以為可以趁有戰事發一筆美元財。

想不到在波斯海灣於上周四爆發戰事之後，美元匯價升至近期高位時便上升乏力，並大幅向下滑落，使不少持有大量美元的炒家見勢匆匆出貨，以免受到更大損失。在你「斬」我又「斬」的相互影響底下，美元匯價的跌勢更急，匯市的波濤可真異常洶湧。

由此可見，外匯市場的投機博彩色彩甚為濃烈。無論是在無準備或是在早有跡象的重大事變時，匯市的反應總是波動得令人眩目。這次無疑是沒有去年八月伊拉克入侵科威特時殺傷力那樣大，但還是充斥不少「斬頭」盤。炒家既然受過教訓，還是不懂得保護自己，看來前景並不樂觀，或有短線利潤，長線總會吃虧的！

金錢遊戲

跟紅頂白

羅奇

有人問：投資股市，應否"跟紅頂白"？我的看法是：如果"跟紅頂白"代表順勢而行，依潮流而動，我想是正確的策略之一。反之，若貿貿然逆市而行，除非你有扭轉趨勢的強大實力，否則可能會被投機風浪所吞噬，吃虧的是你自己。舉個例，今年以來，當紅的藍籌股是太古、九倉、隆豐、恒隆等股，你無妨分析一下為何這些股份能跑贏整體大市。也許，你得出的結論是：太古九○年沒有怎樣升，現已轉勢，加上基金預期中東戰爭結束後最得益的股份是太古及國泰航空，所以該系股份就在"預期復甦"心理下先行報升了。這一潮流要不要跟？我認為要！

又如：九倉、隆豐為什麼強勢畢呈，原因除了一如太古那樣沒有什麼上升之外，還受到基金的強力吸納所支撐，部分基金沽出怡和，就轉碼入九倉及隆豐，特別是日資經紀行，對九倉的興趣最大，跟紅頂白看來仍然未為晚也！

此地有銀

精打細算

章盈

有敎得計

上一代家庭主婦多以「精打細算」為持家之道，購物寧願多花時間，也要多走幾間店舖比較價錢。新一代女性則欠缺這點耐性，要購買日常用品，隨便走進一家超級市場便可辦妥，既省時又省力。

消費者委員會以前曾做過一次調查，發現超級市場、便利店和小商店的化妝品價格有很大的差距，倘若不比較價錢便大量進貨，小數怕長計，付出的「冤枉錢」相當可觀。譬如一罐可樂，超級市場以特價發售，不過是二元三角，便利店賣四元，而部分士多商店更以四元五角出售。價格的差異，令消費者及家庭主婦開始注意超級市場每逢周末在報章刊登的特價商品廣告，希望做個精明的消費者。

其實，超級市場刊登特惠商品廣告在外國非常流行，讀者憑廣告印發的優待券，可以在購物時取得優惠，有人甚至購報後，將新聞部分隨手扔掉，只留下購物優待券。一次，筆者到美國旅遊，隨便在超級市場以三美元買了一打雞蛋，付款時，見旁邊的美國人從口袋裡掏出從報紙剪下的優惠券，同樣的價錢卻可買兩打雞蛋，你能不精打細算嗎？

看戰事男女有別

嘉露

女行政人員隨筆

這幾天大家都老在看中東的新聞。幸好英文電視台差不多整天都有直播，除了可追蹤戰事進展外，還可聽到很多專家的剖析。中文台卻只有間歇性的報道，請回來發表評論的專家質素也相差很遠——對不起，專家們，戰爭和中東很難是香港人所熟悉的。不懂英文的觀眾真的看少很多。

寫字樓內，男同事對戰事的關注興趣無疑大得多，不管是二十幾、三十幾、四十幾歲的男士，茶餘飯後，都在高談闊論，不僅講新聞，還在解釋怎樣佈軍，什麼類型的飛機性能如何，飛彈轟擊威力，講得繪影繪聲，儼然軍事專家似的。

就連我家那個三歲多的小男孩，看見電視上的戰火畫面就定神觀看，一到評論的環節他就開始玩他那些短槍、長槍、坦克，還老問我：媽媽，你坐過火箭嗎？給我買個飛彈玩具好不好？難道男性真的與生俱來便喜歡刀槍劍戟、飛機大砲？女性呢，新聞也看，但談論不會很多，只是希望戰爭快點結束，不要死那麼多人，讓人們重過天下太平的日子。

昨天晚上看美國的電視台訪問幾位有子女在戰場上的父母，幾個做媽媽甚至祖母的都快要哭出來了，做父親的也是在勉強支撐，真為他們難受。一個黑人媽媽，有兩子一女在前線，還有一子也快上戰場了，她卻是被訪家長中最硬朗的。她說，有些事情應該做的就應去做，打擊侵略者，為了一個更美好的世界。我在心中暗禱，願她的孩子都能平安回來。

聽天由命？

阿凡文　董培新圖

超短篇小說

回大公司上班不到一個月的史提芬，又說要請假回加拿大了。他坐在阿祖的辦公桌前焦灼的對阿祖說，「你一定要替我向世伯講人情，如果他老人家不肯讓我請假，我家散人亡了。」阿祖呆呆的坐着，不知怎麼答他才好。

「你真是見死不救？」阿祖嘆了口氣，「不是救不救？是怕救不了。老實說，我這種小公司還可以馬馬虎虎，老闆說了算。世伯的是大機構，你以前也做過部門主管，如果你的下屬上班不到一個月，就請假去加拿大，你會批准麼？」

「我問過非立了，他很同情我的處境。他說，如果大老細點頭，他沒有意見。」「問題是大老細肯不肯？」「你不替我問，怎知他不肯？」

「萬一他不肯呢？」「他不肯我唯有辭職。」「他不肯，你沒有了這份工。」阿祖又搔頭嘆氣，「即使肯了，你留給他的，也是個很壞的印象。」「我沒有辦法才出此下策。」「下策？我不知你出的是甚麼策？兩個星期，你可以使太太回心轉意？」「我希望她明白我處境，再說，那些傳言未必是真。」

「那最好，一場老友，你不要怪我坦率，你去了加拿大一年，坐足一年，出外做工的是你太太。這一年，甚麼事都可以發生。你走了，不過是導火線。不管碧嘉是否真有男友？她希望有一個真正的家，絕不為過。所以你要想清楚，回去怎麼辦？要麼留在加拿大？要麼全家回香港？」「她不肯回來的。」「她不肯？當年是她要走？」史提芬搖搖頭……」「是我。她說到了加拿大不可能再教書，」「又一樁移民悲劇。聽我說，如果碧嘉不肯回香港，不要再做甚麼工程師了。你肯降低要求，加拿大也不是找不到工的。我明天去見世伯，但你必須有心理準備……」史提芬還能說甚麼呢？聽天由命好了。

閒適也是突破

青山常在　依

「就是忘不掉！」倩道：「心裡不忿氣，現在連歌都不想聽，很多不知所謂的東西在流行，歌詞是不通的，水準低落，那些孩子倒唱得起勁，真是誤人子弟！」

「倩，別要管吧！」玲說：「我勸你改變一下，就是這件事，你寫過好曲詞，是不朽的歌，至今仍在流傳，你應以此為榮。但別要背上包袱，灑脫一點，讓它過去吧。來，飲我這杯孟婆茶，忘記了往日的一切！」

「玲勸你是對的！」球也說：「她常擔心你，因為你的信常表現不開心，常說因不能突破自己，因而苦惱，還有厭世的念頭。何必呢？看開一點，自己順氣一點，想想是長江後浪推前浪，那些新的填詞人，讓他們慢慢改進，讓他們有新的突破，而你，完全可以走另外的路，就算是閒適一點，也算是人生的突破吧！」

突破？倩不知道球說的是什麼意思。

不過，倩明白，玲和球夫婦兩人其實都是在開解她。希望她放下心事，心情舒暢起來，想盡許多辦法，這次來曼谷，也是他們夫婦招待贊助的，甚至連飛機票也是他們寄來的，倩實在衷心感激這位摯友。而且，實在的過意不去。

因此，她的心是溫暖的。

這一晚，倩也睡得好些。玲說：「在生活條件上，這裡也並不比香港差。雖然香港是世界上最先進的城市之一，一切都方便極了，但這裡好處是生活水準比較低，生活也很舒適的，你有興趣，在這裡住長久一點，跟我做個伴，不是很好嗎？」

「不錯，反正你也辭了工。」球說：「不必客氣，就當自己家好了。」

這一晚，倩覺得溫暖，是因為有這些真摯的友情，她想起她自己寫過的一首歌頌友誼的歌。（六）

窮漢拾金

楚山青

說部新編

窮漢張三，以賣菜為生，每天早上到市場買，擔菜沿街叫賣，靠蠅頭小利餬口。

這天早上，張三如常日五更天出城買菜，途中似覺腳下踏着一團紙，昏暗中拾起一看，原來是一紮「至元寶鈔」，點數之下，足有一十五兩銀子。張三大喜過望，忙抽出一張五貫的鈔票，去買了二貫錢肥肉、三貫的大米，藏在籮筐裡，菜也不去買了，喜孜孜地回家。

到得家中，老娘見他回來得特早，問他何故。張三告訴她途中拾得寶鈔十五兩，買了肉米回來。不料，老娘大怒道：「那有這樣的事，常人路上拾得錢物，不過一、二文，豈能有這許多，莫不是去偷來的？若是真的拾得，應該去還給人家。」把個張三罵得狗血淋頭。

張三無奈，只好回到那裡等人認領。果然有人在那裡，說是尋找遺失鈔票的。張三本來有氣，也不問多少，就把鈔票塞給他。旁人見了，都道張三仗義還銀，理應得點打賞，不料那人反而大罵：「我失了三十兩，只得回十五兩，還要賞他？休想。」縣令適以道走過，見途人喧擾，便將兩人帶署審訊。

縣令一面令兩人寫下失物的數目，又盤查了張母。最後判決：張三所拾的不是那人所失，應給他養母；那人失款不在此處，可別處找尋。

（取材自楊瑀《山居新語》）

天暫夕陽紅

歷史小說　翁旅

二三　太后焚屍

大懷忠奉命行事，堆集了木材，把徒單氏皇太后的屍體架在中間點上火，嗶嗶剝剝的燒起來，屍臭瀰漫了寧德宮，又飄到宮外。

完顏亮因高福娘立了大功，對她說：「你不要慌，朕伐宋南征回來，便封你為妃子。」賜了二千兩銀子，又喚她的丈夫特末哥來，對他說：「知道你酗酒，毆打福娘，如果再犯，定要殺你。」封了他做澤州刺史，高福娘則為鄭國夫人，赴任而去。

接着不久，忽土等才回師被擒，斬於市上。徒單氏皇太后宮歡李氏次室所生的兒子完顏充，封了滿國公，又封代王，還同判大宗正事。但就在完顏亮篡位那年不明不白地死了。徒單氏皇太后以為己子，既然殺了徒單氏，這位異母兄弟也要殺，人們還以為幸而早死。他的四個兒子名元奴、檀奴、阿里白、耶補兒。檀奴做過歸德軍節度使，阿里白是定遠大將軍，這時都在汴京。元奴是百女山世襲謀克，專心讀書，和弟弟耶補兒在一起。完顏亮把檀奴、阿里白兩兄弟殺了，家人到百女山去急報，元奴和耶補兒便逃走，躲到了遼東去。

焚屍投水的事，徒單皇太后不是第一個。完顏亮篡位時，首先刺完顏亶的是阿里出虎，當時和忽土都是護衛十人長，以此得功，後為太原尹，封王。阿里出虎算命，那算命的叫周鼎，說了幾句奉承話，阿里出虎高興得很，告訴妻子聽。妻子張王乞說道這就是說你有真命天子的命。阿里出虎去問周鼎是不是這個意思，周鼎大驚，虛與委蛇，卻向完顏亮去告變。完顏亮本在生疑，便派人把阿里出虎夫婦殺了，像殺兩條狗一樣，還命他的兒子北斯剌焚屍，把屍骨投河。這時凡助完顏亮篡位的功臣差不多已殺光。秉德、唐括辯、僕散師恭（忽土）、烏帶、蕭裕、李老僧等已死。只剩下徒單貞和大興國，徒單貞即特思，是完顏亮的親妹夫，雖然挨過打，終於恕了。只有大興國是完顏亮親自動他叛主的，所賜極厚，一向在外作官，安份守己，為人又誠實，沒有什麼把柄給抓住，還留在崇文節度使任上，賜名那某，得以安然。（一八七）

小說林

復得

萬通

「才不呢！」黛娜有點偏向徐英，「如果你在，你多半會遷就，我這男友平常日子沒這許多假期。」「也不一定，別忘記我也是往錢看的老闆。只是為了如此一點小事而弄成如此局面實在划不來，我寧願小做兩天生意也比一落千丈好。」

徐英說着還是一直嘆氣，往後還垂了淚，立刻急急用手抹去，黛娜見狀，只許作看不見的低下頭來。這情景說來也奇怪，原來人到感觸處便會哭泣是一件稀鬆平常的事，為何哭的人與看的人都似以這事為恥，怪不好意思而對這真性情的流露？

是不是因為那只不過是一個做生意買賣的地方，放落豈是流淚的理由？

那麼，到底什麼時候才是應該落淚的時候？什麼理由才是應該傷心的理由？

沒多久，染紅開始拖延償還給徐英的錢了，再過一陣子，索性欠着了。如此過了數月，徐英自各處打聽得到飾物店已經不再是染紅的第一生財工具，她現在忙於拍電視劇。日夜顛倒，根本無暇兼顧檔如此花精神的生意。所以，店子像是一個坐以待斃的病人，當初染紅過份高估自己，總是相信一手可以兼顧兩件事，現在意識到並不如此，遂對四週的人說，「做首飾店到處都是，這生意不好做。」染紅開始放出消息要轉讓店子。徐英知道了之後心中起伏不定，夜裡跟家德商量：「你說我買了回來做如何？」家德豈有不明白之理，自然點頭，並說，「那本來就是你的店子！」「如今不過是物歸原主而已。」「不過你該記着，並不是每一個人都像你那樣因喜愛這東西而幹這生意。大部份人只因從這東西身上取出生活，混得飯吃而幹這生意，你要與人合作，總得知己知彼。」（完）

彈鋏歌

武俠小說　梁羽生

十六　心事迷茫

雲紫蘿說道：「但他那天來勢洶洶，若然只是為了這樣一件小事，恐怕不會如此。」

繆長風道：「不錯，他當然不僅是為了這件小事。他如今已是北宮望的手下，在御林軍中，有了個掛名差事的。只能說他是因利乘便，假公濟私，公報私仇。因為我雖然沒有加入義軍，但承北宮望『看得起』，卻也早已把我列名為朝廷的欽犯了。」

蕭夫人吃了一驚，問道：「你是怎樣變成欽犯的？」

繆長風道：「事情是這樣的，江湖上有個天理會，你們可知道麼？」

蕭夫人道：「聽說天理會是個反清的組織，現任的舵主叫林道軒，年紀還不到三十歲，是武林第一高手江海天的徒弟。我說得對嗎？」

繆長風道：「不錯，江海天有四個徒弟，大弟子葉慕華是大涼山的義軍副首領，二弟子宇文雄是江湖遊俠，林道軒排行第三，他還有一個師弟名叫李光夏，也是天理會的副舵主。我和江海天師徒並不相識，但在天理會卻也有個老朋友，此人名叫戴謨，他的父親就是曾經當過京師震遠鏢局總鏢頭的戴均。」

蕭夫人吃了一驚，說道：「震遠鏢局的前一任總鏢頭不是韓巨源嗎？」

繆長風道：「戴均就是給韓巨源排擠掉的，他做震遠鏢局的總鏢頭還在韓巨源之前。當然他離開鏢局也還有一些其他原因，這裡不必細說了。」

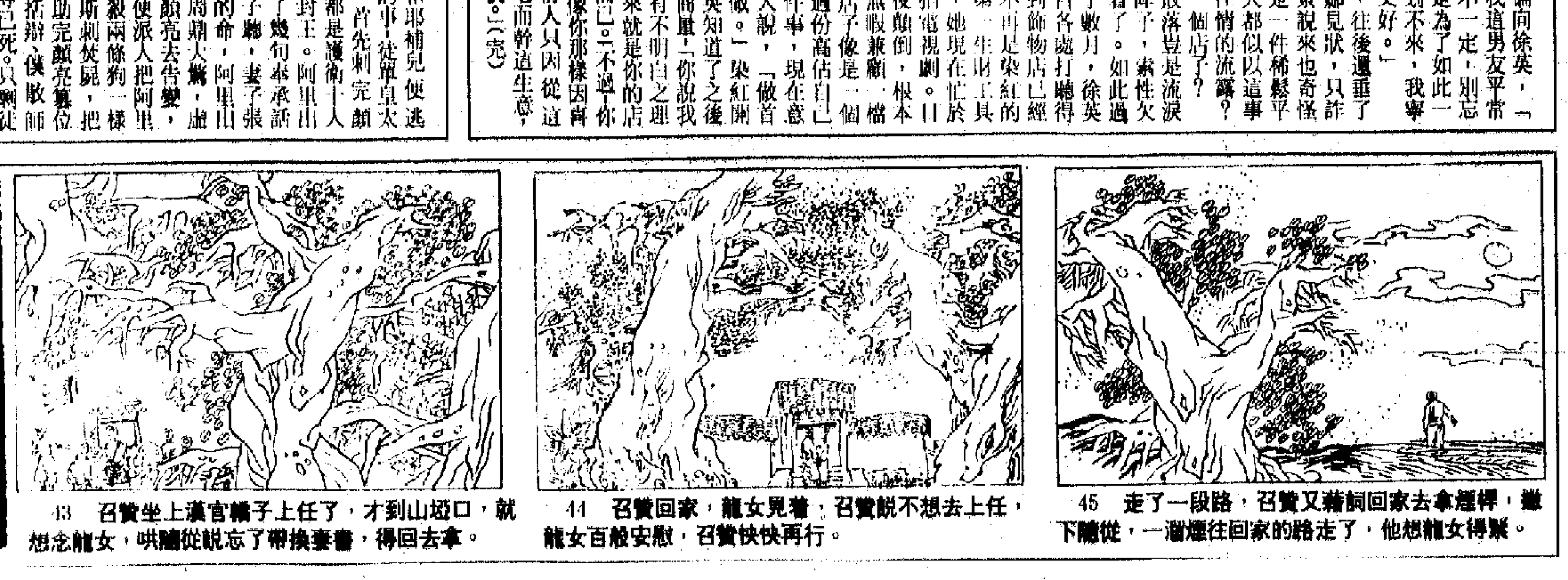
蕭夫人放下了心上的一塊石頭，心道：「原來如此，他和我的仇家也是有樑子的。否則我和繆長風說話，也要有所顧慮了。」

繆長風繼續說道：「去年我經過保定，到天理會總舵拜訪戴謨，想藉此結識林李二人。不料林道軒和李光夏都不在家，我在天理會中作客等待他們回來。誰知第三天晚上，就遭遇了突襲。」

雲紫蘿吃了一驚，問道：「是誰這樣大膽，竟敢偷襲天理會的總舵？」（二四四）

龍女配召贊

壯族民間故事　蕭山　李波畫



43 召贊坐上漢官轎子上任了，才到山坳口，就想念龍女，哄隨從說忘了帶換妻書，得回去拿。

44 召贊回家，龍女見着，召贊說不想去上任，龍女百般安慰，召贊怏怏再行。

45 走了一段路，召贊又藉詞回家去拿煙桿，撇下隨從，一溜煙往回家的路走了，他想龍女得緊。

歷史的偶然與必然

陳言

自由談

在蘇聯被冠以「勝利者們的代表大會」即黨的第十七次代表大會上，原先反對過斯大林的「被擊敗的人」一個個像宗教懺悔一樣痛罵自己並高呼斯大林萬歲，詛咒發誓忠於斯大林，不少代表在歌頌這位「天才的領袖」同時還忘不掉往「反對派」臉上吐一泡口水；然而，在這次代表大會的中央委員選舉中，參加投票的一千二百二十五名代表，竟有三百人即幾乎四分之一的人投斯大林的反對票。一些老布爾什維克在宣布投票結果之前曾向基洛夫建議，希望他來當總書記，他們早就料到投票結果。

那時候還沒有差額選舉這一說。即使少了三百票，斯大林仍然篤定地當上中央委員。基洛夫不僅拒絕了人們企圖提他為總書記的好意，而且還天真地（絕非打小報告）把這一切告訴給斯大林。因此，斯大林篤定地當上總書記。即使如此，仍然決定（是誰？已無法可考）公佈選舉結果時修改票數：斯大林同基洛夫一樣，只有三張反對票。

有人對當時沒有差額選舉表示遺憾，也確實值得遺憾。如果把選票倒數第一名的斯大林「差額」下來，當不成中央委員，自然當不成總書記。這麼一來，歷史會不會改觀呢？至少，基洛夫會免於被謀殺，一千九百多名代表和他們選出的一百三十九名中央委員、候補中央委員都過半數（百分之七十），被處決這種恐怖的「大清洗」也會得以避免吧？偶然性在歷史的發展中有時確實會起着巨大作用的。想想看，假如在斯大林死後馬林科夫同貝利亞達成某種聯盟，假如不是一九五七年而是一九五三年出現反對赫魯曉夫的「集團」，歷史又將會是怎樣呢？

然而，仔細一想，歷史的規律又仍然是不可抗拒的。既然有那麼多代表「首先是知道列寧遺言的那些代表認為，已經是把斯大林從總書記職位上調到另一工作上的時候了」（一九六二年版《聯共黨史》），他們卻只能在私下議論紛紛，卻不敢在公開場合嚴肅地指出問題的迫切性，甚至還不能不違心地唱唱讚歌。卡岡諾維奇等人玩弄修改票數愚弄民主的把戲居然暢通無阻。眾望所歸的基洛夫不僅沒有這種感覺，甚至天真地把這種「階級鬥爭新動向」告訴了斯大林！這些情況，使人不禁記起黑格爾那句話：一切實際存在的都是合理的。儘管這句話曾被批判為唯心主義。

長期在封建家長制下養成了一個缺少民主傳統和文化素養的民族，使得他們中的一些精英分子仍情不自禁地把一個本來地位平等的人變成無法分庭抗禮的「皇帝」。於是，這三百張反對票有如蚍蜉撼大樹的不自量力和注定無效。但是，這三百票卻又是極其值得珍視的三百票，它意味着民主意識的覺醒。老是以成敗來論英雄肯定會犯錯誤的。

「沒有民主的社會主義是臆想的社會主義，正如沒有社會主義的民主是虛假的民主一樣」（威廉．李卜克內西）。再也沒有什麼事情比十七次代表大會這一幕更能說明民主的不可或缺，通過真正的民主選舉制度，把真正有從政意識、有歷史責任感的人選為自己的代表更事關重大了。

歷史上也有選民作出錯誤選擇的例子。前些時在報上讀到一段美國某市市民投票選出的市長如何荒唐，選民們卻暫時奈何他不得的新聞。當年德國選舉時，希特勒也是憑他得到的一千二百萬張票登上了政治舞台，把他的選民們引入痛苦的深淵。但是，如果由此得出結論說，選舉糟得很，納粹的根源在於普選，沒有普選就沒有法西斯主義，那就是失之毫釐，謬以千里了。民主，民主，就是人民當家作主，執行自己的權力，首先是擁有選擇自己的代表的神聖權力。民主是一個學習的過程，是一個只能通過實踐來學習的過程。既然是學習，就不能不讓犯錯誤。為了不讓犯錯誤而不允許參加學習實踐，或者搞一些裝模作樣、選舉之前就知道結果的「選舉」，只能意味着永遠也無法實行民主。就像不讓孩子從蹣跚學步中學會走路一樣。

順便提一句，相當一批資產階級思想家都反對普選權，把普選權看成是對自由的威脅。這一點，人們在反對資產階級自由化時也許應當知道。

泛論「王八」及其源流

舒展

文史散談

魯迅曾將「他媽的」稱之為中國人的「國罵」，「媽媽的」幾乎成為阿Q的口頭禪；但我總覺得這句「國罵」太泛，無所指，遠不如「王八」的內涵和外延之深廣。在罵人的漢語中，「王八」這一詞匯使用頻率之高，對被辱罵對象精神傷害之劇烈，是超過了「他媽的」的。而且，從語言學的角度考察：烏龜——王八——鱉，三者之間的關係到底有着怎樣的歷史淵源、文化背景和心理特徵，不僅具有酒後茶餘的談助興味，而且未必沒有一定的學術價值。

比如文革期間有一種靠裙帶、血統、派性、投機、整人、拍馬、打、砸而爬上高位的政治暴發戶，既碌碌無為又專橫跋扈，既愚昧無知又媚上虐下，這種人毫無威望可言，更別說號召力凝聚力了。儘管這種人的妻子並無外遇，然而老百姓卻不會罵「他媽的，政治暴發戶！」只畫龍點睛地撇撇嘴，一句話便將其尊容勾勒出來：

「王八有權——大三帝！」

這種人開會唸講稿，錯別字如米飯中的成堆沙粒——挑揀不淨，甚至連「最高指示」也會唸出意想不到的笑話來。比如他說：「最高指示：『人的正確思想是從哪裡來的？』」然後十分肯定地說：「是天上掉下來的！」台下嘩然。翻過第二頁才看見緊接着有個「嗎？」字，立即怒目責備秘書：「你怎麼把她都搬了家？」接見外國交響樂團指揮時說：「你們演奏的貝多芬我在中學時就很佩服，他的詩寫得也很好嘛，『生命誠可貴，愛情價更高』……」這種人現在不知是否混跡官場？倘若「投靠學」鑽研有術，繼續官運亨通也很難說。反正您千萬別觸及他文革劣跡與批鄧「創舉」，否則必得到一雙「玻璃小鞋」的回敬，因為戳到該老爺要害，他是「王八放屁——憋（鱉）氣大啦！」他心裡明白，徹底肯定文革，時機尚不成熟。但他早晚都巴望着夢想着這一天的到來，即令一時來不了，拉大旗作虎皮點點滴滴曲曲折折搞滲透演變，為文革招魂也是好的嘛。

一個多世紀以來，對語言的研究，明顯地出現了兩種類型：描寫型和人文型。「王八」若按其淺層次的定義，似屬描寫型。以《二十二史劄記》而聞名的史學家趙翼，在《陔餘叢考》第三十八《雜種畜生》中講「王八」一詞之源其說有二：一是五代前蜀主王建，少小無賴，盜驢走私，聲名狼籍，因他排行老八，故里人貶稱之「王八」。二是「王」與「忘」諧音，即忘掉了禮義廉恥孝悌忠信八種德性，簡稱之「忘八」。可是不論王八、忘八，怎麼會與烏龜、綠帽子扯到一起去了呢？這就涉及到「王八」一詞的人文型深層次的內容了。即語言的變異與社會歷史發展、民族心理素質和文化認同方法在「王八」一詞中的反映。

《史記．龜策列傳》中講到古人為了占卜吉凶禍福進行重大事件的抉策，要搞「蓍卜」：「王者決定諸疑，參以卜巫，斷以蓍龜，不易之道也。」就是燒灼龜甲以視裂紋指向，竪撕蓍草以見莖形。公元前一千七百多年到一百五十多年的商周，當然無所謂決策科學，但從蓍草的各種擺法創造了既科學又神祕的「八卦」，含有樸素唯物主義的辯證法因素。龜呢，則分為八種，名曰北斗南辰五星九州，最後第八種叫「王龜」，乃靈物中之首。《禮記》中講：麟鳳龜龍謂之四靈，其中麟鳳龍均屬想像之產物，唯獨龜是實在可見的，它躋身於神物之列，我想與它的特性有關。一是壽命長，《莊子．秋水》中講龜可活三千年，也許誇張了，但古人敬重它也不無道理。「靜養千年壽，重泉自隱居」（唐．李群玉《龜》）；「天意將垂象，神龜出負圖」（唐．丁澤《龜負圖》）；二是以靜取勝，化氣為營養；三是「龜」與「貴」諧音，象徵吉祥，周代專設有「龜人」管祭祀的官職；四是龜戀故土舊宅，放生多年，仍可歷盡艱險回歸原主，似有某種特異功能——靈氣。

從十九世紀末到本世紀二十年代，我國河南安陽殷墟發現了十多萬片龜甲獸骨，揭開了中國歷史學、古文字學的一個重要分支——甲骨學（含甲骨文字四千多個）的秘密，為研究商周社會歷史提供了寶貴資料。烏龜在中國文化史上是有不可磨滅的功勞的。

但是，物極必反，作為靈物、神聖偶像的烏龜也逃不脫這一辯證規律。拜之若神靈，賤之為穢物，這同時又說明我們在認識上好走極端。（上）

談翻譯

李治華

記得在一本國內出版的法文雜誌上，看到一篇介紹敦煌壁畫的文章，上面畫着一頭雄牛，下面的說明文字只有一個法國字：Le bœuf。筆者看了，大笑不止。有的讀者也許不諳法語，請看《法漢詞典》第一百二十六頁關於這個字的法釋：「（去勢的）雄牛」。這個注解過於文雅，可能有人看不懂；再查《漢語詞典》第五百〇八頁：「去勢，割去雄體之生殖器」。壁畫作者僅以寥寥數筆，就使這頭牛雄姿畢露；足見上述譯文很成問題。若說限於譯者的法語水平，倒還情有可原；但是負責審稿的法國專家怎能放過這種貽笑大方的翻譯呢？不過有些報刊只能算作消遣讀物，看完一扔了事。筆者藏書甚多，無處存放，也只好把讀過的報刊贈送友朋；因此上文所說的雜誌名稱、出版年月以及頁碼皆不詳，尚祈讀者見諒。

書是不忍拋棄的，尤其是心愛的。鄧友梅的《煙壺》就是我最欣賞的小說之一。法文譯本由北京外文出版社一九八八年印行，列入熊貓叢書。初讀覺得譯筆流暢，總的印象尚佳；對照原文再讀，就發現不少錯誤；小的不說，僅舉兩個比較嚴重的為例，願與譯者商榷。

第一例：「除去交租交糧，三節到主子家拜賀，平日自在經營他的田土，並不到府中當差。」（《煙壺》香港南粵出版社一九八七年初版，九頁，八—九行）

法語譯文：「Exempts de présenter leurs voeux au maître à l'occasion des trois fêtes, ils n'assuraient pas de service à la résidence.」（《煙壺》法譯本二十頁，二十七—三十行）

再把法譯譯成漢語：「免交租或免交糧，還免三節到主子家拜賀，並不到府中當差。」譯者不但漏譯一句，而且把前兩個分句的意思譯得恰恰相反。

第二例：「這陽世之間有我不多，沒我不少。」（《煙壺》二十一頁，九—十行）法語譯文：「Mon existence n'a pas grande importance et il vaudrait bien mieux que je disparaisse.」（《煙壺》法譯本五十五頁，十五—十七行）

再把法譯譯成漢語：「我的存在不大重要，最好還是滅亡。」譯文與原意大相逕庭，無異痴人說夢。譯者署名是一個法國姓氏，所以初讀還不慎嚴，對照原文再讀，就顯得囈語連篇了。

隨着交通發展，世界各國交流日廣，翻譯的重要性與日俱增；可是翻譯工作者並不受重視，而所獲報酬偏低，尤其是文學翻譯，這是中外的共同現象，所以粗製濫造的譯品充塞市場也就難免了！

〔編者按〕李治華先生是著名翻譯家，法譯《紅樓夢》的譯者之一。他旅居法國超過五十三年，歷年任教於巴黎東方語言學院、巴黎第八大學。目前已退休，定居里昂。任《歐華學會》會刊主編。對於中國對外宣傳品、譯介中國文學的一些毛病，李先生誠懇而坦白地提出了自己一點看法。

多次出兵換得什麼

張散

茶咸啡咖

美國在這場海灣戰爭所用的兵力和武器，大大超過了第二次世界大戰之後的任何一次用兵，連朝鮮戰爭和越南戰爭也不在話下。

據美國戰史專家分析，朝鮮戰爭最高峰時投入的美國兵力約三十三萬，越南戰爭最高峰時的兵力約為五十四萬。在兩場戰爭中戰死或因意外而死的人各為五六萬。

這次派到海灣地區的美國兵力為四十三萬，但若把印度洋、地中海附近兵力也算上，約為五十二萬五千，超過了朝戰，尚未及越戰，但是，如從武器來看，則力量都大大超過了上述兩場戰爭，成為二次大戰後的最大作戰。單是以航空母艦來說，就有六艘（現有十四艘）開到，打破紀錄。

除了朝戰越戰之外，美國在海外用兵，大都集中於拉丁美洲和中東。單以六十年代以後在拉美的行動來說，有肯尼迪時期的封鎖古巴（一九六二年十月），約翰遜時期的出兵多米尼加（一九六五年四月），里根時期的攻打格林納達（一九八三年十月）、支援尼加拉卡游擊隊，及布什登台後進攻巴拿馬（一九八九年十二月）。除了巴拿馬事件是因毒品之外，其餘出兵都與意識形態衝突有關。

在中東的行動則包括卡特政權末期拯救伊朗美國大使館人質（一九八〇年四月），里根時期參加國際觀察部隊（一九八二年四月），轟炸利比亞（同年二月）等。理由大概有三項：㈠阻止蘇聯力量，㈡支持以色列，㈢保護中東石油資源。

但是，這些行動有些並未成功，更多的是並未換得什麼好名聲。這一次海灣戰爭能有什麼結果，美國要犧牲多少人，對於全世界、美國和阿拉伯世界將帶來什麼影響，都屬於未知之數。陷於泥淖而不能自拔也非無可能。

班史議君

若容

意畫不書

漢章帝容許臣下批評先帝，其積極意義，不限於政治方面，也影響到文化方面，比方，官修本代史，如果容許批評先帝，就不會流於一邊倒的歌頌了，一部《漢書》，足以發人深省。

班固修《漢書》的時間，主要在漢明帝永平五年到漢章帝建初中葉，這二十多年，他做蘭臺令史，即是管理皇家藏書兼作皇帝的秘書。他在《漢書》批評先帝，由漢武帝開始。落筆雖然不如孔僖、崔駰口頭批評之激烈，而且是言辭隱晦，那是見於《武帝紀贊》：「如武帝雄才大略，不改文景之恭儉以濟斯民，雖《詩》《書》所稱何有加焉！」顯然是批評武帝生活奢侈影響民生。他對漢元帝的批評是「牽制文義，優游不斷」八個字。他對漢成帝的批評則是：「湛於酒色，趙氏亂內，外家擅朝……」認為西漢衰亡，此君有責。假如不是漢章帝容許臣下批評先帝（漢武帝），恐怕班固在《漢書》不敢對武、元、成三帝多所議論。漢章帝的政治胸襟對班固的影響，是不容置疑的。這頁古史，值得細讀。

在漢以前，秦建專制政權，首定不許「臣議君」之制。漢雖承秦制而大為放寬，至章帝為最寬，可議先帝，才有班史議君的紀錄。晉後稍嚴，至明、清而極嚴。讀此兩朝《實錄》，但見一邊倒的歌功頌德，連先帝的廟謚也要凸出書眉，抬高兩格，「臣議君」竟然是死罪乃至抄家滅族，如此專制，影響到清亡以後幾十年。若只讀近代史，便以為中國政治，只有專制恐怖，再讀古代史，乃知有漢帝之寬弘，有班史之議君。

英雄的造就

——白求恩影片觀後感

絲雨

異域漫談

《英雄的造就》是一部影片，英文名為「Making of Hero」，以白求恩（Bethune）大夫在華事蹟為中心，也穿插他在西班牙內戰中救死扶傷的情況，是一部中加兩國共同監製的影片。

影片的開始，即以「白求恩大夫××永垂不朽」白布橫額，先行在喪禮行列中出現。收場時，也以此橫額重行出現，作為中方對白求恩大夫在華鞠躬盡瘁的致哀和悼念。

在此影片中，可以看見中國抗日戰爭的場面。日本黷武主義的窮兇極惡，首首轟炸，砲彈濫發。中國軍民的前仆後繼，死傷纍纍。當時藥物，極為短缺，醫療設備，更屬貧乏。不過，他們肯動腦筋，利用河水的冷度，使瓶中之水降溫，以作醫療之用。其一窮二白的情形，實際如此。可是當時拍攝的加方人員，竟不相信中國的貧窮達到如此地步。據說，曾以此而引致他們工作人員的罷工云。中國之貧，實由於兩大山頭（帝國主義與封建思想）的壓迫所致，他們不了解中國歷史，無怪他們不明白此中蹺蹊了。

白求恩大夫是在中國抗日戰爭醫療傷兵時，因弄破手指，感染病毒而致命的，那時是一九三八年。他治療那傷兵，在影片中就是為他搬運行李遭日軍轟炸而致傷的。那時，白大夫年僅四十九歲，仍是「風華正茂」，事業作為，如日之昇。他的死，豈只是他個人生命的結束，而蒙莫大之損失的還是中國吧。

白大夫到中國抗日戰場服務前，曾參與西班牙內戰中的醫療工作。那正如王安石一詩句所云：

「自憐湖海三年隔，又作沙塵萬里行。」

影片中有兩個戰場上的火焰與血肉。一在西班牙的首府馬德里，一在中國的華北。

西班牙內戰，表面上是國內左右之爭，骨子裡卻是國際間兩種主義之鬥。那期間，年青人，有志之士，都投入戰場，馬革裹屍。摯友人余森伯（老華僑，生於溫哥華，童年時曾是李淡如老師的門生。）說，遂爾文的孫子，便在這場鬥爭中暴屍戰地的。那年那月，那些年青人，一片丹心，追求真理，從不動搖，更無幻滅。這正是「為有犧牲多壯志」！

白求恩離開馬德里後，曾先到加拿大ALBERTA省，並在卡爾加里（Calgary）為克蘭會館演講，為西班牙傷兵血庫的籌建而勸捐。友人老余伯曾赴會聆聽。問其內容，只能答忘記到茫然了。（註：老余伯的高齡今年九十一歲。廣東台山人。）（上）

柳蔭情趣（國畫）　聶義斌

麟珠與蕙玉

吳其敏

坐井集

沈德潛編選《清詩別裁》，注目及當代之「閨秀詩」。於卷三十一，為闢置專輯，所錄有畢韜文、吳蕊仙、吳素公、薛素儀、蔡琬、沈蕙玉、宋凌雲等，等凡六十六人，網羅能及，止於康熙癸丑以後八十餘年。蓋亦為略補陳氏《篋衍集》所錄之闕者。《篋衍集》在清詩選本中，有諸本中最善之稱。不太着意於尊重名位，或藉其交遊之結納。但時際所限，不越康熙癸丑（一六七三年）界線。此則不獨於「閨秀詩」一門之為然。今觀德潛所收，時限亦不過增益八十餘年，乾隆後期以次凡有才女之作，同樣是付之闕如的。比方被視為「乾隆文苑明珠」之吳麟珠倚琴其人，不及存錄，便是一例。不過話說回頭，吳麟珠作《倚琴閣詩詞》，持以置諸《別裁》所錄六十六人作品中，光以沈蕙玉的《聊一軒詩存》，便非倚琴諸作在藝術成就上所可凌越的。李越縵甚少推介閨秀詩，於清代所涉，僅見吳麟珠一人。如果說「尊重名位」，藉親族關係交相結納，這倒頗有點近似。麟珠為舊左都御史吳芳培女孫，亦章子實室人。芳培顯昭仕林，居兵部有日，人望所歸。而素工於詩，尤擅七律，有《雲樵詩集》遺世。倚琴自少浸潤詩人之家，宜其接受薰陶化育，箕裘克紹。迨後盧江家破，麟珠偕子實隨其翁璧田太史流寓紹興，其《倚琴閣詩詞》吟詠之篇，居半即成於此時者。如《夜讀先大人我意草有感》云：「捧讀遺篇漏欲殘，迢迢人靜夜生寒。形容恍似承歡暇，手澤須防繼世難。猶憶退朝時起草，每成佳句喜忘餐。傷心東閣梅梢月，偏倚窗前淚暗彈。」越縵稱其「格律渾成」，「不愧詩人吐屬」。然使亦讀沈蕙玉《聊一軒詩存》，則五言古之若《同聲歌》，寄懷述意，於同聲中寫同心，有和順無狎昵，凡所設喻尤其巧妙精微，生趣多致。四言《自箴》四首，所論慎獨、謹言、勤勞、和敬之義，不必以喻可補班氏女誡，僅言修辭技法，功力便非倚琴所可幾及者。

海灣新封神榜

狄范

雨岸架語

海灣戰事開火兩天，港台輿論對此戰「速戰速決」的看法有所改變。美國指揮的聯軍機群，首天戰果，似有誇大之嫌，事後連布什總統也說不要過於樂觀。這裡面涉及對伊拉克軍力估計問題，頗多意料不到之處。

首先，意想不到的，是九十年代第一場現代化電子武器戰爭，竟發生在盛產石油的中東海灣地區；美國與伊拉克，兩國實力懸殊，人所共知，美國擁有大量先進陸海空武器，十八般武藝，幾乎出齊；而伊拉克同樣擁有現代武器，儘管比美式的落後，但其具體實力，卻是一個謎。

美軍飛機首次出擊後一天，伊拉克即發射兩枚地對地「飛毛腿」火箭襲擊沙特阿拉伯，其中一枚被美軍「愛國者」地對空飛彈在空中攔截擊落。這是出現在九十年代第一次空中飛彈之戰，在過去越戰和福克蘭島之役中，都不曾使用。也是美國在一九八六年改良「愛國者」飛彈首次試射擊落一枚「長矛」地對地飛彈後，第一次在實戰中應用。

港台報紙都說這是「現代封神榜」，中國古代神怪小說中「金蛇飛彈吐劍光，萬道遮空中，煙飛捲濤三千里」的幻想之戰，至今成為現實。無論如何，這場戰爭會引起所有戰略戰術研究者的重視。

生活在沙土中的奇魚

歐翔

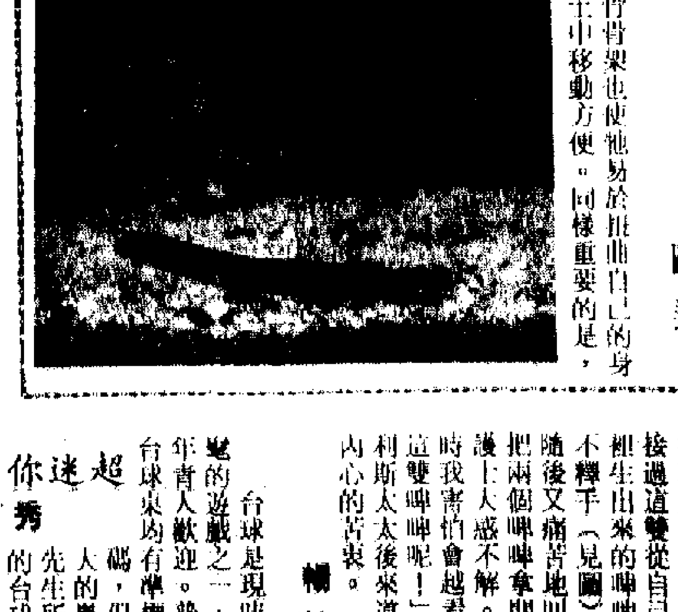
圖文傳

澳洲西部是片大沙漠，乾旱少雨，氣溫反差很大，水坑中即使有水也含酸量極高，很少有生物受得了。但是，就在這片沙漠裡，卻奇蹟般地生活着蠑螈魚。

蠑螈魚生存在大大小小的沙漠水坑裡，但沙漠中的水一眨眼就蒸發殆盡，蠑螈魚也隨之消失。然而，只要偶有風暴，水坑中又有了水，蠑螈魚隨即現身亮相。

原來，當水坑乾涸時，蠑螈魚全部鑽入地下較潮濕的地方，有的竟鑽入地下兩呎深處（見圖），以躲避可怕的乾旱，待水坑裡有水時再出土生活。

按理說，任何魚類，包括蠑螈魚是無法在沙土中呼吸、生存的，這就靠適者生存的本能了。為了適應環境，蠑螈魚能夠用皮膚呼吸，同時頭部逐漸進化，變成堅硬銳利的有效挖掘工具，而稀疏的椎骨和狹小的肋骨骨架也使牠易於扭曲自己的身軀，在沙土中移動方便。同樣重要的是，牠磨練出了長時間忍飢挨餓的超凡本領。蠑螈魚打破了「魚兒離不開水」這條自然法則。



出租子宮代人生子者的悲哀

美婦人噙淚割棄龍鳳胎

雖則愛不釋手但為鈔票連多抱也不敢

擷趣

美國一個已有三子女的婦人，出租子宮代人生仔，成功懷了「龍鳳胎」，誕下一男一女，十分少見，她愛不釋手，但為了鈔票，只好噙着眼淚把那雙啤啤交給一名委託她生仔的無後婦人。

這個利用天賦器官賺取「外快」的婦人名安．夏格利斯，廿七歲，已有一子二女，不欲再添食指。但由於經濟情況不佳，她徵得丈夫同意，實行充當代母，替人懷胎生子。

一名天生沒有子宮的婦人，以八千美元的報酬，委託她生仔，將兩顆受精卵植進她的子宮去。經過一段日子，醫生利用掃瞄器檢驗，發現兩個精卵都成功育成胚胎。夏格利斯太太知道這個「喜訊」後，心情很複雜，雖然明知肚裡的兩個啤啤不是自己的親生骨肉，但出於女性的本能，她仍然禁不住內心滋了一股慈母之情。

當她腹部逐漸隆起來時，一些好心的親友問她為什麼有三個子女尚未滿足，難道不怕經濟負擔過重？她感到難為情，不敢告訴親友她是代人懷胎生仔以賺外快。

而那名委託夏格利斯太太生仔的已婚婦人，獲悉她懷了雙胞胎，既歡欣又緊張，每天晚上都打電話給她問長問短，兩人逐漸建立了密切的聯繫。

到前些時夏格利斯太太順利誕下一男女，先是重三磅十安士的男嬰出世，十五分鐘後，重四磅三安士的女嬰又來到世上。

這個產婦於分娩後不久，從護士手上接過這雙從自己肚子裡生出來的啤啤，愛不釋手（見圖），但隨後又痛苦地叫護士把兩個啤啤拿開，使護士大惑不解。「當時我害怕會越看越愛這雙啤啤呢！」夏格利斯太太後來道出她內心的苦衷。

楊敏

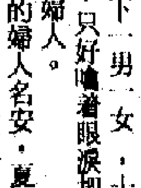
貌如狗的民族

青梓

孟加拉灣的雅達群島上，至今還居住着一族瀕臨絕種的土著，他們身高不滿一米五，全都生有一張像狗一樣的臉、牙齒、眼睛以及耳朵也均酷似犬類。他們沒有語言而且裸露身體，以狩獵和採集野果為生。

毒蛇出租

斐秀



近來南非的治安甚差，罪案幾乎無日無之。市民們都擔驚受怕，小則破財擋災，大則性命不保，弄到人心惶惶不可終日。尤其是那些雙職工家庭，每日外出都擔心家門被爆竊，不僅精神備受壓力，而且大大影響了工作效率。

一位專門買賣毒蛇的商人靈機一動，認為發財機會不可失，馬上成立了一間出租毒蛇的公司，向市民提供一項獨特的服務——毒蛇守衛。顧客如果外出度假或離家工作，段頗長的時間，又擔心盜賊乘虛而入，進屋偷竊，他們可以向這家公司求助。只要付些少費用，出租毒蛇公司就會在他們的家中放一條毒蛇，並在大門上掛上「內有毒蛇，生人勿近」的木牌，以示警告。倘若匪徒明知故犯，擅敢入屋做世界，萬一有個三長兩短，則與人無關。這些擔任看門大將軍的毒蛇都受過訓練，盡忠職守，勇猛非常。因此毒蛇出租公司開張以來，生意蒸蒸日上。

超迷你台球桌

荷秀

台球是現時最時髦的遊戲之一，深受年青人歡迎。普通的台球桌均有準標的尺寸，但加拿大的奧維理先生所收藏的台球桌是世界上最細小的，僅如常人小手指般長短，然而人們卻可借助放大鏡，一樣可以按台球規則在其上面進行比賽。

星期天禁吃蛇

萬輝

秋風起矣，三蛇肥，正是進補的好時節，不少廣東人都喜歡吃蛇，蓋其能舒筋活血，固本培康，是治療風濕關節炎的良藥。美國堪薩斯州人也吃蛇，但有一條法律，明文規定星期天嚴禁吃蛇，違者罰款，甚至坐牢。欲大快朵頤者，惟有在星期六前吃個夠。

何謂死亡？

霄雲

心跳停止，人即死亡，這個中外沿用了數千年的判斷標準，卻經不起現代科技的檢驗。

日本一家公司，曾就「人死後是否還有腦電波存在」為題進行過深入的研究，結果表明，判斷一個人是否死亡，應以腦電波的最後消失為依歸。

研究人員在接受試驗的十個死者的頭骨中，植入與電腦接通的電極，電腦可以在八十公里的範圍內接受腦電波，赫然發現人死後仍有腦電波存在。一名因白血病「喪命」的女死者，死後第二天還在電腦螢光屏上顯示：「這是個美麗的地方，我很高興來到這裡。」另一位名叫弗狄的死者，更於死後三天在電腦螢光屏上顯示：「我是弗狄，告訴你，我很快樂，沒有痛苦。」「沒有痛苦」四字，出現廿多次以後，腦電波才消失不再重現。

所以，心死不算死，腦死才是真死。而且，既然「沒有痛苦」，也就不必那麼怕死。

地下主體停車場

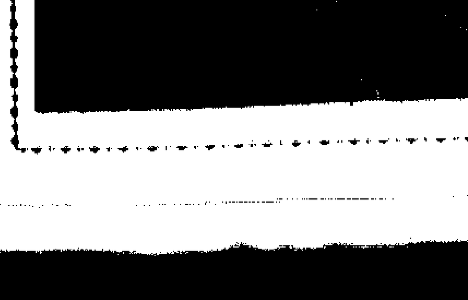
陸林

日本國土狹小，汽車日增，停車場嚴重不足，泊車費用日增，於是推出地下主體停車場，且工程已經開始，受到廣泛歡迎，用戶紛紛預訂，建築商生意滔滔。

著名重工業「石川島播磨」的地下停車場事業部長阿部利靖說，要求訂購地下停車場車位的人驚人地增多。日本狹小的土地已無法興建地面停車場，只有向地底進軍。目前已有一百家企業參與地下停車場的興建和出售。各公司之間競爭劇烈。

由於在地層深部開挖隧路的機械工程越來越先進，在地下興建兩三層的停車場並非難事。其法是將直徑十三公尺的巨型鋼管打入地下，一經接駁即可建成停車場（見完工的預想圖），每一節鋼管分兩層停車，可以泊車五十輛。各管道之間有行車道，再配置電線、小管、通氣設備，就成為漂亮的地下停車場。

日本的私家車現達三千萬輛，連同商用車子合計為五千二百多萬輛，停車場十分短缺，現在有了地下主體停車場，可大大緩和泊車難的大問題。



新園地

學習負擔過重的原因

敬火

近期內地出版的一本教育雜誌，發現內地小學生也有功課和作業負擔過重問題。該雜誌一項調查顯示，小學六年班學生課外作業每天超過一小時者佔百分之四十七·六，跟日前本港一份調查顯示的香港小學生做家庭作業的時間堪稱不相伯仲。

內地教育工作者分析了小學生負擔過重的原因，其中主要的一項是課堂教學效率低，課外作業質量差，這個原因很值得香港的教師同工仔細研究。

課堂教學效率低，就是花了大量的教學時間，學生才能學懂，或者仍然沒有學懂，這樣，本來可以在課堂上做作業的時間便被教師的講課搶掉了，學生回到家裡做作業的時間便相應地增加了，學生的功課負擔便因而加重了。

香港的老師上課，可能也有類似的情況，所以，要減少學生負擔，教師便要提高課堂教學質量，爭取用最少的時間教懂學生，爭取多些時間讓學生在課堂上完成作業。

另方面，課堂教學的質量好，學生容易學懂，便可減少學生的課餘補習，也就減少了學生的課餘負擔。

課外作業質量差，成為學生學習負擔加重的主要原因之一，是因為學生要花大量課餘時間去做效果不宏的作業，這些作業沒有經過教師根據學生實際有針對性地佈置，只在一些現成的習作本子隨便挑選，有時甚至叫學生反複地、機械地做內容差不多的作業，這就會大量花費學生的時間和精力，大大地加重學生的負擔。我們香港教師也有類似情況，為了方便，也為了使學生多些練習與公開考試有關的問題，往往要學生買備多種作業簿，要求學生在課餘完成，學生的負擔怎能不重？

不過，話得說回來，內地的老師擔課節數較少，他們較有條件認真備課，提高課堂教學質量，並考慮更有效地佈置習作。香港的教師擔課較多，要做到就不容易了。

諗吓畫吓　求知　左右名

課本以外：易放難收看發展

聞知

波羅的海三國的另一個是拉脫維亞，在立陶宛、愛沙尼亞之間，臨波羅的海，里加灣深入內陸。面積六萬三千七百方公里，人口二百餘萬，主要是拉脫維亞人，語言屬印歐語系波羅的語族，與立陶宛相同。信仰基督教路德宗，也有些信天主教和東正教，首都里加。全國是低平原，多湖沼，森林佔面積三分之一。礦產泥炭豐富。工業以機器製造業佔首位，生產發電機、電話、無線電器材、精密儀器和船舶，此外還有食品工業、紡織、製革等。牧業飼養乳牛和豬。農產品有黑麥、馬鈴薯、亞麻、甜菜。

拉脫維亞十八世紀為帝俄侵併，一九一九年獨立，一九四○年成為蘇聯加盟共和國。

從前面三國的資料可見，他們本來不是舊日俄國的一部分，民族和語言與其他波羅的海沿岸國家接近。加盟蘇聯雖然是被動的，但蘇聯本身是多民族國家，不同民族在「大家庭」中本來不是問題。不過多年來俄羅斯人移居三國者頗多，而且他們往往掌握了黨、政的權力，引致當地人有不滿。這三個國家的經濟情況較好，可是由於蘇聯全面的經濟發展緩慢而不平衡，他們的物資和產品被調出者多，降低了人們的生活水平。與其他波羅的海國家如瑞典、挪威、芬蘭、丹麥等比較，顯然大為遜色。如果三國的經濟很好，又如果蘇聯還是像過去那樣嚴密控制，三國要求獨立的浪潮還是掀不起來的。戈爾巴喬夫的「開放政策」使三國要「開」出蘇聯之外，引致蘇聯解體的危機，於是克里姆林宮又出動軍隊以高壓手段企圖穩住局面。世界上的事物，放易收難，結果如何，還得看今後的發展了。

徵稿小啟

本版歡迎在學大學及大專生投稿，今期題目《開槍事件》，為期一周。下期題目：《戰爭與和平》。來稿限四百字左右，請註明院校名稱、筆名、真實姓名及通訊資料，俾便聯繫。

——編者

觀點與點觀：「紅塵」以外

城市理工　加號

提起《滾滾紅塵》這套電影，就想起已故名作家三毛，只因她曾為這套電影作故事。

這電影大概是講述一個漢奸在中國大時代的愛情故事，電影嘗試用正面同情的方法來描寫這漢奸，效果當然非常突出，但當然也換來社會上一部分人的不滿，他們覺得漢奸就是漢奸，永遠是遭人們鄙視的壞人。所以有人說三毛的死，原因之一就是抵受不住旁人的指責和批評。

筆者覺得，一些從事寫作的人或多或少有理想化的一面，如果小說故事在讀者眼中是一個夢，那麼在作者眼中更是夢中夢，作者是這個夢的創作人，這個夢的一切皆由他（她）來主宰，喜怒哀樂一切都由他（她）決定。在寫作過程中，作者因投入而很易入了自己創造的理想世界裡，當回到現實時，發覺一切都變了，變是因為現實失控於自己手上，這跟創作的夢截然不同，頓使作者一時間不能適應，從而鬱鬱不歡，人亦會變得較內向和自我中心，什麼也想躲入自己的夢裡，當然，這是不能持久的，因此，不只一位名作家都選擇最後一個逃避的方法，這就是——自殺。

降低入學條件

嶺南　明暉

據報，香港大學入學委員會主席透露，估計到九四年只得二萬名中七學生，以備升讀一萬五千個本地大專學位，情況便會令人憂慮，屆時港大可能要降低入學條件作遷就，但這樣仍不會影響大學既有的水平，云云。

本來，考生人數減少，而大專學位相對增加，令到比例上更多人可接受大專教育確是好事。但是，降低入學條件作遷就，會否影響大學既有的水平，卻是值得商榷的地方。

雖然，港大的學術水平有校外評審，而學生的成績也有標準參照，這樣可確保學生的水平達到某個標準要求才可畢業，並按等級頒發學位。但是，如果降低入學條件後，學生的水平參差，而且在大學三年內，成績較差的同學仍然距離大學的要求很遠，導致不少的學生要重讀或拿不到學位，則情況卻是令人憂慮的。

因為中七學生人數減少，大學為滿足學位的需要而降低入學條件是不能改變的事實。但如何在降低入學條件的同時又保持水平不變呢？卻不是大學所能保證做得到的。因為如果學生的基礎差，在大學短短三年裡未必可以趕上其他同學。所以重要的是，在中學課程相應地提高，使學生的水平普遍地比以前的學生都較高，這樣，即使競爭減少，學生的水平仍沒有下降，即使降低入學條件，學生仍保持一定的水平。

徵稿選：硬碰硬無補於事

城市理工　霓虹鳥

最近的開槍事件成了不少報紙的新聞「常客」，也成了叔叔嬸嬸茶餘飯後的話題。一些玩具氣槍店更加其門如市，避彈衣等等這些槍的副產品，也相應在香港出現，可見事件的嚴重性。

通常開槍的都會是匪徒，為了逃避警察的追捕，他們便開槍，而警察也為了自衛亦得開槍還以顏色，但是無辜的是街上的行人，他們都會很容易在混亂中被流彈射中。可笑的是匪徒所用的槍械殺傷力都比警方的大，無疑希望用上火力更強大的手槍，實行以硬碰硬，是可阻嚇匪徒的，但這樣，來路人的人身安全便更難保障，也會引起惡性循環，警方也會遇險。若然匪徒用上再強的槍械，難道警方要用大炮了嗎？抑或是街上的路人都要穿上避彈衣？

「以強制暴」是治標不治本的，真正能壓止開槍事件再發生，得找出原因，對症下藥，例如從槍械來源着手，盡力查出匪徒藏械的地方。

打工仔秘笈：做好馬仔

王理查

投其所好的意思，是使老細感覺你閣下不可或缺，每當他需要下屬幫助時，你成為他想到的第一人。最好是令他感到沒有閣下，事事不成。能使局勢如此，他必會樂意與閣下共事，而且待遇必佳。他所以如此善待閣下，當然不是因為閣下對公司的貢獻，他關心的是閣下對他老人家貢獻也。

不過，要做個好馬仔也非易事，既需要上司感覺不可或缺，也要做事有分寸，切莫功高震上，令他感到如芒在背，備受威脅。

又要投其所好，事事精靈，又要適當時表現得全無野心，樂於聽命，需要講技巧。不少打工仔表現過火，惹起老細懷疑，那就萬事告吹，因為，他忌你弄虛作假把他看作笨蛋也。

另外，與同僚下屬關係也要清楚，你當老細的好馬仔，必然背後招來不少冷言冷語，你的下屬也會把你當作有料夾大聲的上司看待。

所以，作何選擇，只能反求諸己，認清目標。很多時，你的老細實際上並不如他表現般無能，他也是投他老細所好罷了。

高級垃圾：達里磚砌畫

簡而清

西班牙有一種磚砌畫，是製得很「的適」的窯磚，每塊磚只得寸方，寸左右而已。西班牙出產的窯磚是著名的，其中是小巧那種最為世人歡喜。西班牙那種磚砌畫，在別個國家中，則似乎較少見有出現，可是在西班牙則許多地方都可以發現。而且配以世界知名的畫作燒窯，製成便不同凡響。

前年到馬德里與華蘭西亞去，便買了不少此類畫回來，用來送禮，名貴大方而所費又不很貴，在亞洲這一邊便製不出這麼一種東西來。

其中我最屬意的，是達里這位超現實主義大師的早期作品印窯燒成的，畫耶穌上十字架的情形，仍未有什麼超現實的氣氛在內。

生生不息：江湖救急

葉特生

朋友有通財之義，江湖救急，實屬平常。但如果所通之財拿去賭博和吸毒，對債仔來說，債台更高築，心癮更深；對債主來說，所放的錢當然難有回頭之日。

債仔通常不會說老實話，一般是堆砌一些堂皇之極的藉口，譬如剛好周轉不靈，孩子生病，老婆急病入院之類，連這些「急事」都見死不救，怎能算是朋友？

如果是熟朋友，無妨直斥其非，但對半生不熟的朋友，而他又夠膽開口，又待如何？

就我的經驗，對不相熟朋友借錢開口，一定是聲討其義，有借有還之輩，熟朋友已全為其[illegible]，舊債未清，新債免問，沒辦法，唯有找人做對象。所以我會先衡量所借之數額，當作他一筆「下次免談」，「鬼叫我識佢」。但如果數額大至肉刺，我就會以他的藉口相對付，剛好也是最近周轉不靈之類，使之知難而退，若他竟敢說我找藉口，我會乾脆表明我不肯借的立場，請他另覓債主。

不過，若到此地步，臉皮再厚的朋友都會一臉悻悻然，甚至口出惡言，不必管他，當作少交一個朋友；後果總比明知被騙，之後又一肚子氣好，因為終你還是失去這個朋友。

貝山談海：對戰亂的感覺

履福

說起「中東打仗」，雖然距離香港是那麼遠，不少人還是有點緊張。因為一打起仗，不論是什麼地方，對我們這個「敏感之港」總會有點影響。

尤其是香港人「習慣敏感」。

大家都記得，這些年來，只要有些甚麼風吹草動，令得連廁紙也搶購。

或者要問，「你老頭又是如何？」

我可以答覆的是：「沒有甚麼所謂亂事能夠使我失措」。

對「戰爭亂事」之類處之已慣。這也不是甚麼了不起的鎮定，只是打從一出世開始，就是「由亂而離，由離而合」，看的也不知道多少。看過無數悲劇，自己也曾是悲劇中人時，你就會對戰亂麻木。

也不是「不怕死」，只不過歷劫餘生的人，總覺得「這性命是便宜撿回來的」，而且「便宜」了那麼多年，甚麼都已心安理得，所以真的是「以不在乎為心」。

但自然也覺得，「能夠平平安安，大家都好，卻是最好」。

問蒼天

伊拉克發射飛彈襲擊以色列和沙特阿拉伯之後，速戰速決的樂觀氣氛轉變了。戰事何時了，要問真主和上帝。

針尖：大贏家

中東戰火一起，是消耗世界先進武器、裝備的大展覽。生產軍火的大財團，何愁經濟衰退？

沙漠風

朝鮮戰爭、越南戰爭，香港從中獲得很大的好處，這回「沙漠風暴」恐怕吹來的是禍不是福。

黃風

軟紅十丈：毀屍滅跡

林冰

關於退而不回的信，我的一位朋友有這樣的經驗。

一個十五、六歲的少年，在一次意外中喪生，父母很傷心。少年在生時，訂閱一份刊物，留下一份通訊地址，在他去世後，他的父母自然是取消訂閱那份刊物。

自此之後，刊物不再寄來，但，有關該出版社的一切宣傳活動、幸運抽獎呀，新出版的書籍，盒帶介紹呀，幾乎毫無錯漏的繼續寄來。

少年的父母每次都把函件退回，寫上查無此人，可是那些不該再來的函件仍然不停的寄來，這些信件常常勾引起那母親的哀傷，似乎又無法終止它。

少年的父親很憤怒，他也算得上是城中有點名氣的人，他終於想到一個辦法，給那刊物的老總寫上一封私人函件，請他終止他的下屬的「騷擾」行為，那封信寄出後，他們才沒有再收到那些宣傳品。

於是你知道啦，退回信件是沒有效用的，有些信也許已回抵發信人處，可能他的懶，連刪改電腦都嫌煩，反正浪費的是公家資源。

我經常收到不屬於我的退而不回，下次再來的信，他們是一大堆名字，不同的姓氏，相信是不同時期居住於此的各式人等。我已不再將它們退回，通通毀屍滅跡可也。

風雲書尖：等待

陳青楓

中東戰火，對香港來說，該是影響甚微的，因此，日昨官地拍賣，競投仍見熱烈，這是看香港地產市本身的消化力而定，戰火不戰火，拉不上關係。

中東距離這裡，實在遠，加上這場戰爭與我們沒任何直接關連，我們的關注，只是在隔岸觀火。這不是幸災樂禍，這只是說明影響不大，比起年前的中國局勢，不可同日而言。中國的局勢有甚麼變動，直接地影響到香港。地產商對香港這塊福地仍然睇好。比較而言，這實在是一塊「福地」，但願有心人、有權話事之人，不要把這塊「肥肉」弄到發霉發臭。九一年、九二年，相信會陷入困境。從政治上、經濟上均如是，但這是世界經濟情況使然，香港也不例外而已。相信到了一九九三年會有所改變，會慢慢又復甦起來，但到了一九九五年到九七年前，再度滑落，「九七」追近，各種因素結集，很自然地促成這麼一個局面。但我相信，「九七」過後，慢慢地人們又回復信心——原來冇乜事者！到了二○○一年呢？在占卜術家言，二○○一年後，中國將會開始太平盛世，有兩百年好景，而且是世界上最強盛國家之一。

否極泰來，我相信中國會有好日子過。

單思獨白：傳統智慧

史甚

「傳統智慧」可謂無時無刻不在左右着人們的生活，然而，它是否真的可以指導生活，卻值得予以深思。

眼前因波斯灣戰爭激發出來的兩項「傳統智慧」就表明，它雖然有過對的時候，但卻不是萬試萬靈的，還是會因應時、地、人、事的因素而有所變化的，千萬不能因是「傳統智慧」便深信不疑，照單全收。

比如，按照老一輩的「傳統智慧」，出現戰爭，必然引起破壞；生產不振，交通中斷，貿易不暢，社會不安，是免不了的，因之，預早購備基本糧食以應所需，就絕對錯不了。然而，這一回的波斯灣戰爭開打，時、地、人、事的因素都限定了這場戰爭只可能在局部地區，一定時限，一定規模內進行，以為它定必即時將影響擴及香港，是墨守成規了。亦因此，此時而引用「傳統智慧」指導生活，只能屬於庸人自擾，日來搶購糧油罐頭者，就是未能參透實情，照搬「傳統智慧」以致貽笑各方了。

另一項類似情形，出現在股票市場。有人按「傳統智慧」在電視台預言海灣戰爭開打翌日，股市指數行將暴跌，結果卻是大漲特漲，顯然，這也是照搬教條啦。

「傳統智慧」只是過去的經驗，要想利用它指導當前，還必須汲取新的智慧。

飲食齋談：火鍋吃菜不便宜

秀官

不時出外邊飲食之人，免不了也常以火鍋來轉換口味，也有人以為吃火鍋最便宜，喜歡吃什麼就點什麼，可以多，也可以少，等到吃完了出來，又都是說不便宜。為什麼火鍋店越開越多，就因為生意好做，否則又有誰去做。我們的一條路上，就開了不少間只有一個舖位的火鍋店，每店只有不到十張的枱子，櫥窗高高掛出來的，往往就是一幅牛肉作生招牌，不少客人亦因此而來。

吃火鍋，除了肉之外，當然不能不吃點菜，甚至有人認為一定要多吃一點，這是最普遍吃的學問，但是，這碟菜蔬的價錢，與其他肉類並沒有什麼分別。一碟「金菇菜」，與鮮羊肉、肥牛肉、鯇魚片、鮮魷魚，同樣是三十元。一碟「郊外時蔬」每碟二十元。一碟蔬菜，堆起來，高高，很好看，似乎很大堆，但這碟菜相信不夠四兩，比起那些牛肉羊肉看似便宜，其實並不。要吃得便宜，多吃點蔬菜便足，這個算盤其實是錯的，因為菜可多吃，肉則不能。

重新選擇的機會

葉安

從四月一日起，本港所有油站都必須出售無鉛汽油，而油站會否繼續出售含鉛汽油，則視乎其油站有沒有足夠的油缸而定。

從營銷學的角度而言，這是消費者重新選擇汽油牌子的機會。無鉛汽油可被視為一種新產品，它在市場面世的時候，正值其市場成長，如果消費者未敢肯定選用哪一牌子，便等於汽油公司可以來一次爭取潛在顧客的攻勢了。

正由於這個原因，各大石油公司正在密鑼緊鼓，預備帶來近似排山倒海的宣傳，務求改變駕車人士存在已久的入油習慣，改為前來自己旗下的油站加油。

如果有人做一次這樣的調查，看看駕車人士是否習慣光顧同一個油站或同一牌子的油站，所得的結果一定很有趣。在我自己的習慣，除了有兩個牌子我從未考慮光顧之外，我是會選取方便為主，然後才是甚麼牌子。預計今年內，本港將售出一億九千萬公升無鉛汽油，如果能爭取更多市場佔有率，石油公司便可藉此而得益了。

英豪情趣：狗縧蟲雌雄同體

李英豪

狗另一種常見的體內寄生蟲是縧蟲，既長且扁平，狀似白絲帶；有鈎和吸盤，黏附在腸壁之上。少量則無大礙；但是大量即易引致消化器官不舒適，肛門受刺激，消瘦而精神不振。縧蟲乃雌雄同體，一節一節地不斷生長。最"老"的幾節藏有卵子；偶會把最後的一節蛻掉。

它們的卵子通過狗的肛門排出，被另一貓狗吃掉後，才會孵化。

差不多三分一的狗兒皆有普通的縧蟲，格力狗則百分之七十五患染。它們會寄生在跳虱或蚤子上，甚至兔子上；有硬殼似的包囊結構。假如另一頭狗吃了兔子，蟲即便會在其腸臟內發育成一條新的縧蟲。但幼犬直接吃下卵子的話，卵子便不會進一步孵化。

有一種"迷你"縧蟲與別不同，很少超過五毫米（五分一英寸）；但普通狗縧蟲則由五十公分至三公尺長，視乎其品類而定。

通常，一個卵子能長成一個大"包囊"，導致重病，甚至死亡。故切勿忽視。

幼犬亦能窩藏數千"迷你"品種的成蟲，而無病容呢！

單憑際遇

君竹

女友跟舊同學聚餐之後，感慨萬千的嘆道，當年同學之中成績最差那幾個，現今卻是令人最讚羨的一群。她有幾位舊同學，乃社會知名人士，活躍於上流社交圈子，本身亦為機構董事、連鎖店老闆、工廠東主之類，還有很多其他威水名銜。女友在政府部門擔任的職位也不算低，但跟那批舊同學相比之下，她感到自己實在低微，在學校唸書的時候，她乃高材生，鋒頭很勁，全校學生無一不認識她，校長教師亦對她另眼相看。

她只怨自己沒生長在富有家庭，又沒嫁得富家公子，唸完大學預科就考進政府部門工作，捱了快二十年，好不容易才爬上現今這個尚算高級職位，卻要忙碌終日，還經常受上司的閒氣。她勸我還是勿對女兒的功課過份緊張，唸書成績好與壞並不重要，假如女兒長大後做人夠手段，加上運氣好，樣子不差，定必能出人頭地。女友這種想法，我是可以理解，問題是誰敢將子女的命運作賭注，倘若他朝未能憑運氣而大富大貴，有卓越成就，那又怎辦？還是靠個人努力比較實際。

話醫病聞：高血壓辨證食療

岑鶴齡

（二）陰虛陽亢型症狀：頭昏目眩，頭痛耳鳴，心悸易躁，失眠多夢，健忘易倦，大便乾結，小便黃少，舌質紅而苔薄白，脈弦細。治以育陰潛陽為主。食療方有：甲、生魚一條，粉葛半斤，煲爛，調味服食。乙、淡菜皮蛋粥，用淡菜一兩，與粳米同煮，粥成後加入去殼皮蛋一個，攪碎服用。丙、紫菜馬蹄（荸薺）瘦肉湯，用紫菜一兩，馬蹄二兩，瘦肉三兩，煮湯服食。

（三）脾虛肝旺型症狀：頭暈腦沉，多夢健忘，四肢浮腫，下肢疲軟，舌質肥淡而苔膩，脈細而滑。應以疏肝健脾為治。食療方為：甲、蓮子粟米苡米粥，用粟米二兩，蓮子、苡米各一兩，煮粥服食。乙、黃瓜拌海蜇，用黃瓜二兩，海蜇一兩，洗淨切片，調味佐膳。丙、髮菜雲耳肉絲湯，用髮菜雲耳各五錢，瘦豬肉二兩切絲，煲湯佐膳。

（四）陰陽兩虛型症狀：食慾不振，面色蒼白，心慌心悸，頭暈目眩腰酸軟，陽萎早泄，夜尿多，脈弦細無力。治宜助陽益陰。食療方有：甲、冬菇扒海參，用冬菇海參各一兩，泡發後用麻油拌炒服食。乙、桑寄生雞蛋茶，用桑寄生一兩煎水放入雞蛋一個，熟後剝殼食蛋飲水。丙、鮑魚煲雞，調味服食。（上）

電腦天地：新作業系統

藍鑽

「微軟」公司的最新PC作業系統，DOS五·○於本月出籠。

五·○版具有很大的特色，功能和指令也增加了許多。

這個預計零售價一百美元的程式，可以裝到高記憶地址區（HIGH MEMORY AREA）。採用這種安裝方法，整個操作系統會只佔十五K的基本記憶體。

DOS五·○有一項「轉換工作」（TASK SWITCH）的功能，可以在執行程式中，暫時切換工作，運行另一個程式。這與其作業方式與「視窗」三·○相同。

五·○版與四·○版一樣，具有一個外殼（SHELL），它是在舊版的基礎上建立起來的。據說使用起來，與WINDOWS 3.0相仿。這個DOS外殼也可以裝到高位址區。如此一來，令基本記憶體錄下近六百K供使用。

新的DOS具有檔案傳輸功能。這項功能是方便電腦與電腦之間傳輸檔案用的。它的設立，看來是便利手提電腦與桌頭電腦間的溝通。

DOS過去是以OEM（原廠委託製造）的方式出售的，但這個版本還會讓零售商直接賣到用戶手上。（上）

郵趣：國際象棋團體賽

彭光中

第二十九屆國際象棋團體賽去年在南斯拉夫舉行，這是東道國家當時發行的紀念張。中國女隊奪得第三名，創出過去未有過的好成績。冠軍是匈牙利隊，亞軍是蘇聯隊。匈牙利隊三名棋手是姊妹三人，這個國際象棋世家包辦了國家隊。中國國際特級大師謝軍（二十歲）另外奪得了個人冠軍挑戰賽第一名的榮銜，今年年初將與南斯拉夫一位女棋手爭奪挑戰權，如果能夠勝出，就將與現任世界冠軍（蘇聯女棋手）決戰。

時光倒流：五三年造雨實驗

余也

一九四九年，香港舉行了一次史無前例的人工造雨壯舉，用飛機把乾冰運上雲層，藉乾冰的冷氣作用，製造雨水，可惜由於乾冰塊太大，都從雲堆裡掉回地面，沒發生應有作用。

負責這次實驗計劃的遠東航空學校負責人，決定先把乾冰弄碎至豆般大小，再拌以穀糠，使乾冰分散於雲層裡，但造雨希望還是落空。

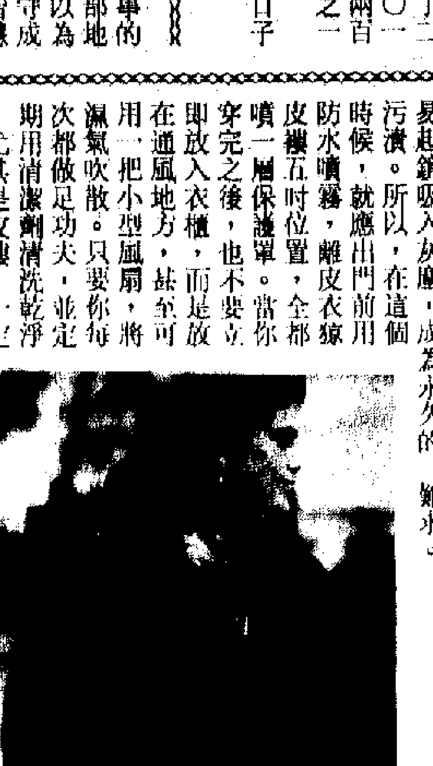
一九五三年，當局又作了第二次人工造雨，由天文台主持，規模更大。是次人工造雨，也是利用冷卻雨雲使成為雨水的原理，但採用的方法與第一次不同。為了這次試驗，政府特別撥出巨款，在幾個較高的山峰，分別安裝了一系列設備，在一個個橫竿式的水喉上面，安置了許多噴嘴，加壓之後，噴嘴不斷噴出水花。

本來，這次實驗，是希望藉着漫天的水花，誘使雨雲凝結成雨點，再降到地面上來。為了測驗這次人工造雨是否成功，港九新界各區的幾十個測雨站也展開工作，注視實驗時間的雨量變化。可惜，雨造不成，噴水站卻消耗了不少食水，政府白賠了一筆安裝水管的經費，亦可謂「偷雞唔到蝕把米」。

都市扮靚學：猄皮褸

軒軒

今年流行猄皮大衣、茄克，但要打理就十分麻煩，須要用適當工具及細心的照顧。又凍又雨天氣，對於任何皮類的東西都造成很大威脅，皮衣容易發霉，猄皮就會容易起鏡吸入灰塵，成為永久的污漬。所以，在這個時候，就應出門前用防水噴霧，離皮衣猄皮褸五吋位置，全部噴一層保護罩。當你穿完之後，也不要立即放入衣櫃，而是放在通風地方，甚至可用一把小型風扇，將濕氣吹散。只要你每次都做足功夫，並定期用清潔劑清洗乾淨，尤其是皮褸，一定會愈穿愈柔軟。



不過，以潮流眼光作選擇，雖然猄皮較難打理，但是卻正流行中，不妨可以考慮，至於皮褸的熱潮已有減退的跡象，可能是因為大街小巷穿的人太多，實皮類專門店也有供過於求的現象。再者，一件名貴的猄皮褸比一件珍貴的皮褸更難求。

應把握最佳的競技狀態

胡煥章

臨床心得

一位文學家、藝術家、運動員，他們的一生往往有一個創作的最高峰，創出最佳的作品，最高的紀錄；可是，此後再努力也不能打破自己的紀錄，出現更佳的作品，甚至連原來的成績也無法保持，其原因何在？

從醫學角度分析：大凡人的技巧達到成熟階段時，還需要多種條件及際遇提供其發揮最佳競技狀態；這種競技狀態的發揮往往是突然性短暫性的。此後，只要一種條件一個際遇不足，就無法達到當時的最佳競技狀態。若要具體分析一下際遇，大概有天時、地利、人和三方面：

一、天時——氣候嚴寒酷熱，多雨潮濕，特別乾燥都能降低競技能力；如春和日暖，秋高氣爽才有益於身心激發潛能。

二、地利——所謂英雄要有用武之地，佔有地利之優勢，適宜的自然環境，可以活躍思維，舒暢肢體，提高競技能力。

三、人和——親人、朋友，以及廣大觀眾的鼓勵與捧場，是給予你最有力的精神支柱。

以上所述際遇都是屬於外界的條件，尚有更重要的內部條件，就要取決於身心的良好競技狀態了。

1、身體素質——無論是腦力與體力的競技，都需要身體充沛的精力為後盾。體力的競技年齡以十八歲至卅歲為最佳，腦力的競技年齡跨度較大，可從十八歲至六十歲，如詩人、音樂家、演員、運動員大都早熟，他們需要靈敏的思路與敏捷的動作，因之隨着年齡增長，精力不繼而走下坡。如畫家、書法家、文學家、科學家，比較晚熟，據美國威斯康辛大學研究：他們四十至四十九歲是睿智時期，五十歲至六十九歲尚能發揮餘熱，七十歲以後才出現衰退，當然身體素質好者還能破格，但是如果精力頹唐，反應遲鈍，即使技能最好亦無從發揮。

2、心理素養——在高度競技時，心理素養可能比身體素養更重要。試觀一個運動員只要心理上有絲毫恐慌、鬆懈、退怯，就不能取勝，那末以思維活動的創造的文藝家，對心理素養就有更高要求了。旁人不懂畫家、作者的心理，終日一聲不吭、一筆不動，還以為怪癖，其實他們在做心理準備，一旦成熟，靈感與激情迸發，全神傾注於創作上，筆走龍蛇，即成洋洋大觀矣！

總之，一位優秀的文學家、藝術家、運動員，不但平時要有技藝素養，還要有體質素養、心理素養；然後審時度勢，把握天時、地利、人和際遇，發揮最佳競技狀態，才能躍上最高境界。

談「恬澹虛無」與癌病患者

李仁衆

診餘脞語

「恬澹虛無」，是中醫經典著作《黃帝內經》中的一句帶有道家思想的養生格言。意思是希望養生者能無憂無慮，不要熱衷於功名利祿，不要留戀於聲色狗馬。屏棄愛憎怨恨，這樣才能長壽康健。我國著名文學家歐陽修他在《秋聲賦》中說：「百憂感其心，萬事勞其形，有動於中，必搖其精。……」雖然說法的楔子不一樣，但前者從正面說，後者從反面論，結果是合到一起去了。

美國醫生奧·卡爾·西蒙頓夫婦，是得克薩斯州的有名的癌症醫生，這對夫婦合著了《精神壓力、心理因素與癌》。丈夫是擅長放射治療的，他的妻子着重於心理治療。而這本書主要着重於心理治療，他們的學說和我國二千年前《內經》的學說暗合。

書中介紹了華盛頓大學醫學院的霍姆斯博士，他們設計了一張能測定精神壓力或情緒發作強度的檢查表格，一共有四十三條內容：「如喪偶、離婚、夫婦分居、近親死亡、密友死亡、借款一萬元以上、經濟狀況的變化、職權變化、失業……」等等，如果調查對象在十二個月內，每一項不能適應，積分在三百分以上，百分之四十九的人要得病，而積分在二百分以下，只有百分之九得病。這得病的病種很多，但也包括癌症。

但是即使積分二百分以上，還有百分之五十一能挺過去，如果這百分之四十九的人，向百分之五十一的人討教他們如何挺過去？這也是一種養生保健之道。歷史上有些病人因為精神壓力和情緒波動，造成不幸的情況，也足以引起警惕！

中國的領導層中，在十年動亂中，如周恩來、陳毅、張茜……他們都患了癌症而致不治，這是因為在動亂中使他們無法排遣精神壓力而引起情緒變化，招致了不幸！

最近有個七十多歲的姓侯的病人，他在數年前患結腸癌，在醫院裡切除後，身體康復了。最近被人用自行車撞倒，右腳股骨頸內收型骨折，使他不能行動，他非常焦躁，悲傷！潛在的癌細胞立即發展，轉移到肝臟，不久死於肝癌。另有一位老年婦女因為乳癌曾經在五年前手術，由於不滿於媳婦對他的態度，在癌症切口上又潰爛了！

西蒙頓認為精神壓力威脅到患者切身相關，而又無法擺脫時，對身體大有危害！他認為這些精神壓力往往發生在癌症確診前六個月到十八個月之間。

所以造成這樣不幸的結果，因為精神壓力可以影響丘腦，丘腦下部有一條信息轉化途徑：一、對人體免疫系統的控制作用，二、對垂體活動起影響，從而對整個內分泌系統的調節起變化。免疫系統的抑制，使癌細胞逃過人體白血球監察職能，而癌細胞可以魚目混珠的生長，內分泌失調使腎上腺激素的失調，可使機體對致癌物質更加敏感。癌生長的因子雖然有許多緣故，但這時病人內在環境，是癌細胞生長的好機會。

上海有人把患癌的病人組織起來，大家介紹自己如何在抗癌治療中奮發出主觀能動性。這些生動活潑的活動，給癌症病人鼓起了信心。有些癌症病人，還到犯罪的青少年中去做教育工作，這真是非常值得讚佩的明智做法。而且確實起到偉效！

而這種主觀能動與癌搏鬥的精神，比起「恬澹虛無」更進一步，他們本身有了過去認為不治之症的癌症病人，還去關心社會，使癌症病人精神面貌更改起來，他不要別人憐憫，反而去挽救一些失足的青少年，增加了康復的信心，並且告誡人們，他們還在為社會出力，不是無能的病人。

敬告一些患癌的病人，你們振作起精神來！就可以加強免疫功能，加強內分泌調節功能，從而回黃轉綠！

醫藥周刊

第七七九期

逢星期一出刊

腹部手術後的睡姿

貝潤濂

腹部手術一般都採用腰麻或硬膜外麻。腹部手術之後，為了防止坐立時脊髓腔內壓力增高、腦脊液沿穿刺點外漏。造成腦脊液壓力降低而引起的頭痛，需要去枕平臥六小時。若六小時後血壓平穩，醫生通常都要病人取半臥位。腹部手術後的病人取半臥位，則腹腔內的炎性滲出物膿液或手術後的滲血可因重力作用沿着腸襻間流向膀胱直腸窩（男）或子宮直腸窩（女），而聚集局限的盆腔內。這就縮小腹膜與膿液、炎性滲出物的接觸面積，避免了感染的擴散，對膿液中細菌毒素的吸收也減少。

陰萎簡易療法

羅星照

性交障礙是性生活難題之一，其原因很多，但以男性陽萎常見，然而女性陰萎也是原因之一，值得重視。

何謂陰萎？陰萎是指女性陰道萎縮導致性交障礙之簡稱也。婦女到了老年，因卵巢功能衰退，雌性激素缺乏，陰道黏膜毛細管血運下降，導致陰道黏膜及其所屬腺體缺乏正常分泌物，使陰道顯得十分乾燥；加上陰道萎縮，上皮變薄，組織纖維化，缺乏彈性，摩擦易致撕裂。性交時往往引起陰道和骨盆底部肌肉疼痛導致痙攣，造成性交困難，甚至不能性交。老倆口為此而互相埋怨、指責，甚至爭吵打架，結果不歡而散，這也算是人生一個不幸吧。

目前，國外有用醋酸氟輕鬆軟膏局部治療陰萎的。其法為：在房事前，由男方將軟膏擠出，把整個陰莖塗一薄層，但龜頭處多塗一些。這時即可進行房事。據報道，百分之百的患者房事時不感到任何疼痛，而且還獲得像年輕時房事那樣成功。這一療法，無疑給老倆口送來了鸞鳳和鳴的幸福生活，值得推薦。

糖尿病者飲食自我調解

黎照環

關於糖尿病的治療，往往飲食調節比藥物還重要，如果飲食調節恰當，常可以減少用藥，甚至不必用藥。就算是重症糖尿病，如果合理的飲食調節，不但可以增強藥物的效果，也能減少糖尿病合併症的發生。

下面筆者介紹給你一個較為簡單的飲食原則。

一是，「以餸作飯，以飯作餸」。餸應以魚肉為主，牛羊豬蛋類為次，花生頭類亦是重要的選擇，還有各類型蔬菜等。初期你會不習慣，慢慢你就會適應。

二是如上所述，人是生的，一日的飲食常會因環境不能一成不變，所以應該掌握一個「自我計算飲食法」，步驟是①先確知你自己的標準體重。標準體重計算不難，以你的身高（公分）減去一百就是（公斤）。如果你身高為一百二十公分，那麼減去一百，你的標準體重應該是六十公斤左右。②計算你每日需要的熱量。一般人以每公斤體重每日需熱量為三十大卡。以你的標準體重乘三十，就為你每天約需要的熱量了。③在你確定每月所需熱量之後，你可以分配三大營養，即蛋白質，脂肪質和淀粉質。在三大營養分配上，你確定糖好了。糖（即淀粉質）主要是米麥及其製品，可以估每天需要熱量一半左右，如你每天需熱量一仟八百大卡，即淀粉質佔九百大卡。以一兩米或麵產熱約二百大卡計，你每日只能吃五兩米或麵製品，經驗上大概相當於一碗飯，現不含糖的麵包，可以分開三餐去享用。剩餘熱量的補充，你可盡量用魚肉豆菜吃到飽。

燙魚肉片要熟透後才可吃

盧勝

診餘雜談

冬季，香港有不少人喜歡打邊爐。打邊爐常用的肉類中有鯇魚肉片，即席將鯇魚肉片放在沸湯中燙熟了吃，有些人喜歡將鯇魚肉片放入沸湯中一燙，隨即撈起蘸些豉油熟油就吃。有的人則索性將生的鯇魚肉片蘸了調味料就吃，連燙也不燙，這樣子吃未熟透或生的魚肉片，極易引到寄生蟲病，是十分危險的。不過，這樣引致寄生蟲病，並非吃了三幾天就發病，而是過了若干時日才發病。

吃生的或未熟透的魚肉，最易引到寄生蟲病是肝蟲病。肝蟲，醫學上叫華支睾吸蟲，多在肝內的膽小管內寄生。

肝蟲是雌雄同體的蟲，它的均命可長達二十五年，一條肝蟲即可產卵。肝蟲雖產卵於人體肝膽小管內，但不能在人體內孵化，而是卵隨膽汁進入膽囊，再隨膽汁排入十二指腸，然後又隨糞便排出體外。如肝蟲卵隨糞使，水流進入淡水魚塘或淡水河中，為螺所吃，即在螺體內孵化，變成尾蚴，鑽出螺體，入水中，遇有魚類，即由魚的表皮鑽入魚肉內，發展成為囊蚴，因此，淡水魚的魚肉，很有可能含有囊蚴，囊蚴很小，難用肉眼看見。人如吃了含囊蚴的未熟魚肉，囊蚴在胃中經胃酸溶蝕其囊膜，進入十二指腸後即脫囊而出，變成幼蟲，經總膽管而進入肝內膽小管寄居，並發育成為成蟲，吸取肝組織液的蛋白為生。

幸而肝蟲卵不能在人體內孵化成長，必要經中間宿主螺和魚，否則，以肝蟲的長壽，吃入一條肝蟲就不得了。由於肝蟲卵不能在肝內孵化，故如由生魚肉吃入多少條囊蚴，體內就得多少條肝蟲。

若體內肝蟲少，通常不會有什麼嚴重症狀，或只有輕微症狀，如消化不良，上腹部不適等。如肝蟲過多，可引致肝腫大，肝脂肪變性，肝痛，肝硬化，膽結石甚至肝癌。

大多數賣魚片粥茶樓或粥茶，是將魚肉片先放在碗內，然後再將粥冲入，這樣燙的魚片，亦常未熟透，食之容易引致肝蟲病。

由於肝蟲是相當難治的寄生蟲病，故不值得貪一時之口福而冒險吃生的或未熟的魚肉片。

有人認為，魚片熟透而又滑，是有辦法的。這辦法是加些生粉（俗稱豆粉）於魚肉片中撈勻，然後將魚片放入滾湯或滾粥內，即使時間長一些，燙得比較熟，仍然會保持嫩滑。這因黏在魚肉片上的淀粉先熟，能在一段短時間內阻止魚肉細胞內的水分外流，因而阻止魚肉細胞收縮，魚肉就熟而仍保持滑嫩了。

米飯與麵包互補吃法

岑夕 拾

療食與膳藥

中國人慣吃飯，一般而論，飯的營養是比較均衡的，從蛋白質的效價值看，米飯比麵包好得多——從蛋白質的效價表看，雞蛋為一百，大米是七十八，牛奶是七十四，而麵包則僅得四十四。

但大米有兩點明顯不足之處——

①缺乏維生素B1，這是指精（白）米而言。一般的粗米和米的胚芽中本來是含有大量維生素B1的，但在精製的過程中幾乎全部脫落了，故白米其量是微乎其微的。故吃精米而不注意營養互補的人，腳氣病是有可能發生的，國內五十年代後後期腳氣病曾一度流行則是個例證。

②大米在蛋白質所含有必需氨基酸中，明顯缺乏色氨酸、賴氨酸和蛋氨酸，故着意的予以補充，才可能獲得比較完全的蛋白質。豆類一般色氨酸含量豐富，賴氨酸則可從蛋類取得，而蛋氨酸一般可從芝麻中得到補充。

米飯的搭配食譜——

●“米飯、魚、蔬菜、鹹菜、豆腐湯”合吃：白鳥早奈英專家謂，“這是日本人典型的日常食譜、從營養成分來看也是合乎科學的。一般這樣的一頓飯裡，糖的含量約為百分之五十三，脂肪百分之廿三，蛋百質是百分之十三，搭配得比較理想。”顯然，這樣的搭配也是我們中國人世代相傳典型的“農家餐”，值得肯定。

●“粗米飯、豆腐皮、魚加黃瓜”合吃：現時本港能買到的粗米只有泰國紅米，它的價錢比最貴的白米還要昂貴；腐竹、甜竹都是豆腐皮。顯然，除粗米不能常食到外，其餘的搭配都是我們常吃的家庭小菜。

●“小米和大米做的二米飯，用豆腐、胡（紅）蘿蔔等做的湯，沙丁魚加茄子（矮瓜）”合吃：小米廣府人俗稱“九尾粟”，過去華南地區的山區多有種植，現時是稀有種類了；小米富含維生素B1，蛋白質的含量也高於大米。這樣的飯餸搭配營養比較齊全。

●“小麥和大米合做的二米飯、豆漿加蔬菜”合吃：這是素食的搭配，營養也比較齊全；若能再添加芝麻、海帶或再加蛋，則營養更好。至於食麵包代飯者，在本港是越來越歡了，生活緊張、生活仿西化是兩大主要因素。

據考證，在烤麵包時，麵包含有的維生素B1會損失百分之廿左右；如果加鹹蒸麵包，則會損失百分之七十八左右。專家更提及，“麵包片就是放在桌上不吃，維生素B2也會分解，即使是那種多加維生素A做的麵包，也會被空氣和光所分解。”——故麵包放冰箱內保存為宜。

愛吃麵包的人搭配的食譜——

●“黑麥麵包、蛋加菠菜”合吃：麵包與米飯比較含蛋白質少，所以要吃蛋；菠菜含維生素B2，可以補充失去了的維生素B2。

●“麵包、芝麻醬（或酸牛奶）、煮蛋、蘑菇（或紫菜）加芹菜”合吃，這樣的搭配吃法，不僅僅可以補充了損失了的維生素B1和B2，而且得到了優質的蛋白質；而蘑菇——一般常食的為香（冬）菇或白蘑菇，還有降低膽固醇含量的作用，芹菜則含有植物纖維多，有助於增強腸的糯動和預防大腸癌的作用。

●“麵包、魚加豆漿”合吃：麵包含賴氨酸少，故用魚和豆漿來加以補充。

●“麵製點心、雞肉、胡（紅）蘿蔔加芹菜”合吃：這樣的合吃可以補充多種維生素、精蛋白和纖維素，但因點心一般都含糖，因此專家建議：雞肉最好不加油清蒸吃，這樣可以減少熱量過多之弊。

（讀《食物搭配健身法》之十）

淺談慢性胃炎治療

蔡燕

有些病人主訴上腹部脹痛、噯氣，有時噯酸，惡心，胃口欠佳，甚至排黑便，去醫生處診斷，作胃腸鋇餐造影，往往未發現異常，這使病人更擔心不已，病從何來呢？最後，建議其作纖維胃鏡檢查才確定患有慢性胃炎。

慢性胃炎即是指胃粘膜局部或廣泛性的慢性炎症改變。近十多年來由於纖維胃鏡的廣泛應用，使慢性胃炎的確診率大大提高。

慢性胃炎一般分為三種：淺表性、萎縮性和肥厚性。病人可以毫無症狀或症狀很輕或甚似十二指腸球部潰瘍。

中醫從症候可分類如下：一、脾胃虛寒型——胃腔隱痛，喜溫喜按，面色蒼白，精神疲乏，胃納減退，食後飽脹，尿清便薄。二、肝胃不和型——胃腔和兩脅疼痛，上腹脹滿，食慾不振，噯氣則舒。三、胃熱陰虛型——胃腔疼痛，伴燒灼感，得食可減，口乾唇燥。

慢性胃炎病因未全明瞭，可能與下列因素有關：①急性胃炎經治不愈變成。②刺激性飲食和藥物。③幽門功能異常，致膽汁從十二指腸反流入胃，刺激胃粘膜使胃酸增加，導致發炎等。慢性胃炎之治療原則最重要是注意飲食，少量多餐，以軟食為主，按時用膳，細嚼慢咽，麵食為主，適量脂肪和蛋白質，忌過甜，忌多渣，忌產氣食品，忌刺激性食品，（避免辛辣、濃茶、咖啡等食物，戒除煙酒。）有口腔疾患及慢性咽喉炎者應積極治療。其次是生活要有規律，避免過勞，症狀明顯時要短期休息。

下面介紹二方食療。一、「黨參黃米茶」：本茶治療脾胃虛寒型的慢性胃炎。用法：黨參三錢至六錢，炒米六錢，加水四碗煎成碗半，代茶。隔天一次，一般二至四次顯效。二、「石仙桃燉豬肚」：本方有養陰健胃，消痞積功效。可治胃熱陰虛型慢性胃炎。用法：用鮮石仙桃一兩五錢（乾品二錢），豬肚一個洗淨後放入石仙桃，加清水燉熟，吃肉飲湯。

再生育髮素
脫髮者大救星
VENUS
主治：斑禿、脂溢性脫髮、病後或產後脫髮、鬚髮早白等症
國貨公司．藥行有售
經銷處：利時貿易公司　電話：5423381

有痛即止，一搽包括！
有效率達96.17%。
採用雲南之寶
“痛必治”
（速效止痛搽劑）
消腫袪瘀、關節痛、急慢性跌打風濕痛、全身性關節痛、骨質增生痛、肩周炎等痛。
經銷處：東寶貿易公司　電話：3861951

雲南特產　傲視同羣，止咳之王
云南止咳丸
順氣、化痰、止咳，總有效率達85%以上
國貨公司．藥行有售
分銷處：華生公司　電話：3338918

當代減肥絕方
飛燕減肥茶
令您身似輕燕，體輕如燕！
常飲能解除疾患，體態健美！

袪濕解毒好！止癢功效快！
每盒HK$98
月鈴牌
膚輕鬆清毒解癢丸
本品乃中國武漢市著名皮膚專科藥廠之榮譽產品，對各種皮膚瘙癢症之臨床有效率達95.5%
功能：抗菌解癢，清理血毒，袪濕解毒，調理臟腑
＊全身性瘙癢症，藥物反應性瘙癢，濕熱陰癢，蕁麻疹、暗瘡粉刺等症。
國貨公司、藥行有售

麝香止痛跌打膏
雙鵰牌
功能與適應：行血袪瘀、止痛解毒、袪風消腫、用於關節腫痛、腰肌勞損、跌打損傷等。
經銷處：達康公司　電話：5405360　國貨公司．藥行有售

聰耳靈
適應：由於腎虛火上升，肝亢而引起的頭痛眩暈、眼花耳鳴、水激、耳聾等。
福建省土畜產進出口公司
經銷處：閩昌行　電話：7711279

利膽金丹　化石金丹
功能：清熱利濕，舒肝利膽，止痛
泉州支公司經營出口
國貨公司　藥行有售

消炎鎮痛．救肝之寶
複方片仔癀肝寶
複方片仔癀肝寶　更換金色新包裝
漳州製藥廠獨家生產的救肝名藥「片仔癀肝寶」是以多種專理肝臟的民間中草藥研製而成，經臨床實驗及用戶實踐，証實其消炎鎮痛、理肝功效卓越，獲得治療及時，“無不應方而癒”的高度評價，被醫藥界譽其為「救肝之寶」。
中國福建省漳州市製藥廠監製
總代理：香港華潤（集團）有限公司
總經銷：德信行實業有限公司　電話：578 3721（4線）
國貨公司．藥行均售

香港大陸 火車 輪船 時間表

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.36	91	8.30	10.48
98	9.00	11.21	93	10.20	12.38
92	12.25	14.46	95	16.27	18.45
94	2.25	16.46	97	18.30	20.48

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	6.50	9.42	101	6.20	8.35
214▲	7.40	10.15	543▲	6.44	11.18
68	9.08	11.27	103	6.50	9.18
104▲	10.00	12.12	81	7.48	9.47
82▲	10.50	12.42	83	8.42	10.41
84	11.35	13.34	501	9.30	14.34
544▲	12.15	17.22	105▲	9.32	11.46
106▲	12.28	14.20	85	10.38	12.37
86▲	13.30	15.22	77	11.16	13.15
64	14.13	16.45	215▲	11.35	13.45
216▲	14.38	16.56	87▲	12.55	14.47
88	15.43	17.42	107▲	13.38	15.50
502	16.06	22.02	109	14.32	16.31
108	16.36	18.58	89▲	15.32	17.24
110	17.28	19.43	63	15.46	17.44
90	18.08	20.07	111▲	16.45	19.19
78	19.00	20.59	67	16.55	18.54
102	19.30	21.45	211▲	17.56	20.32
112	20.20	22.19	213	19.18	21.17

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
廣州	飛翔船	8.40	11.40	13.15	16.15
	（泊洲頭咀）	8.50	11.50	13.30	16.30
		9.00	12.00	14.00	17.00
	（泊黃埔）	19.45	12.45	14.45	17.45
		13.15	16.15	17.30	21.30
	荔灣湖號	8.15	11.45	13.00	16.30
	星湖天湖	21.00	5.00	21.00	5.00
	（泊洲頭咀）	星湖雙（天湖單31停）		天湖雙（星湖單31停）	
太平	流花湖號	8.45	11.00	15.30	17.45
江門	振興湖	9.00	11.45	14.00	16.45
	五邑湖	9.20	12.20	14.30	17.30
	蓬萊湖	13.00	12.35	9.00	12.15
三埠	金山湖	8.30	14.30	13.30	19.30
	潭江輪	19.30雙	8.30	17.00	6.00單31停
	銀山湖	8.30	13.30單	13.30	18.30
廣海	新寧號	8.35	11.50	14.00	17.15
肇慶	西江輪	19.30	7.30單	19.00	7.30雙
	端州湖	7.45	12.45雙	14.00	19.00單
番禺	蓮花湖	7.55	10.10	11.00	13.15
		13.30	15.45	16.00	18.15
	北秀湖	9.05	11.20	16.00	18.15
容奇	順風號	8.10	10.25	11.15	13.40
		14.00	16.15	17.00	19.15
	順德	7.20	9.50	16.15	18.45
	順水	9.25	11.40	17.15	19.30

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
中山	中山湖	9.20	11.05	15.45	17.30
	秀麗湖	7.30	9.15	10.30	12.15
		13.00	14.45	16.15	18.00
	逸仙湖	8.40	10.25	11.45	13.30
		14.00	15.45	10.45	18.30
汕頭	滙湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	1月1,3,5,9,11,13,15,17,19,25,27,29日			1月2,4,8,10,12,14,16,18,24,26,28,30日	
	南湖	17.00	約14小時	17.00	約14小時
	1月6,8,10,12,14,20,22,24,26,28日			1月5,7,9,11,13,19,21,23,25,27日	
鶴山	鶴灣號	8.55	12.05	15.30	18.40
汕尾	東湖	21.30	約10小時	18.00	約10小時
	1月3,5,7,10,12,14,17,19,21,24,26,28,31日			1月2,4,6,9,11,13,16,18,20,23,25,27,30日	
海口	馬湖號	12.00	18小時	18.00	18小時
	每月4,8,14,20,24日			每月6,12,16,22,29日	
三亞		12.30	20小時	12.00	20小時
	（經海口）開8,24日			（11,28日）	
廈門	集美號	14.00	8.00（逢二、五）	15.00	9.00（逢一、四）
	[illegible]號每月2,5,9,12,23,26,30日			每月1,4,8,11,22,25,29日	

客輪時間表

來往地點	船名	香港開	到內地	內地開	到香港
梧州	漓江號	8.00（雙日）17.00		7.30（單日）16.30	
蛇口	飛翔船	8.00	8.50	9.15	10.05
		10.15	11.05	14.30	15.20
		15.30	16.20	17.00	17.50
珠海	飛翔船	7.45	8.45	9.30	10.30
		11.00	12.00	13.00	14.00
		14.00	15.00	17.00	18.00
	蓮花山	8.00	10.00	16.00	18.00

電話查詢：

中旅社 中環分社5220450 旺角分社7895888
筲箕灣分社8854728 觀塘分社3451338
北角分社5650370 紅磡分社3349333
灣仔分社8343388 元朗分社4755367
荃灣分社4991433 沙田分社6917261
廣旅：（銅鑼灣）8393916 （彌敦道）3810311
珠江：諮詢熱線電話：8583876、5476538
港中飛翼：訂票5232136 桂江船務
國旅（總公司）7215317 （香港分社
油麻地小輪：5423038 益豐船務）

ROOKTON INTERNATIONAL INC.

EXPRESS FULL CONTAINER DIRECT LINER SERVICE

XINGANG ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	XIN	BSN	INC
ROOK CARRIER	V147/148	19—21/1	23—24/1	26—27/1
ROOK CARRIER	V149/150	30—1/2	3—4/2	6—7/2
ROOK CARRIER	V151/152	10—11/2	13—14/2	16—17/2

DALIAN ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	DAL	BSN	INC
ROOK MARINER	V242/243	24—26/1	28—29/1	31—2/2
ROOK MARINER	V244/245	4—6/2	8—9/2	11—12/2
ROOK MARINER	V246/247	14—16/2	18—19/2	21—22/2

QINGDAO ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	QDO	BSN	INC
ROOK TRADER	V262/263	28—30/1	2—3/2	4—5/1
ROOK TRADER	V264/265	8—10/2	12—13/2	14—15/2
ROOK TRADER	V266/267	18—20/2	22—23/2	24—25/2

SHANGHAI ⇌ KOREA

VESSEL	VOY NO.	SHA	BSN	INC
ROOK EXPRESS	V349/350	26—28/1	30—31/1	2—3/2
ROOK EXPRESS	V351/352	6—8/2	10—11/2	12—13/2
ROOK EXPRESS	V353/354	16—18/2	20—21/2	22—23/2

GENERAL AGENT:
KENWA SHIPPING CO.,LTD.
ROOM 808—812 WING ON CENTRE 111 CONNAUGHT RD. CENTRAL
HONG KONG
TEL:8528500 TLX:62666 KENSH HX FAX: 5420100

恒輝船務有限公司 HANG FAI SHIPPING CO., LTD.

電話：5593821 電傳：68980 HFS HX 傳眞：（852）8584700

香港⇌廈門全貨櫃／散裝船期班輪

VESSEL	VOY.	ETD/HKG	ETA/XIAMEN
XIA SHUI YUN 26 厦水運26	V.04	5/2	08/2
XIA SHUI YUN 27 厦水運27	V.02	24/1	27/1

（散貨免費倉期四天，並收汕頭大宗貨）

香港代理：恒輝船務有限公司
收貨地點：青衣島南灣六十號地段（青强街）歐亞船廠A倉
（招商局貨櫃航運有限公司貨運代理）
中國全貨櫃支線定期班輪

港口	VESSEL	VOY:	ETD/HKG:
QING DAO 青島	YANG FANG KOU	V.141	24/1
	PING XIANG CHENG	V.416	25/1
XINGANG 新港	XIONG YUE CHENG	V.418	25/1
	XIONG YUE CHENG	V.420	9/2
SHANGHAI 上海	LIN JIANG	V.369	24/1
	HONOR RIVER	V.2E	1/2
FUZHOU 福州	HAN ZHONG HE	V.190	6/2
ZHANG JIA GANG 張家港			
DALIAN 大連	SHUN JIANG	V.335	27/1
	SHUN JIANG	V.337	12/2
XIAMEN 厦門	HUA JIA	V.9106	25/1
	HUA YING	V.9109	28/1
SHAN TOU 汕頭	LIAN JIANG	V.571	29/1
	LIAN JIANG	V.575	5/2

地址：香港干諾道西144-151號成基商業中心26樓2602-3室

華興海運（中國）公司 WAH HING SEAFREIGHT (CHINA) CO

香港⇌茂名水東
船名：建設402 星期三開航

定期貨櫃及散貨服務往／來
香港⇌廣州、黃埔、蛇口
船名：廣濱機 01 星期三／六開航
廣濱駁 63
兼收中山、容奇、江門、瀾石、太平、珠海、湛江、海口、北海、防城、上海、大連、天津之貨櫃及散貨。

定期散貨服務往／來
香港⇌汕頭、厦門
船名：泉州4號 泉州5號 星期三／六開航
惠港01.02.04.05.08 靖運10
兼收三百門、澄海、東山、下寮、石碼、厦門、漳州散貨。

新增設定期貨櫃服務往／來
香港⇌汕頭
船名：東駁15 東英22 逢星期五

定期散貨服務往／來
香港⇌湛江、海口
船名：陵海04 逢星期四

《陸路運輸》
自備貨櫃車隊，往返本港與國內，提供門對門服務。
地址：香港德輔道西26—30號永基大廈1106室
電話：5461231 6線 傳眞：5595092

迅發貨箱服務有限公司 SHUN FAT CONTAINER SERVICE CO., LTD.

來往香港⇌廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號鐘意恒勝中心12字樓
電話：4243492 傳真：4874682
JOIN IN HANG SING CENTRE, 12/F., UNIT 5, 71—75, CONTAINER PORT ROAD, KWAI CHUNG, H.K.
TEL：4243492 FAX：4874682

星海（葵港）船務公司 STAR OCEAN SHIPPING CO.

(Wholly owned and operated by Nationbase Industries Limited)

全貨櫃定期班輪及散貨班輪
香港⇌汕頭專線（天天收貨）
兼收：厦門、澄海、三百門、揭陽貨物
代理船名：海興、粵平402，粵平403，澄海1、恒昌、恒盛，厦水運14、厦水運25、厦水運20、興化101、興化102。

香港⇌湛江 每十天一航次（定期航班）
兼收 水東（茂名）散貨

承辦中國對外聯運服務
陸路運輸
• 簽發全程提單 • 豁免香港中轉簽證
• 中國對外全程運費報價
＊專線往來汕頭冷凍箱拖車（備有發電機拖架）
＊本地運輸，船邊貨物裝卸交收服務。
電話：7362121 傳眞：7362268
九龍尖沙咀中港城第6座18樓1803室 Telex: 45392 STKKS HX

向大船務有限公司 HAMDA SHIPPING COMPANY LIMITED

電話：8363022

泛茂船務企業有限公司 TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.

香港—斯里蘭卡—紅海 HK—SRI LANKA—RED SEA

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
GOWA	V.9101	16/1	22/1	23/1—24/1

TO: COLOMBO, ADEN, HODEIDAH, MADRA, BOMBAY, JEDDAH, AQABA.
轉接：哥倫坡、亞丁、荷台達、馬德拉斯、孟買、吉達、亞喀巴。

香港—曼谷 HK BANGKOK

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華遠	V.02SB	18/1	22/1	22/1—23/1

香港—青島 HK—QINGDAO

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
SINO CREDIT 華遠	V.03NB	4/2	8/2	8/2—10/2

上海海華輪船公司 SHANGHAI HAI HUA SHIPPING CO.

香港—上海 FULL CONTAINER SERVICE 全貨櫃定期班輪

VSL	VOY	RECEIVING	CLOSING	ETA—ETD
XIU SHAN 秀山	V.9103/04	18/1	25/1	25/1—26/1
XIU SHAN 秀山	V.9105/06	4/2	11/2	11/2—12/2

兼收香港—上海拼箱貨

兼收：高雄、基隆、釜山、大連、新港、新加坡及各遠東港口。
訂船及查詢，請電陳公迎先生及林柏禧先生
收貨站：宏光貨柜碼頭有限公司 CY：青衣島地段71 電話：433 8622 CFS：亞洲貨柜大厦4樓 電話：421 7693

豪山船務公司 Hoson Shipping Company

香港上環蘇杭街77—81號天祥行大廈705室
歡迎詢問8506006 FAX：8507126

中國全貨櫃／散貨定期班輪
每星期一班：
上海、青島、新港、大連、寧波、南通、張家港、海口、湛江。
每星期2—3班：
廣州、黃埔、市橋、珠海、佛山、蛇口、厦門、福州、汕頭、梧州、南寧、江門。
★定期班輪★
歐洲、美國、加拿大、澳洲、紐西蘭、中東、紅海、日本、韓國、台灣及東南亞各地。
（全貨櫃／散貨 兼收）
並提供下列服務
本港內陸運輸，拖櫃，裝／拆／轉櫃，安排儲倉及辦理火車包卡往國內各省市。

ATLAS LINE

BANGLADESH FLAG CARRIER

孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
AL—SWAMRUZ 山娜	20	28/1	1/2

收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
青衣島72地段新界
電話：4978982
總代理：歷信船務公司
香港灣仔洛克道212—220號洛洋閣商業大廈3字樓
電話：8336866(8)
圖文傳真：5721770
澳門代理：世強行 電話：591591

告廣類分報公大登刊
大力効 廉費收

[illegible]

MITRANS EXPRESS 美達輪	9101W/E	7/1		10/1	—	12	15/1	17—20/1
	9102W/E	22/1	—	25/1	26—28/1	29—1/2		3/3

■ 兼收厦門內陸點：同安紅福工業區、漳洲、漳浦、泉州、晋江、惠安、仙遊、莆田。
■ 提供厦門地區對門服務。
■ 提供內陸點對門服務，並代安排有關轉關手續。
■ 福建厦門自備大量貨櫃經香港轉運至歐美、澳洲、東南亞及世界各地，並可簽發全程提單。

總代理：美通船務有限公司 MITRANS SHIPPING CO., LTD.
香港軒尼詩道253—261號依時商業大厦1302—5室
電話：八三四三七七二（12線） 傳眞：八三四二二九一、八三四三六五七
歡迎預約付運及查詢：出口部：KENNETH WONG
營業部：LOUIS CHAN / EDDIE LUI

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989 傳眞：5727353

瀾石
香港⇌瀾石（佛山）
全貨櫃定期班
瀾石1號
瀾石3號 天天收貨，天天開航
散貨定期班
瀾石6號 天天收貨
瀾石8號 逢二、四、六開航

汕頭
香港⇌汕頭
全貨櫃定期班
運駁9號 開航前一天截貨
運駁10號 逢週四開航
兼收CY/CY, DOOR/DOOR 兼收轉口櫃

不定期船舶：瀾石 2,4,5,7,9,10 廣駁513/517
貨箱：天天收貨，天天開航 實行門對門運輸
散貨：天天收貨，二，四，六，開航
收貨站A：華聯貨運有限公司 青衣島地段68號 TEL：4976982
B：潤發倉儲有限公司 長沙灣發祥街1號 TEL：7288321
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外、海、陸、空，聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

長運有限公司 Eternal Way Ltd.

香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓 電話：8339989 傳眞：5727353

汕頭全貨櫃航綫

本公司定於一月二十三日開辦香港—汕頭全貨櫃定期航綫，每週一班。詳情請聯絡8339989郭先生

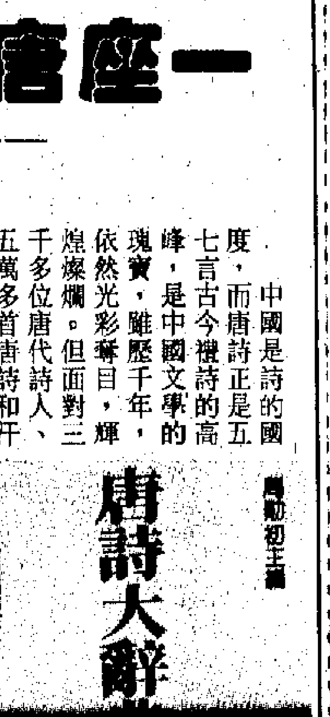
運費

CY/CY	HK$3,650/20'	HK$5,700/40'
DOOR/DOOR	HK$5,650/20'	HK$8,200/40'
轉口櫃包回空CY/CY	HK$4,500/20'	HK$6,750/40'

汕頭代理：廣東省汕頭經濟特區國際貨運代理公司
中國汕頭經濟特區龍湖工業區華山路粵通大廈七樓

米飯與麵包互補吃法 岑夕拾

一座唐詩研究的資料庫
——簡介《唐詩大辭典》
陸國斌



中國是詩的國度，而唐詩正是五七言古今體詩的高峰，是中國文學的瑰寶，雖歷千年，依然光彩奪目，輝煌燦爛。但面對三千多位唐代詩人、五萬多首唐詩和汗牛充棟的唐詩研究著作，愛好者從何入門，研究者怎樣深入，迫切需要一部知識性、學術性兼顧的工具書。江蘇古籍出版社出版的《唐詩大辭典》即是一部幫助唐詩愛好者解決各種問題的工具書，又是一座為唐詩研究者服務的內容豐富、足資參考的資料庫。

此書主編周勛初教授是南京大學古典文獻研究所所長、博士生導師，是一位有多方面造詣和成就的學者，從先秦典籍，到明清詩文，從文學批評到文獻整理，都取得令人矚目的成就，著有《韓非子札記》、《九歌新考》、《中國文學批評小史》、《文史探微》等專著。但他用力最勤、成就最豐富的還是唐代文學研究，所著《高適年譜》、《唐語林箋證》在學術界引起高度重視。因此，當出版社同仁在兩年前醞釀組織出版一部《唐詩大辭典》時，自然物色其為主編。周先生並不是那種掛了名讓他人去幹事的人，他慎重考慮數日後，慨然允諾，隨即摒棄雜務，精心制訂體例，開列詞目，撰寫樣稿，物色作者，事必躬親，兢兢業業。

這部《唐詩大辭典》的特點可以用六個字來概括：豐富、可靠、方便。先說其內容的豐富詳贍，此書正編共分八部分：詩人、體類、著作、名篇、格律、典故、成語、勝跡，洋洋六千餘條，舉凡有關唐詩的各種知識悉收入編，包羅無遺。附錄《唐詩文獻綜述》，用近五萬字的篇幅，對如何利用各種有關唐詩的文獻進行研究詳加指導，有相當高的學術價值。還附錄有《唐詩大事年表》和《綜合索引》。正編寫附錄一起構成一個嚴密而科學的體系。以詩人類為例，此書共收詩人三八二八人（包括部分互見條），它不僅包括《全唐詩》所收的二千二百多位詩人，也包括日本學者所編《全唐詩逸》和中華書局出版之《全唐詩補編》所收的全部詩人，可以說，目前已知的所有唐代詩人，哪怕只有一句詩存世的，全部包羅其中，這是目前任何一部工具書都無法相比，無法取代的。每一辭條大體包括詩人姓名、生卒年、字號、排行、籍貫或郡望、科第、生平大事、資料出處、分析評價、著述等等，內容詳實，據此或可補它書之不缺，或可糾它書之誤，完全可以說是目前為止最完備的一部查考唐詩人的工具書。再以名篇類為例，共收名篇九〇四首之多，精華薈萃，異彩繽紛，原文之下其寫作背景，辨其詩旨立意，析其藝術奧境，要而不繁，言中肯綮。其寫法與功用自不同於一般選法本，亦不同於「鑒賞辭典」，意在簡要介紹有關實際知識，反映學術界對該詩的研究成果。

此書可靠性的保證不僅在於主編者高深的學識和嚴謹的作風，更在於本書是由一百位全國唐詩學界最優秀的學者撰稿的，而且組織得非常精細，一般都由對某辭條最有研究的學者撰寫該條釋文。如有關李白的各類辭條多由李白研究專家、《李白叢考》著者郁賢皓教授撰稿；有關白居易的辭條多由白居易研究權威、《白居易集箋校》著者朱金城先生撰稿；有關柳宗元的辭條多由《河東集》、《柳宗元集》點校者、《柳宗元研究資料》纂輯者吳文治教授撰稿；書作類中的「唐才子傳」一條，由《唐才子傳校箋》的主編傅璇琮先生撰稿；詩人類中的許多小家由《全唐詩補編》纂輯者陳尚君先生撰稿；格律類辭條基本上由格律學專家顧易生教授撰稿；成語類辭條全由成語學專家蔣禮鴻教授撰稿，不勝枚舉。每一辭條都注明了撰者姓名，因為這些內容是專家多年研究成果的濃縮，是當今唐詩研究成就的集中反映。詩人類的每一辭條，幾乎都注明資料出處，注明該詩人存詩數量及存於何種文獻，足見撰稿者學術態度之嚴謹。

此書以分類編排的體例，無疑會使讀者使用起來感到方便，但編者的匠心更體現於書後長達二百面的綜合索引的編製上。這部以四角號碼為序的索引，除可檢索正編所列的六千餘條辭目外，還包括四項專題檢索，即詩人字號、詩人排行、佳句、地名檢索。其字號檢索約一千五百條，讀者據詩人的字、號、別號、謚號、綽號等，都可以快捷地查到該詩人。其排行檢索約三百條，在數量上超過了岑仲勉《唐人行第錄》。佳句檢索約九百條，這些佳句在名篇類辭條中皆有重點評說。地名檢索約一千條，正編所敘及之較重要的區域、山川、關津、橋梁、亭台、宮苑、寺廟、陵墓等皆可查到。編製這些索引，對編撰者來說是繁瑣費工夫的，但卻大大方便了讀者，也提高了本書的使用價值。

讀書与出版
第八四六期
（逢星期一出刊）

台灣的歷史與現狀
——簡介元邦建的《台灣史略》
王曄

繼《香港史略》、《澳門史略》之後，元邦建又編寫了他的第三部史略——《台灣史略》。

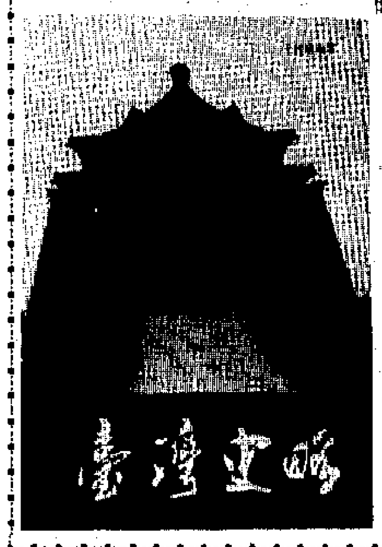
《台灣史略》跟前面兩本史略風格一樣，形式相同，以內容豐贍、深入淺出、條理分明、文字流暢為其最大特色。因此，如果你想清楚了解港澳台的歷史輪廓，想以最短的時間掌握港澳台的政治、經濟、文化和社會變遷的來龍去脈，這三本《史略》，委實不容錯過。

台灣的歷史，比起香港和澳門來，可真複雜得多，因為它曾多次遭受外族入侵。在明代，荷蘭殖民主義者曾佔據台灣三十八年，與此同時，另一個西方殖民主義國家西班牙，也伺機染指台北；鴉片戰爭之後，英、美、日、法等國，也相繼對台灣進行了侵略活動，其中日本藉着《馬關條約》，更公然統治了台灣達五十年之久。一九四五年，中國抗日戰爭勝利之後，台灣回歸大陸，但僅僅四年時間，蔣介石自大陸退敗台灣之後，海峽兩岸，又被一條人為的鴻溝分隔開來，到現在已超過四十年的歷史，其間當然包羅着不少微妙的變化，寫台灣歷史之難，於此可見一斑。

《台灣史略》是一部全面而又兼及古今的通史式歷史讀物，它主要從政治、經濟入手，按編年次序，一環扣一環地分析台灣從古到今的歷史演變概況。

作者將一九四九年作為台灣歷史的分水嶺，在《史略》的前半部分，着重講明清以及日本統治時期的台灣，從地緣、血緣關係論證台灣自古以來就是中國的神聖領土。在這前半部分，內容包括明代以前的台灣、明代的台灣及其在國防的地位、荷蘭在台灣的三十八年殖民統治、西班牙佔據台北始末、清代前期的台灣、鴉片戰爭以後的台灣、英美日法等國對台灣的侵略、台灣建省與劉銘傳的改革、《馬關條約》後的台灣、「二·二八」事件等等。

《史略》的下半部分，則包括有蔣介石敗退台灣與美國對台灣政策的變化、台灣經濟的初步發展與極權統治的加強、台灣外向型經濟的發展與美國對台灣政策的修正、蔣經國時代的台灣、大陸對台灣政策的發展等等。



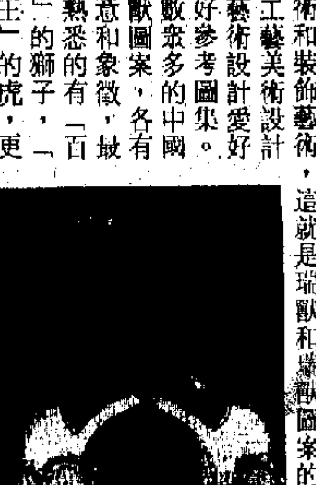
《台灣史略》的作者元邦建，為深圳行政學院文史系教授，對港澳台歷史的研究尤有心得，這是他繼《香港史略》和《澳門史略》之後的又一部力作。同時參與編寫和資料搜集的，還有他的夫人袁桂秀副教授。

《台灣史略》於一九九〇年十二月由中流出版社出版，這不僅是目下最新版的台灣史專著，而且，它既能深入淺出地介紹台灣幾百年來的歷史變遷，旗幟鮮明地維護中國的領土完整，又能及時分析台灣現狀及其演變過程，書末更附有簡明扼要的台灣大事年表，資料翔實，觀點明確，不失為一部有特色而又兼具參考價值的台灣史著作。

文化風俗和藝術創造的結合
——《中國瑞獸圖案》
韋真

大自然中，除了人類，還有許多其他的動物。沒有人類，這些飛禽走獸的生存空間會變得更大更乾淨。可是沒有了動物，人類就沒有了肉食、皮草等生活物質。生產力發達的今天，我們也只能嘆一句：動物能沒有人類，人類不能沒有動物。在人類的原始時代裡，先民們的吃和穿都來自動物，對動物的依賴性更大，因而能給人們帶來好處的禽獸，便被人們視為神藏之物，受到崇敬。人們把美好的願望寄托於益獸益禽，以祈求平安、吉祥和幸福；有關動物的圖案也隨之產生，且被廣泛應用於造型藝術和裝飾藝術，這就是瑞獸圖案的來源。

每一個民族都有其傳統文化上的瑞獸和瑞獸圖案。中國傳統瑞獸圖案，種類繁多，形象獨持，藝術手法高超，不少更發自幻想傳說，不可名狀。奇姿異彩，富有深邃文化內涵的瑞獸圖案，以鮮明的民族風格和藝術形象，在世界藝術中獨樹一幟。香港萬里書店出版的《中國瑞獸圖案》收集了中國歷代祥禽瑞獸圖片七百多種，自新石器時代始，按其編年排列，把各種風格，手法和時代的作品，匯集一書，成為瑞獸圖案研究者的上好參考圖集。



為數眾多的中國傳統瑞獸圖案，各有各的寓意和象徵，最為人們熟悉的有「百獸之王」的獅子，「山中之王」的虎，更不用說出現於原始社會時期，經歷了二千多年的演化，才基本定型的龍。獅子自來西域，卻迅速濟於中國文化之中，古代建築的門前常有石獅座鎮；老虎成為勇敢吉祥的象徵，人們給小孩子穿虎頭鞋、戴虎頭帽，把虎作為兒童的保護神；龍在現代，更成為中國人心中共同的民族和文化象徵。《中國瑞獸圖案》除了對以上幾種主要瑞獸有詳細的說明外，對其他的瑞獸如天馬、神羊、辟邪、天祿、角端、象、鹿、九尾狐、玉兔、蝙蝠、仙鶴及十二生肖等都有輯錄和說明。

農曆新年將近，《中國瑞獸圖案》除了是美術設計人員參考資料外，還是有興趣人士翻找和查閱種種傳統年畫圖案典故和內容寓意的工具書。從這本書中，讀者既可進一步了解中國傳統的文化藝術和民間風俗，亦能得到藝術創造的啟示。

作家童心如火烈
——讀《中國現代作家兒童文學精選》
黃尚允

茅盾在《關於「兒童文學」》一文中曾經指出：「『兒童文學』這一名稱，始於『五四』時代。」當然，這並不是說「五四」以前我國沒有兒童文學，只是當時都以童話、民話、民歌的形式出現；封建統治者也編過一些如《三字經》、《神童詩》、《幼學故事瓊林》之類的兒童讀物，但都未被稱為兒童文學。直到「五四」後，作為現代意義的兒童文學作品，才正式出現於文壇。

可是過去長期以來，兒童文學都被視為「小兒科」，得不到應有的重視，不能登大雅之堂，已出版的多部中國現代文學史著作，都沒有提到兒童文學；有些即使提到了，也只聊備一格而已。近年，才陸續出版幾部有關現代兒童文學的專論和文學史，人們對現代兒童文學的認識也逐步加深。湖南少年兒童出版社出版的，由冰心題簽、王泉根選評的《中國現代作家兒童文學精選》，是一部較全面反映中國現代作家兒童文學創作情況的選本。這些富有思想性、藝術性的兒童文學作品，不僅題材體裁廣泛多樣，也充份反映了每一時期的鬥爭現實，展現了我國現代兒童文學豐富多彩的面貌。

《中國現代作家兒童文學精選》共選錄從本世紀初開始至一九四九年止的一百一十六位現代作家的一百三十篇作品。在這一百多位作家中，有為大家所熟知的著名作家，也有不少在現代文學史中很少被提及而逐漸為人們所遺忘的現代作家（如胡懷深、嚴寄澄、徐蔚南、謝六逸、戴白桃等），使我們有機會重溫一下本世紀前半葉文壇的情況。書中所選的作品，有以兒童本位創作的，也有以非兒童本位的作品，但不管兒童本位的作品或非兒童本位的作品，都充份反映了作家火熱的童心。他們都關懷兒童的命運，期待兒童都得到健康的成長；在反映兒童生活的同時，把濃情厚意和火熱的心帶給兒童，熱情地為兒童服務，為兒童的成長提供豐富的養料。

本書在編排上，能注意科學性與實用性，備有兩個目錄。目錄A，以作品發表時間先後為序，可使讀者對中國現代兒童文學的發展有一個縱的認識。目錄B，則以作品的體裁分類編排，把全部作品分為童話（包括童話詩、寓言、科學童話、神話等）、小說、散文（包括散文詩、報告文學等）、詩歌、影劇、科學文藝等六類，給閱讀和檢索帶來更大的方便。

既然中國現代兒童文學從「五四」始，作品的編選本來從「五四」以後開始就可以了，但本書卻從一九〇二年開始編選，對「五四」以前的作品共選了五篇，編者對此是有一番苦心的，目的在更好反映出中國現代兒童文學的來龍去脈。編者在《前言》中也談到：「本世紀初葉，在中西文化的撞擊交融，救國圖強的民族呼聲中，一些精英人物從祖國的前途着眼，開始關注兒童教育及深刻影響年幼一代的兒童讀物，並通過文學的形式，向小讀者灌輸愛國主義、民主主義思想。梁啟超的《愛國歌》，黃遵憲、曾志忞、沈工心等的兒童詩正是這一文化背景的產物。……它們為開啟少年兒童認識社會，瞭解世界起了有益的作用，也為『五四』時期現代兒童文學的發展作了綑繩與準備。」而孫毓秀更從一九〇九年起，就為商務印書館編撰《童話》叢書和主編《少年雜誌》，被茅盾譽為：「中國編輯兒童讀物的第一人」和「中國有童話的開山祖師」。

在每一篇作品之前，編者都扼要介紹作家的生平，並對作品提出中肯的評述。這給讀者理解作品帶來幫助。

在《中國現代作家兒童文學精選》中，可以發現選文中屬文學研究會的作家佔了很大的比重，這與文學研究會當時大力發起並推動「兒童文學運動」是分不開的。文學研究會重視兒童文學創作，葉聖陶的《稻草人》、俞平伯的《憶》、冰心的《寄小讀者》和黎錦暉的《麻雀與小孩》都是在這一運動下最早出現的成果。文學研究會還很重視兒童文學理論研究，並大力組織翻譯外國優秀兒童文學作品。這對中國現代兒童文學的發展和繁榮起了很好的作用，影響深遠。

作為一部中國現代作家兒童文學選本，收錄還比較全面，不過也有一些有影響作家的作品，還未收錄，如李叔同的詩、馮文炳、沈從文（休芸芸）、徐玉諾等的作品，未見選錄。有些作家的情況，也不能確切，如華山，已於一九八五年去世，本書編輯出版在後，未能準確反映。看來這似乎是小事，但也在一定程度上影響它的科學性。

評《贈言詞典》
明洲

古人向有重言的習尚。荀子說：「贈人以言，重於金石珠玉；勸人以言，美於黼黻文章；聽人以言，樂於鐘鼓琴瑟。」（《非相》）人與人交往，相贈以言，看得比珍寶還貴重；人與人友善，相勸以善言，覺着比錦繡還美妙；人與人交談，相聽以善言，感到比欣賞音樂還快樂。這就是「言」的力量和功用。

現代社會中，人際交往對於「言」的需求更顯得急切和講究。一封情書，一張生日賀卡，一紙節日問候，往往需要題寫幾句精致、雋永、美妙、動人的話語，藉以表達自己美好的情感。倘非文思泉湧、造詣精妙之輩，都也頗費躊躇。現成的賀卡不少，可是恰如其份、恰到好處的佳詞繡句實在難覓。於是，適合這種特殊需要，一部裝幀精美、內容豐贍的《贈言詞典》（上海辭書出版社出版）便應運而生。

從詞典編纂角度來看，出版《贈言詞典》可說是一個創舉。當着辭書學界正在為詞典正名忙得不亦樂乎時，這本看來並不十分像詞典（無通常所見的詞頭、釋義）的「別體」、「變體」，卻大步登上詞典「聖殿」。而且，一問世，就以其全新的體例、內蘊吸引廣大讀者。這再次證明，在「名」與「實」的爭議中，人們更注重的是「實」：是書的內容，而不是書的名稱。

《贈言詞典》以贈送的對象為主要分類標準，將全書分為十個門類：（一）導師、（二）長輩、（三）幼輩、（四）情侶伉儷、（五）朋友、（六）同學、（七）業務聯繫對象、（八）出國留學生、（九）國外友人、（十）港澳台胞。嚴格講，這十類中，外延不無交叉之處，例如（三）幼輩、（四）情侶伉儷、（五）朋友、（六）同學，都有可能與（八）出國留學生、（九）國外友人、（十）港澳台胞重疊；但出於贈言使用捷作如此劃分，也有其可取之處：至少給因人贈言提供了一種選擇的方便。

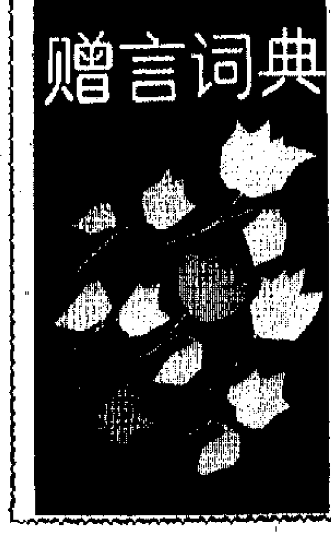
每一門類同時又分成若干欄目，有（一）贊頌、（二）祝願、（三）問候、（四）致謝、（五）仰慕、（六）別離、（七）思念、（八）聯誼、（九）勉勵、（十）抒懷、（十一）撫慰、（十二）獻唁，大致包羅了贈言的各種內容。從如此細密詳盡的分類中，不難體察編纂者的匠心。

《贈言詞典》的思想價值，在於以遠大的理想、高尚的道德和優美的情操作為贈言的出發點。傳統的美德和時代的精神相融合，鑄成這部詞典的靈魂。對老師的敬愛，對長輩的尊重，對小輩的愛撫，對愛情的忠貞，對友誼的珍視……這種種美好的情懷，凝成一句句情深意長的言語，給人以真善美的陶冶和教育。「您用智慧和毅力，您用生命和愛，塑造着我們，塑造着一代人，塑造着一個新的時代。」對老師的無上讚美，高度估價了人類靈魂工程師的地位、作用和影響。「誰言寸草心，報得三春暉。」唐代詩人孟郊的詩句，道盡普天下兒女對父母的感恩之情。「為着品德而去眷戀一個情人，總是一件很美的事。」古希臘學者柏拉圖的戀愛觀至今仍給人以睿智和啟迪。「人生最美好的東西就是他同別人的友誼。」美國林肯總統的名言揭示了友誼的崇高價值。

《贈言詞典》的使用價值，除了「贈人以言」、「勸人以言」之外，還有「聽人以言」的功效。古今中外偉人、智者關於人生、事業、愛情、友誼等等的觀點、見解，如能認真地有鑒別地聽取，必能大有助於青年認識人生意義，有益於青年確立世界觀、人生觀，無疑將影響他們的人生道路。從這個意義上講，這部詞典又起到思想教育的巨大作用。

值得一提的是，《贈言詞典》的文字優美、流暢，富有詩的意境、詩的韻味。孔子有云：言而無文，行之不遠。這部詞典注意語言的美感，以斐然的文采獨標風姿，一定會廣泛吸引讀者。

倘要吹毛求疵，或者說，以一部嚴格的詞典來要求的話，書中所引名人名言似應標明出處，一則以示謹嚴，一則提供查檢方便。另外，入選名言的名人似應有一定規格，掌握尺度自然不宜緊，不宜鬆，以維護詞典的尊嚴和權威。



《計劃死亡》
毛毛

死，是很容易，也很簡單，雙眼一瞌，兩腳一伸就是了。若果死不去，如俗語說，不生不死，這種半天吊的局面，誰也想像到這是極糟糕的狀況。一個二十八歲西德姑娘，快將完成學業成為合格的體育指導員之際，一場車禍，導致她完全癱瘓，雙臂僵直，兩腳不能動彈。

現實是這樣殘酷，青春年華的姑娘瞬間成了片刻也離不開旁人照料的病人，現代醫學顯得束手無策，只能為延續她的生命效力。

在病床臥榻兩年後，這位姑娘不能再忍受過着要完全依賴父母和護士才得以生存的生活，下決心要結束自己的生命。為了不使接近她的人因為她自殺而受到牽累，決定在電視台的攝影機前公開自殺。

一九八七年十一月某天，成千上萬西德觀眾目睹電視機播出這位姑娘吮吸毒液自殺場面，立刻引起極大的震動。

因為西德法律規定：如果有人有意識地給已無挽救希望的病人注射過量的藥劑以促其死亡，那麼這人就觸犯法律，構成殺人罪。但法律又規定，如果有人向年老的癌症患者提供毒劑而由病人自服的話，那麼提供毒劑者不會受法律制裁。前者和後者的區別僅在於前者是由他人實施促人死亡的措施，而後者是病人自行實施的。

在此情況下，癱瘓病人即使有死亡的願望，也往往難以實現，因為誰會為了成全病人而甘冒觸犯法律的風險？這無形中剝奪了瀕臨死亡的病人的自願死亡權利。

這位西德姑娘自殺行為向社會提出許多問題：自殺是否是理智的行為；若果贊同自殺是否有悖於人道主義；提供毒劑者是否要承擔法律責任；對類似的病人是否應該盡全力醫救，以維持他們的生命，還是中止治療，讓他們自行死去，或使早日無痛苦死亡等。

透過這件事，我們才發覺，死，原來不容易，也不簡單。

商務印書館最近出版一書，《計劃死亡——死於安樂的追求》，就是探討死亡的問題。

由於死亡關係到每個生靈，因此「安樂死」的討論也就衝破國界、膚色、信仰、職業之別，而在世界上普遍展開，並且幾乎涉及人類文化的每個領域。同時，不同的社會成員又會從不同角度作不同的理解。

「安樂死」的討論是複雜的，但《計劃死亡》此書的目標是簡單的。希望通過有限的篇幅，盡可能客觀、完整地向讀者介紹「安樂死」討論的各個方面。如果讀了此書，就會發覺「安樂死」是一門大學問。

新書簡介

《四十年國是反思叢書》
十年經濟改革——歷程·現狀·問題·出路
鍾朋榮著　河南人民出版社

從五十年代初期到三中全會之前，中國一直存在着一個高度集中的經濟管理體制。三十年來，這一體制的某些方面雖然經常調整，但產品經濟模式這一特徵卻從未變過。傳統的經濟體制，已嚴重阻礙生產力的發展，亟待改革。

中國的改革，是從哲學層次上解放思想開始的。先確定真理的實踐標準，然後按照這個標準，對一系列經濟體制問題和經濟理論問題進行反思、比較和探索。

這本書，用二十二萬字的篇幅，對十年經濟體制改革的歷程作了詳細的回顧。對改革後中國經濟體制的現狀和問題作深刻的描述。又對中國下一步的經濟體制改革作周密的探討。一冊在手，中國十年改革的歷程、中國經濟體制的現狀盡數掌握。

中華 新 文庫
夢寐以求的理想青少年讀物

地球告急
《現代世界系列》
杜宇編
人類對大自然的瘋狂征伐，使到今天的地球滿目瘡痍，生態平衡遭到嚴重破壞，無異是絞殺人類自身的咽喉。本書列舉各種地球受污染的實例，使人明白地球已告急，環境保護是急不容緩的事。
ISBN：962 231 748 0　$20

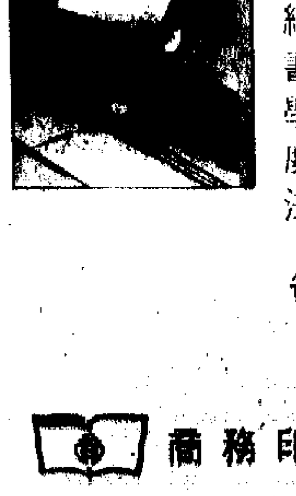
家在地球
《天地之大系列》
周游編
地球是人類生命的搖籃，她的珍聞異趣，恰如歌中妙事，為人關注。本書集合了豐富的地學知識，與讀者共同分享這個"家"的百態千姿。
ISBN：962 231 750 2　$20

競技狂迷
《夢想世界系列》
蘇志華編
人類為了挑戰自身的能力，追求刺激，除了一般正規體育項目之外，還有其他形式獨特、意志瘋狂的競賽活動，令人耳目一新。
ISBN：962 231 749 9　$18

奇聲妙用
《未來世紀系列》
李子中編
在日新月異的科技世界裏，"聲音"已被研究發展了各種不同用途，包括：聲波探測、次聲波武器、超聲波診斷等，本書為讀者介紹近數十年來"聲技術"的新知趣聞。
ISBN：962 231 751 0　$18

中華書局（香港）有限公司 出版/發行 715 0176

書
談自欺（欺人）
報紙課程系列
已經出版



香港中文大學校外進修部編
HK$30.00
自欺欺人是人類最普遍也最嚴重的弱點。世間許多紛爭，莫不由此而起。本書從醫學、心理學、哲學、文學和科學等不同角度分析研究，提供改善方法。
各大書店有售
商務印書館出版 565 1371

三聯

香港三聯書店出版　高宣揚主編
西方文化叢書
最新推出第15—18四種
15 佛洛姆人道主義精神分析學　王元明著　$44.00
↑佛洛姆對現代人的憂處，值得大家的深思。
16 阿爾杜塞　曾枝盛著　$36.00
↑阿爾杜塞備受爭議，本書評介力求客觀。
17 邏輯經驗主義論文集　洪謙著　$47.00
↑作者學術地位崇高，本書為其四十年研究滙萃。
18 雨果　鄭克魯著　$33.00
↑讀完本書，我們可在心目中形成雨果完整的形象。

非法賽車 場面可觀
——談《馬路英雄》
西門逸

港九影院 聯合廣告
新藝 沙田第一城
今天五場 衛斯理之 霸王卸甲 李賽鳳 胡慧中 錢嘉樂 徐小明 元華 主演
奧斯卡（牛頭角道）
今天五場 嬌嫩淫花 早場映 性愛壞女孩 四點 春風三度 性嬌花 午夜場 瘦虎肥龍
元朗 哥加芝 4736266
今天五場 霸王卸甲 早場春果 夜夜換處女 11點35分 淫蕩紅杏 四點台灣 性愛新花樣 午夜場 愛人同志

藝術節舞蹈多姿采

曹誠淵

一九九一年的香港藝術節舞蹈多姿多采，除了由藝術節當局重點宣傳的「美國舞蹈專輯」內的三個舞蹈團外，還有三個同樣值得留意和欣賞的舞蹈項目。

《甘巴佛蘭明哥歌舞團》於一九八四年由西班牙政府文化部成立，目的為推廣及保存西班牙境內獨特的吉卜賽文化傳統。「佛蘭明哥」是吉卜賽舞蹈中最引人入勝的形式，演員們舉手投足間熱情奔放，卻又保持一種傲然冷靜的體形風格，這種冷傲和激情的揉合，可說是「佛蘭明哥」舞蹈的特色，而「甘巴佛蘭明哥」的意思便是「頂尖兒的佛蘭明哥」，也是代表了西班牙中最優秀的佛蘭明哥舞者的組合。

《巴洛高舞蹈團》是法國甚具代表性的舞蹈團體。舞團以演出巴洛克舞蹈為主，此種舞蹈盛行於十八世紀的法國宮廷舞會中，卻在今日舞蹈藝術總監法蘭斯華．華凡諾的重新處理編排下，以嶄新的面貌又不失古時的風格演出於觀眾眼前。其實今日我們所熟悉的古典芭蕾舞中，很多姿態造型及動作語彙都起源自巴洛克舞蹈。可以說，巴洛克舞蹈正是今日古典芭蕾的前身，去觀賞巴洛高舞蹈團演繹巴洛克舞蹈，除了優雅輕靈的視聽之娛外，更充滿歷史重溫的價值呢！

「城市當代舞蹈團」是可以反映本港舞蹈發展的重要團體，其新作一齣接着一齣推出，創作蓬勃。今年的舞劇《九歌》是城市當代舞蹈團第四度參與香港藝術節的節目。八六年舞蹈團以《國王與夜鶯》首次出現於藝術節，跟着八七年的《觸發．金陵雜劇》、九〇年的《鳥與大陸的夢》都見證着創作舞蹈邁向成熟。這次《九歌》的演出，是一次融合了文學、音樂及舞蹈的鉅型製作，除了屢獲國際獎項的中國現代作曲家譚盾現場指揮演奏他的音樂外，更邀請了美國紐約和香港著名音樂家們合力現場演奏這韵氣勢迫人的音樂。而城市當代舞蹈團的十六位舞者也要在舞台上開腔高歌，以動作和聲音去演繹二千年前中國詩人屈原的偉大心靈作品《九歌》。

中英演出《狐狸品》

劉瑞璋

觀賞隨筆

繼一系列莎士比亞作品後，中英劇團參加九一年香港藝術節推出的劇目，帶來了一點有別於過往的特色，就是首演本章生的劇作《狐狸品》。雖然作品出自不同名家之手，但中英的傳統仍秉承下來。如本章生與莎士比亞是相距時期不遠的劇作大師，而《狐狸品》和莎翁的《仲夏夜之夢》等等，都屬節奏輕鬆明快的作品，此外，中英的配搭也是維持了合拍多年的最佳陣容，難怪該團是應邀參加藝術節的本地藝團中賣座最盛的一個！

《狐狸品》是描畫人物，深刻諷刺的作品，在輕鬆風趣中見作者挖苦之深，嘲弄之切，而這種風格亦為中英最擅長處理。今次仍由翻譯改編好手陳鈞潤負責編譯劇本，他除了保留原作生動趣味的神髓，亦將劇中的背景轉移到三十年代的香港，亦以當時本地的口語及打油詩來突出原作強調韻律的特點。從《元宵》以至《禧春酒店》等等，都是陳鈞潤和中英結合得天衣無縫之作，今次自然教觀眾有所期待。

至於負責音樂的晝艾達雲，也是中英過往的老拍檔，近期他為演藝學院的「登龍有術」編排音樂，也令劇作生色不少，今次再與中英攜手，相信不會令觀眾失望，當然，最重要的乃中英在新演員陣容下上演大製作，也一顯其更新換血之貌，本文見報時，恐怕二月一日至十日的門票也所餘無幾了！

來自湖南的譚盾

張偉雄

歌樂評賞

當台灣正式發行譚盾的作品《天影》時，形容他為國際樂壇最耀眼的中國作曲家。他的作品，一直很難在香港找到，我們只能聞其盛名，而不懂其聲，記憶所及，八八年在港舉行的國際作曲會議中曾選播過其作品，然而正式的與大眾接觸，則要到今年的香港藝術節了。他的大型作品《九歌》，由黎海寧編舞聯合城市當代舞蹈團演出。

雖然對於譚盾我們仍然陌生，然而當聽過他的作品後，倒會認同他的重要性。

這裡就稍介紹一下譚盾的歷史。

一九五七年他在湖南長沙出生，那處可謂中國民樂的搖籃，在強烈氣氛薰陶下，十二歲開始自學作曲。一九七七年考入湖南省京劇團作演奏員及編曲工作，次年考入北京中央音樂學院，隨黎英海、趙行道學習作品，及隨李華德學習指揮。時為文化大革命，他到農村去，感受到更多更深的民族音樂。一九八六年遠赴美國紐約哥倫比亞大學隨周文中、Mario Davidovsky 等學習。自八十年代開始，他其實已經活躍國際作曲界，於多國的音樂節中榮獲首獎。第一次聽到《九歌》，給我的感覺是震撼性的，再聽，頓覺得它是偉大的作品。

非法賽車 場面可觀

——談《馬路英雄》

西門逸

影話

合法賽車尚且不斷製造車手與觀眾的傷亡，非法賽車的危險程度更為嚴重，危害車手亦會令正常行駛中車輛構成危險。可是，賽車手並不以此作警惕，大量非法賽車在新界及市區進行，警方亦已盡力設法取締，但收效只是一般。查傳誼執導的《馬路英雄》就以此為題材，拍出劇力相當的影片，他刻意指出，非法賽車手的不自覺，只會造成悲劇的結局。

借非法賽車的進行，拍攝大量外景，與電影飛車特技互補不足，構成可觀的場面。《馬路英雄》飛車場面之多，構成賽車的氣勢，絕非波姬．小絲主演的《薩哈拉》可以相比，如果與湯．告魯斯主演的《雷霆壯志》的賽車製作比較，自然有所不及。但，查傳誼所拍的是非法賽車，賽車手張學友與莫少聰，他們的心情與湯．告魯斯並不同，他們面臨家庭問題與社會壓力的描寫，亦使影片有較強烈的社會意識。

《馬路英雄》亦不盡在寫賽車，在失去家庭溫暖的邊緣少年，他們的強烈犯罪意識，發展而為與黑社會拚鬥局面，亦使影片添加戲劇化，有更多的動作打鬥的展示。查傳誼以商業片角度處理問題，在熱鬧刺激、渾然效果氣氛的展露，已經有不俗的成績。正如絕大多數商業片製作一樣，查傳誼的結局處理，確有點濫情，張學友與莫少聰兩個想踏入正途的青年，在一念之差下，還是不能面臨死亡的召喚。午馬演張學友之父，在教子無方下阻止兒子賽車而死亡，張學友才後悔已遲，但仍阻不了張學友最後的賽車及與警方的衝突，查傳誼以相當悲觀角度去寫社會不能人的一面。值得注意是查傳誼在整體控制影片已日趨成熟，技巧發揮得不錯，張學友、午馬的演出亦令人滿意。

迪尼路收養女嬰 不介意身世背景

齊齊

域外影壇

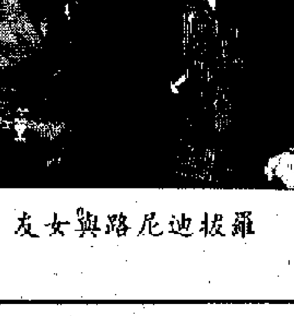
著名影星羅拔迪尼路與女友迪姬史密夫，最近收養一個「愛滋女嬰」。

這女嬰的母親因患愛滋病死去，原住在一家專收容因母親酗酒或患愛滋而乏人照顧的中心。迪姬與羅拔看中內中一個兩歲女嬰，目前已辦妥手續，二月間便接她回家，把她當作親生女兒看待，她今後便是家中的一分子了。

迪姬與羅拔同居多時，迪姬於八八年六月小產，這幾年內也無法為羅拔懷孕，因而動起收養的念頭。

迪姬於八〇年代備受多次打擊，先是其母親於八六年六月因酗酒弄致肝硬化死亡；八七年四月，其任時裝設計的兄弟亦死於愛滋病；至八八年六月她便小產。他和羅拔對愛滋病同樣痛恨，如今常做善事，也與愛滋有關，如捐款和組織拍賣。去年，羅拔借出其在曼克頓的餐廳，讓迪姬搞那一年一度的為兒童籌款的活動。

羅拔今年四十五歲，已有一子十五歲，另有一晚女二十三歲。他和前妻於七九年離婚。



羅拔迪尼路與女友

《龍在中國》傳聞

阿笑

開心只想

沒有看《龍在中國》，因為想不到它那麼快割畫。

尊龍主演，據說是在中國大陸拍攝，竟不受港人歡迎，何解？

據聞，這個戲有鼓吹在中國搞革命之嫌，不知真定假？聽到這麼一個傳聞，阿笑越感遺憾。

假如這傳聞屬實？假如此片確是在大陸拍攝？阿笑實在有點意外。很多人說大陸又收緊了意識形態，為何又可容許尊龍拍這麼一部影片？一個可能是傳聞錯誤？一個可能是大陸大方？還有一個可能是送給大陸看的劇本並非如此？

至於香港人為何不欣賞？阿笑未看過影片，不敢妄下評語。

據聞香港、台灣或外國的電影人到中國大陸拍片，中國官方都要看過劇本，黃色和反共反華都不受歡迎。這本來沒有甚麼不對。中國的官們可能不知道，拍電影，關鍵是如何拍，和後期的處理，劇本寫得再美麗，電影也可能拍成另外一個樣子。劇本，有時是作不得準的。

過多的巧合

鍾寶

有看過《奇幻人間世》，又有看過《隔世情緣》及午間的《天若有情》麼？三個戲的男主角都有吳岱融的一份，未知看官喜歡哪一個，個人就較喜歡《天若有情》中的華港生。

華港生自小失去母愛。他還怒於大哥華京生，因為京生當年指證其母呂有慧去當舞女，故而被鮑方趕出家門，十幾廿年了無音訊，華港生一直在找尋她。吳岱融的華港生，整天綳着臉、谷着一肚子氣，因為他有個志願，就是不能輸給大哥，一定要勝過大哥。事關京生在台灣一直冒充是大學生、工程師，以致父親事事讚他，要港生以大哥為榜樣。

只是，當他知道大哥「原來如此」，真是很為憤怒，蓋他「失」去了競爭的目標，而且大哥還是台灣黑幫，是打劫金舖的劫匪。吳岱融在這些戲場中都有統一的表現，既憤世嫉俗，也要將犯罪者繩之於法，告發了大哥的劫匪身份，又失去了升職的機會，無處發洩，真是矛盾重重，那份怨氣促成他做卧底，也是原因之一。

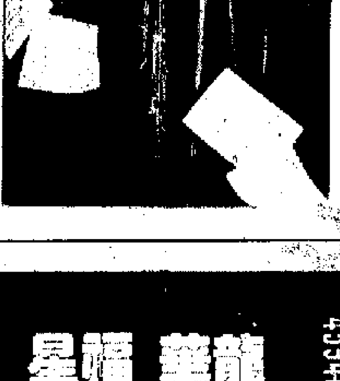
廿年後的呂有慧，仍是做吳岱融的母親，化妝上稍嫌年輕了些，幾乎兩個人所差無幾，倒是委屈了呂有慧。戲是不錯，只是錯綜、巧合的事太多，變成斧鑿痕跡太多了。

霍利格的雙簧管演奏

史君良

樂壇新聲

這款題為《霍利格在歌劇》的CD（PHILIPS 426 288—2），容易誤為是聲樂碟，其實霍利格（H. Holliger）不是歌者，而是位當代技藝高超的雙簧管演奏家。他憑雙簧哨子，稱霸國際樂壇數十年，並為PHILIPS錄製了不少優質的唱片，如巴哈《雙簧管協奏曲》、韓德爾《雙簧管協奏曲》、泰勒曼《雙簧管協奏曲》、舒曼《三首浪漫曲》、維瓦第《雙簧管協奏曲》和魯托斯拉夫斯基《雙簧管協奏曲》等。本碟曲目多為著名歌劇中的著名詠嘆調，如有《魔笛》中的帕帕傑諾詠嘆調「我是捕鳥人」、「如果有情人該多好」；《坦克雷迪》（羅西尼曲）中的「我的心如此悸動」；《灰姑娘主題變奏曲》（蕭邦曲）；《向貝利尼致敬》（帕斯庫利曲，根據《海盜》、《夢遊女》主題而作）等十六首，分別由U．霍利格暨琴、伯金（G. BURGIN）鋼琴伴奏。令人激賞的是霍利格所採用的循環呼吸的演奏技法，大大擴大了雙簧管的演奏性能，特別是他的雙吐法，發音乾淨得很，滑奏也運用得當，中音區的音色具有人聲之美感。



港九影院聯合廣告

荃灣 蘭宮 4922946 ｜ 油麻地 ｜ 青衣島長發邨長發商場 龍都②① 4332362 ｜ 福星 8189102 ｜ 龍華 4922545 ｜ 凱都1 4594857 ｜ 寶石 3657116 ｜ 富都 3429997 ｜ 雅都 6976808 ｜ 美都 4788911 ｜ 鴻基2 6538201 ｜ 新聲 6976808 ｜ 金門 3653111 ｜ 凱都2 4594857 ｜ 新樂 3618167 ｜ 影都 7426111 ｜ 新寶 3857151 ｜ 新都 5772296 ｜ 豪華②① 旺角道4號

今天五場 ▲ 淫心慾做 今天早場及四點三 鹹濕手術室
今天獻映 ▲ 淫心慾做 三級勁片 四點 淫淫晨夜 今早 色慾嬌花
今天五場 人人稱讚 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 今天四點 打工狂想曲
今天五場 人人稱讚 梁朝偉 吳孟達 沙灘仔與周師奶 今天早場 處女白日夢
今天五場 張學友 莫少聰 馬路英雄 ／ 沙灘仔與周師奶 龍華今早老虎出更2 福星賣淫女經紀 四點？妳？到發晒狂
今天五場 好評潮湧！ 梁朝偉 吳孟達 李子雄 吳倩蓮 沙灘仔與周師奶 今早富都夜夜皎姣 寶石初夜情 凱都無名家族
今天五場 大獲好評！ 梁朝偉 吳孟達 李子雄 吳倩蓮 沙灘仔與周師奶 好評潮湧 美都今早 警察扒手兩家親
今天五場 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 衝入情義死角 馬路頓變戰場 新聲今早嚇鬼住正隔籬 金門四點 淫聲淫氣性狂潮
今天五場 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 衝入情義死角 馬路頓變戰場 影都今四點喋血江湖 快樂今早 淫仙偷試性高潮
新寶六場加開午夜場 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 馬路英雄 衝入情義死角 馬路頓變戰場 今早新都 東洋賣淫叫春妹 新寶警察故事2
對面有大型停車場 旺區中一流大戲院 交通方便 四通八達

嘉城②① ｜ 嘉華 太古城 5670421 ｜ 嘉年 太古城 5670421 ｜ 太古站怡廣場 康城②① 8854689 ｜ 旺角 百老滙③②① 西洋菜街 3325732 ｜ 佐敦站 倫敦 7368282 ｜ 普慶① 7811833 ｜ 普慶② 7811833 ｜ 新華 5738291 ｜ 利舞台 8954294 ｜ 好萊 荃灣 4892925 ｜ 葵芳 4208708 ｜ 順利邨 順利 3432659 ｜ 皇都 新華 皇后

五場獻映 英倫越戰 萬梓良 吳毅將 藍潔瑛 高雄
最後兩天 霸王卸甲 後天獻映 聊齋艷譚續集
第五週映 柏德烈史威斯 狄美摩亞 合演 人鬼情未了 情到深處 到死不渝
最後兩天 徐小明導演 衛斯理之 霸王卸甲 後天盛大映 三級 聊齋艷譚續集
今映 江湖女教父紅粉心計！ 紅粉至尊 第2級 叢林戰打到街頭戰 英倫越戰 第2級 四點 說謊的女人
第3級 兩個轆逐個捉 第2級 霹靂男兒 第2級 霸王卸甲 四點 霹靂男兒 四午 霸王卸甲
今映 II 叢林戰打到街頭戰 英倫越戰 倫敦 華埠實況
今映 ▲ 人間鬼玩 恐怖好笑 兩個轆逐個捉 森雷美導演作
今映 12點四 三點 六點 九點 羅拔狄尼路新作 盜亦有道 百年義血鑄約 今日鐵肩承擔
今映 II 伊拉克空戰縮影 空前阿帕奇犀利！ 霹靂男兒 空戰凌厲
今天五場 霸王卸甲 早場 姣妹擺肉陣 四淫探姣 妹齊勁交 午夜場 地下通道
今天五場 衛斯理之 霸王卸甲 李賽鳳 錢嘉樂 胡慧中 徐小明 葵芳早場 茅山殭屍拳 四點場首輪三級勁片 性愛玩到殘
最後兩天請早 兒童不宜 霸王卸甲 四點三皇后慾海潮性交易 皇都半斤淫賊八兩姣 嘉禾華盛頓午夜場 聊齋艷譚續集五通神 三院後天獻映▲ 聊齋艷譚續集五通神

筲箕灣 銀都②① ｜ 土瓜灣 珠江 7123841 ｜ 銅鑼灣站 明珠 5-776351 ｜ 旺角 南華②① ｜ 元朗 樂宮 4759660 ｜ 石硤尾 南昌 7774837 ｜ 北角站 新光②① 5-632959 ｜ 香港仔 利港②① 8700278 ｜ 香港仔 京都②① 5-737374 ｜ 金 鴻聲 0-271393 鴻基 5-656328 鴻基1 -8538156 ｜ 樂聲 3-617100 ｜ 民樂 3-675649 ｜ 總統 8331937 ｜ 金聲 7718933 ｜ 沙田第一城 新藝 6373771

今天五場 衛斯理之 霸王卸甲 今天五場 群魔過界 早場 第一繭 四點場 初一十五
今天五場 衛斯理之 霸王卸甲 李賽鳳 錢嘉樂 胡慧中 四點 星際鈍胎
今天五場 群魔過界 早場▲ 噴水櫻桃 四點場▲ 奸徒濫淫娃 午夜場 聊齋艷譚續集五通神
加四點午夜場 衛斯理之 霸王卸甲 今天五場 群魔過界 早場 龍的心
今天五場 群魔過界 早場 大男人小傳 四點場 手扣
今天五場 英倫越戰 萬梓良 藍潔瑛 早場 好色女記者 四點場 身體檢查
今天五場 ▲ 兩個轆逐個捉
今天五場 "寡婦村"姊妹篇 苦藏的戀情 四點場 有著數
今五場 張學友 莫少聰 馬路英雄 兒童不宜 導演 查傳誼
今天五場 梁朝偉 吳孟達 沙灘仔與周師奶 兒童不宜 新藝城出品
即日五場 兒童不宜 霹靂男兒 震撼影壇 激戰激情 ①院早場四點三級片正價 淫在旅途嘆野時 ②院四點場飢渴靚妹淫經理
今天五場 兒童不宜 馬路英雄 黑夜賽車 火爆激情
今天盛大獻映 梁朝偉 吳倩蓮 吳孟達 李子雄 主演 兒童不宜 沙灘仔與周師奶 導演杜琪峰 出品人黃百鳴 新藝城公司出品 鴻聲今四點 偷食春潮最犀利
今天獻映 民樂加午夜場 梁朝偉 吳倩蓮 吳孟達 李子雄 主演 兒童不宜 沙灘仔與周師奶 導演杜琪峰 出品人黃百鳴 新藝城公司出品 今天四點民樂 一世風流相 樂聲性愛處女島
今天獻映 金聲加午夜場 梁朝偉 吳倩蓮 吳孟達 李子雄 主演 兒童不宜 沙灘仔與周師奶 導演杜琪峰 出品人黃百鳴 新藝城公司出品 金聲今早場 中間人
今天五場 衛斯理之 霸王卸甲 李賽鳳 胡慧中 錢嘉樂 徐小明 元華 主演

百樂 5705454 ｜ 快樂 7306148 ｜ 紅磡 ｜ 大埔花園 好運 7556810 ｜ 北角台山站 國都②① 5704861 ｜ 淘大花園 大淘 7967371 ｜ 鰂魚涌站 碧麗宮 8961500 ｜ 香港仔 5551449 ｜ 九龍城 國際 3820749 ｜ 灣仔 泰國ABC ｜ 新樂 4421000 ｜ 銀星 6570091 ｜ 海濱 4157918 ｜ 凱旋 4161419 ｜ 尖沙咀 海運 7305444 ｜ 華聲 ｜ 奧斯卡（牛頭角道） 7966100

今天五場 連日爆滿 真情真性男女情慾電影 皮帶的誘惑 皮帶飛動 樂在心中 淋漓盡致 快樂早場 巫山雲雨情
最後兩天速看 兒童不宜 霸王卸甲 後天三級片 聊齋艷譚續集 紅磡早場猛鬼大廈 四點奇兵 午夜場無悔行動 好運早場富貴兵團 四點自由人 午夜場笑星撞地球
今天五場 康城影展 犀利勁片 嬌嫩淫花 ▲ 熱血沸騰 慾火勁發 震動世界影壇
今天五場 萬梓良 藍潔瑛 英倫越戰 兒童不宜 全片英國拍攝 監製 高飛
今天五場 三級 恐怖喜劇 兩個轆逐個捉 四點 三級片 夜夜性探秘
今天四場 時間：2：30 5：20 7：30 9：40 李察基爾 擁抱激情 為情放縱 為愛衝動 兒童不宜看
最後兩天速看 兒童不宜 霸王卸甲 後天三級片 聊齋艷譚續集 國際早場四點午夜場三級 淫童 香港仔早場最佳福星 四點場黑海霸王花
今天五場恐怖三級片 兩個轆逐個捉 即日五場．不適合兒童 衛斯理之霸王卸甲 今天五場．兒童不宜 英倫越戰 全片英國拍攝 今早場 猛鬼撞鬼 四點場 天師捉妖
即日五場 殭屍至尊 兒童不宜 今四點 陰陽錯
今天五場 龍在中國 兒童不宜
五場兒童不宜 英倫越戰
即日五場三級片 家家有本難唸的經
今天五場獻映 張學友 莫少聰 李麗珍 陳雅倫 主演 馬路英雄 導演查傳誼 兒童不宜 凱旋十點九四點三 霹靂先鋒 海濱四點三 八寶奇兵
第五週映 12點三 兩點半 五點二 七點半 九點九 人鬼情未了 情到深處 至死不渝
今天五場 大導演 基連拿金巴 皮帶的誘惑 ▲ 狄龍發行 皮帶飛動 樂在心中
今天五場 ▲ 嬌嫩淫花 早場映 性愛壞女孩 四點 春風三度 性嬌花 午夜場 癲虎肥龍

尖東 華懋廣場①②③ ｜ 屯門 ①巴黎 ②倫敦 ③紐約 4522123 ｜ 沙田 翠鳳 6495929 ｜ 黃大仙 彩鳳 7993093 ｜ UA沙田 ｜ UA黃埔 ｜ UA金鐘 ｜ 屯門 新城② 4512394-5 ｜ 屯門 新城① 4512394-5 ｜ 紫荊 ｜ 慈雲山 萬年 ｜ 元朗區 荷李活 ｜ 明月 ｜ 元朗 芝加哥 4736266

①院 霹靂男兒 ②院 霸王卸甲 ③院 沙灘仔與周師奶 四點及午夜 霸王卸甲 馬路英雄 沙灘仔與周師奶
①院 兩個轆逐個捉 ②院 英倫越戰 ③院 霹靂男兒 廉價早場火爛鬼 目中無人 慾艷狂放女 廉價四點 墮落紅塵性愛行 小樓一夜情未了 目中無人
今天五場 ▲ 淫心慾做 彩鳳四點場 ▲爲淫爲到底 翠鳳早場四點 ▲惹火櫻桃任君嘗
英倫越戰 霸王卸甲 ▲兩個轆逐個捉 ▲皮帶的誘惑 人鬼情未了 群魔過界
▲兩個轆逐個捉 ▲皮帶的誘惑 風月俏佳人 霹靂男兒 霸王卸甲 英倫越戰
人鬼情未了 馬路英雄 兩個轆逐個捉 ▲ 情迷六月花 ▲
最後五場 義膽雄心 明映 殭屍醫生 四點 賭神
今天五場 ▲ 淫心慾做 四點場 嘆嘆野淫娃
今天四場 馬路英雄 四點三及五點半 日夜風流性事多
今天五場 馬路英雄 四點場 三鳳獻蜜桃
最後五場 ▲ 夫淫嬌妻賤 早場映 頂不住的誘惑 四點場 黑海霸王花
今天五場 ▲ 淫心慾做 早場映 慾火勁淫娃 四點場 淫鳳姊好勁
今天五場 霸王卸甲 早場春巢 夜夜換處女 11點35分 淫濤紅杏 四點台灣 性愛新花樣 午夜場 愛人同志

百萬行反映觀眾心聲 實力派藝員仍受歡迎

汪明荃李司棋胡楓受包圍並索簽名

昨晨為一年一度的「公益金百萬行」，許多團體均派隊參與步行，除了「無線」、「亞視」、「商台」及「港台」外，「藝進同學會」與「澳廣視」亦有派出成員參加。

「無線」以《歡樂今宵》演員助陣，包括汪明荃、李司棋、胡楓、梅小惠、黃一山等；由助理總經理何定鈞擔任領隊，「亞視」則安排《富貴冤家》及《乖女也瘋狂》演員共襄善舉，計有；翁虹、梅愛芳、符鈺晶、陳穎芝及馬寶麒等，由行政總裁周梁淑怡帶隊；而「藝進同學會」的成員則有：陳玉蓮、陳美琪、邵美琪；尚有生力軍馮寶寶與其子等。

由於昨日有不少藝員出現，所以開步沿途，均聚集不少市民圍觀，其中尤以汪明荃與李司棋的受歡迎程度最熱烈，胡楓的魅力也很緊要，開步不久他們已被影迷圍着索取簽名及合照。而翁虹沿途也有很多人叫她名字與索簽名。

此外，李司棋表示她自八三年行過「百萬行」至今再次參與，對於市民對其熱情，她謂現時的影迷已算斯文，起碼沒有壓迫感，當年她幾乎連腳也被踩跛，可能當時正播《書劍恩仇錄》等，影迷特別瘋狂，而且當時電視影響力大，現在因觀眾多了不少其他娛樂，故對藝人也不會太着迷與瘋狂。胡楓於上周五生辰，當日除了《歡樂今宵》各人和他慶祝外，亦有與家人吃晚飯慶祝，他不諱言已五十九歲，看他樣子卻不太似。

修哥透露在圈中多年，他收了差不多十個契仔、契女，包括林憶蓮、張學友、黎明、劉美君、陳輝虹、斑斑、樓南光等，黎明更是年多前正式斟茶上契的，他每年生日，彼等十分識做，有送禮物，平日亦十分關心其健康，連他太太身體不適亦有慰問，而收契仔的條件簡單，只要對他好，有緣就收。

昨日「百萬行」，他沿途獲得不少喝采，甚受途人歡迎，他自是非常開心，由於已活到五十九，他覺得做人最重要是開心、有工作、子女孝順、孫兒乖已是極之快樂的事，而與太太相處多年，當中少不免有拗撬，故必須彼此體諒與忍讓，至今相處仍融洽。

胡楓與兩位阿姐汪明荃與李司棋

亞視、澳視與商台藝員參加百萬行。

《朝陽》播至三月中 《今宵》改回綜合性

該劇功成身退免打破今宵連貫性

由三位「無線」「當家花旦」汪明荃、李司棋及毛舜筠合演的《朝陽》，將於三月中播完，而四月份起的《歡樂今宵》則整個節目均為綜合性內容。

據「無線」綜藝節目執行經理何麗全透露《朝陽》播至三月中剛好為半年時間，然而製作劇集對《今宵》的人手消耗甚大，而且中途才播該劇，像是打破了整個節目連貫性。

「無線」初製作劇把《今宵》的收視拉高，根據調查一月份該節目已能站穩收視，加插多些現場遊戲及娛樂，觀眾確較投入，既然如此，正藉曾江、汪明荃及李司棋之間之三角戀高潮戲結束而播完，留回最好回憶給觀眾。

在「無線」眼中，《朝陽》是功成身退，還是每下愈況？

他指出《朝陽》收視並不差，但不能拿《季節》作比較，因後者為家庭倫理劇，前者重寫感情戲，故家庭式一向較可發揮煽情效果，令觀眾看得更投入。

何氏又稱因一班演員均是阿姐阿哥級，度期演出十分辛苦，如毛舜筠、夏雨也必須返話劇組演出，因該劇也不能長期「霸」太多演員，致使遷就得很困難。

盧大偉會否回巢 目前仍是未知數

至於到四月時，盧大偉會否重返主持《歡樂今宵》，他表示尚是未知之數，暫未獲公司知會，因對方於二月已約滿，現正在傾續約問題，而四月另一季《今宵》，他仍希望可安排幾位青春女藝員演出三個月，因梁佩玲、曾華倩屆時有工作會調出，故必須加新臉孔。

此外，昨日記者與汪明荃在閒聊間，說到《朝陽》在交代毛毛到外地讀書十分草草了事，其實可描述得較細緻，阿姐亦認同此說法，她透露起初劇本希望她與毛毛再掀起一場爭執，然後她掌摑對方一把，才憤然離去，但她認為既然兩姊妹已和好如初，不可能無故又不和，認為太反覆，才由導演刪改劇本。

她又透露昨日翁杏蘭向其討教演出心得，由於對方甚熱心，故提供了不少經驗，並打算介紹普通話老師予對方。

她謂對方潛質不俗，演出時節奏好又自然，廣東話尚可應付，所以鼓勵她努力一點。

劉玉婷為「花球」還神

思聰

劉玉婷在伍詠薇與翁江培的婚禮中接到花球，當時她也強調自己並非恨嫁，那時不過是一時興緻，好玩而已，不料，未幾發生翁江培心臟病發身亡之事，朋友圈悉都說大吉利是，叫劉玉婷趕快將花球丟掉。

「其實我老早已扔！那花球是鮮花堆砌成的，花已凋謝。」劉玉婷說：「我怎麼可能這麼快結婚，起碼兩年之後，目前連個男朋友也沒有。」

「你與伍詠薇很熟？」

「也不是，我們不過是一道在亞視拍劇，見了面打個招呼而已，可是在報上看過翁先生遺體的照片，連日來腦海中總是浮起他的樣貌來。我這個人是很迷信的，他明天的喪禮我也不會去。不知怎樣，喜慶的場合我會出席，喪事我是盡量避免！」

「你有打過電話給伍詠薇安慰她嗎？」

「沒有，打給她也不知說什麼好，我想遲些再說吧，這個時候她的心情一定很差。」劉玉婷壓低了聲音道：「我亦替她難過，她才三十一、二歲，老實說，他日再婚是天公地道的事，可是她一定要面對不少的壓力。」

「她不知是否還會回到娛樂圈？」

「總有朋友說，她可能不要做了，像她這種情形，休息一段日子也是好的，等心情平復了再說。唉，婚禮的情景還歷歷在目，竟發生了這種不幸，時間相差太短了。」

「有些人不好，老是在計算着她有多少錢。」

劉玉婷嘆了口氣道：「伍詠薇是愛他丈夫才嫁他的，假如翁生不死，她同樣有錢，還有地位，可是現在人沒了，不傷心是假的。」

劉玉婷目前亞視拍劇，即將完成，她想利用農曆年的假期到泰國還神。

「既然接到這樣的花球，還是去還還神的好。」

洪金寶忙碌 美加周圍去

洪金寶昨日飛台灣拍《火燒島》一片，二十六號回港後，又轉往菲律賓續拍《火》片。農曆年則飛加拿大與家人共度農曆年，五、六月會赴美國拍片。

對中東戰事，洪金寶淡然處之，他笑稱，戰火相信不會蔓延到香港，除非擦鎗走火，不然對香港不會造成影響，最多是油價會上升而已。

最近三毛不斷搬遷，先是他九龍塘的寫字樓，由於屋租由原來的兩萬一下子升到四萬，他決定搬到他界限街的製作部中；另外他在西貢的住宅，三毛覺得風水不大好，他本身又篤信風水之說，所以正在物色房子打算遷居。

三毛與張之亮合作拍一部時裝偵探片，以前他們曾合作過《中國最後一個太監》，他很欣賞張之亮的新穎手法，所以力邀他執導。

伍詠薇情緒低落 為母着想要堅強

馬寶頤日來為好友澄清謠言

最近伍詠薇受盡喪夫之痛，同時又被外間不利傳言刺激，身為她的好友馬寶頤也忍不住要為伍詠薇澄清。有傳聞指伍詠薇喪夫並不傷心，馬寶頤指稱伍詠薇有眼淚亦已流乾，她本身性格很強，要傷心也在別人背後。

馬寶頤還說，現階段伍詠薇情緒十分低落，不過相信她不會做出傻事。伍詠薇曾經對她表示過為了媽咪一定要更加堅強，自己傷心一百倍，媽媽會傷心一千倍，因此她會提起精神為夫君打點喪事。她相信伍詠薇要一年半載後情緒才可以平伏。

劉德華昨天飛台 競逐唱片歌手獎

將赴日本拍《極度進蹤》

劉德華昨天赴台去參加唱片頒獎禮盛會，他獲選為台灣最受歡迎歌手五位候選人之一，問他前去可有信心奪獎，華仔笑道：「一般而已，並無特別。」

近日劉德華事業十分順遂，尤其在歌事上鋒頭甚勁，他在港已得到最受歡迎男歌星大獎，華仔謙稱自己純屬好運，在歌藝上還必須努力。

劉德華於二十三號飛日本拍許鞍華執導的《極度追踪》，他們會在三不管地帶取景，劉德華倒不驚怕，因為在香港時他們也在九龍城寨等地方拍過戲，有了經驗。

張學友的提議

思文宇

視角

前晚宇文思亦有前往香港體育館，現場欣賞「勁歌金曲」頒獎禮，發覺張學友日前提議把各音樂頒獎禮集中成為一個更具代表性的頒獎禮，的確是一個很好的提議，因為兩者確有許多相近之處。

例如頒獎嘉賓，如李連杰、劉詩昆、雛鳳等，都是「買一開二」，甚至連「草蜢」與「BEYOND」的服裝也是曾穿過的，多方面都有重複之嫌。

不知是否自己敏感，但張學友整晚表現均顯得鬱鬱寡歡，尤其他說到：「我會再繼續努力，爭取更多獎項。」然而若以現場反應論受歡迎程度，劉德華與黎明都非常緊要，誰說靚仔不是着數一點？

藝進同學會也組團出擊

梁淑怡談播金曲事 亞視難以接受播出

對於「港台」「十大中文金曲頒獎音樂會」播映問題，「亞視」董事兼行政總裁周梁淑怡透露有一件最不開心的事，就是「港台」用法律向「亞視」討論這個問題。周太認為此事與法律責任無關，純是道義上的責任。

周太又稱彼此也明白對方立場，今次將事情發表出來全是對事不對人，私底下她與霧影時仍是好朋友。目前要爭論的問題是「亞視」覺得「港台」處理方法不公平，原則上不對，以及關乎整個電視行業的問題。

周太續稱主權應在「港台」手上，按照規則去辦事已足夠，根本無需要三間傳播機構坐在一起討論。同時「港台」在節目未推出之前，應該早有安排，現時「港台」安排「亞視」重播全部頒獎過程，「亞視」絕對不接受。

電影票房龍虎榜

①馬路英雄	821,072(22院)
②人鬼情未了	546,188(5院)
③霸王卸甲	490,275(26院)
④沙灘仔與周師奶	316,511(20院)
⑤英倫越戰	284,452(24院)
⑥霹靂男兒	240,337(9院)
⑦兩個輸遜個提	147,692(11院)
⑧皮帶的誘惑	110,407(5院)
⑨群魔過界	107,222(5院)
⑩淫心慾做	96,265(9院)

至一月二十日止票房總收入

①賭俠	40,142,323(39天)
②風月俏佳人	23,935,977(109天)
③人鬼情未了	15,862,970(32天)
④霸王卸甲	10,135,152(11天)
⑤鐵血戰士續集	7,324,614(31天)
⑥沙灘仔與周師奶	6,994,154(11天)
⑦馬路英雄	1,936,200(2天)
⑧盜亦有道	1,410,015(30天)
⑨英倫越戰	1,168,673(3天)
⑩情迷六月花	1,106,750(24天)

一月二十日止計

成龍慈善基金義賣 惠英紅出席為籌款

她說最怕在沙漠拍戲

惠英紅昨午到紅磡八佰伴為成龍慈善基金義賣籌款，見到成龍在沙漠上拍《飛鷹計劃》的圖片，便不由想起自己去年在大陸沙漠的情景，不覺連聲說怕怕。

惠英紅表示：那次在沙漠取景，是她從影以來最辛苦的一次，沙漠氣候變化無常，有時凌晨時是零度，中午升到三、四十度，令人無所適從。那些風沙打在面上灼痛，皮膚變得又乾又燥。她在那裡拍戲十七天，自覺老了好幾年。她們在那裡所見的都是老太婆，不曾見過一個少女，原來當地人都易衰老，五、六十歲的人看起來像七、八十歲。小紅說，以後如再有人找她去沙漠拍戲，她會要求多一些片酬。

近日惠英紅發覺頭髮不斷毛落，令她十分擔心。她估計是洗頭水不合她的關係，目前她正為此延醫吃藥。

兩台播中東戰況 無線稱並無輸蝕

最近兩間電視台不時播出「中東戰況」，有觀眾認為「亞視」因擁有「CNN」新聞網絡，所以較「無線」播得出色。然而「無線」助理總經理何定鈞卻不認同此說法，因為該台擁有的「哥倫比亞」新聞網絡也毫不輸蝕，尤其首個開戰畫面，在香港為「無線」先播，為求達到做新聞快而準。

有說「亞視」的新聞節目，因「中東

《末世戰士》編導不俗 《天師擒邪》動作搞笑

★★★《末世戰士》（國際台晚九時）瘟疫後的地球，只餘少數人，他們為生存，為資源，變得兇殘暴戾，他們聯群結隊，亦有在這個時刻崛起的戰士。阿倫．烈士達執導，拍出末世風情及失序下人民的生活，整體見效，成績不俗。（一九八五年，片長八五分）

★★《天師擒邪》（本港台晚九．三五）邪惡之輩袁和義被收監，卻逃出袁祥仁的掌握，繼續遺害人間。袁和平執導繼續展現袁家班的製作認真，動作場面亦不算差。（一九八三年，片長九〇分）

★★★《科技新世界》（國際台晚十．三五）數碼錄音可以將樂章中每一個音符，清晰錄下來，讓樂迷可以欣賞原來演繹的神韻。在這集科技節目，觀眾可以了解數碼錄音的整個過程。

★★★《演藝傾情》（翡翠台晚七時）以半紀錄片形式，訪問京劇演員鄧宛霞、舞蹈員梅卓燕，同時會側寫京劇與中國舞在當代的發展，藝人又怎樣面對新挑戰。

★★《下午茶》（本港台下午二．〇五）營養學家談何謂長壽奶、金藍奶、淡奶等及它們的營養價值與製造過程。此外，有耀節談水喉修理技術及水喉的結構。

韋一峰

劉德華去年的收入，"大哥"洪金寶也要不及

查傳誼拍攝影片 製作期間事幹多

《馬路英雄》海報頻遭破壞

查傳誼與陳志舜合作拍《馬路英雄》，無論在攝製期間及上映時候都遇到了不少麻煩，令他們越發感到獨立製片的艱難經營。

查傳誼、陳志舜發覺《馬》片的海報遭惡意破壞，而旁邊的其他海報則完好無缺，似乎是與他們有意過不去。查傳誼誠意的道：假如他們曾得罪各方大佬，請原諒別個！

查傳誼執導這部具敏感題材的影片，過程中，曾多次遭人上門要求陀地費，他們在新界拍攝，有好幾次並非在公家地方取景，只是租了房子或別墅拍實景，也有人要求交保護費，因為片中不乏警車大場面，他們多次在晚上的公主道拍攝，也惹了不少麻煩，拍特別的題材，無疑具挑戰性，但實在又頭痛得很。

叱咤流行榜 過江龍有獎

昨天百萬行，商台節目總監鄭丹瑞透露，廿二日晚舉行之「叱咤樂壇流行榜頒獎禮」目前已完成大部分的點票計算工作，其中新增設之「最高過江龍獎」，由於要通知身在外地的歌手出席，故將事先公佈最後五強，他們為童安格、張洪量、庾澄慶、齊秦、伍思凱，至於金、銀、銅的位置，則到頒獎禮當日才公佈。

至於另一大獎「我最喜愛的歌曲」八首歌曲暫時領先，計為：秋去秋來、你知道我在等你嗎、失戀、前塵、特別的愛給特別的你、十個救火的少年、爵士怨曲、相逢何必曾相識。最後「五大」要到頒獎禮開始前才有結果。談到電視轉播權方面，今屆早與「無線」取得協議，安排於廿七日晚上八時半黃金時間內於翡翠台播出。

粵劇場地

碎影

方筱

今年農曆年，粵劇好熱鬧，有五個劇團起班。以前，利舞台係劇團爭相租用嘅地方，因為呢個舞台適合做粵劇，而且交通算係方便。但近幾年，都成為汪明荃、羅家英福陞劇團農曆年專用開鑼戲院，個中究竟係乜嘢原因。

聽羅家英講，雛鳳同利舞台嘅人有啲問題，唔關場地租費的問題，因為對雛鳳嚟而言，實一貫都會租嘅。

無疑，劇團演出場地的位置好重要，之但係，如果劇團夠號召力，戲迷捧場，亦不大計較場地是否方便了。

陳玉蓮內地拍劇 邵美琪樂於行善

▲陳玉蓮原本已訂機票在春節後返回美國，但因為戰爭問題，她擔心紐約會有問題，所以目前仍未決定。

兩間電視台都聯絡她，稍後她要再赴內地拍劇，因此要五月後才有檔期。她表示拍劇集新酬有限，但勝在有滿足感。不過她發覺兩間電視台近年製作的劇集質素不及當年好。

▲昨日的百萬行，邵美琪也有參加，她指出，入行以來從未有參加過百萬行，主要前幾年忙於拍劇。晨早起床雖然辛苦，但參加有意義活動她亦不介意犧牲睡眠時間。昨日親眼看到不少香港市民也樂於參加，一來可以做善事，二來可以當晨運兩全其美。

▲李司棋自從返「無線」後，工作量非常之多，只是《歡樂今宵》與《朝陽》，便佔用了五天工作量，不過喜歡演戲的她，不以此為苦。

有說新加入《今宵》的羅慧娟，至今仍不習慣演出，認為自己不適合。司棋謂以前她當選「香港公主」時，亦有人邀她加入《歡樂今宵》，但當時她不喜歡該節目，故只允作短暫嘗試，可是演出了一段日子已投入，她也贊成羅慧娟可作多方面嘗試，收穫可更大。

▲翁杏蘭獲汪阿姐讚賞她潛質不俗，又肯學、聽話。她聽罷感到十分高興，料不到阿姐會給她如此高評價，她希望從阿姐所提供的演戲經驗有助她投入角色。

由於《朝陽》現集中於曾江、阿姐及司棋的三角戀中，她的戲份越見減少，故真正實習演技機會不多，所以希望「無線」能安排劇集給她演出，但她不想擔主角戲，因自問仍演技幼嫩。

司棋奉勸羅慧娟 翁杏蘭欲多演戲

大公經濟

熱線電話：八九一一六〇二
傳　　真：八三四五一〇四

東亞電話理財服務
理財就手　省時方便
欲知詳情，請賜電 835 3500 客户服務中心查詢。

關懷客戶・至誠服務
日產汽車服務(中國)有限公司憑著超過50年雄厚的「日產」正廠專業經驗，在汽車銷售服務範疇上著著領先，為活躍於中國市場的客戶竭誠服務。
日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，精選一系列優質日產牌汽車，是保證每一位客戶均得到至稱心滿意的選擇。
日產汽車服務(中國)有限公司　電話：877 3696　香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

去年港股成交量跌百分四

本港證券業經營困難 大經紀景況尤其惡劣

大經紀行需收縮業務小經紀行尚可維持

【本報記者伍賜好報道】九〇年港股的成交量較八九年下跌百分之四，令本港的證券業經營比前更為困難。中小型經紀去年平均每月佣金收入為十萬元，而大型經紀行則為三百六十萬元。

不過，以上述數字來說，中小型經紀行暫且可以維持，反而大型經紀行因開支大，被迫收縮業務。然而，目前不少經紀行不再是獨孤一味買賣港股，還包括海外股票、外匯、黃金及期貨等，實行業務範圍多元化。

九〇年全年港股的總成交額為二千八百八十八億元，較八九年的二千九百十一億一千六百萬元下降約百分之四。九〇年全年的經紀佣金收入為十四億四千四百萬元，其中二十間大型經紀行所佔約六成的佣金收入為八億六千六百四十萬元，其餘五百零五間中、小型經紀行約佔四成的佣金收入為五億七千七百六十萬元。平均每間大型經紀行全年的佣金收入為四千三百三十二萬元；而平均每間中、小型經紀行全年的佣金收入為一百一十四萬元。

若以每月計算，則平均每間大型經紀行每月的佣金收入為三百六十一萬元，而平均每間中、小型經紀行每月的佣金收入為十萬元。

香港證券業經紀協會主席湛佑棠對本報記者表示，以近幾年來股市交投處於平淡的情況而言，本港的證券業經營已愈感困難。而九〇年的交投量更較八九年下降約百分之四，展望今年港股的表現，則會較容易受消息所影響，若受有關中東及中英關係等利好消息刺激時，港股將會大幅上升；故相信本年港股的表現將會較為波動。

至於對本年證券業的展望方面，湛佑棠說，最近已有部份大型經紀行計劃收縮業務，由於經營成本開支龐大，至於中、小型的華資經紀行方面，經營成本較易負擔，故此，暫時仍能免勉強維持。

對於中東戰爭爆發的影響方面，他預測，戰爭對港股所構成的影響估計將不會太大，歐美資金可能會轉移至港股。

豐誠證券投資公司合夥人趙志鋼對本報記者表示，在港股每天成交量二億元的情況下，約有百分之九十五的經紀行的經營都會出現虧損。不過，股市的表現都有旺淡季之分，約以平均計算全年每月的交投量，中、小型的經紀行的經營仍可維持，但大型經紀行則有需要收縮以削減成本來維持經營。不過，雖然證券業務的經營困難，但是，很多經紀行或金融機構除經營港股外，亦有附帶經營其他的金融業務，如外國股、外匯、期權、金市等。因而可抵消在港股業務上的虧損。

證券經紀去年收入狀況

	全年總計（百萬元計）	平均每天（百萬元計）
總成交額	288,800	1,167
經紀佣金	1,444	5.84
二十間大型經紀行佔六成的佣金	866.4	3.5
平均每間大型經紀行的佣金攤分	43.32	0.175
五百零五間中小型經紀行佔四成的佣金	577.6	2.33
平均每間中小型經紀行的佣金攤分	1.14	0.0046

周股

大市將隨戰事發展波動

本報記者　鄧炳輝

中東戰火終於在上周四燃點，但投資者的初步反應則反而偏向利好，開戰當天升幅高達百點，但於戰事似乎不能在短期內速戰速決，所以相信短期大市表現仍會隨着戰事的發展而波動，如果對本身實力仍有懷疑者，目前仍非入市的適當時機，因為在這種市場氣氛下入市買賣，投機味高於一切。

上周二為聯合國安理會限令伊拉克撤出科威特的最後限期，由於投資者都普遍擔憂戰事將會一觸即發，所以在限期前後的入市氣氛顯得相當淡薄，而大市在少數沽盤滲出下，已呈現明顯拋售壓力，致使周初逐步向下調整，並一度考驗二千九百八十點的水平。

然而，聯軍在美國帶領下，終於在本港時間周四正式向伊拉克採取軍事行動，首當其衝的日本股市立刻下挫，但由於聯軍的第一次進襲行動盛傳十分成功，投資者憧憬戰事會很快結束，故此誘使他們爭相入市搶貨。港股開市前，日股已反過來勁升達四百點，故此港股在稍作猶疑後，便於首十數分鐘大幅勁升六十點，買意相當濃厚。其後海灣再度傳來伊拉克沒有進行還擊的消息，更增強投資者的信心，大市衝上接近全日高點報收。

然而，戰事並未如想像般能輕易獲得解決，伊拉克終於就聯軍的第二項進襲行動進行反擊，而且亦同時向以色列展開襲擊，所以令到形勢變得複雜，大市於周五當天略作調整，但同期間亦有實盤趁低吸納，故此最後亦只微跌十五點。

全周計算，恒指以三〇七二點一七報收，較上周上升十三點八，全周總成交額為二十八億八千七百萬元，平均每天成交額為五億七千七百四十萬元，較上周的四億多元明顯增加，反映開戰後更加刺激買賣情緒。

中東事件一拖已是五個多月，戰幔一經拉開，對於大市的確有一定的利好作用，最低限度他們可以大概地掌握到後市的前景去向，而無需再受不明朗的因素困擾。

然而，一場戰爭牽涉層面相當廣泛，例如以色列將會如何作出反應，便足以影響整個戰況，所以，大市短期肯定會受戰事的發展而出現巨大波動，亦即入市的風險已相應提高，相信基金在這段時間只會採取見低吸納策略，而絕不會爭相將價位搶高，所以投資者在定出入市策略時，亦需要冷靜，畢竟買貴好過買錯。

金市動態

除非以色列介入戰爭

黃金市況料無大作為

在三七零到三八零美元間上落

白銀走勢弱白金行情可望回穩

由於美國及聯軍在上周四對伊拉克實行攻擊，國際金價在當日升至今年以來高點，但隨後因為市場欠缺跟進，金價一日之內竟然大跌三十美元，形成極大反覆。今周而言，國際金價最高曾報每安士四一〇·〇〇／四一二·〇〇美元，最低報每安士三七〇美元，收市價為每安士三七四美元。

金價自高位回落下來，走勢較差，目前更維繫於戰況發展，以及以色列在受襲後，會採取何種還擊手段。估計如以色列動手，金市會向上，否則即使戰況沉悶，金價也不會有太作為，短期可能在每安士三百七十美元至三百八十美元上落，每安士三百八十美元是一個阻力，大市要升越此水平，才有另一次上升。

白銀受戰事刺激，亦只上升一時，其後更跌破每安士四美元，以今年來低價收市，走勢較差。全周銀價最高為開戰時的每安士四點三美元，最低價為每安士三點九七五美元，收市價為每安士三點九八美元。儘管銀市隨金市下跌，但因為少人參與和乏承接力，結果跌勢反而加劇，目前正可能下試每安士三點九四／三點九五美元支持區，回升阻力則為每安士四點二美元。

白金波幅較少，但其一則利好消息，卻為金市下跌所掩蓋。全周白金價最高為每安士四百三十美元，最低為每安士四百零八美元，收市價為每安士四〇八·五美元。該消息為南非民權領袖，可能利用武力以增強權力，去應對白金利好，惟金市下跌已成主流，估計如本周金市轉平靜，白金行情可能回穩。目前白金的上升阻力為每安士四百二十美元，下降支持仍是心理關口——每安士四百美元。

瑞士聯合銀行提供　UBS

走勢評

大市仍可審慎偏好 惟應短線獲利回吐

呂志華

技術分析：去周港股的上升，令到圖表上短期的淡勢完全逆轉過去，現在大市已穿越了二十日和三十日平均線上面，重現短、中期上升的訊號，拋物線指數亦於去周末出現上升的轉向訊號，此外，大市現在已建立第二條扇形上升線，九日RSI也在輕微的「背馳」訊號之下回升，這都顯示短期大市仍可審慎偏好。

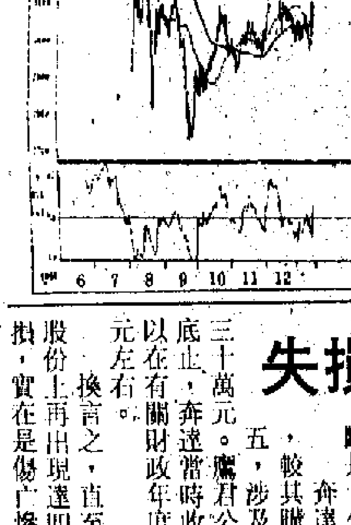
上升回落，恒生指數從十二月十三日的三一七八點四三開始反覆下跌到一月十六日二九七〇點三三，淨跌幅共二〇八點一〇，以二分一的反幅度計算，恒生指數在三〇七五點左右將遇上阻力，因此估計日內大市會轉為爭持之局。

本周展望：在三〇七五點水平反覆爭持。

短期阻力：三〇七五點（第一道）；三一〇五點（第二道）。

短期支持：二九六〇點。

投資策略：持貨者暫作短線獲利回吐為宜。



大市對開戰早作反應

證券商建議選擇性吸納

海裕料戰事快結束恒指可升至三千六

【本報訊】由於市場預期波斯灣戰爭將會很快結束，加上預期本年下半年的經濟將會復甦，證券公司建議投資者作選擇性吸納。

海裕證券預測，若全面性的戰爭爆發，即包括陸戰，恒指會於二千八百點將會獲得頗大的支持力。若戰事能於短期內結束，港股將會作出反彈。相信恒指於本年內會升破三千六百點水平。

自中東危機於去年八月發生後，本地投資者的態度變得審慎，而機構投資者轉向投資於歐洲，令港股的跌勢放緩，而上升的潛質則更高於海外市場。因為港股在過去三年內曾接受過兩次打擊，炒家已大為削減其孖展額，降低恐慌性拋售的可能。同時，預期九一年下半年本港經濟將會復甦。

預期波斯灣戰爭將不會維持長久，市場預期油價會企穩於二十五美元一桶。該證券公司建議投資者目前宜於吸納的股票包括，淘大、長江、新鴻基地產、和黃、太古、東亞、恒生、中電、電訊、寶力國際、東茗、華基泰、八佰伴飲食、亞證國際、華置、高門及彩星。

嘉洛證券認為，港股上周受中東戰爭爆發的消息影響，但仍能大幅上升，反映出中東事件已在市場反映，股價出現一定的折讓。

不過，現時傳出伊拉克反擊，以及美國總統布殊聲稱戰爭將持續一段時間，會影響投資者入市的興趣。

預期恒生指數升至三一零零及三一二零零點為一個心理關口，而在三千點有技術性的支持。

透視議場

鷹君投資奔達遭損失

自從奔達國際控股權易主後，奔達股份一直如斷線風箏般下跌，連一向被稱為眼光銳利的鷹君智囊團，亦因投資奔達股份而遭受龐大損失，「股票絕不易玩」的這句至理名言，的確有其一定的道理。

鷹君從來都沒有公佈過該集團購入奔達股份的交易，只在近日的一項業績通告中披露已就持有的一億一千六百五十萬股奔達股份作出巨大撇賬。該集團承認，這批奔達股份是在出售天德地產三成股份時，以類似股換股的形式購入。天德股份以三億三千八百萬元易手，故此由此可以計算出，鷹君購入奔達的每股作價約為二元九角水平。而去年八月八日，市場有一手一億一千六百五十萬股奔達股份的大手成交上報，作價為二元八角，所以購入價在二元八角至二元九角間的推斷是十分合乎邏輯的。

奔達上周五以一元〇七仙收市，較其購入價下跌百分之六十二點五，涉及的賬面虧損為二億〇七百三十萬元。鷹君公佈的業績是截至去年九月底止，奔達當時收市價為一元五角九仙，所以在有關財政年度的撇賬額應為一億六千萬元左右。

換言之，直至上周五為止，鷹君在奔達股份上再出現達四千七百二十萬元的賬面虧損，實在是傷亡慘重。

日商擬拓對港貿易 有意參與機場計劃

【中通社二十日電】香港中華廠商聯合會會長朱祖涵最近出席在東京舉行的港日經濟合作委員會第十三屆聯席會議，廠商會消息透露日本委員會表示有意擴展與香港之間的貿易和投資，以及對香港的新機場及港口發展計劃感到興趣。

日本方面肯定香港作為通往中國之橋樑及出口往東南亞之跳板的重要角色。兩會還同意透過工業投資、研討會及考察團等形式，致力促進日本的科技轉移至香港。

香港委員會尚關注到九零年的輸日貨品在縮減。兩會並同意加強協助香港對日本市場的發展。

此外兩會委員就廣泛事項交換意見，並對顧港日現時的經濟、社會及政治發展，日本維繫自由多邊貿易及同等貿易的原則、日本市場開放措施的進展等事宜提出討論。雙方均對日本在香港進行工業投資的持續增長（佔香港海外工業投資總值的百分之二十九）感到鼓舞。

百慕達銀行昨日宣佈 開設有限制銀行業務

【本報訊】百慕達銀行昨日宣佈在本港開設分行，經營有限制銀行業務，以取代其現有之接受存款公司。

該行自一九八一年起設於本港之接受存款公司百慕達財務（遠東）有限公司，乃隸屬總行旗下之全資附屬公司，由於股本基礎較細小，故來往銀行的聯繫亦相應較為狹窄。

百慕達銀行香港區業務總經理奧江龍表示，此次在香港開設分行，對該行而言有雙重意義。首先現在可以透過更佳途徑，積極參與銀行同業拆息活動。其次則是現在可以直接在香港為客戶提供服務。百慕達銀行擁有資產逾六十億美元，而且流動資金充裕。

百慕達銀行自一九七四年起在香港經營，初期透過一間信託公司，繼而再以一間接受存款公司在本港拓展業務網。該信託公司主要為單位信託及互惠基金行業提供服務，亦是香港市場最活躍的企業託管服務機構之一。

該行取得有限制銀行分行牌照後，可加強參與本港金融市場活動，並有助改善該行為單位信託基金及互惠基金客戶所提供的服務。

港製衣業將放緩 預期明年才好轉

陳永棋稱歐洲市場會有好表現

【中通社二十日電】中華總商會副會長陳永棋指出，香港製衣業增長今年將繼續放緩，廠商今年的策略應穩定本身業務。他認為香港製衣業在九二年將有較大發展。

陳永棋表示，去年香港製衣業增長放緩，今年的出口市場仍面對歐美經濟放緩的影響，但下半年希望會有轉機，主要是歐洲、德國的市場有好的表現，由於歐洲貨幣較美金強勢，港元與美元掛鈎，港元的弱勢有利港貨出口歐洲市場。而去年中國製造的絲出口增幅很大，估計今年的增幅亦會驚人，將有所作為，中國應繼續向不限配額的國家發展。

陳永棋指出，工人不足、成本高漲、市道衰退，是廠商當前面對的最大難題。因而他認為今年製衣業仍會是放緩的一年，不是大力發展的一年，廠商今年的策略應穩定本身的業務。相信在一九九二年製衣業會有較大發展。

重要聲明

最近在本港發現有少量所謂91年F型小霸皇豪華八座流入國內，此車系並不是原有MODEL F型小霸皇代替型，只是美國標準豪華小客車，此車系配備豐田特別爲美國市場設計之發動機只可配用無鉛汽油，底盤離地距離甚低爲歐美標準，並不適用於中國之汽油，道路和地理環境，故豐田在中國之特約維修站不能提供維修服務，更不能提供任何零件，豐田廠方更不能接受任何使用此車系而損壞之投訴和索賠。

希望豐田用戶認明豐田中國標準汽車才可購買，只有中國標準豐田汽車才能在國內使用及在各豐田特約維修站得到適當的維修服務和零配件供應。

當豐田廠方生產MODLE F型小霸皇中國標準代替型後，本司當即告知各用戶，並感謝各用戶對豐田產品之支持。

TOYOTA
丰田汽车
豐田皇冠汽車(中國)有限公司敬告

樓談　金寧

財團在旺角續建商廈

為配合土地發展公司在旺角進行大規模的市區重建計劃，不少地產商在該區已主動進行小規模的重建計劃，其中主要是興建寫字樓物業，使旺角區不獨可發展為購物消費區，還變成一個更具規模的商業區。

土地發展公司分別與新鴻基地產及鷹君集團在旺角西洋菜街、亞皆老街、新填地街、上海街、砵蘭街、奶路臣街及山東街一帶進行大規模的重建計劃。

不過，沒有參與上述計劃的信和及恒基集團，其實已經作出了一些部署，以配合土地發展公司的市區重建計劃。

信和集團已決定將砵蘭街一一五至一二一號與登打士街三十二至三十四A號一批舊樓，重建為一幢寫字樓。根據該公司計劃，會興建四層商場，然後再興建二十層高的寫字樓，合共有樓面面積五萬二千方呎，預期在九三年後落成。

此外，恒基集團在旺角彌敦道五八三、五八五及五八五A號地皮，決定興建一幢寫字樓。目前上址為一批舊樓，地皮面積三千二百五十五方呎，將來可建總樓面面積為四萬八千五百九十四方呎，預期在九三年後落成。

去年底樓花買賣旺盛 總值達六十八億餘元

全年總值逾千億與八九年相若

【本報訊】據田土廳最近發表九〇年十二月份土地契約統計數字顯示，去年全年登記各類型契約的數目為三十四萬九千一百九十四宗，總值為三千一百八十二億九千三百萬元，分別較八九年下跌百分之三及百分之六。而反映出樓花買賣的房地產買賣總值，則與八九年相若，去年一至十二月樓花買賣總值為一千零八十四億五千六百萬元，較八九年只輕微下跌百分之一。

統計數字顯示，九〇年十二月房地產買賣數目為七千七百九十一宗，較同年十一月份的七千一百九十一宗上升百分之八，價值約為一百四十七億六千三百萬元，較對上一個月份的一百一十四億七千一百萬元，上升百分之廿九，但相對八九年十二月份的六十八億五千八百萬元，則上升達百分之一百一十五。顯示出，特別在上月份發展商大量推出樓花發售，而帶來的刺激。

特稿

物業投資市場仍吹淡風

本報記者　羅國偉

從田土廳發表的全年物業契約數字顯示，反映大型物業買賣的地段轉讓契約的成交宗數及涉及金額，九零年的數字比八九年分別大幅下跌百分之四十一及二十，顯示出九零年的物業投資市場交投平靜，預期這股淡風在中東戰事未明朗及世界經濟放緩的情況下仍會持續，今年大型物業投資市場難寄望好轉。

中東戰爭拖延多久難以逆料，一般人預期，若中東戰事長達一個月或以上，即使本港地產樓市如何穩固，也不能獨善其身，估計中小型住宅樓價會下挫約一成，何況是大型物業投資市場。由於大型物業涉及的投資金額均在逾億元以上，投資風險相對較大，因此，很多大型物業交易的商討，在中東事件自去年八月開始後，便已經擱置下來，包括皇室大廈及萬國寶通中心等。

事實上，在未發生中東事件之前，逾億元物業交易已不多見，主要原因是工商物業市道顯著回落，尤其是寫字樓，投資意欲疲弱，因此，在九零年內便會發現，逾億元的寫字樓物業交投明顯較八九年為少，如今若再加上中東戰爭的不利影響，大型物業投資市場更壓力重重。

根據九零年地段轉讓契約數字，整年的成交宗數共有四百五十一宗，而涉及的金額為二百一十四億多元，分別比八九年下跌百分之四十一及二十。這為各類物業契約之中跌幅最大。

不過，由於去年有不少逾億元的物業交投不一定在田土廳紀錄上登記，這主要是部分逾億元的物業交易是透過股份的形式進行，可是這些交易的成交價缺乏市場指標，當中股份的作價，實較實際的市價為高。

基於不以股份的形式作交易，恐怕難以找到買家及不能在賬面上出現轉售綜利，故此，以股份形式的物業交易在今年料會有所增加，但這對市場有不利的影響，畢竟大型物業交易對地產市場有指標作用，同時，若缺乏真正反映市道的交易出現，地產市道便失去推動作用。如八八年初瑞安中心被中山國際高價收購，便將寫字樓市道推向一個新高峰。

此外，由於海外地產市場遍地平貨，投資者（包括本地財團）會在中東事件明朗化後，轉移投資焦點往已跌得很殘的海外市場，為本港大型物業投資市場另一不利因素。

然而，日資財團在本港地產市場仍扮演重要角色，一份報告稱，去年四至九月間，日資在海外共投資二百七十七億美元，比八九年同期為少，但在香港的投資仍有百分之十五增長。另外，中資財團在去年底及今年初，在本港地產市場的投資正在增加，如無意外，日資及中資為本港大型物業投資市場的主力。

恒生指數成份股每周變動情況

(18—1—91)

股份	收市價(元)	與上周比較升跌 ±%	與去年底比較升跌 ±%	本周收市周息率 %	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	15.200	+0.66	+2.70	4.11	12.49
恒生銀行	23.800	0.00	+3.93	4.20	12.92
滙豐銀行	4.700	+1.62	−0.53	8.13	6.28
怡和策略	14.700	−0.68	−2.00	1.70	7.35
金融指數	1798.55	+0.64	+0.92	5.54	8.14
中華電力	15.500	−1.27	−1.90	4.65	11.07
中華煤氣	10.300	+3.00	+0.98	2.18	20.96
香港電燈	9.550	−3.05	−3.54	5.71	11.30
香港電訊	6.350	+2.42	+2.42	4.41	16.24
九龍巴士	5.500	−0.90	−1.79	8.73	8.73
公用事業指數	4173.87	+0.81	+0.42	4.53	14.08
長江實業	13.100	−0.76	+3.15	2.90	10.40
鷹　君	1.980	−5.71	−5.71	4.44	9.80
恒　隆	5.350	−0.93	+7.00	7.66	6.21
恒基地產	8.500	0.00	0.00	4.12	7.80
置　地	7.250	+1.40	+2.84	6.62	12.29
合和實業	3.175	−0.78	−2.31	7.56	7.56
希慎興業	1.120	−0.88	−1.75	7.59	10.87
新世界發展	7.450	−1.32	−3.25	8.19	8.28
新鴻基地產	15.300	0.00	+3.38	5.03	9.94
地產指數	4912.00	−0.35	+1.72	5.27	9.47
國泰航空	7.400	+3.50	+6.47	5.68	6.38
嘉宏國際	3.600	+1.41	+1.41	5.83	10.29
牛奶國際	10.300	−2.83	−2.83	2.91	16.22
港機工程	15.100	+2.03	+3.42	4.90	10.13
大酒店	4.025	+0.63	−3.59	4.22	10.88
和記黃埔	12.600	0.00	+5.00	4.29	12.60
怡和控股	26.900	+0.37	−4.27	3.53	9.12
置新國際	1.470	+2.80	+2.80	9.52	5.65
文華東方	4.225	+0.60	−2.87	9.23	7.28
美麗華酒店	5.000	−1.96	−6.02	3.40	26.18
太古洋行A股	15.800	+1.94	+7.48	5.06	8.14
電視廣播	5.650	0.00	0.00	10.62	6.65
九龍倉集團	7.850	+0.64	+6.08	5.54	11.95
南聯實業	7.050	−0.70	0.00	11.35	7.42
隆豐國際	4.325	+1.76	+6.79	4.39	10.08
工商業指數	2794.26	+0.66	+2.70	4.86	9.87
恒生指數	3072.17	+0.45	+1.57	4.97	10.28

不知是否自己敏感，但……表現均顯得慘慘寡歡，尤其他說到：「我會再繼續努力，爭取更多獎項。」然而若以現場反應論受歡迎程度，劉德華與黎明都非常緊要，誰說靚仔不是着數一點？

電影票房龍虎榜

①馬路英…
②人鬼情…
③霸王卸…
④沙灘仔…
⑤英倫越…
⑥霹靂男…
⑦兩個鵰…
⑧皮帶的…
⑨群魔過…
⑩浮心慾…

①賭俠
②風月俏…
③人鬼情…
④霸王卸…
⑤鐵血戰…
⑥沙灘仔…
⑦馬路英…
⑧監亦有…
⑨英倫越…
⑩情迷六…

一月二十日止計

本港股票一周行情

1月14日—1月18日

十大成交金額 公司	金額(千元)	十大成交股數 公司	股數(千股)	十大上升股票 公司	收市價	升%	十大下跌股票 公司	收市價	降%
和黃	249,267	第一太銀	170,500	信德67	1.59	+17.78	亞證91	0.091	-32.09
太古A	214,259	宇宙	66,549	奇盛	0.94	+17.50	陸氏91	0.0901	-30.77
長實	206,585	華置91	58,313	謝瑞麟94	0.052	+15.56	恒展91	0.093	-30.60
新地	139,297	第一華南	43,290	永鴻基92	0.105	+15.38	升岡91	0.105	-19.23
滙豐	121,095	興利91	38,580	信德	3.70	+12.98	順豪建築91	0.28	-15.15
怡和	116,358	萬年	34,010	品質92	0.28	+12.00	恒和91	0.095	-13.64
恒生	102,890	湯臣	31,890	慶屋	2.35	+11.90	華置91	0.019	-13.64
置地	101,547	英皇	30,834	遠生02	0.171	+8.92	CRUSADER92	0.21	-12.50
國泰航空	100,521	信置	29,987	永鴻基	0.27	+8.00	東方報業	1.15	-12.21
中電	76,341	滙豐	26,247	英皇	0.57	+7.55	友利93	1.10	-11.29

銀行

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
023	東亞銀行	18.30	12.40	15.30	14.80	15.20	+0.66	2,634,358	12.49	4.11
440	大新金融	8.20	5.20	6.95	6.70	6.95	+2.96	164,948	7.99	6.91
053	道亨集團	2.125	1.14	1.38	1.28	1.35	+2.27	2,604,000	8.75	5.56
166	第一太平銀行	0.047	0.023	0.026	0.023	0.025	-	170,500,000	-	-
011	恒生銀行	24.90	18.40	23.80	23.00	23.80	-	4,383,164	12.92	4.20
005	匯豐銀行	7.75	4.45	4.775	4.475	4.70	+1.62	26,246,520	6.27	8.12
183	嘉華銀行	2.475	1.20	1.35	1.30	1.35	+2.27	226,000	9.28	-
349	友聯銀行	2.775	1.62	1.96	1.96	1.96	-	10,000	12.91	6.12
096	永隆銀行	41.50	27.50	30.50	29.60	30.00	-0.83	82,567	9.23	4.87

財務及投資

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
021	聯合企業	12.50	9.10	10.60	10.40	10.60	+1.92	43,952	6.27	9.43
271	亞洲證券	2.575	1.59	1.76	1.66	1.75	+1.74	657,670	4.44	5.23
206	國泰城市	2.125	0.445	0.50	0.445	0.465	-7.00	1,180,360	4.95	6.45
106	CRUSADER	1.24	0.36	0.39	0.36	0.38	-	4,872,000	6.91	-
214	第一太特	3.175	0.17	0.174	0.17	0.174	-0.57	680,000	5.92	4.08
097	恆基發展	2.50	1.65	1.89	1.82	1.88	-0.53	5,547,160	6.96	7.98
145	建屋貸款	10.80	9.25	10.60	10.40	10.60	+0.95	64,070	6.79	9.91
170	工業投資	12.00	5.60	6.00	5.60	6.00	+0.83	42,539	1.93	6.67
208	怡和策略	18.60	13.20	14.90	14.30	14.70	-0.68	2,406,484	7.35	1.70
376	萬勝證券	1.09	0.41							
222	閩信投資	1.09	0.40	0.83	0.83	0.83	-	190,000	-	-
090	百富勤	2.925	1.75	1.95	1.86	1.94	-	1,077,968	9.04	7.47
226	萬泰財務	1.14	0.51							
227	大眾國際	0.435	0.241	0.255	0.255	0.255	-1.92	40,000	10.20	3.92
253	麗德投資	0.79	0.40	0.42	0.40	0.42	-8.70	30,000	0.90	7.14
086	新鴻基公司	3.00	1.70	1.81	1.71	1.80	+1.12	3,347,980	6.50	8.33
285	德利投資	5.60	0.60	0.62	0.60	0.62	-	1,254,000	-	-
028	天安中國	1.70	0.56	1.05	0.99	1.04	-0.95	1,713,000	83.87	-
258	湯臣太平洋	1.28	0.37	0.41	0.37	0.395	-1.25	31,890,000	3.39	-
276	宇宙投資	0.202	0.092	0.105	0.092	0.102	-	66,548,668	5.73	-
661	添發慶豐	3.70	1.18	3.70	3.50	3.65	+1.39	2,006,000	-	-
662	亞洲財務	2.80	2.30	2.375	2.30	2.375	+1.06	228,000	-	-

公用事業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
360	大東電報	74.00	60.00							
002	中華電力	16.50	11.80	15.70	14.90	15.50	-1.27	4,972,223	11.07	3.03
026	中華汽車	29.80	20.80	22.40	21.80	22.40	-	112,000	17.36	2.41
032	香港隧道	15.80	13.30	13.50	13.30	13.40	-0.74	205,000	8.12	8.43
003	中華煤氣	25.80	8.75	10.40	9.600	10.30	+3.00	5,603,560	10.47	4.37
006	香港電燈	10.40	7.50	9.900	9.400	9.55	-3.05	6,486,540	11.30	5.71
050	香港小輪	5.50	3.475	3.775	3.60	3.775	-0.66	163,780	9.75	7.42
008	香港電訊	6.90	5.10	6.35	6.05	6.35	+2.42	12,015,442	16.24	4.41
062	九龍汽車	7.05	5.25	5.60	5.35	5.50	-0.90	183,884	8.73	8.73

綜合企業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
024	寶威國際	1.29	0.76	0.80	0.77	0.80	+1.27	254,000	3.69	13.75
043	卜蜂國際	1.93	0.82	1.39	1.33	1.37	+0.74	4,422,000	10.00	5.11
123	嘉宏集團	3.975	3.125	3.675	3.475	3.60	+1.41	7,220,329	10.29	5.83
335	世紀城市	2.30	1.31	1.42	1.31	1.38	-1.43	2,689,049	6.00	6.52
025	其士國際	1.88	0.82	1.15	1.07	1.14	+4.59	38,000	6.71	5.26
188	正大	1.48	0.63	0.70	0.70	0.70	+2.94	20,000	31.25	-
116	周生生	2.90	1.77	1.96	1.87	1.94	+1.57	286,600	4.04	15.46
367	莊士機構	0.83	0.315	0.35	0.315	0.345	+1.47	3,626,268	[illegible]	2.90
437	冠恒頓	0.85	0.455	0.56	0.54	0.56	-	727,000	[illegible]	-
353	牛奶國際	10.80	7.80	10.50	10.10	10.30	-2.83	5,133,[illegible]	[illegible]	[illegible]
441	寶隆洋行	1.24	0.53							
034	愛美高	4.30	1.56	1.93	1.56	1.92	+4.92	9,798,000	213.33	[illegible]
036	遠東投資	1.23	0.80	1.01	0.98	1.00	-0.99	1,592,600	[illegible]	4.00
142	第一太平	1.96	1.28	1.34	1.28	1.33	-0.75	448,345	5.76	4.51
270	粵海投資	1.43	0.52	0.56	0.52	0.55	[illegible]	472,000	47.01	3.64
264	公和祥	0.89	0.24	0.28	0.245	0.265	[illegible]	23,800,000	-	-
013	和記黃埔	13.20	7.85	13.00	12.00	12.60	[illegible]	[illegible]	12.60	4.29
175	志正國際	1.72	0.76							
015	怡和控股	37.50	22.60	27.10	26.10	26.90	[illegible]	[illegible]	9.12	3.53
100	仁孚	4.675	2.70	2.85	2.775	2.825	-1.74	64,000	4.35	10.97
174	奇盛集團	2.10	0.76	0.94	0.76	0.94	+17.50	5,328,000	7.83	7.55
191	麗新國際	2.175	1.35	1.49	1.38	1.47	+2.80	2,610,000	5.65	9.52
194	廖創興	4.50	3.25	3.675	3.45	3.65	+2.82	290,000	9.29	6.85
478	名力集團	1.22	0.37	0.65	0.57	0.62	-1.59	938,000	5.39	3.23
224	建生國際	4.50	2.05	2.65	2.60	2.60	+4.00	44,000	6.45	5.38
281	川河集團	0.80	0.32	0.36	0.32	0.34	[illegible]	4,296,173	3.98	-
238	森滿合	1.22	0.50	0.58	0.50	0.55	+1.85	660,000	5.17	5.80
249	森那美	4.60	2.50	3.90	3.775	[illegible]	[illegible]	698,000	6.27	14.53
019	太古洋行A	22.40	14.00	16.00	14.60	15.80	[illegible]	13,817,717	8.14	5.06
087	太古洋行B	3.825	2.45	2.725	2.525	2.675	-	4,690,548	6.89	5.98
004	九龍倉集團	9.45	6.50	7.95	7.50	7.85	[illegible]	6,412,383	11.95	5.54
280	永安集團	13.40	9.00							
532	王氏港建	1.14	0.475	0.69	0.67	0.70	-	477,750	4.52	10.71
020	隆豐國際	4.775	2.975	4.35	4.10	4.325	[illegible]	6,039,360	10.08	4.39
748	粵海投資股權	0.016	0.01	0.016	0.01	0.01	-	1,304,000	-	-

地產建築

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
373	聯合集團	1.19	0.62	0.68	0.62	0.66	-	7,620,160	[illegible]	11.36
056	聯合地產	3.775	1.13	1.24	1.16	1.20	-	1,613,[illegible]	[illegible]	7.92
260	聯合東榮	1.21	0.60	0.68	0.62	0.67	-2.90	1,639,550	11.55	[illegible]
022	鉅輝安	0.28	0.158	0.163	0.158	0.162	-	1,527,400	-	-
101	海大置業	3.80	2.40	3.675	3.35	3.65	+0.69	6,982,024	10.40	[illegible]
134	BEAZER	9.00	3.70	9.00	8.600	8.85	-1.67	344,000	10.66	2.26
268	海逸	2.775	0.97	1.14	0.97	1.07	-	23,128,480	0.74	5.61
108	建懋國際	1.27	0.36	0.62	0.62	0.63	+3.28	100,000	-	-
131	卓能	4.20	0.98	1.44	1.33	1.40	+2.94	328,500	7.00	2.86
001	長江實業	14.40	9.40	13.40	12.40	13.10	-0.76	15,812,396	10.40	2.90
112	至祥置業	9.50	3.40							
130	中華娛樂	1.12	0.65	0.74	0.65	0.72	+4.35	3,317,200	6.55	9.72
127	華人置業	2.70	1.64	1.75	1.66	1.74	+2.35	8,363,682	14.50	51.72
216	建業置業	1.22	0.60	0.75	0.67	0.73	+4.29	3,188,000	3.46	10.96
125	四海地產	5.15	2.375	4.30	4.20	4.30	+3.12	10,250	35.25	-
121	紀德置業	4.50	1.06	1.21	1.10	1.20	+3.45	566,000	19.26	1.25
156	高山發展	1.05	0.57	0.63	0.57	0.59	-1.67	2,829,713	103.51	5.08
163	英皇地產	6.45	0.49	0.60	0.49	0.57	+7.55	30,834,000	32.02	1.75
128	安寧企業	2.875	0.53	0.58	0.53	0.58	+3.57	356,000	6.99	8.62
035	遠東發展	1.76	0.61	1.10	1.01	1.09	-	1,629,750	9.24	3.67
135	第一華南	3.275	0.083	0.094	0.083	0.089	-4.30	83,290,000	0.04	224.72
140	金山地產	2.825	0.166	0.181	0.166	0.178	-2.20	3,120,000	23.73	-
041	鷹君	4.75	1.97	2.125	1.97	1.98	-5.71	20,091,192	9.80	5.05
010	恒隆	6.35	4.45	5.50	5.15	5.35	-0.93	6,125,000	6.21	7.66
052	夏利文	3.80	2.15							
021	恒基地產	9.00	5.95	8.75	8.30	8.50	-	3,301,200	7.80	4.12
007	置地	9.35	6.90	7.45	6.95	7.25	+1.40	14,064,610	12.29	6.62
149	港澳發展	0.51	0.25	0.28	0.25	0.27	-	19,646,756	9.54	9.26
049	信託A	5.35	4.05	4.15	4.05	4.15	+1.22	385,602	6.05	7.83
153	信託B	1.00	0.79							
480	香港興業	3.50	1.63	1.74	1.63	1.70	+1.19	1,769,600	9.09	2.94
150	河聯投資	1.35	0.55	0.60	0.56	0.58	-4.92	1,102,789	24.47	4.31
160	漢國置業	1.88	0.98	1.05	1.00	1.04	-	1,091,440	9.33	10.49
161	鴻福	13.20	11.80							
054	合和實業	3.875	2.425	3.225	3.025	3.175	-0.78	2,345,730	7.56	7.56
055	新昌集團	5.90	3.35	4.50	4.30	4.35	-2.25	3,485,286	7.03	6.67
184	惠泰置業	1.36	0.70	0.88	0.77	0.84	+1.20	5,494,714	2.34	7.14
014	希慎興業	1.44	1.03	1.15	1.10	1.12	-0.88	23,080,000	10.83	7.59
165	明輝發展	2.30	1.03	2.30	2.10	2.25	+2.27	1,715,909	281.25	0.31
286	創祥國際	3.95	1.05	2.15	2.00	2.15	-2.27	54,000	-	-
173	嘉華國業	1.66	0.82	1.17	1.10	1.15	-0.86	2,880,833	39.79	1.74
182	順利企業	3.20	11.00							
184	激成企業	3.10	1.77	1.84	1.80	1.84	+1.10	40,000	4.49	5.43
185	建煌新記	0.71	0.27	0.39	0.37	0.39	+1.30	169,733	28.89	-
190	華谷組	4.67	2.95	3.50	3.40	3.50	+2.19	856,000	12.07	5.71
189	廣生行	6.30	0.66	0.72	0.66	0.69	-	6,058,000	1.50	24.64
083	倫敦愛丁堡	2.20	1.10							
488	麗新發展	1.29	0.74	0.81	0.75	0.80	-	1,772,076	7.14	3.75
068	利興發展	4.125	2.40	2.85	2.70	2.85	+3.64	110,000	3.11	6.67
201	華大地產	0.475	0.20	0.215	0.208	0.212	-	374,000	13.33	-
202	萬年置業	0.62	0.23	0.255	0.233	0.238	-	34,010,000	119.00	4.20
132	菲華	1.42	0.46	0.55	0.46	0.53	+3.92	1,057,000	-	-
158	萬邦投資	42.50	33.50	36.50	34.50	34.75	-2.11	14,000	9.00	11.51

（地產建築續）

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
200	新濠國際	0.64	0.172	0.18	0.172	0.175	-0.57	2,040,000	17.86	-
207	明仁企業	8.15	1.86	2.175	1.86	2.10	+2.44	8,152,000	7.45	-
017	新世界發展	12.80	7.10	7.55	7.10	7.45	-1.32	7,965,030	8.28	8.19
257	寧發國際	2.30	0.475	0.80	0.75	0.77	-4.94	195,000	385.00	-
073	百利保	3.20	1.83	1.93	1.83	1.91	+0.53	805,099	7.07	7.43
282	百樂門	0.57	0.27	0.345	0.305	0.315	-10.00	8,320,000	8.10	3.17
569	保華集團	2.525	0.69	1.73	1.68	1.70	-2.86	128,142	-	-
225	博富臨	3.40	2.125	2.35	2.30	2.30	-4.17	30,000	6.59	6.09
077	聯邦地產A	7.90	5.70	6.90	6.65	6.85	+0.74	164,491	8.35	8.76
228	聯邦地產B	1.48	1.08	1.35	1.32	1.35	-	220,000	8.44	8.89
231	富利國際	6.30	1.43	1.48	1.48	1.48	-1.33	30,000	12.76	4.73
251	爪哇企業	2.575	1.62	2.075	1.94	2.075	-	1,066,761	7.98	4.34
240	海裕實業	2.725	1.34	1.49	1.40	1.47	+0.68	732,000	8.95	64.63
219	順豪建業	1.14	0.455	0.49	0.46	0.475	-4.04	722,000	2.26	-
263	順豪物業	2.10	0.58	0.70	0.65	0.69	+2.99	22,106,000	9.72	-
245	晃港地產	4.90	1.90	2.30	2.00	2.30	+4.55	130,000	3.54	17.39
083	信和置業	0.68	0.42	0.47	0.435	0.46	-	29,987,161	9.02	4.78
247	信和地產	0.61	0.385	0.45	0.405	0.44	+3.53	19,071,000	8.63	5.68
016	新鴻基地產	16.00	12.10	15.70	15.10	15.30	-	9,053,943	9.94	5.03
535	孫福記	4.00	1.83	3.20	3.075	3.175	-0.78	4,279,200	11.71	2.15
088	大昌地產	4.60	3.20	3.625	3.425	3.425	-1.44	2,057,000	8.35	10.22
089	大生地產	4.275	2.075	2.275	2.075	2.25	+1.12	456,050	5.45	5.33
091	德榮建築	1.75	0.58	1.13	1.11	1.12	+2.75	120,000	-	-
277	太興置業	3.975	0.93	0.95	0.93	0.93	-2.11	1,630,000	103.33	5.38
266	天德地產	3.20	1.04							
267	泰富	1.85	0.98	1.20	1.15	1.18	-1.67	1,492,542	11.80	2.54
288	永鴻基	0.425	0.131	0.28	0.244	0.27	+8.00	3,260,000	19.42	-
291	永達利	6.10	1.68							
193	慶屋國際	4.70	2.10	2.475	2.30	2.35	+11.90	381,520	19.92	2.71
296	裕興建築	2.70	1.36	1.99	1.95	1.98	-0.50	20,000	7.05	3.03

酒店飲食

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
105	凱聯酒店	3.925	2.025	2.275	2.15	2.20	-1.12	2,678,000	7.33	4.55
341	大家樂	2.35	1.55	2.025	1.93	1.94	-3.82	3,097,000	10.60	5.41
557	城市酒店	1.09	0.37	0.395	0.37	0.38	-2.56	2,696,000	-	-
037	遠東酒店	1.08	0.67	0.72	0.69	0.75	+4.17	243,200	62.50	2.67
039	富麗華酒店	7.15	5.20	6.00	5.70	5.80	-1.69	85,000	11.69	6.55
195	格蘭酒店A	2.10	1.31	1.58	1.55	1.58	+1.28	1,240,236	8.40	10.13
198	格蘭酒店B	0.199	0.134	0.145	0.14	0.145	-	542,775	7.63	11.03
571	景耀	1.09	0.43	0.51	0.47	0.51	-1.92	2,676,000	8.27	3.92
051	海港企業	9.40	6.60	7.00	6.90	6.90	-1.43	109,000	7.58	9.42
045	大酒店	5.45	3.60	4.075	3.85	4.025	+0.63	219,645	10.88	4.22
155	華基泰	6.05	2.625	3.40	3.20	3.25	-4.41	1,518,000	10.48	4.62
422	文華東方	6.40	4.125	4.25	4.125	4.225	+0.60	1,162,152	7.28	9.23
071	美麗華酒店	7.35	4.95	5.00	4.95	5.00	-1.96	127,000	26.18	3.40
064	新世界酒店	6.10	4.35							
223	百樂酒店	8.10	7.05							
078	富豪酒店	2.65	1.31	[illegible]	1.34	1.39	[illegible]	1,836,068	5.65	4.32
235	[illegible]石	1.59	0.95							
668	八百伴[illegible]	1.77	1.37	[illegible]	[illegible]	1.49	+0.68	[illegible]	-	-

倉塢航運

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
293	國泰航空	10.70	6.80	7.50	6.95	7.40	[illegible]	[illegible]	6.38	5.68
029	中華造船	1.66	0.58	0.69	0.58	0.64	-9.86	[illegible]	0.76	-
119	新海康	6.90	3.725	3.725	3.725	3.725	-6.88	16,000	21.91	[illegible]
117	萬邦航業	8.30	3.25	3.50	3.50	3.60	+2.13	47,360	3.19	[illegible]
217	海南發展	6.15	3.80	3.90	3.80	3.90	-	4,500	[illegible]	[illegible]
332	東方海外	9.80	2.60	2.80	2.60	2.775	-0.89	164,488	55.50	-
237	安全貨倉	9.50	5.00	5.30	5.00	5.20	-	333,004	4.49	9.62
506	海嘉實業	2.325	1.49	1.65	1.54	1.65	+2.48	196,605	18.97	4.55
269	海暉集團	1.47	0.78	0.91	0.83	0.89	+3.49	1,700,000	15.34	-
242	信德企業	4.65	2.75	3.75	3.275	3.70	+12.98	10,652,822	10.61	7.84
095	華光航業	27.20	11.90	14.00	14.00	14.00	+1.45	552	4.60	-

紡織製衣

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
481	中國印染	0.68	0.295	0.33	0.31	0.33	-2.94	351,000	4.93	6.06
122	鱷魚恤	2.95	1.68	1.95	1.83	1.90	+2.70	558,000	8.26	7.89
641	立信	1.49	0.90	1.18	1.06	1.16	+5.45	3,032,000	-	-
420	福田實業	1.30	0.75	0.90	0.84	0.85	-1.73	1,014,000	4.72	7.06
154	香港毛紡	4.375	2.60	2.95	2.90	2.875	+0.88	30,500	6.53	6.96
172	香島漂染	4.175	2.75							
339	羅氏國際	2.55	1.51	1.57	1.51	1.55	-0.64	394,038	6.89	10.32
212	南洋紗廠	6.60	3.75	3.80	3.80	3.80	-	2,000	2.44	15.79
178	永新企業	1.75	0.86	0.86	0.86	0.86	+1.18	62,000	4.78	15.12
234	玫瑰針織	1.69	0.72	0.89	0.77	0.88	-1.12	3,516,000	9.57	-
250	南海紗廠	10.40	5.70	5.85	5.80	6.00	-	5,000	4.32	6.25
458	聯亞集團	4.65	3.50	3.75	3.70	3.70	-1.33	2,250	5.00	11.76
272	協興針織	7.75	5.60	6.80	6.70	6.80	-	7,000	4.85	8.82
273	怡南實業	6.10	2.95	3.20	2.95	3.15	+4.13	524,000	7.00	7.94
369	富源國際	2.10	0.83	0.90	0.83	0.87	+1.16	1,881,641	7.02	9.20
098	南聯實業	9.20	6.70	7.10	7.00	7.05	-0.70	1,361,500	7.42	11.35
294	長江製衣	2.70	1.79	1.85	1.85	1.85	-0.54	8,000	5.29	12.97
464	長江國際	0.86	0.38							
375	長江貿易	1.68	1.06	1.06	1.06	1.06	-0.47	8,000	2.59	16.98

工業製造

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
519	寶力國際	1.04	0.39	0.73	0.70	0.72	-1.37	824,000	6.99	8.33
104	冠亞商業	1.61	0.69	0.87	0.77	0.85	-	6,262,250	[illegible]	6.59
522	ASM PACIFIC	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	1.60	[illegible]	224,000	6.72	6.56
378	城市資源	0.79	0.248	0.45	0.44	0.44	-2.22	52,000	3.10	-
031	康力投資	0.86	0.30							
118	大同機械	1.85	0.70	0.81	0.76	0.80	+2.56	744,000	6.06	7.50
544	大同混凝土	5.90	2.95	3.45	3.20	3.375	-2.17	305,000	8.63	2.96
296	萬順實業	3.00	1.16	1.87	1.74	1.84	-	436,000	24.66	-
033	依利安達	0.72	0.39	0.48	0.44	0.48	+1.05	2,705,000	8.00	5.21
136	通用電子	1.19	0.375	0.64	0.60	0.64	+1.59	1,088,000	8.65	4.69
040	金山實業	2.575	1.25	1.82	1.78	1.79	-	1,566,000	6.88	6.15
114	興利科技	0.32	0.117	0.184	0.173	0.183	+1.67	8,755,000	7.01	9.84
044	港機工程	22.40	13.00	15.20	14.60	15.10	+2.03	652,600	10.13	4.90
586	香港玩具	2.10	0.82	0.87	0.82	0.87	-	254,000	-	-
047	合興食油	1.45	0.90							
167	萬威科技	1.64	0.96	0.99	0.98	0.99	+2.06	74,000	6.35	6.06
179	德昌電機	7.80	5.10	5.85	5.70	5.85	+2.63	239,000	10.43	3.42
567	壽幸科研	3.10	0.82	0.97	0.82	0.95	+5.56	3,923,500	5.85	5.89
180	開達實業	1.55	0.82	0.90	0.86	0.87	-	94,000	12.25	4.60
141	金城工商	8.20	0.52	0.60	0.52	0.57	+3.64	700,000	-	1.75
499	建生電子	3.50	0.74	0.85	0.74	0.81	+1.25	22,588,000	7.17	1.23
186	隆輝集團	0.78	0.385	0.57	0.53	0.55	-1.79	10,919,300	26.44	-
411	南順	8.50	4.00	4.30	4.00	4.075	-5.78	97,000	10.92	4.25
366	陸氏實業	2.05	0.64	1.44	1.39	1.44	-1.37	1,622,250	24.00	1.39
213	樂聲電子	1.25	0.49	0.54	0.49	0.52	-1.89	2,687,375	6.95	9.04
438	太平協和	5.15	0.88	1.38	1.25	1.32	-5.04	10,359,500	4.60	6.89
076	彩星集團	21.50	1.56	3.975	3.60	3.80	-	8,497,500	15.77	1.32
243	品質企業	0.94	0.51	0.48	0.44	0.46	-	1,028,000	12.78	2.17
229	利民實業	3.30	1.26	1.40	1.34	1.36	-	132,000	3.63	15.29
472	鴻運電子	1.24	0.325	0.56	0.49	0.56	+3.70	3,112,000	16.47	-
236	生力啤酒	8.90	3.40	3.825	3.65	3.75	-1.32	166,400	6.70	10.67
521	三菱電業	4.25	0.76	3.00	3.00	3.30	-5.04	2,000	25.38	1.82
448	普美電腦	0.94	0.44	0.49	0.46	0.485	-3.00	7,814,667	3.56	8.54
081	鋭 電器	2.75	1.14	1.42	1.32	1.39	+3.73	1,166,000	8.18	5.76
485	升岡	2.35	0.47	0.52	0.47	0.51	-	14,769,957	3.59	14.71
084	實光實業	5.25	2.40	2.675	2.45	2.525	-7.34	1,072,000	7.65	7.92
254	廣聯企業	1.70	1.03	1.05	1.05	1.06	+0.95	10,000	5.01	4.72
078	森馬實業	0.189	0.105	0.11	0.105	0.106	-1.85	7,511,920	-	-
524	瑞蒙國際	7.30	1.75	2.225	2.00	2.10	-2.33	1,894,000	6.77	5.71
146	太平地氈	25.60	4.00	4.65	4.65	4.65	-2.11	50,000	9.49	15.27
600	訊科國際	3.60	0.485	0.91	0.77	0.86	+1.18	1,152,000	21.50	1.16
094	東茗	1.79	0.63	1.19	1.08	1.15	-0.86	2,404,000	6.85	6.26
518	同得仕	1.70	0.81	0.88	0.81	0.84	-5.62	893,000	5.31	8.12
419	友利電訊	1.64	0.36	0.96	0.80	0.87	-3.33	2,345,000	13.02	-
413	華盛國際	1.05	0.38	0.41	0.38	0.395	-1.25	786,107	3.95	101.27
099	王氏工業	2.55	1.08	1.47	1.43	1.47	+2.80	500,598	4.52	9.18
298	遠生實業	0.42	0.137	0.151	0.137	0.148	-4.52	22,226,400	12.23	6.76
663	恒光實業	1.60	1.00	1.11	1.00	1.08	+3.85	2,570,000	-	-
669	科技實業	1.10	0.66	0.75	0.66	0.73	+2.82	2,564,000	-	-
666	新鴻基工業	1.02	0.87	0.95	0.90	0.93	-3.13	1,994,000	-	-

傳播業

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
147	新系機構	1.90	0.37	0.415	0.37	0.405	-1.22	11,924,000	10.13	7.41
343	玉郎國際	0.95	0.47	0.67	0.65	0.67	-4.29	90,000	47.86	-
018	東方報業	2.05	1.07	1.31	1.14	1.15	-12.21	7,638,000	7.19	8.70
080	邵氏	5.15	3.50	3.65	3.55	3.60	-4.00	268,000	7.83	7.50
233	星島	3.25	1.33	1.43	1.41	1.42	-0.70	356,000	5.84	14.08
583	南華早報	3.20	2.25	2.60	2.45	2.475	-5.71	11,677,000	13.55	-
511	電視廣播	9.90	5.55	5.65	5.60	5.65	-	3,603,000	6.65	10.62
009	電視企業	1.24	0.80	0.91	0.91	0.91	-1.09	1,509,000	7.58	9.34

百貨及其他

電腦代號	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
508	其士商業國際	1.45	0.365	0.405	0.365	0.39	-1.27	3,292,000	5.06	12.82
513	恒和集團	1.02	0.33	0.36	0.33	0.345	-4.17	1,561,000	8.63	2.90
113	迪生創建	14.60	4.975	5.50	4.975	5.40	-1.82	2,707,690	7.04	4.37
639	福輝	1.38	1.10							
152	新創見	1.03	0.26	0.30	0.26	0.28	-3.45	4,395,000	140.00	14.29
647	Joyce	1.44	0.73	0.81	0.75	0.80	+3.90	1,250,000	-	-
280	景福	1.44	0.83	0.90	0.85	0.89	+4.71	164,000	6.55	12.36
066	連卡佛A	15.10	10.10	10.70	10.50	10.60	-1.85	160,762	6.67	7.55
067	立興	11.10	7.70	9.05	8.900	8.95	-2.19	65,000	6.63	5.03
542	星晨	3.425	0.70	1.40	1.30	1.38	-1.43	448,000	8.21	3.26
241	瑞興	8.40	5.70	0.00	0.00	6.00	+5.26	12,000	39.22	2.08
244	先施	96.50	2.075	2.20	2.075	2.175	-1.14	451,496	15.61	34.48
417	謝瑞麟	0.67	0.34	0.395	0.36	0.385	+2.67	7,921,429	4.92	10.62
279	東方紅	1.02	0.42	0.47	0.42	0.465	+1.09	2,279,000	8.33	9.25
289	永安公司	8.15	5.50	7.25	7.10	7.25	+2.11	1,037,000	11.33	4.14
292	八百半	2.50	1.60	1.80	1.77	1.78	+2.30	116,000	13.38	2.81

認股證

代碼	公司	今年最高	今年最低	一周最高	一周最低	收市	升降%	成交股數	市盈率	周息
479	聯合海外90									
470	聯合海外93	0.39	0.18	0.205	0.19	0.201	-	1,504,000	-	-
460	聯合地產90									
482	聯合地產93	1.28	0.49	0.54	0.49	0.54	+5.88	1,666,288	-	-
426	聯合東榮92	0.30	0.123							
475	實力國際91	0.215	0.04							
595	冠 亞93	0.38	0.24	0.27	0.24	0.26	-	661,000	-	-
285	亞洲證券91	0.59	0.092	0.12	0.092	0.091	-32.09	800,000	-	-
144	奔 達91	1.29	0.14	0.31	0.25	0.305	+3.39	1,673,680	-	-
489	卜 蜂92	0.90	0.30	0.40	0.37	0.40	-4.76	259,923	-	-
416	國泰城市94	0.48	0.20	0.31	0.26	0.295	+1.72	1,808,000	-	-
461	世紀城市92	0.99	0.47	0.53	0.47	0.51	+2.00	838,000	-	-
436	其 士93	0.81	0.131							
638	其士商業93	0.30	0.19							
577	正大國際93	0.79	0.17	0.245	0.245	0.245	-5.77	20,000	-	-
473	中 娛91	0.077	0.01							
139	中 娛92	0.081	0.016							
496	華 置91	0.41	0.017	0.022	0.017	0.019	-13.64	58,313,393	-	-
501	華 置93	0.265	0.148	0.161	0.15	0.16	+5.26	4,690,000	-	-
434	華 置95	0.206	0.111							
048	莊 士92	0.34	0.175	0.22	0.215	0.221	+2.79	220,000	-	-
468	莊 士94	0.216	0.097	0.11	0.098	0.108	+4.85	1,263,741	-	-
574	中信電訊95	2.15	1.76	2.10	1.93	2.05	+4.06	6,896,000	-	-
379	城市資源92	0.204	0.037							
545	恆 和91	0.42	0.08	0.00	0.00	0.095	-13.64	1,250	-	-
494	鱷魚恤91	1.06	0.38							
109	CRUSADER92	0.84	0.21	0.22	0.21	0.21	-12.50	299,360	-	-
433	高 日92	0.55	0.241	0.275	0.241	0.26	+1.96	2,338,000	-	-
591	英皇地產91	1.81	0.31	0.435	0.32	0.40	+5.26	540,000	-	-
437	依 利92	0.193	0.086							
344	安 寧91	0.76	0.30							
665	奔 達95	0.295	0.225	0.265	0.226	0.25	+2.04	2,263,654	-	-
345	愛美高94	0.485	0.23	0.23	0.23	0.232	-2.52	12,000	-	-
429	遠東發展92	0.265	0.10	0.113	0.108	0.113	+2.73	520,000	-	-
507	遠東投資91	0.21	0.10							
[illegible]	立 信93	0.94	0.46	0.49	0.48	0.49	-	20,000	-	-
[illegible]	第一華南91	1.10	0.26							
640	福 輝93	0.71	0.33	0.33	0.33	0.355	-4.05	100,000	-	-
510	富麗華91	0.99	0.50							
572	景 耀92	0.62	0.175	0.175	0.175	0.175	-3.85	50,000	-	-
350	金山實業91	0.50	0.192							
600	[illegible]92	0.15	0.042	0.074	0.06	0.073	+4.29	1,974,000	-	-
516	[illegible]91	0.57	0.29							
143	[illegible]92	4.00	2.50							
[illegible]	[illegible]	2.35	1.13	1.24	1.13	1.14	-10.24	3,763,315	-	-
530	[illegible]投資91	0.72	0.345							
430	恆 隆92	0.83	0.30	0.365	0.30	0.36	+2.86	830,000	-	-
505	恆基發展91	0.59	0.063	0.13	0.063	0.093	-30.60	3,730,333	-	-
474	興 利91	0.12	0.029	0.048	0.04	0.045	-8.16	38,580,000	-	-
414	漢 國92	0.94	0.325	0.365	0.34	0.365	+4.29	140,000	-	-
671	新 系93	0.30	0.167	0.182	0.167	0.175	+2.94	1,884,279	-	-
151	置 地91	12.30	8.00	8.600	8.00	8.50	+1.80	93,085	-	-
559	港澳發展92	0.285	0.097	0.106	0.098	0.105	+2.94	1,701,228	-	-
423	大酒店[illegible]	1.96	0.90	0.93	0.90	0.93	-5.10	87,616	-	-
351	合 和[illegible]	2.40	1.18	1.51	1.40	1.48	-2.63	1,524,400	-	-
533	新 [illegible]	2.50	1.10	0.00	0.00	1.66	-	200	-	-
435	惠 泰93	1.46	0.245	0.67	0.67	0.67	-	62,000	-	-
526	萬邦[illegible]	3.30	0.90							
284	德 祥93	7.00	0.40							
424	[illegible]	0.097	0.031	0.051	0.042	0.051	+2.00	530,000	-	-
176	[illegible]	0.216	0.088	0.14	0.129	0.14	-1.41	440,000	-	-
061	怡 和92	12.20	5.80	7.10	6.25	6.95	+6.92	2,712,474		
568	[illegible]93	1.82	0.214							
594	[illegible] 城93	0.93	0.31							
[illegible]	廣生行92	3.475	0.26	0.30	0.27	0.28	+3.70	510,000	-	-
[illegible]	倫敦愛丁堡92	1.58	0.87							
486	麗新發展94	0.57	0.27	0.305	0.27	0.295	-1.67	5,998,000	-	-
563	麗新國際91	0.73	0.228	0.00	0.00	0.197	-1.50	2,000	-	-
672	中華娛樂93	0.34	0.244	0.32	0.27	0.28	-3.45	427,614	-	-
529	陸氏實業91	0.46	0.08	0.00	0.00	0.09	-30.77	50,000	-	-
580	華 大91	0.176	0.102							
377	萬 勝92	0.435	0.14							
644	菲 華93	1.08	0.42	0.50	0.42	0.465	-3.00	440,000	-	-
584	新濠國際93	0.31	0.114							
382	美麗華90									
381	美麗華92	1.90	0.96							
380	美麗華94	2.00	0.94							
210	樂 聲91	0.29	0.144	0.148	0.144	0.144	-2.70	144,000	-	-
659	順豪物業92	0.81	0.28	0.325	0.28	0.31	-4.62	3,465,400	-	-
363	新世界91	5.00	1.12	1.30	1.12	1.23	-2.38	1,312,376	-	-
554	百樂門92	0.204	0.077							
431	百富勤91	0.62	0.143	0.17	0.143	0.165	+5.10	1,528,000	-	-
525	品質國際92	0.88	0.08	0.28	0.25	0.28	+12.00	144,000	-	-
527	品質國際93	0.77	0.085	0.25	0.226	0.25	+4.17	258,000	-	-
491	富 豪91	0.43	0.068							
596	富 豪95	0.27	0.134	0.15	0.15	0.15	-	103,829	-	-
359	川 河90	0.60	0.26	0.295	0.26	0.27	-8.47	10,346,000	-	-
667	新鴻基工業93	0.47	0.245							
597	鴻運電子92	0.81	0.15	0.45	0.37	0.43	+2.38	1,153,600	-	-
476	玫 瑰93	0.79	0.095	0.35	0.29	0.34	-	15,684,000	-	-
092	海暉國際92	0.66	0.188	0.24	0.231	0.24	+2.56	185,424	-	-
246	海 裕95	1.43	0.46	0.52	0.46	0.50	+4.17	348,000	-	-
588	順豪建築91	0.92	0.20	0.31	0.28	0.28	-15.15	518,000	-	-
503	順豪物業90									
512	信 德67	2.675	1.31	1.63	1.36	1.59	+17.78	1,586,000	-	-
365	信 置91	1.29	0.116	0.144	0.116	0.14	-	824,000	-	-
248	信 地91	1.02	0.41							
456	爪 哇08	3.625	2.70							
670	科技實業93	0.76	0.27	0.38	0.27	0.365	+7.35	2,515,600	-	-
504	升 岡91	0.84	0.096	0.11	0.096	0.105	-19.25	324,000	-	-
483	實 光91	0.90	0.27							
356	新 地90									
357	新 地92	20.00	12.10	17.60	16.50	17.20	+1.78	291,909	-	-
634	大 生91	0.65	0.39	0.43	0.39	0.39	-4.88	59,875	-	-
537	孫福記92	2.425	0.73	1.82	1.74	1.82	+2.25	42,000	-	-
570	湯 臣93	0.86	0.19	0.208	0.19	0.203	-1.46	2,581,830	-	-
490	謝瑞麟92	0.122	0.053	0.075	0.063	0.075	+7.14	4,405,000	-	-
492	謝瑞麟94	0.09	0.04	0.052	0.04	0.052	+15.56	760,000	-	-
514	同得仕91	0.71	0.23							
593	富 源95	0.46	0.235	0.242	0.238	0.244	+0.83	130,000	-	-
635	友 利93	2.40	1.00	1.00	1.00	1.10	-11.29	16,000	-	-
520	宇 宙91	0.51	0.04	0.14	0.13	0.14	-4.76	480,000	-	-
346	九龍倉90									
447	永鴻基92	0.22	0.036	0.105	0.095	0.105	+15.38	1,835,000	-	-
421	王 氏90									
469	遠 生02	0.50	0.03	0.174	0.153	0.171	+8.92	3,370,000	-	-
646	宇 宙96	0.26	0.07	0.090	0.074	0.086	+3.61	12,550,384	-	-

歡迎訂閱大公報
歐洲航空版　美洲航空版

本版每天除出版本港發行的普通版外，還出版專供外地讀者閱讀的「歐洲航空版」及在美國用衛星傳眞印刷的「美洲航空版」，各具特色，歡迎垂詢、訂閱。

電話：5757181

（一）平郵寄報

寄內地	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$105.00	$315.00	$630.00	$1,260.00
寄世界各地	**一個月**	**三個月**	**六個月**	**一年**
大公報香港版	$162.00	$486.00	$972.00	$1,944.00

（二）航空寄報

寄亞洲地區	一個月	三個月	六個月	一年
大公報香港版	$295.00	$885.00	$1,770.00	$3,540.00
大公報航空版	$145.00	$435.00	$870.00	$1,740.00
寄亞洲以外地區	**一個月**	**三個月**	**六個月**	**一年**
大公報香港版	$385.00	$1,155.00	$2,310.00	$4,620.00
大公報航空版	$175.00	$525.00	$1,050.00	$2,100.00

現貨

特價供應國內

全新左軚日產佳奔12座面包車
原廠前後空調、音響、暖風機

實運貿易有限公司 電話：381 0331 傳眞：397 0101

港台與大陸

NISSAN

關懷客戶・至誠服務

日產汽車服務(中國)有限公司走遍大江南北，爲設置於中國全國各地的18間「日產」汽車維修服務中心提供了廣泛的專業技術培訓，翻開中國汽車售後技術服務新的一頁。

日產汽車服務(中國)有限公司堅守關懷客戶的承諾，貫徹全面技術支援，是保證每一位客戶均能分享眞正稱心滿意的服務。

日產汽車服務(中國)有限公司 電話：877 3696 香港金鐘道89號力寶中心東座2805室

副市長曾德鋒表示
珠海推行股份化改造 擬選企業在深滬上市
協議利用外資廿四億美元居特區第二位

【本報珠海二十日電】珠海市副市長曾德鋒接記者訪問時指出，雖然目前中央只允許深圳和上海兩市開設股票市場，但珠海仍可推行一些內部集資活動及股份化改造活動。同時，珠海方面準備在股份化的基礎上，挑選一、兩家經濟效益較好的合資企業或國營企業到深滬掛牌上市。當然，到外地掛牌亦需經人民銀行批准並上報有關部門。

曾德鋒稱，他們現時較傾向於讓珠海的企業在深圳上市，相對上海而言，深圳不單地理上靠近珠海，而且亦允許外資企業上市。

他強調，既然國家不允許所有城市都搞股票市場，珠海就集中力量先來完善一級市場，做好企業內部發行股票的工作，以達到集資目的。

在談到開放一線的問題時，曾德鋒認為珠海在未來兩年都不可能開放一線，一方面是珠海還未建好二線，二方面是管理上也可能出現問題。珠海方面倒是希望能跟澳門實行二十四小時通關，而第一步是將閉關時間延長至晚上十二點，估計澳門方面能接受延長閉關時間的建議。

他表示，珠海的大型工程項目其實亦歡迎外商參與，甚至連土地圍墾開發項目也可向外商開放。截至去年底為止，珠海已簽訂了多種利用外資協議四千多項，開辦了一千五百一十多家三資企業，協議利用外資額達到二十四億美元，實際利用外資額為十一億美元。以利用外資規模來說，珠海在全國五個特區中居第二位。在一千多家三資企業中，其中超過一百家是台資企業，這些台資企業多是從事製鞋、塑料和電子等行業。

基建方面，珠海在七九至九〇年間，共投入了七十億元人民幣。單以供電為例，七九年時每天的發電能力為十五萬度，而去年已上升至二百萬度。珠海並在去年簽訂了一項貸款協議，利用法國出口信貸來興建一座裝機容量為十萬五千瓩的電廠，以滿足九三年後的需要。

廈門台資企業效益好 三年已收回投資成本

【中新社廈門二十日電】中國社會科學院和廈門市有關部門日前對廈門湖里工業區二十九家台資企業進行抽樣調查的結果顯示，百分之九十五以上企業盈利，大多數經濟效益顯著，大多數企業二至三年內收回投資成本。

廈門經濟特區的台資企業，大體有以下幾個特點：

投資趨向長期化，收益後追加投資的企業增多。前幾年投資年限最長的為二十年，現在基本上延長到三十至四十年，台商從租用廠房到自蓋廠房和辦公樓，投資信心足。

台資投向、項目結構趨於合理，產品外銷比例高。工業生產和開發性農業佔外商投資比例的百分之九十以上，生產性投資企業產品的外銷比例達百分之六十五。許多台資企業已由引進散件裝配，發展到就地生產零配件裝配，成品直接出口，利用國內原輔材料替代進口的比例，已由最初的百分之五上升到現在的百分之十五。

台資企業的產品技術檔次達到較高水平。企業引進的生產設備、工業技術及專利項目，大多為八十年代初國際先進水平，一部份甚至達到八十年代中後期國際先進水平。相當數量的台資企業採用美國UL、加拿大CAS及日本、德國等國的標準進行生產，在國際市場具有較高的競爭力。

香港中介地位更突出

高存

經濟細語

據台灣一些報紙報道，自去年下半年起，大陸一些企業透過在香港登記的公司，以香港公司的名義尋找台灣島上的合資合作伙伴，直接在台灣設立據點，經營兩岸貿易生意，這樣做法，頗像一些台灣、南韓或南洋一些國家的商人那樣，通過香港註冊的公司在內地進行各種各樣的投資或貿易。

由於台灣當局仍只限於批准一些物資以間接進口方式運往台灣，而台商往大陸投資也掣肘甚多，既要申報，又要審批，而大陸資本要在台灣投資更不可能，台灣當局開放市場的態度還是相當保守。正因此原因，才會出現台灣商人要通過香港公司與大陸進行貿易或投資，又公開出現雙向交流在短期內可說是難乎其難。但是，台灣本身還有一些工業具有相當技術，而且也有一定的海外市場，大陸資金即使站在商業立場來說，在台灣進行一些有潛力的投資，也是相當合理的。

消息稱，去年台灣經濟不景，倒閉關門的工廠不少，其中有一些的技術水平還是不錯的。因此，大陸企業通過香港公司在台灣投資的公司出頭，購入適當工廠，加強經營管理，使之繼續營運，仍可繼續將產品運銷海外，賺取一定的外匯。由此看來，香港的中介地位作用更形重要了。

台食品業向大陸推銷 包括味全及統一公司
味全銷大陸奶粉今年將達一百個貨櫃
統一高層主管日前已開展考察及洽談

【香港中國通訊社十九日電】台北消息：台灣兩大著名食品企業味全公司和統一公司競相開拓大陸市場，味全公司估計，今年銷往大陸地區的嬰兒奶粉數量達二億五千萬元（新台幣）；統一企業總裁高清願已於本月十三日再度率團赴大陸開拓市場，目前統一也有速食麵、飼料等銷往大陸地區。

味全公司高級主管透露，味全公司於去年第三季開始，透過各種渠道把嬰兒奶粉銷往大陸，在大陸地區十二個重要省份舉行嬰兒奶粉促銷活動，使得味全三階段嬰兒奶粉，在大陸大行其道。

味全董事長黃克銘估計，九一年味全嬰兒奶粉銷往大陸數量可達一百多個貨櫃，銷售價為二億五千萬元，另外，除了嬰兒奶粉外，只要大陸需要的食品，味全將全力促銷。

統一企業見味全公司積極開發大陸市場，該集團總裁高清願於本月十三日，再度率領統一十多名高級主管赴大陸，此行除考察市場，與大陸高層人員接觸外，還可能有部分投資計劃會洽談完成。

統一企業目前亦計劃將統一嬰兒奶粉打入大陸市場，現時統一已有速食麵、飼料銷售到大陸東南地區，每年銷量近一億元。

引進台資百餘萬元 閩人造水晶石開廠業
位於將樂縣全部工程五月竣工

【香港中國通訊社福州二十日電】福建省首家生產人造水晶石的台資企業閩港水晶有限公司昨天在將樂縣正式開業。

這家公司由將樂縣協作公司、將樂縣電業總公司同香港深盈發展公司合資興建，總投資為五百萬元，其中引進台資一百四十多萬元。該公司利用當地豐富的石英石資源，引進十二台內蒙古產的高正釜，生產白色和茶色的水晶棒，產品百分之七十以上外銷。

該公司工程分兩期進行，全部工程將於今年五月竣工，投產後，年可產水晶石棒料二十噸，產值近七百萬元。

人造水晶石是電子工業及光學工業的重要原材料，目前在國內外市場都很緊缺，隨着電子工業的迅速發展，國內外對人造水晶石的需求量不斷增加，將為該公司開闢廣闊的前景。

香港工業向內地轉移 方黃吉雯稱不可逆轉
指出港府有必要在經濟政策上予以配合

【香港中國通訊社二十日電】香港政界人士較早前曾前往東莞作經濟考察，成員之一的方黃吉雯認為這次考察團成效甚大，讓團員了解香港工業已逐漸北移，這已是不可逆轉的趨勢，她更指出目前香港與珠江三角洲地區的經濟聯繫，香港政府有必要在經濟政策上加以配合，同時，香港經濟的未來路向可進一步朝服務業和金融業等方面邁進，以配合整體地區的發展。

本身為世界著名會計師行安達信公司高級合夥人及中國部主管和港府立法局議員的方黃吉雯對本社記者表示，港商在華南地區設廠生產以減低成本的趨勢是不可避免的，香港與華南地區經濟關係越趨緊密，這次由港府立法局人士組成的考察團親自了解了這種情況和趨勢，有助於他們未來在香港的立法和行政的議事過程中，制訂配合這形勢的需要和發展的政策。

她指出，港商在大陸投資的形態也開始出現轉變，過去只是側重於加工性質，現時港商在珠江三角洲投資規模相當大，同時也對行業上下游產品進行配套式生產。另一方面，大陸的企業也與港商合作，為港商提供支援性生產，這種合作方式對雙方均有利。

方太認為，由於中港經濟合作的趨勢已不可逆轉，港府的經濟政策有必要加以配合，同時，香港未來的經濟路向及中港兩地的分工也有需要檢討。

她指出，在工業用地、工業村的發展、香港與深圳間邊境往來、甚至香港從大陸輸入員工來港培訓的簽證等問題上，港府有需要進一步靈活地處理，以配合這種形勢需要及增強香港產品的競爭能力。

她希望，香港政界人士能有機會再赴大陸考察，地點如深圳、廣州經濟技術開發區、蛇口等地，以進一步了解當地的情況。

世貿中心提供商品訊息

出售欄

（一）夏季、春季服裝 項目編號：T127551：公司：WTCOX、美國
（二）汽車 項目編號：T127527：公司：WTCRT、美國
（三）鮮魚、蟹 項目編號：T127526：公司：WTCSP、南斯拉夫
（四）打印機 項目編號：T127524：公司：CHCOL、台灣
（五）電腦線路、配件 項目編號：T127522：公司：WTCTP、台灣
（六）錄映帶 項目編號：T127521：公司：WTCTP、台灣
（七）運動用品（哥爾夫球）項目編號：T127519：公司：WEALK、台灣
（八）塑膠注射模機器 項目編號：T127517：公司：WEALK、台灣
（九）染料 項目編號：T127515：公司：GEMHA、台灣
（十）建築材料 項目編號：T127489：公司：ALPHA、維也納

徵購欄

（一）彩色電視、VCR錄影帶 項目編號：T127535：公司：SBOC、美國
（二）黃糖 項目編號：T127533：公司：WTCPP、法國
（三）電腦軟件 項目編號：T1275[illegible]：公司：WTCGV、瑞士
（四）彩色菲林 項目編號：T1[illegible]516：公司：IBIC、日本
（五）傳真機、影印機 項目編號：T127495：公司：ACHAM、英國
（六）白色T恤 項目編號：T127460：公司：WTCMX、墨西哥
（七）牆紙 項目編號：T127455：公司：MITCH、美國
（八）可口可樂、萬寶路香煙 項目編號：T127425：公司：STYUS、美國
（九）男、女裝服裝 項目編號：T127409：公司：DRAKE、加拿大
（十）旗幟、飾帶、兒童服裝 項目編號：T127342：公司：TRON、維也納

查詢詳情聯絡
香港世界貿易中心
地址：香港銅鑼灣世界貿易中心
傳真：895292
附註：查詢時請引述項目編號

世貿網訊

離職聲明

本公司職員麥美芝小姐，已於一九九一年一月十四日離開本公司，俟後麥君在外一切華洋轇輵，概與本公司無關，特此聲明。

華譽貨運有限公司

柴灣貨倉有限公司
Chivas Godown Company Limited

擁有私家水位，便利中轉運作；
地下停車場大，可供雨天作業；
機械設備齊全，搬運效力特高。
超時服務，聽憑需要；
倉租廉宜，保費特低。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12字樓
電話：8440090（十線）

U&C 中美船務有限公司

香港特快直航
越南－胡志明市

船名/航次		截貨	開航	預到
銀龍號	1001	23/1	25/1	29/1
海龍號	1001	3/2	5/2	9/2
澤龍號	1001	6/2	8/2	12/2

安全快捷 價格廉宜 歡迎查詢

收貨站：油麻地卸貨區 中美駐船
總代理：中美船務有限公司 U&C SHIPPING CO. LTD
香港干諾道中130-136號誠信大廈
18字樓1803室 電話：545-7992（8線）

鐵路散貨服務班期表

KCRC 九廣鐵路公司

出發日期	目的地
星期四	南京 武漢 大連 西安 重慶 青島 石家莊 上海 長沙*
星期五	天津 杭州 上海 鄭州 成都 重慶*
星期六	南京 北京

*隔星期出發
鐵路包卡天天出發
諮詢熱線：6069293 6069525

華亭飯店

正宗杭州特式名菜家鄉風味，杭州女名廚主理，重質重量價格公道，歡迎訂座
電：8949705
香港銅鑼灣蘭芳道9號

● 位居市中心 可俯瞰天安門廣場和故宮景色

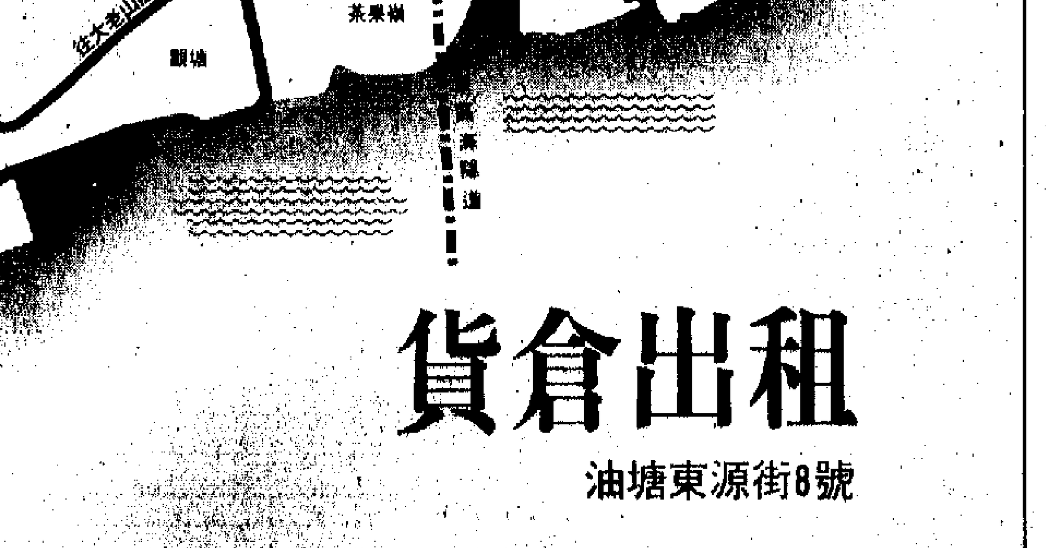
設有243間標準客房、41套雙間客房、11套豪華套房、120間辦公室，一套總統套房

● 市內唯一庭園式建築風格的高檔賓館 燕山八景"綴于內外"幽靜典雅

設有中餐廳、西餐廳、咖啡廳、酒吧、茶座、日本餐廳、多功能宴會廳、舞廳、桑拿浴室、按摩室、健身房、游泳池、台球室、地滾球室、其客中心、商場、商務中心。提供郵寄、機票代辦服務、旅遊服務、出租車服務

首都賓館
CAPITAL HOTEL

北京前門東大街3號 電話：5129988
電傳：222650 CHB CN 傳眞：5120309 電掛：8288 郵政編碼：100006



貨倉出租

油塘東源街8號

面積14,855呎至62,954呎
月租每呎6元起

●貨物吊機直達各層
●樓底高度約15呎
●鄰近東區海底隧道，交通方便
●觀塘繞道及大老山隧道落成後，往九龍、新界各區更加便捷

租賃 長江實業地產代理有限公司

中東航運受戰爭影響 船隻兵險費運費躍升

貨機繞道飛行需附加接駁費用 付貨人員擔加重生意利潤下降

中東戰火在上周四正式燃點，由於伊拉克在稍後發射導彈至以色列最大港口海法，使人們對中東的海運情況，更為關注。

較早前，不少航商對於發生戰爭的可能性，一直不敢低估，包括波斯灣、蘇伊士運河及紅海一帶，他們都有所準備，把船隻儘量安排不駛近戰區。事實上，他們要接近也無可能，因為一來戰區附近有軍艦阻止，二來又買不到兵險，斷不能硬來。

不過，歐洲貨運公會鑒於中東局勢緊張，已決定把要通過蘇伊士運河往歐洲運貨，由上周末（十九日）起，對每隻二十呎標準箱增收三百美元附加費，每隻四十呎箱增收六百美元。加上航商轉嫁的兵險和燃油附加費，目前單是直接前往中東巴林的，每個二十呎標準箱已要多付接近七百美元。

較早前，伊拉克的導彈更飛至以色列的海法港，使中東海面情況，更為複雜。航商說，由於經已開戰，上周五倫敦開出的兵險費率，已上升至百分之五的前所未有的高水平。而戰區的擴大，恐怕在加貨之餘，暫時也不會有多少船隻，會在局勢不大明朗和戰爭風險增加的前提下，堅持行走。

不止此，空運方面也受到一定程度的影響，不少客、貨機因不能經中東飛往遠東及歐洲兩地，部份航空公司已改飛其他站頭，例如向北行經蘇聯及中國大陸，且把增加的油費及中途接駁費用轉嫁到付貨人身上，已知本港經其他地區去歐洲的空運費用，每公斤要收取附加費十二港元（折合一點五美元），使付貨人增加負擔。

在出口商立場來說，他們的負擔加重，意味利潤正在下降。不過航商認為，目前中東形勢仍在發展，除非戰況冗長持續，否則這些增收的兵險及燃油附加費，不會持久。一旦局勢轉為明朗，問題解決時，相信兵險會馬上跌回接近原來水平。而燃油附加費，也會作出合理的調整。當然，從樂觀的角度來看，此事極有可能，但如果情勢發展出人意表，則不但做成出口商的負擔繼續加重，且可能對出口帶來不利的影響。

周宏

航運網

海灣戰爭帶來好處 星洲修船生意滔滔

（譯特）

新加坡造船業負責人說，幾乎接近全面開工率的新加坡造船工業，可能從海灣戰爭中進一步獲得好處。

新加坡最大造船廠裕隆造船有限公司的董事總經理陳全金（譯音）說：「我們經營了世界成本最低的修船廠。我們自然較任何其他造船廠處於更加有利的地位，承接修船訂單。」他說，兩伊戰爭期間，裕隆造船廠承接了大約十五艘油輪與運載石油產品輪船的修船工程。

新加坡另一家造船廠KEPPEL CORP. LTD.的女發言人桑德拉．蔡說，該公司享有準時交貨的美譽。她說，船東可以指望該公司在一星期內修船完畢。但是，在罷工無休止的造船廠裏，修船工作可能無限期拖下去。

她這顯然是指新加坡的修船敵國南朝鮮。南朝鮮過去三年來，工潮此起彼伏，使船廠蒙受損失。

新加坡海運協會表示，一九九〇年新加坡海運協會屬下的十三家公司的修船金額較一九八九年增加百分之七，增至十四億四千萬坡幣。

工業分析家指出，勞資和諧相處，修船費用富有競爭能力以及專門修理戰爭與意外損壞的船隻，將令海灣戰爭期間，新加坡所有修船廠生意滔滔，忙得不也樂乎。

有關人士說，新加坡的修船收費最少比南朝鮮或日本便宜百分之十五至百分之二十。　汕華

經濟稿　譯自路透社

航運快訊

中東線班機陸續停開

陳榮川

飛經海灣上空的民航機，現在保險公司已把機身保險費大加二十倍。此間一些保險公司，且已拒絕承保空運去中東的貨物。更多保險公司則採取「選擇性政策」，視乎貨運量的多少和該保險公司與客戶的關係如何，才決定是否接受承保。

數家公司已停航中東線，主因是保險費加得太兇，使航空公司無利可圖。德航由港去歐洲的班機，已不去杜拜而轉用印度德里作中途站。

因保險大加特加，國際空運協會已對客票價格作重新檢討。以後乘客與貨物去中東，都會增收「保險附加費」。事實上，國泰公司的班機乘客去中東，由去年十月起，已要收保險附加費六十美元。

新加坡航空公司由一月十四日起停止派客機飛往埃及開羅，據報要待保費減低後才復航。去歐洲的班機，將改經曼谷後陸，續飛時則行經伊朗、蘇聯上空。新加坡—卡拉奇—杜拜線的班機，現在每周仍有兩班來回。「非航」班機已停開中東。海灣開戰後，去歐洲的班機亦會由每周六班減至兩班，航線亦會轉經蘇聯而走。自去年八月初中東局勢緊張，該公司飛往沙特阿拉伯的班機，即已由每周[illegible]班[illegible]。它每月原載客八千八百人去中東，現在停航可說是損失不少了。

航運之聲

內地貨品經港轉口 今年料可增逾三成

據香港付貨人委員會陳永祺預測，今年內地貨經港轉口輸出的數量，將會比去年猛增三成以上。

經港轉口外運的內地貨，一般估計約有一半是內地替香港加工的產品。這些產品主要來自珠江三角洲一帶。陳永祺指出，珠三區[illegible]的工人質素已提高，[illegible]工資和廠租[illegible]本比港商在[illegible]設廠製貨還低得多，故產品出口具有較強的競爭力。

對香港廠商來說，今年將是經營較困難的一年，因為海灣已開戰，美國經濟已步入衰退期，香港又續受勞動力短缺和高通脹的困擾。但陳永祺認為，也有一些有利因素可使港商多做出口生意。此中包括歐洲經濟活動加強，當地工商業正為迎接明年底西歐共市實現市場一體化而增加投資，亞洲區內的貿易續趨增長，對拉丁美洲和東歐市場出口均可再增。港元匯價低也有助於港貨增加輸出。

盧凱元

簡訊

遠東產品輸美減少

▲據「亞洲—北美線東向運費協會」統計，去年首三季遠東貨物海運往美國的數量，比前年同期減百分之九點六。其中只有印尼去貨增二成七，馬來西亞去貨則增百分之七點八。港澳及大陸的去貨總量，則減百分之三點六。但南韓去貨縮退最多，計減一成半。可見美國零售市場疲弱，已使遠東產品在當地滯銷。

港貨今年出口看穩

▲香港付貨人委員會主席陳永祺預測，今年港貨出口生意大致與去年相同，而轉口貿易則可再增二成半。輸美生意趨於放慢，但歐洲市場的購買力加強，亞洲區內貿易亦會續增，拉丁美洲和東歐市場均可繼續拓展。港元匯價下跌，會對港貨出口較為有利。

港貨箱海運增成三

▲去年首十一個月香港的海運出入口貨量，海事處統計共達八千一百二十萬噸。其中海洋船的起落貨量估七千二百六十七萬噸，比前年同期增百分之三點三五。內河船起落貨量為八百五十三萬四千噸，比前年同期增百分之四點三八。全港的出入口貨箱吞吐量，則達四百六十二萬個標準貨箱，比前年同期增百分之十三點六五。可見貨物運輸「貨箱化」續有較大發展。

港粵陸運增加成半

▲港粵運輸業代表聯席會議宣佈，去年兩地的陸運貨量增一成半。貨車數目與運費均增一成。黃崗口岸現通車時間為朝九晚五，該會希照文錦渡的通車時間朝八晚八辦理，以利加速疏導往來貨物。

鄭明

環球貿易航運展 貿發局下月舉辦

【香港中國通訊社二十日電】由香港貿易發展局主辦的「環球貿易與航運（香港）九一展覽會」將於二月六日至八日在香港會議展覽中心舉行。

展覽內容包括世界主要航空、鐵路、船運及速遞公司、機場、海港情況介紹和應用於貿易及航運業的電子數據交換／電腦系統以及法律、金融、保險服務。

據展覽會統籌主任表示，該展覽會可提供實貴的貿易機會，不論是在亞太區已發展的公司，或是有意進軍這個市場的人士，均可從中受惠。已在東南亞開展業務的公司，亦可鞏固和擴展其業務，加強與客戶的聯繫。

此外，香港的電子數據交換機構貿易通亦正籌辦一個研討會，探討有關應用於貿易及航運業的最新技術發展。

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
香港干諾道中122號海港商業大廈四樓
電話：5449611　傳眞：8540247

中轉貨運
中國各地←→世界各地
• 安排貨物由船、貨車或火車經香港轉運往中國或世界各地
• 可簽發全程提單
• 承運貨物：散貨、散貨入櫃、全貨櫃、全凍櫃

珠海定期班輪
與珠海九洲港貨運碼頭合作

船名	香港開航	珠海開航
宏豐三號	天天	天天
宏豐四號		

收貨站：茶果嶺政府貨物起卸區宏豐躉
船隻設置發電機，可提供全凍櫃航運服務。
國內備有貨櫃車及大小貨車，專門提供經珠海轉運全中國各縣市之接駁門到門等服務。

非定期班次
• 往返廣州、黃埔、江門、蛇口、中山、太平、佛山、大亞灣

陸運
提供香港↔廣東省之20呎及40呎貨櫃及凍櫃（設置發電機）之拖運服務

中國利迅船務有限公司
UNISON SHIPPING COMPANY LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓
Tel.5418884 Fax:5456996 Tlx:87457 UiCON HX

香港→中國貨櫃輪

港口	船名	CY	開航
黃埔	谷城 V.102	19—23/1	25/1
汕頭	連江 V.571	24—27/1	29/1
海口	海成	21—24/1	26/1
福州	漢中河 V.190	31—4/2	31—6/2
廈門	華佳 V.9106	19—23/1	25/1
寧波	下航	20—24/1	26/1
上海	臨江 V.369	18—22/1	24/1
青島	平香城 V.416	19—23/1	25/1
新港	熊岳城 V.418	19—23/1	25/1
大連	順江 V.335	21—25/1	27/1
張家港	華盈	21—23/1	25/1

香港→中國散貨輪

港口	收貨期	開航
廣州	25/1	25/1
海口	22/1	22/1
中山	25/1	25/1
江門	25/1	25/1
[illegible]	25/1	25/1
佛山	23/1	24/1
容奇	25/1	25/1
福州	24/1	24/1
廈門	23/1	23/1
上海	22—24/1	26/1

中國↔世界各地
承辦中國集箱貨及散裝貨往返美國、歐洲、東南亞、中東、澳大利亞、非洲及中南美洲等地；並可簽發全程提單。
中國代理及訂載處：中國外輪代理公司
北京，天津，大連，青島，上海，廈門，寧波，張家港，廣州，蛇口，南京，福州，汕頭，秦皇島
廣州辦事處：廣州華茂中心904室
TEL：336622　FAX：338669　營業代表：范先生，楊小姐

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION (H.K.) LTD.
定期全貨櫃散貨航線：廣東省⇄香港⇄世界各地

湛江	粵江1015,1016 1017	香港開每月5,15,25日，湛江開每月10,20,30日 湛江代理：中國外輪代理公司　湛江分公司　電話：282807
海口	粵江1018,1019 1020	香港開每月10,20,30日，海口開每月5,15,25日 海口代理：海口新港港務管理局　電話：33100
中山	粵江415,435	每天一班
容奇	粵海203	逢星期二、四、六開航
南港	粵海233	每星期兩班
珠海	長海3號	每星期兩班

船東及香港總代理：香港珠江貨運有限公司
其他航線：廣州、黃埔、太平、江門、肇慶、蛇口、三埠、新會等口岸。
貨運服務：①本公司在港九新界公共卸貨區，設有18個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務。
②承接貨櫃拖、拆、轉及陸路運輸服務，價錢合理，歡迎垂詢。
香港收貨站：珠江倉儲運輸有限公司 電話：4612808（屯門40區320地段近踏石角）
地址：香港中環干諾道西28號威勝商業大厦2樓108室
電掛：82699 CKTHL HX　圖文傳眞：5591593　電話：8591533 8591638

穗南航運（香港）公司
SHUI NAM NAVIGATION (H.K.) CO.
珠海經濟特區長海船務公司合作經營
航線：珠海⇄香港⇄世界各地（天天收貨）
航線：香港⇄海口（每星期三航次）
船名：海龍，穗牧撈7號
航線：香港⇄梧州（每星期三航次）
船名：梧州1601，梧州1602
梧州2001，梧州2002
其他航線：全貨櫃及散貨
來往廣州，黃埔，蛇口，汕頭，江門，中山，容奇，湛江，太平，肇慶，瀾石，青島，大連，上海，新港，福州，廈門，台灣，日本等世界各地。
承接運輸，拖，拆，轉箱，可安排專船接運大宗貨物　收貨站：醉酒灣卸貨區。
香港皇后大道中237號太興中心一座6樓A室
電話：8151812 6 LINES，5440307
圖文傳眞：5422349

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 735-5818　Telex: 30717 FULMO HX
TEL: 735-4881 (6 Lines)

香港至中國各省
全貨櫃、散貨及集裝箱貨船
廣州、瀾石、江門、東莞、中山、黃埔、容奇、蛇口、珠海
天天有船及可安排船邊收貨
汕頭、福州、廈門、海口、
肇慶、湛江、青島、上海、天津、新港、北京、大連
每星期一航次
承辦往來香港與中國各地之陸路拖運服務，
包括深圳、廣州、恩平、開平、韶關、福州、
汕頭、湛江、惠州、中山、珠海等地，快捷安全。
鐵路運輸：承辦火車至國內各省市鐵路運輸業務
承辦中國、香港往來美國、歐洲、東南亞、中東、澳洲、印度等地之貨物。
歡迎垂詢

宏光發展有限公司
WIDE SHINE DEVELOPMENT LTD.
WIDE SHINE SHIPPING LTD.
RM 2304—6A SHUN TAK CENTRE, 200 CONNAUGHT RD, CENTRAL, H.K.
TEL:8599668 FAX:8589089 / 8589096

中國對外貿易運輸北京總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORPORATION

FAR EAST⇄EUROPE CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
(WB)*TRADE GREEN V.W02	8-14/2	15/2	16/2
(EB)*TRADE GREEN V.E01	26/1-1/2	2/2	3/2

(WB) HAMBURG,ROTTERDAM,ANTWERP
(EB) ZHANGJIAGANG,SHANGHAI

HK⇄MANILA WEEKLY CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
*WANTON V.009S	23-29/1	29/1	30/1
*WANTON V.011S	30/1-5/2	5/2	6/2

SINOTRANS　CARGO BOOKINGS CAN ALSO BE ARRANGED BY JARDINE SHIPPING AGENCIES (HK) LTD.

SINOTRANS TIANJIN
HK⇄TIANJIN CONTAINERIZED SERVICE

VESSEL/VOYAGE	RECEIVING	ETA	ETD
*LUCKY HOVER V.9101N	25-31/1	2/2	3/2

SINOTRANS LIAONING
HK⇄DALIAN REGULAR BREAKBULK SERVICE

VESSEL/VOYAGE	ETA	ETD
+BEI FENG V.9024	26/1	29/1

*RECEIVING AT: WIDE SHINE TERMINALS LTD.　宏光貨櫃碼頭有限公司
(CY)青衣島藍巴勒道71地段 電話：4338622　(CFS)亞洲貨運大厦3號碼頭4字樓 電話：4217693 4955211
+中華貨櫃碼頭有限公司（觀塘茶果嶺道41號）　電話：7750235

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO.,LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大厦11樓　電話：入口部：5440555
圖文傳眞：5-412084　（查詢船期）：代理部：8527688

★ 各收貨人注意 ★
▲定期客貨班輪▲
海達 M.S. "HAI DA" V.3 一月二十一日由寧波抵港
長安 M.S. "CHANG AN" V.224 一月二十一日由上海抵港
★請盡速到上述地址辦理提貨手續★

華順船務有限公司
M.V. "HONG QI 1018"
紅旗一〇一八輪
船約於一月廿三日由青島抵港
請各收貨人速到本公司辦理提貨手續
地址：中區休典乍街6—8號立抑大廈1203室
電話：5230676

友航輪船有限公司 Bridge Line
FAIRWEATHER STEAMSHIP CO., LTD.
2901-6, 29/F., SINGGA COMM. CENTRE, 144-151 CONNAUGHT ROAD, WEST, HONG KONG
548 6117　547 5072
原櫃直達特快航線　台灣←香港→華北

每20天一班

	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	新港 XINGANG	大連 DALIAN	青島 QINGDAO
M.V.UNITEDWAY	聯威 24	02—06/2	07—08/2	09/2	12—14/2	18—20/2	22—23/2	25—26/2

每月四班

	VOY.	香港 HONGKONG	高雄 KAOHSIONG	基隆 KEELUNG	釜山 BUSAN	上海 SHANGHAI
M.V.FAIRCOSMOS	利達 39	28—29/1	31/1—01/2	02—03/2	—	07—09/2
M.V.FAIRBRIDGE	利航 59	20—23/1	24—25/1	26—27/1	30—31/1	02—04/2

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel：8168153-8　營業Tel：8168195

廣東及海南省口岸短途運輸業務：
香港↔蛇口　船名：招商202／206（逢星期二、四開航）
香港↔珠海　船名：穗順76（逢星期一、三、五開航）
香港↔湛江↔海口　船名：湛瓊1號／3號（每10天一班）
香港↔汕頭　船名：廈水運（每星期二班）
香港↔廣州、黃埔、大亞灣核電站、澳門、太平、江門、澳頭（不定期）兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。
香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。
香港↔大陸聯運業務：
香港↔北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。
香港↔中國口岸定期班輪（貨櫃、散貨兼收）：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。
交收貨站：青衣歐亞船廠（青衣60地段）
堅尼地城招商局碼頭（西寧街18號）上環裝卸區

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山隆丸	YAMATAKA MARU (09:00)	美國	現代橋	日航
太平洋	SL.PACIFIC(01:00)	美國	海陸橋	海陸
早川丸	HAYAKAWA MARU(午夜)	基隆	現代橋	川崎
協和大山	CONCORD DAISEN(09:00)	地中海	A	大阪
昌盛	THUBAN(下午)	台灣	B	昌宏
東方專家	ORT.EXPERT(下午)	台灣	國際橋	港郵
長貴	EVER VALUE(23:00)	台灣	A	利達
長環	EVER LINKING(01:00)	日本	國際橋	利達
信春	SHIN CHUN(06:00)	台灣	國際橋	海豐
海達	HAI DA(下午)	寧波	A	招商局
海穎	SEA EXPORTER(01:00)	日本	A	川崎
國偉	KUO WEI(12:00)	台灣	B	欣洋
雅士貨櫃	ACE CONTAINER(21:30)	台灣	B	寶威
雅年娜	SITI AZERINA(19:00)	日本	B	中央
萬花關	MAJAPAHIT	新加坡	A	太平
福他德班	FROTA DURBAN(18:00)	新加坡	A35	豐利行
錦江	JIN JIANG(上午)	上海	A22	福強
陶南七號	DONAM NO.7(09:00)	釜山	B22	港興
加路迦	ANDHIKA KALOKA(09:00)	丹絨馬尼	B	東源
新華二號	XINHUA 2	大連		金輪
長安	CHANGAN(下午)	上海	B	招商局
知音	ZHI YIN(18:00)	南通	油麻地	華夏
萬里雅士	MERCURY ACE(上午)	日本	國際橋	山久
天聲	TSK CHORUS(12:00)	日本	現代橋	日郵
海有	HAI YOU(06:00)	台中	深水埗	永隆
明滿	MING MOON(下午)	歐洲	國際橋	華海
遠東財富	F.E.RICH(09:00)	釜山	現代橋	日郵
柯米卡布	AL.MIRQAB(07:00)	阿拉伯灣	現代橋	怡和
樂裕泉	LEYUQUAN(中午)	青島	B	華夏
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(上午)	台灣	國際橋	港郵
海皇象牙	NEP.IVORY(12:00)	基隆	國際橋	港恆

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
山隆丸	YAMATAKA MARU(下午)	紐約	現代橋	日航
天翔	SKY HOVER(下午)	天津	A39	華夏
太平洋	SL.PACIFIC(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
太平洋箭	PACIFIC ARROW(上午)	巴生	國際橋	大阪
長環	EVER LINKING(下午)	西北太平洋	國際橋	利達
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS(上午)	關島	B8	怡和
國強	KUO CHANG(上午)	高雄日本	A50	欣洋
中華瑞祥	R.R.RATNA(上午)	曼谷	國際橋	港郵
靈江	LING JIANG(下午)	寧波	B21	富春
上海	SHANGHAI(15:00)	上海	A21	招商局
金華	KING HWA(下午)	高雄	油麻地	永裕
宏春	HON CHUN(上午)	高雄日本	國際橋	海豐
浙鵬	ZHELI(下午)	寧波	歐亞橋	招商局
亞洲勝利	ASIAN SENATOR(下午)	美國	國際橋	怡和
威來	VELA(上午)	釜山	西區	港興
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(上午)	日本	現代橋	大阪
東方富裕	OOCL AFFLUENCE(下午)	新加坡印尼	國際橋	港郵
柯米卡布	AL.MIRQAB(下午)	日本	現代橋	怡和
協和大山	CONCORD DAISEN(下午)	日本	A	大阪
開元	KAI YUAN(下午)	廈門	油麻地	海豐
國隆	KUO LUNG(上午)	台灣	A27	欣洋
遠東財富	F.E.RICH(下午)	曼谷	現代橋	日郵
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	國際橋	山久
通聯	MILD UNION(下午)	台灣	B	輝騰
羅施馬士基	LAUST MAERSK(上午)	歐洲	現代橋	馬士基
	GREAT RIZAL(03:00)	地中海	現代橋	日郵

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
史丹福	STANFORD	基隆	B	東宇
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	西區	寶威
長雅	EVER GENTLE	美國	國際橋	利達
美西美	MAH IV	曼谷	B	振盛行
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	西區	港興
雲頓	WANTON	馬尼拉	B	宏光
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	國際橋	港恆
鱷魚優士	ALLIGATOR EXCELLENCE	美國	國際橋	大阪
皇華泉	HUANGHUA QUAN(08:00)	煙台	B	華夏
新海寧	NEW HAI NING	上海	B	金發
同安	TONGAN(上午)	海口	油麻地	華夏
蘇昌	SUCHANG	南京	B	鍾山
安溪	ANXI	蕪湖	B	華夏
	WILHEIM SCHULTE(上午)	日本	B	欣洋
和平東南	H.P.DONGNAM(21:00)	釜山	B	港興
愛國者	SL.PATRIOT	美國	海陸橋	海陸
雅士玫瑰	ACX ROSE	日本	現代橋	日郵
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	國際橋	華林
海王	HAI WANG	高雄	油麻地	永裕
貿易	TRADE EXPENSION	上海	A	宏光
海皇子玉	NEP. ZIRCON	歐洲	國際橋	港恆
史樂域	SLEVIK(07:00)	釜山	A	日郵
亞露西	AROSIA(04:00)	歐洲	國際橋	寶隆
	MOMOSHIMA MARU(12:00)	日本	B	日航
東方鴻運	OOCL FORTUNE(上午)	美國	國際橋	港郵
聖路易士	ST.LOUIS(17:00)	新加坡	B	港興
邊柯達	BENALDER	歐洲	現代橋	邊行
海恩	HAI IN	基隆	深水埗	永隆

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
史丹福	STANFORD	馬尼拉印尼新加坡巴生	B	東宇
東方專家	ORT.EXPERT	台灣日本	國際橋	港郵
長雅	EVER GENTLE	美國東岸	國際橋	利達
信春	SHIN CHUN	高雄日本	國際橋	海豐
陶南七號	DONAM NO.7	釜山	B22	港興
福興二號	FOO HSING 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
東方幸運	OOCL FORTUNE(下午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
福他達班	PROTADURBAN(下午)	南美	A35	豐利行
明滿	MING MOON	洛杉磯紐約	國際橋	華海
萬花關	MAJAPAHIT	日本	A	太平
長貴	EVER VALUE	地中海	A	利達
莉屏	KHUD.REPIN	歐洲	國際橋	華林
亞露西	AROSIA	日本	國際橋	寶隆
海皇子玉	NEP. ZIRCON	高雄	國際橋	港恆
	WILHEIM SCHULTE(下午)	日本	B	欣洋
蘇昌	SUCHANG	南京	B	鍾山
天聲	TSK CHORUS(03:00)	新加坡	現代橋	日郵
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	B	寶威
和平南進	H.P.HAMJIN(上午)	釜山	A32	港興
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	現代橋	川崎

輪船公司電話表

公司名稱		電話
亞聯	AHRENKIEL	5282228
總統	AM.PRESIDENT LINE	7221722
亞利來	ARYA	5458131-5
百保利	BARBER WILHELMSE	8528222
邊行	BEN LINE	7213111
大彰	BLOOMING LINES	5469398
怡華	CCJ SHIPPING	8680833
中央	CENTRAL MARITIME	5257091-7
美邦	C.F.SHARP 8	331968
招商局	CHINA MERCHANTS	5440555
華運	CHINA RESOURCES	8283668
朝陽	CHO YANG	5595657
振盛行	CHIN SHENG HONG	5465749
朝聯	CHIU LUN	8168111
珠江	CHU KONG	8591443
沙咀	CMCR	5210235-9
港怡	CONTEAST SHIPPING	5284701
康威	CONWAY	8152178
遠運	COSTRAN	5459059
嘉信	CRESSON	4571858
大榮	DAWIN	7217223
東發	DONG FAT	5438663
東宇	DONG WOO	5444126
東亞	EAST ASIA	5724318
寶隆	EASTASIATIC	5743434
東源	EASTERN WORLDWIDE	3497632
國光	EAST WEST	1739191
長運	ETERNAL WAY	8339989
益大	ETERNITY	5459861
華洋行	EURO-ASIA LINE	8151368
福來	EVERETT	5453911
恆潤	EVERPOLE FORWARDING	5437393
展達	EVOLUTION	5412831
快航	EXPRESS SHIPPING	5255119
華夏	FAR EAST ENTERPRISE	8283668
昌宏	EXCELSIOR SHIPPING	5457231
五洋	FIVE-OCEAN	5200350
富騰	FLEET TRANS	8468698
輝騰	FREIGHT-TRANS	8449198
華閩	FU JIAN	5460572
富基	FULL SPEED	5422323
豐利行	FUNG LEE HONG	8615511
源源	GUAN GUAN	5406678
嘉聯	GOOD HARVEST	5450311
金發	GOLDEN FORTUNE	8653581
香島	HONG KONG ISLAND	5201611
香港海運	HONG KONG MARITIME	8101155
港恆	HONG KONG TRIDENT	8101282
港郵	OOCL(HK)LTD	5862722
東海	HONGKONG EASTERN MARITIME LTD	5006174

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司 FAX: 5417534(1 F) 5422795(2 F) 8504025(3 F)
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD. 電話：5435511 (30線)
香港干諾道中152－155號招商局大廈1－3樓 電掛：CONLINE HONG KONG 傳眞：5417534 電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED 電傳：88837 COTS OM 電話：579731(5線) 圖文傳眞：591033
澳門代理：朝聯船務有限公司 澳門南灣羅保博士街1－3號國際銀行大廈12樓1201－1202室

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER) / HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	MLB* HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
YI HE	51E	23/1	25/1	12/2	13/2	15/2	16/2	—	6/3	9/3
TA HE	34E	23/1	25/1	8/2	10/2	12/2	13/2	14/2	—	
TAI HE	25E	30/1	1/2	19/2	20/2	22/2	23/2	24/2	8/3	9/3
PU HE	17E	6/2	8/2	26/2	27/2	1/3	2/3	3/3	12/3	15/3
SHUN HE	47E	13/2	15/2	5/3	6/3	8/3	9/3	10/3	19/3	22/3
GAO HE	4E	20/2	22/2	12/3	13/3	15/3	16/3	17/3	6/4	9/4

REMARK: CY Closing 23:00 Hours Every Wednesday CY—Hit Berth No.4

香港直航南美洲貨櫃航線（東岸）

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA/ETD HKG	SANTOS	MONTE VIDEO	BUENOS AIRES
XIANG CHENG	69W	01/02	02/02	03-06/02	27/3	12/04	19/04
JUN LIANG CHENG	74W	15/2	16/2	17-20/2	5/5	15/4	1/4
YUN CHENG	60W	1/3	2/3	3-6/3	27/4	12/5	19/5

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsing Yi Island, Inside EURO ASIA SHIP YARD. Tel. 4979590 & 4979670

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI/SHARJAH, DAMMAM, KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, VIA DAMMAM BANDAR ABBAS ABU DHABI, DOHA, MUSCAT/MINA QA BOOS, VIA DUBAI and the other points
FIXED DAY SCHEDULE ETA HKG ON EVERY 9,20,29

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait	Karachi
GAO CHENG	78	3/2	3/2	5/2	—	—	—	20/2

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 4979670/4979590

香港特快直航曼谷 星加坡 檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	PENANG	P.KL	BKK
PEACE RIVER	6	22/1	24/1	29/1	31/1	31/1	2/2
GAO CHENG	78	3/2	5/2	10/2	14/2	14/2	13/2
YANG FANG KOU	142	5/2	7/2	11/2	13/2	13/2	17/2

ALSO ACCEPT FCL/FCL TO BANGKOK VIA SINGAPORE
Receiving Station: HIT BERTH No.4+DIRECT CALL TO PENANG FLOATA ● EURO ASIA

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CY	ETD HKG	MANILA SOUTH	MANILA NORTH
HAN ZHONG HE	189	28/1	30/1	—	1/2
NEN JIANG	220	3/2	5/2	—	9/2
HAN ZHONG HE	191	11/2	13/2	—	15/2

★ALSO ACCEPTING CARGO TO CEBU
RECEIVING STATION: ★ NORTH HARBOUR: HIT BERTH NO.4
△ SOUTH HARBOUR: EURDASIA SHIP YARD

香港直航日本貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NAG	YOK	OSA	KOB
LING QUAN HE	107	22/1	24/1	30/1	31/1	1/2	2/2
GU CHENG	103	29/1	31/1	6/2	7/2	—	8/2
AN WU JIANG	109	5/2	7/2	13/2	14/2	—	15/2

Receiving Station: CY TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD

香港直航歐洲貨櫃航線

Direct call: FELIXSTOWE, ROTTERDAM, HAMBURG, ANTWERP, DUNKIRK.
Also accepting cargo for all UK destination & Scandinavia (AARHUS, COPENHAGEN GOTHENBURG, STOCKHOLM, HELSINKI, BORDEAUX)
(LCL cargo for major UK inland destination acceptable)
ALSO ACCEPTING CARGO TO SINGAPORE/JAKARTA

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	Arr HKG	FEL	RTM	HAM	ANT	DKK
KANG HE (FULLY BKD)	23W	22/1	23/1	24/1	19/2	21/2	23/2	25/2	27/2
LING HE	66W	27/1	28/1	29/1	24/2	26/2	28/2	2/3	—
LUCKY RIVER	9W	2/2	3/2	4/2	2/3	4/3	6/3	8/3	—
AN HE	23W	7/2	8/2	9/2	7/3	9/3	11/3	13/3	14/3
YIN HE	55W	12/2	13/2	14/2	12/3	14/3	16/3	18/3	—

Receiving: CFS – Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 4970419
CY – HIT Berth No.4 Tel. 4897929
*CFS CHARGE WILL BE HK$105 CBM WITH EFFECT FROM 13/1/1991
*SLOT CHARTERED VESSEL

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETD HKG	BARCELONA	MARSEILLES	GENOA	NAPLES
FEN HE	5W	27/1	28/1	30/1	24/2	26/2	28/2	2/3
HUA TAI HE	24W	7/2	8/2	10/2	2/3	4/3	6/3	—
HUA LI HE	19W	17/2	18/2	20/2	13/3	15/3	17/3	—

Receiving Station – CY: FLOATA depot 'K', Tuen Mun 4637869, CFS FLOATA depot 'C' Tuen Mun 4637787

香港直航紅海、地中海（東岸）貨櫃航線

ACCEPTING CY/CY CARGO TO JEDDAH, LIMASSOL, ALEXANDRIA, BEIRUT, OUZAI TRIPOLI (LEBANON), LATTAKIA, PIRAEUS, MERSIN, Via LIMASSOL.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	JEDDAH	LIMASSOL
[illegible] WEN SHAN	15	23/01	24/01	10/02	16/02
FENG SHUN [illegible]	28	3/2	4/2	20/2	26/2

RECEIVING CY: FLOATA DEPOT 'K' TUEN MUN 4637869.

香港中國全貨櫃航線

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	YANG FANG KOU	141	23/1	24/1
	PING XIANG CHENG	416	24/1	25/1
	PING XIANG CHENG	418	8/2	9/2
上海	LIN JIANG	369	23/1	24/1
	HONOR RIVER	2E	31/1	1/2
	SHANG CHENG	144	2/2	3/2
	LIN JIANG	371	4/2	5/2
新港	XIONG YUE CHENG	418	24/1	25/1
	XIONG YUE CHENG	420	8/2	9/2
	VICTORY RIVER	22	13/2	14/2
大連	SHUN JIANG	335	26/1	27/1
	SHUN JIANG	337	11/2	12/2
大連/新港	LUO HE	71E	2/3	3/3
福州	HAN ZHONG HE	190	5/2	6/2
黃埔	GU CHENG	102	24/1	25/1
	AN WU JIANG	110	31/1	1/2
	LING QUAN HE	108	7/2	8/2
	GU CHENG	104	14/2	15/2
廈門	HUA YING	9109	27/1	28/1
	HUA JIA	9106	24/1	25/1
	HUA YING	9111	2/2	3/2
汕頭（港務局碼頭）	LIAN JIANG	571	28/1	29/1
	LIAN JIANG	575	4/2	5/2

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	LING QUAN HE	106	23/1	星加坡	YANG FANG KOU	141	23/1
中國	KANG HE	23W	24/1	地中海	FEN HE	4E	24/1
	PEACE RIVER	6	24/1				

招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152－155號招商局大廈2.11.12.13.14樓
TLX: 61971 CMSNC HX（入口） 69139 CMSFA HX（出口）
FAX: 5412084（入口） 8151837（出口）
TEL: 貨櫃8158418（出口） 8152069（入口） 散貨8150995（出口） 5440555（入口）

上海海興輪船有限公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄上海 定期客貨班輪	海興 HAIXING	V.5	27–28/1	26/1	31/1
	上海 SHANGHAI	V.6	1–2/2	31/1	5/2
	海興 HAIXING	V.7	11–12/2	10/2	15/2
	上海 SHANGHAI	V.8	16–17/2	15/2	20/2
香港⇄寧波 定期客貨班輪	海達 HAIDA	V.4	20–21/1	21/1	26/1
	海達 HAIDA	V.6	6–7/2	5/2	11/2

中國遠洋運輸公司浙江省公司

航線	船名	航次	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄寧波 溫州／海門（定期貨櫃班輪）每月5航次	浙鵬 ZHELI	V.6/7	28/1–31/1	1/2	2/2
	浙鵬 ZHELI	V.4/5	16/1–20/1	21/1	22/1
	浙鷺 ZHELU	V.4/5	20/1–24/1	25/1	26/1
	浙鷺 ZHELU	V.6/7	1/2–4/2	5/2	6/2
香港⇄寧波 散貨班輪每月4航次	北安 BEIAN		每月一航次		
	衢江 QUJIANG		每月一航次		
香港⇄上海 青島	浙鵾 ZHEKUN		17/1抵港		
	浙鵬 ZHEPENG		每月一航次		
	北安 BEIAN		每月一航次		

甌江船務有限公司

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄溫州 定期客貨班輪	雁蕩山 YANDANGSHAN	20/1	20/1	23/1
	雁蕩山 YANDANGSHAN	31/1	31/1	3/2

＊兼收整箱貨櫃

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連 貨櫃／散貨散班輪
兼收瀋陽，營口，遼陽，吉林及長春
勇敢 GALLANTRY 每月一航次
木星 MUSING 每月一航次

中國遠洋運輸公司江蘇省公司

香港⇄張家港 南京
江安 JIANGAN 每月一航次　雨花 YUHUA 每月一航次

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢
揚子江1 YANGZIJIANG 1　揚子江2 YANGZIJIANG 2

中國遠洋運輸公司河北省公司

香港⇄秦皇島 新港 貨櫃／散貨班輪
兼收秦皇島，錦州，沈陽，長春，哈爾濱，唐山，天津，廊坊，張家口，承德，滄州，北京，保定，石家庄，邢台，邯鄲，大同，太原，蘭州，西安，雜貨及拼／整櫃貨。
豐寧 FENGNING 每月一航次

香港⇄新港
安國 ANGUO 每月一航次
安新 ANXIN 每月一航次

新港⇄香港 東南亞
東光 DONG GUANG 每月一航次

廣州海運管理局

航線	船名	收貨期	抵港期	離港期
香港⇄海口	馬蘭 MALAN	23/1	23/1	24/1
	馬蘭 MALAN	23/1	27/1	28/1
	馬蘭 MALAN	3/2	3/2	4/2

香港⇄汕頭
汕頭特區碼頭，永泰碼頭，港務局碼頭
廈門水上運輸公司 TBN
汕頭市水上運輸公司 TBN
天天收貨，每週二航次，上環貨物裝卸區收貨，並可安排拖櫃，拆櫃服務，另可安排船邊收貨、起卸。

本公司亦承接下列服務：
- 各大城市之火車包卡及陸路零散運輸。
- 本港及中轉運輸，拖櫃，入櫃，拆櫃及倉儲服務。
- 機械及廠房設備拆、轉一條龍服務。
- 台灣、南韓之散貨，貨櫃服務來往香港及中國各地而無須轉櫃。
- 集裝箱各項服務。
- 大宗貨物，可安排專船接運。

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：27/1 收航：28/1	"CONCORD HAYATO"	智利各埠：Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：21/1 收貨：22/1	"SEA EXPORTER"	加勒比海：Port of Spain, San Juan, Cristobal, Kingston, Santo Domingo, Port Au Prince, Buenaventura. (LCL Acceptable)
到港：24/1 收航：25/1	"HIMALAYA MARU"	西非：APAPA, LOME, ABIDJAN

總代理：川崎（香港）有限公司
香港統一中心33字樓 電話：8615561
貨件部：（出口）8615515 （入口）8615526
收貨站：利高集運倉庫有限公司
散貨：油塘興業德園二號
[illegible]：發記運輸有限公司尖沙咀海運碼頭地下
澳門接辦處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳眞機：569233

長計有限公司
LONG TREND LIMITED
香港銅鑼灣道19－23號建康商業大廈3字樓
3/F., PROFESSIONAL BUILDING, 19-23, TUNG LO WAN ROAD, HONG KONG
TEL: 890 6272 FAX: 577 7616

本司專辦集裝箱及散貨運輸業務和承辦在香港中轉至中國內地及世界各地的運輸。

船名："前進300" 香港⇄新塘（增城）
香港⇄太平（東莞）

天天收貨，三天免費倉期，四天一班。
收貨站：荃灣卸貨區。

太平洋	1月23日	韓進
西岸	1月24日	利達
太平洋	1月24日	川崎
太平洋紐約	1月25日	港郵
太平洋	1月25日	日郵
太平洋紐約	1月25日	海陸
太平洋紐約	1月25日	總統
東加拿大	1月25日	招商局
東加拿大	1月25日	招商局
太平洋	1月25日	韓進
太平洋	1月25日	太古
太平洋紐約	1月25日	馬士基
太平洋紐約	1月26日	馬士基
太平洋紐約	1月26日	川崎
太平洋紐約	1月26日	海陸
太平洋紐約	1月26日	馬士基
太平洋	1月27日	日郵
太平洋紐約	1月27日	港郵
太平洋	1月27日	韓進
太平洋	1月27日	朝陽
太平洋紐約	1月28日	總統
太平洋	1月28日	利達
太平洋紐約	1月28日	海陸
杉磯紐約	1月29日	華海
約	1月29日	大阪
太平洋紐約	1月29日	海陸
東加拿大	1月29日	川崎
太平洋	1月30日	大阪
太平洋紐約	1月31日	川崎
太平洋	1月31日	偉特
洲	1月31日	利達
西岸	1月31日	招商局
太平洋紐約	2月1日	海陸
太平洋紐約	2月1日	總統
太平洋紐約	2月1日	大阪
太平洋	2月1日	日郵
太平洋紐約	2月1日	港郵
太平洋紐約	2月1日	馬士基
東加拿大	2月1日	總統
杉磯紐約	2月2日	新興
太平洋	2月2日	韓進
太平洋紐約	2月2日	川崎
杉磯紐約	2月3日	百保利
洲	2月3日	怡和
太平洋紐約	2月3日	韓進
太平洋	2月3日	港恆
杉磯紐約	2月4日	華海
太平洋紐約	2月4日	總統
勒比海	1月23日	川崎
美	1月25日	大阪
美	1月25日	大阪
勒比海南美	1月26日	渣華
美	1月28日	太古
利	1月29日	日郵
拿馬	2月3日	百保利
美	2月4日	豐利行
勒比海	2月10日	渣華
洲	1月23日	華林
西蘭	1月23日	華林
里曼特爾	1月24日	寶隆
洲	1月24日	[illegible]
洲	1月27日	遠運
西蘭	1月28日	太古
洲	1月29日	新興
洲	1月30日	港郵
里曼特爾	1月31日	川崎
洲	2月1日	華林
幾內亞	2月1日	總統

ER SYSTEM

)貨櫃航線

Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
	24/1	25/1
	31/1	1/2
	7/2	8/2
	14/2	15/2

貨櫃特快航線

la, Montreal, Toronto.

	船到	船開
66E	26/1	27/1
0E	2/2	3/2
2E	9/2	10/2
5E	16/2	17/2

貨櫃航線

	船到	船開
CE 26/057	29/1	30/1
26/058	9/2	10/2
26/059	1/3	1/3
	11/3	12/3

勒比海航線

uetzal, Acajutla,

	船到	船開
	24/1	25/1
	1/2	2/2

San Juan, Cristobal, Port City via Cristobal.)

0E/	船到	船開
	2/2	3/2
	20/2	21/2

貨倉有限公司 電話：7986898

櫃航線

萊得

	船到	船開
S	29/1	30/1
	9/2	10/2
	19/2	20/2
	1/3	2/3

櫃航線

布打比及多哈

	船到	船開
9	6/2	6/2
	19/2	19/2
	6/3	6/3
3	22/3	22/3

涌求立街一號
C座地下
箱，MTL

ONG KONG)LTD.
有限公司
16樓B-C座
傳真：8661068
321 傳真：4812220
船務有限公司
電話：89543 89654

入口船期預告

船名		由來港口	日期	公司
力高	RIGEL	日本	1月23日	日航
天躍	TIAN YUE	天津	1月23日	輝騰
半島灣	PENINSULAR BAY	高雄	1月23日	太古
玉城	KOTA JADE	台灣	1月23日	太平
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	1月23日	太古
亞洲迅航	ASIAN VENTURE	基隆	1月23日	寶隆
亞雅士	ALTAIR ACE	日本	1月23日	中央
怡春	YICHUN	台灣	1月23日	海豐
東方榮譽	OOCL HONOUR	高雄	1月23日	港郵
東河	HANJIN TONGHAE	高雄	1月23日	韓進
波提馬	BALTIMAR SATURN	釜山	1月23日	港興
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	基隆	1月23日	華林
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	1月23日	馬士基
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	1月23日	港興
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	基隆	1月23日	東亞
詩比	SIBI	新加坡	1月23日	海王
諾柯蘇蘇亞	NORASIA AL.MANSOORAH	台灣	1月23日	歷信
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	台灣	1月23日	寶威
通州	TONGZHOU	上海	1月23日	輝騰
明樂	MING PLEASURE	台灣	1月23日	華海
長瑞	EVER GARLAND	台灣	1月23日	利達
立裕	UNI.HANDSOME	台灣	1月23日	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	1月23日	川崎
華迪克	KRASNOGVARDEEC	日本	1月23日	華林
易勁	TRADE VIGOUR	張家港	1月23日	通山
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	1月23日	永裕
遠東橋	F.E.BRIDGE	基隆	1月23日	川崎
海鷹	MARINE HAWK	丹麥馬尼	1月23日	東灝
釜山	HANJIN BUSAN	美國	1月23日	韓進
易津	TRADE RELISH	新港	1月23日	太平
維力	KHUD.N.RERIKH	新西蘭	1月23日	華林
朝陽機會	CHOYANG CHANCE	台灣	1月23日	朝陽
馬蘭	MALAN	廣州	1月23日	招商局
福春	FUCHUN	台灣	1月23日	海豐
魯裕	LUYU	青島	1月23日	永裕
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	1月23日	寶隆
湄南橋	MAENAM BRIDGE	基隆	1月23日	川崎
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	1月24日	寶隆
北野	KITANO	歐洲	1月24日	日郵
東方威利	WILLINE ORIENT	基隆	1月24日	怡和
東富五號	TOYOFUJI NO.5	日本	1月24日	陸洋
金灣	GOLDEN BAY	釜山	1月24日	日郵
建華二號	KIEN HWA2	高雄	1月24日	永裕
海民	OCEAN CROWN	曼谷	1月24日	永隆
海福	OCEAN BLESSING	新加坡	1月24日	大阪
興慶	AMALLA	台灣	1月24日	欣洋
萊茵丸	RHINE MARU	基隆	1月24日	大阪
德利馬士基	TREIN MAERSK	阿拉伯灣	1月24日	馬士基
蘇鶴	SUHE	南京	1月24日	華夏
德國	CONTSHIP GERMANY	新加坡	1月24日	港怡
中華教育家	OOCL EDUCATOR	美國	1月24日	港郵
海信	OCEAN CONFIDENCE	日本	1月24日	大阪
長隆	EVER GLORY	美國	1月24日	利達
立維	UNI.MASTER	台灣	1月24日	利達
冰川	HIKAWA I	美國	1月24日	日郵
喜馬拉亞丸	HIMALAYA MARU	基隆	1月24日	大阪
威利火星	VILLE DE MARS	地中海	1月24日	偉特
京華	GOWA	日本	1月24日	太平
通洋	MILD OCEAN	曼谷	1月24日	輝騰
海環	SEA LINK	美國	1月24日	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	1月24日	總統
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	日本	1月24日	華林
山盛輪	Y.S.PROSPERITY	基隆	1月24日	日航
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER	日本	1月24日	大阪
國家	KUO CHIA	台灣	1月24日	欣洋
奧倫	HANJIN OAKLAND	歐洲	1月24日	韓進
海洋東京	OCEANU TOKYO	台灣	1月24日	海豐
鱷魚凱旋	ALLGATOR TRIUMPH	新加坡	1月24日	大阪
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	1月24日	昌宏
昌信	CHEMISKY	曼谷	1月24日	昌宏
長青	EVER OASIS	新加坡	1月24日	利達
壽山	SHOUSHAN	上海	1月24日	招商局
海東	HAI TONG	台中	1月24日	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	1月25日	華夏
巴黎	CGM PARIS	地中海	1月25日	寶隆
東江	TONG CHIANG	高雄	1月25日	永裕
浙鷺	ZHELU	寧波	1月25日	招商局
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	1月25日	寶隆
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	1月25日	馬士基
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV2	基隆	1月25日	港興
青華	QINGHUA	青島	1月25日	康威
施汪露	AL.SWAMRUZ	日本	1月25日	歷信
祥春	NORDSUND	台灣	1月25日	海豐
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	美國	1月25日	馬士基
釜山歌利	BUSAN GLORY	基隆	1月25日	東宇
雅提詩	ACX DAISY	日本	1月25日	日郵
發展者	SL.DEVELOPER	美國	1月25日	海陸
利達	FAIR BRIDGE	上海	1月25日	景華
麥堅尼橋	MACKINC BRIDGE	美國	1月25日	川崎
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	新加坡	1月25日	渣華
安春	ANCHUN	台灣	1月25日	海豐
美上美	BOONKRONG I	曼谷	1月25日	振盛行
閩海三二九	MINHAI 329	上海	1月25日	金發
海光	HAI GUANG	新加坡	1月25日	太平
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	巴生	1月25日	東宇
永春	WH 205	新加坡	1月25日	海豐
新海發	ZIM HAIFA	美國	1月25日	新興
海隆	HAI LONG	基隆	1月25日	永建
秀山	XIU SHAN	上海	1月25日	向大
遼括	LEEWARD	台灣	1月25日	新興
安國	ANQUO	青島	1月26日	金輪
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	1月26日	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	1月26日	日郵
雲達	T.WENDA	日本	1月26日	天祥
湘江	XIANG JIANG	上海	1月26日	輝騰
航行者	SL.VOYAGER	新加坡	1月26日	海陸
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	1月26日	總統
勿地馬士基	METTE MAERSK	新加坡	1月26日	馬士基
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	1月26日	馬士基
東方開發	ORT.EXPLORER	美國	1月26日	港郵
海興	HAI XING	上海	1月26日	招商局
諾陽	NORASIA SUN	歐洲	1月26日	歷信
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	1月26日	太古
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	1月26日	太古
新海河	XINGHAIHE	上海	1月26日	遠運
長春	W.H.203	台灣	1月26日	海豐
	WESTWING GLORY	日本	1月26日	日航
南鵬	NANPENG	上海	1月26日	金發
卡大馬卡二號	CATAMACA I	基隆	1月26日	太古
民城	KOTA RAKYAT	新加坡	1月26日	太平
星城	KOTA BINTANG	日本	1月26日	太平
皖平	WANPING	上海	1月26日	謙隆
北鳳	BEI FENG	大連	1月26日	宏光
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	1月26日	寶威
	XIN HUI	山打根	1月26日	三寶
	WESTWING GLORY	日本	1月26日	日航
興勝	HINGSON	曼谷	1月27日	珠江
山盛輪	Y.S.PROSPERITY	基隆	1月27日	日航
漢江	HANGANG GLORY	曼谷	1月27日	東宇
龍江	LONG JIANG	上海	1月27日	金發
	ALPHA ACE	日本	1月27日	[illegible]
通順	MILD SPLENDOUR	曼谷	1月27日	輝騰
興華	HSING HWA	高雄	1月27日	永裕
山國丸	YAMAKUNI MARU	日本	1月27日	日航
東方友好	OOCL AMITY	台灣	1月27日	港郵
廣西	KWANGSI	新西蘭	1月27日	太古
生產者	SL.PRODUCER	美國	1月27日	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	基隆	1月27日	馬士基
羅麥士	KHUD.ROMAS	歐洲	1月27日	華林
上蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	1月27日	寶隆
富山	TOYAMA	地中海	1月27日	寶隆
群山	HANJIN KUNSAN	美國	1月27日	韓進
馬利寶	MARIBOR	日本	1月28日	亞運
渣華哥倫布	NL.COLUMBO	南非	1月28日	欣洋
國興	KUO HSIN	曼谷	1月28日	欣洋
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	新加坡	1月28日	新興
信任	ALS.TRUST	南非	1月28日	亞聯
阿斯力量	ALS.STRENGTH	基隆	1月28日	亞聯
協和早戶	CONCORD HAYATO	日本	1月28日	日郵
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	1月28日	捷迅
保衛者	SL.DEFENDER	美國	1月28日	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國	1月28日	川崎
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	1月28日	國光
長頌	EVER LYRIC	日本	1月28日	利達
馬至	IBN.MAJID	阿拉伯灣	1月28日	怡和
光大二號	KWANG TA2	高雄	1月29日	永裕
獵戶座	BALTIMAR ORION	曼谷	1月29日	港恆
海皇翠玉	NEP.EMERALD	基隆	1月29日	港恆
惠華	HAI HUA	曼谷	1月29日	昌宏
運翔	LUCKY HOVER	天津	1月29日	宏光
東方武士	ORT.KNIGHT	澳洲	1月29日	港郵
威利金星	VILLE DE VENUS	地中海	1月29日	偉特
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	美國	1月29日	大阪
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國	1月29日	大阪
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	台灣	1月29日	新興
新馬尼拉二號	ZIM M' LA I	馬尼拉	1月29日	新興
錫里	SIRI BHUM	日本	1月29日	日郵
嘉發	JIAPA	大連	1月30日	華夏

香港代理

華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.

華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

香港灣仔港灣道二十六號華潤大廈十九樓

TELEX:73333 FAREN HX
TEL: 8283668
FAX:8345584
19/F,CHINA RESOURCES BLDG., 25,HARBOUR ROAD,WAN CHAI, HONG KONG.

航線	船名／航次	收貨期	抵／離期	電話
香港⇌鹿特丹 安特衛普 漢堡	▲CHOPIN V.11	23—28/1	28—29/1	(出) 8283563
	▲PRACA V.24	3—8/2	9—10/2	8283567 8283562
	▲ALSO ACCEPTING FCL DIRECT TO GDYNIA, POLAND. ACCEPTING FCL & B/BULK TO ROTTERDAM,ANTWERP,HAMBURG WITH TRANSHIPMENT BREMEN,AMSTERDAM,LE HAVRE,LONDON,LIVERPOOL,SCANDINVIA,U.K.			(入) 8283586
香港⇌大連	·運豐"YUN FENG"V.DT161	2—4/2	5—6/2	(入) 8283509
	·嘉發"JIA FA"V.DJ051	21—23/1	24—25/1	(出) 8283515
	·嘉發"JIA FA"V.DJ053	4—6/2	7—8/2	8283510
	大連、連雲港兼收併箱服務			8283516
	兼收瀋陽、長春、哈爾濱及東北地區各城市整箱貨			
香港⇌天津／新港	·天躍輪"TIAN YUE"V.158B	29/1—1/2	5—6/2	(出) 8283564
	·天燕輪"TIAN YAN"V.118B	18—24/1	25—26/1	8283595
	·天翔輪"SKY HOVER"V.42B	23—29/1	30—31/1	8283568
	兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、蘭州、太原、西安貨			(入) 8283585
香港⇌青島	·樂裕泉"LE YU QUAN"V.QE066	15—23/1	23—24/1	(入) 8347227
	·魯裕"LU YU"V.QY135	23—28/1	25—29/1	(出) 8283564
	散貨船每月三航次,天天收貨			
香港⇌上海	芝山三"ZHI SHAN 3"	21—22/1	16—23/1	(入) 8283501 (出) 8283579
香港⇌寧波	明州十"MING ZHOU10"V.MZT04	29/1	28—30/1	(入) 8283500
	明州四"MING ZHOU4"V.MZF02	19—20/1	14—21/1	(出) 8283578
	散貨船每月四航次			8283579
香港⇌南京／南通／張家港／上海	·蘇鶴"SU HE"V.H9J04	22—24/1	24—26/1	(入) 8283500
	·蘇鶴"SU HE"V.H9106	—9/2	9—10/2	(出) 8283577
	全貨櫃定期班輪每月9、24日抵港,兼收併箱貨往南京			8283576
	·蘇麒"SU QI"V.Q9104	19—21/1	21—22/1	8283578
	·蘇麒"SU QI"V.Q9106	5—7/2	7—8/2	8283579
	全貨櫃定期班輪每月7、21日抵港,兼收併箱貨往張家港及南通			
	知音"ZHI YIN"	22/1	21—23/1	
	芝山三"ZHI SHAN 3"	21—22/1	16—23/1	
	兼收、蕪湖、合肥、安慶、九江、蘇州、無錫、常州等地貨物			
香港⇌武漢	··琴台"QIN TAI"V.QT02	29/1	28—30/1	(入) 8283500
	··琴台"QIN TAI"V.QT04	22/2	20—23/2	(出) 8283578
香港⇌廈門	·嘉運"JIA YUN"定期班輪,逢星期四啟航			(入) 8283501 (出) 8283581
香港⇌海口	·同安"TONG AN"V.KA100	21—24/1	23—27/1	(入) 8283500
	·同安"TONG AN"V.KA102	2—4/2	2—5/2	(出) 8283589
	·同安"TONG AN"V.KA104	12—14/2	13—15/2	8283588
香港⇌汕頭	龍華 "LONG HUA" 1, "LONG HUA"2 汕頭號"SHAN TOU"			(入) 8283503
	龍山 "LONG SHAN" 《每星期兩航次，天天收貨。》			(出) 8283594
香港⇌廣東	中土出 "CHUNG TAO CHUT" 3, 4, 11, 13, 15, 23, 25, 27, 28			(入) 8283503
	往來廣州、黃埔、水口、開平、新會、澳頭、容奇、肇慶			(出) 8283581
香港⇌北海	南方 "NAN FANG 907, 908, 909" 海翔505 "HAI XIANG505" 鴻達 "HONG DA"			(入) 8283502
	兼收：海口、防城散貨 三天免費倉期《每星期兩航次》			(出) 8283581

說明：★全貨箱班輪 ★★貨箱／散貨班輪

本公司受各船東委托為貨運代理，可按客戶要求，安排專船往國內及海外各港口，並承辦本港拆、裝箱及拖車等業務，聯繫電話：8283569 華北 8283579 華中 8283589 華南 8283515 遠東

RCL 宏海箱運有限公司
總代理：REGIONAL CONTAINER LINES

全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
曼谷			
CHAIYA BHUM	23HB	1/2	3/2
DEJA BHUM	22HB	8/2	10/2
DEJA BHUM	23HB	22/2	24/2
馬尼拉			
YI CHUN	229S/230N	22/1	24/1
YI CHUN	230S/231N	1/2	3/2
YI CHUN	231S/232N	11/2	13/2
椰加達			
MEKHANIK KURAKO	46N	22/1	24/1
RAJA BHUM	78S	24/1	26/1
MEKHANIK KURAKO	47N	29/1	31/1
吉大港			
JIRA BHUM	86	21/1	23/1
JIRA BHUM	87	9/2	11/2
JIRA BHUM	88	27/2	29/2
新加坡●古晉●詩巫●汶萊●納閩			
ACX DAISY	08	24/1	26/1
PLANETA	18	27/1	29/1
ACX LILY	07	30/1	1/2
孟買●喀喇嗤●馬德拉斯			
O. CENTAURUS	03A	23/1	25/1
O. STRENGTH	31A	30/1	1/2
VE—GA	21A	6/2	8/2
胡志明市			
INGENUITY	06N	28/1	30/1
INGENUITY	07A	6/2	8/2
INGENUITY	08N	16/2	18/2

EAS 華洋船務有限公司
Euro-Asia Shipping Ltd.
香港德輔道中244—256號東協商業大廈23樓
23/F,Tung Hip Commercial Bldg.,
244-256 Des Voeux Rd.,Central,Hong Kong
Tel: 8151368(8 Lines) Fax:5414306

香港⇆汕頭特區碼頭

汕頭龍華企業有限公司屬下船隊

龍山"LONG SHAN"
龍華一"LONG HUA 1"
龍華二"LONG HUA 2"
汕頭號"SHAN TOU"

香港代理：華夏企業有限公司
聯絡電話：8283589 8283594

收貨站：祥記碼頭官塘卸貨區內
電話：94857922

華夏企業有限公司福建業務部
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4204室
TEL:8386277 8310069 FAX:8270079 8271660

香港↔福州、廈門、泉州
散貨及集裝箱航線班輪

公司	航線／船名	班期
閩安航運企業有限公司	香港↔福州	
	(貨柜)"YONG AN"	逢每月10,20,30 抵香港
	"CHONG AN"	逢每月10,25 抵香港
	"MIN WAI LENG 1 HAO"	29/1 抵香港
廈門輪船公司	香港↔廈門	
	"MIN HAI 227"	逢星期三抵香港
	"MIN HAI 228"	逢星期五抵香港
	(貨柜)"LUO JIANG"	逢每月10,20,30日抵香港
松竹梅船務公司	香港↔福州	
	"SONG ZHU MEI 1"	逢每月1、11、21日抵香港
	"SONG ZHU MEI 2"	25/1 抵香港
福建省羅源航運公司	香港↔福州、羅源	
	"LUO HANG 105"	23/1 抵香港
	"FU YUAN"	21/1 抵香港
泉州船務公司	"XING QUAN" 泉州	24/1 抵香港
誠毅船務公司	"YU ZHI NO.3" 汕頭、廈門	逢星期一抵香港

集裝箱收貨站：青衣華聯倉 電話：4977308
散貨收貨站：長沙灣潤發倉 電話：7288321
灣仔卸貨區萬通公司 電話：8930363
各航次收貨地點及時間請聯繫本公司查詢

ep 恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
(香港華閩船務企業有限公司貨運代理)
RM 2006-8, KAI TAK COMM, BLDG, 317 DES VOEUX RD, CENTRAL, HK.
香港德輔道中317號啟德商業大廈2006-8室 FAX(傳真機): 8153559
TEL(電話): 5437393 (12 LINES) TLX(電傳):66604 EPFCL HX

港口	船名	班期
福州	MIN HAI 105	逢一、十一、廿一
	MIN HAI 109	逢四、十四、廿四
	MIN HAI 120	逢六、十六、廿六
	MIN HAI 112	逢八、十八、廿八
	XUE FENG SHAN(貨櫃)	逢十、二十、三十
	20' (21,000 Kgs) 40' (26,000Kgs)包括櫃重	
廈門	XIA SHUI YUN 15	逢星期一
	YU ZHU 4	逢星期三
	MIN HAI 225	逢星期五
	LUO JIANG(貨櫃)XL9108	27/-31/1 2/2
*泉州	QUANZHOU 1	逢十、二十、三十
	QUANZHOU 2	逢八、十八、廿八
	MIN HAI 224	逢五、十五、廿五
	*兼收貨櫃及拼櫃貨	
湛江／	ZHAN QIONG BO 2001/2002	不定期
	ZHAN QIONG BO 01/02	

收貨站：柴灣建豐碼頭

其他貨運服務 OTHER SERVICES

■承接至廣州（洲頭咀）、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
*TO & FROM ALL MAJOR PORTS OF CHINA BY LAND, SEA & AIR.
*TRANSHIPMENT FROM CHINA TO WORLDWIDE WITH FULL PACKAGE OF SERVICES AND VICE-VERSA.
*HONG KONG TO WORLDWIDE SERVICES.

M.V."MAH IV" 美西美 直達：曼谷 一月廿四日落貨 一月廿六日開行
M.V."BOONKRONG II" 美上美 直達：曼谷 二月一日落貨 二月二日開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
千諾道西八十八號
船務部直線電話：5485719 5401590

OOCL 東方海外貨櫃航線

曼谷				
全貨櫃定期班輪 逢星期日開出				
船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
RR. RATNA	53/S	—	—	21/1
OOCL AMITY	20/S	25/1	26/1	28/1

新加坡・巴生・澳水				
全貨櫃船服務 每月三班開出				
船名	航次	散貨 CFS	全貨櫃 CY	開出日期
OOCL AFFLUENCE	14/S	19/1	20/1	23/1
OOCL ACCORD	15/S	30/1	31/1	2/2

(兼收全貨櫃往新加坡)

(截貨時間：散貨 CFS 下午九時 全櫃貨 CY 下午五時正)

(顧客服務部：電話：8627170 2)

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直航：悉尼、墨爾本及新西蘭

船名	截貨	抵港	開航
"XING HAI HE"	24/1	26/1	27/1
"E. CHENG"	4/2	6/2	7/2
"LONG HAI HE"	14/2	16/2	17/2

澳洲 香港 上海航線（*兼收新港貨）

船名	截貨	抵港	開航
"E. CHENG"	22/1	24/1	25/1
"LONG HAI HE"	2/2	4/2	6/2

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大廈901-2室
電話：5459059(8線)

安徽遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., ANHUI BRANCH

上海 香港定期散雜貨服務

皖平	WAN PING V.61	ETA 25/01	ETD 29/01
皖平	WAN PING V.63	ETA 10/02	ETD 14/02

收貨站：灣仔／官塘萬通碼頭 TEL:5498137

總代理：騰隆有限公司
TITCHBORNE COMPANY LIMITED

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	日期	公司
亨伯橋	HUMBER BRIDGE	歐洲	1月23日	川崎
明樂	MING PLEASURE	歐洲	1月23日	華海
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	1月23日	利達
半島灣	PENINSULAR BAY	歐洲	1月24日	太古
東方榮譽	OOCL HONOUR	歐洲	1月24日	港郵
東河	HANJIN TONGHAE	歐洲	1月24日	韓進
諾柯萬蘇亞	NORASIA AL.MANSOORAH	歐洲	1月24日	歷信
高納堅拿	SKULPTOR GOLUBKINA	梅爾辛的港	1月24日	華林
康河	KANG HE	歐洲英國	1月24日	招商局
貿易發展	TRADE EXPANSION	歐洲	1月24日	宏光
克魯斯	CHARLES CRUZ	地中海	1月24日	海柏
史樂域	SLEVIK	地中海	1月24日	日郵
巴黎	CGM PARIS	地中海	1月25日	寶隆
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	1月25日	寶隆
雲達	T.WENDA	歐洲	1月25日	天祥
德國	CONTSHIP GERMANY	地中海歐洲	1月26日	港怡
巴拿馬勝利	PANAMA SENATOR	歐洲	1月26日	怡和
遼活	LEEWARD	地中海	1月26日	新興
羅參士	KHUD. ROMAS	歐洲	1月27日	華林
長青	EVER OASIS	地中海	1月29日	利達
蕭邦	CHOPIN	歐洲	1月29日	華夏
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	歐洲	1月29日	太古
遼河	LIAOHE	歐洲英國	1月29日	招商局
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	1月30日	華海
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	歐洲	1月30日	新興
愛比	ELBE	歐洲	1月31日	大阪
赫佗	ASD HEKTOR	地中海	1月31日	海柏
汾河	FEN HE	地中海	1月31日	招商局
日本海	JAPAN SEA	歐洲	1月31日	歷信
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	2月1日	怡和
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	地中海	2月1日	寶隆
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	歐洲	2月2日	華林
邊柯達	BENALDER	歐洲	2月3日	邊行
長賜	EVER GIVEN	歐洲	2月3日	利達
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	歐洲	2月3日	馬士基
鴻馬士	BM TOMAS	日內瓦加不勒斯	2月3日	華林
幸運河	LUCKY RIVER	歐洲英國	2月4日	招商局
華斯拉夫	VLADIMIR VASLYAEV	梅爾辛的港	2月5日	華林
長益	EVER OBTAIN	地中海	2月6日	利達
海皇紅寶石	NEP.RUBY	歐洲	2月6日	港恆
費里克斯托	HANJIN FELIXSTOWE	歐洲	2月7日	韓進

印／巴／中東線

船	名	開往港口	日期	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	1月23日	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	科倫坡印度巴基斯坦	1月23日	利達
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡	1月23日	東亞
富萬山	FUWEN SHAN	紅海	1月24日	招商局
東方威利	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	1月24日	怡和
和平河	PEACE RIVER	阿拉伯灣	1月24日	招商局
史樂域	SLEVIK	紅海	1月24日	日郵
巴黎	CGM PARIS	紅海	1月25日	寶隆
立雄	UNI.MASTER	阿拉伯灣	1月25日	利達
格蘭總統	PRES.GRANT	阿拉伯灣	1月25日	總統
山盛輪	Y.S.PROSPERITY	阿拉伯灣	1月28日	日航
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	1月28日	總統
施旺露	AL.SWAMRUZ	吉大港印度	1月28日	歷信
卡大馬卡二號	CATAMACA I	聽班	1月28日	太古
長青	EVER OASIS	迪打	1月29日	利達
馬利寶	MARIBOR	卡拉奇	1月30日	亞運
東方博愛	OOCL CHARITY	阿拉伯灣	1月31日	怡和
利來克拉倫斯	NL.CLARENCE	紅海	2月1日	寶隆
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	2月1日	總統
立慈	UNI.MERCY	阿拉伯灣	2月1日	利達
長賜	EVER GIVEN	科倫坡印度巴基斯坦	2月3日	利達
鴻馬士	BM TOMAS	馬德拉斯科倫坡	2月3日	華林
金湖	GOLDEN LAKE	吉大港印度	2月3日	港興
豐順山	FENG SHUN SHAN	紅海	2月4日	招商局

非洲線

船	名	開往港口	日期	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	1月23日	馬士基
	MOMOSHIMA MARU	新加坡巴生	1月23日	日航
優士貨櫃	EXCELLENCE CONTAINER	南非	1月24日	寶威
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER	東非	1月25日	大阪
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	西非	1月25日	大阪
阿斯力量	ALS.STRENGTH	南非	1月28日	亞聯
渣華萬冠	NL VAN CLOON	西非	1月31日	渣華
南泰皇后	NANTAI QUEEN	南非	2月1日	欣洋
南非亞瓦	VAAL	南非	2月3日	怡和
得利馬士基	TREIN.MAERSK	東非	2月4日	馬士基

東南亞線

船	名	開往港口	日期	公司
玉城	KOTA JADE	新加坡印尼	1月23日	太平
怡春	YICHUN	馬尼拉	1月23日	海豐
波堤馬	BALTIMAR SATURN	胡志明市	1月23日	港興
雲頓	WANTON	馬尼拉	1月23日	宏光
獵戶座	BALTIMAR ORION	馬尼拉	1月23日	港恆
雅士玫瑰	ACX ROSE	新加坡巴生	1月23日	日郵
亞雅士	ALTAIR ACE	新加坡巴生	1月24日	中央
陶南九號	DONAM NO.9	日惹新加坡巴生	1月24日	港興
高華	GOWA	新加坡印尼	1月24日	太平
東方威利	WILLINE ORIENT	新加坡	1月24日	怡和
和平河	PEACE RIVER	新加坡庇能巴生	1月24日	招商局
德順	TAKSUN	印尼	1月24日	聯航
立裕	UNI.HANDSOME	曼谷	1月24日	利達
友誼二十八	YOUYI 28	曼谷	1月24日	三寶
遠東橋	F.E.BRIDGE	曼谷	1月24日	川崎
易津	TRADE RELISH	新加坡印尼	1月24日	太平
金灣	GOLDEN BAY	曼谷	1月25日	日郵
海國	MARINE KINGDOM	曼谷	1月25日	韓進
馬拉科夫	NIKOLAY MALAKHOV2	雅加達新加坡巴生	1月25日	港興
國慶	AMALLA	印尼新加坡	1月25日	欣洋
立雄	UNI.MASTER	新加坡	1月25日	利達
通洋	MILD OCEAN	曼谷	1月25日	輝騰
國家	KUO CHIA	曼谷	1月25日	欣洋
祥春	NORDSUND	曼谷	1月25日	海豐
加路迦	ANDHIKA KALOKA	印尼	1月25日	東源
釜山歌莉	BUSAN GLORY	雅加達新加坡巴生	1月25日	東宇
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	新加坡巴生庇能曼谷印尼	1月25日	馬士基
昌信	CHEMISKY	曼谷	1月25日	昌宏
美西美	MAH IV	曼谷	1月26日	振盛行
錦江	JIN JIANG	曼谷	1月26日	滿強
雅提詩	ACX DAISY	新加坡印尼	1月26日	日郵
長春	W.H.203	新加坡巴生庇能印尼	1月26日	海豐
發展者	SL.DEVELOPER	新加坡	1月26日	海陸
馬士基翩槐	MAERSK PINTO	馬尼拉	1月27日	馬士基
新寧	XIN,NING	曼谷	1月27日	昌宏
代亞	DEJA BHUM	曼谷	1月27日	華洋行
	WESTWING GLORY	新加坡巴生	1月27日	日航
新馬尼拉二號	ZIM M' LA I	馬尼拉	1月29日	新興
衍順	HINSUN	印尼	1月29日	聯航
美上美	BOONKRONG I	曼谷	1月29日	振盛行
海皇翠玉	NEP.EMERALD	新加坡	1月29日	港恆
錫里	SIRI BHUM	曼谷	1月29日	欣洋
蓮江	NIEN JIANG	馬尼拉	1月29日	招商局
馬利寶	MARIBOR	新加坡巴生	1月30日	亞運
興勝	HINGSON	曼谷	1月30日	珠江
漢中河	HANZHONGHE	馬尼拉	1月30日	招商局
惠華	HAI HUA	曼谷	1月30日	昌宏
山宮七號	SUN KONG 7	印尼	1月30日	寶輝
東方博愛	OOCL CHARITY	新加坡	1月31日	怡和
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	1月31日	永陞
湄南橋	MAENAM BRIDGE	曼谷	1月31日	川崎
立慈	UNI.MERCY	新加坡	2月1日	利達
國光	KUO KWANG	印尼新加坡	2月1日	欣洋

中國內地

船	名	開往港口	日期	公司
利航	FAIR BRIDGE	上海	1月23日	景華
育志三號	YU ZHI 3	廈門	1月23日	華閩
皇華泉	HUANGHUA QUAN	烟台	1月23日	華夏
嘉發	JIAFA	大連	1月23日	華夏
天耀	TIAN YUE	天津	1月24日	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	1月24日	金發
營峰口	YANGFANGKOU	青島	1月24日	招商局
臨江	LIN JIANG	上海	1月24日	招商局
樂裕泉	LEYUQUAN	青島	1月24日	華夏
閩海一○九	MIN HAI 109	福州	1月24日	華閩
易勁	TRADE VIGOUR	張家港	1月24日	鍾山
嘉發	JIA FA	大連	1月25日	華夏
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	1月25日	華閩
鄂城	E.CHENG	上海新港	1月25日	遠運
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	1月25日	招商局
華佳	HUA JIA	福州廈門	1月25日	招商局
平鄉城	PING XIANG CHENG	青島	1月25日	招商局
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	1月25日	華閩
閩海一二○	MIN HAI 120	福州	1月25日	華閩
天燕	TIAN YAN	大連	1月26日	華夏
秀山	XIU SHAN	上海	1月26日	尚大
海達	HAI DA	寧波	1月26日	招商局
浙鷺	ZHELU	寧波	1月26日	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	1月26日	滿強
蘇鶴	SUHE	南京	1月26日	華夏
通州	TONGZHOU	上海	1月26日	輝騰
新華二號	XINHUA 2	大連	1月26日	金輪
安國	ANQUO	青島	1月26日	金輪
華勝	HUA SHENG	新港	1月27日	金輪
順江	SHUN JIANG	大連	1月27日	招商局
魯裕	LUYU	青島	1月27日	永裕
湘江	XIANG JIANG	上海	1月28日	輝騰
閩海一一二	MINHAI 112	福州	1月28日	華閩
	HONOR RIVER	上海	1月28日	招商局
廈水運二十五號	XIASHUIYUN 25	廈門	1月28日	華閩
連江	LIAN JIANG	汕頭	1月29日	招商局
平頂山	PING DING SHAN	上海	1月29日	招商局
青華	QINGHUA	青島	1月29日	康威
皖平	WANPING	上海	1月29日	濤隆
北鳳	BEI FENG	大連	1月29日	宏光
雪峰山	XUE FENG SHAN	福州	1月29日	華閩
漢中河	HANZHONGHE	福州	1月30日	招商局

台灣省線

船	名	開往港口	日期	公司
海王	HAI WANG	高雄	1月23日	永裕
海皇象牙	NEP.IVORY	台灣	1月23日	港恆
利樂	RAYA HAPPINESS	台灣	1月24日	昌宏
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	1月24日	永裕
安春	ANCHUN	台灣	1月25日	海豐
建華二號	KIEN HWA2	高雄	1月25日	永裕
永春	WH 205	台灣	1月25日	海豐
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	台灣	1月26日	寶光
東江	TONG CHIANG	高雄	1月26日	永裕
民城	KOTA RAKYAT	台灣	1月26日	太平
星城	KOTA BINTANG	台灣	1月26日	太平

日本／南朝鮮線

船	名	開往港口	日期	公司
海洋玫瑰	MARINE ROSE	釜山	1月23日	港興
詩比	SIBI	釜山	1月23日	海王
利航	FAIR BRIDGE	釜山	1月23日	景華
海福	OCEAN BLESSING	日本	1月24日	大阪
陶南九號	DONAM NO.9	釜山	1月24日	港興
奧威橋	BAY BRIDGE	日本	1月24日	川崎
東富五號	TOYOFUJI NO.5	日本	1月24日	和洋
凌泉河	LING QUAN HE	日本	1月24日	招商局
聖路易士	ST.LOUIS	釜山	1月24日	港興
安春	ANCHUN	日本	1月25日	海豐
永春	WH 205	日本	1月25日	海豐
馬來光榮	MALAYSIA GLORY	釜山	1月25日	東宇
星城	KOTA BINTANG	日本	1月26日	太平
雅士蓮	ACX LOTUS	日本	1月26日	日郵
福士貨櫃	BLESS CONTAINER	釜山	1月26日	寶光
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	1月26日	川崎
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	日本	1月26日	馬士基

北美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
釜山	HANJIN BUSAN	西北太平洋	1月23日	韓進
長隆	EVER GLORY	美國西岸	1月24日	利達
奧蘭橋	BAY BRIDGE	西北太平洋	1月24日	川崎
中華教育家	OOCL EDUCATOR	西南太平洋紐約	1月25日	港郵
冰川	HIKAWA .1	西北太平洋	1月25日	日郵
海環	SEA LINK	西北太平洋紐約	1月25日	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	1月25日	總統
益河	YI HE	美國東加拿大	1月25日	招商局
塔河	TA HE	美國東加拿大	1月25日	招商局
奧倫	HANJIN OAKLAND	西北太平洋	1月25日	韓進
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	1月25日	太古
路易士馬士基	LOUIS MAERSK	西南太平洋紐約	1月25日	馬士基
勿地馬士基	METTE MAERSK	西南太平洋紐約	1月26日	馬士基
麥堅尼橋	MACKINC BRIDGE	西南太平洋紐約	1月26日	川崎
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	1月26日	海陸
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西北太平洋紐約	1月26日	馬士基
雅士蓮	ACX LOTUS	西北太平洋	1月27日	日郵
中華出口商	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	1月27日	港郵
群山	HANJIN KUNSAN	西北太平洋	1月27日	韓進
朝陽成功	CHOYANG CHANCE	西北太平洋	1月27日	朝陽
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	1月28日	總統
長頌	EVER LYRIC	西北太平洋	1月28日	利達
生產者	SL.PRODUCER	西北太平洋紐約	1月28日	海陸
明能	MING EMERGY	洛杉磯紐約	1月29日	華海
鱷魚獨立	ALLIGATOR INDEPENDENCE	紐約	1月29日	大阪
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	1月29日	海陸
大使橋	AMBASSADOR BRIDGE	美國東加拿大	1月29日	川崎
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西北太平洋	1月30日	大阪
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	1月31日	川崎
多利嘉	TOLUCA	西南太平洋	1月31日	偉特
利芝蘭馬士基	REGINA MAERSK	美國	1月31日	利達
長政	EVER GOVERN	美國西岸	1月31日	招商局
富豪	MERCHANT PRINCE	西北太平洋紐約	2月1日	海陸
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	2月1日	總統
鱷魚幸運	ALLIGATOR FORTUNE	西南太平洋紐約	2月1日	大阪
加州水神	CALIFONIA MERCURY	西北太平洋	2月1日	日郵
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	西南太平洋紐約	2月1日	港郵
碧溪馬士基	BRIGIT MAERSK	西北太平洋紐約	2月1日	馬士基
浦項	TAIHE	美國東加拿大	2月1日	總統
新美國	ZIM AMERICA	洛杉磯紐約	2月2日	新興
	HANJIN POHANG	西北太平洋	2月2日	韓進
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	2月2日	川崎
多江	TOURCOING	洛杉磯紐約	2月3日	百保利
東京勝利	TOKYO SENATOR	美國	2月3日	怡和
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋紐約	2月3日	韓進
海皇水晶	NEP.CKYSTAL	西北太平洋	2月3日	港恆
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	2月4日	華海
肯尼迪總統	PRES.KENNEDY	西北太平洋紐約	2月4日	總統

中南美洲線

船	名	開往港口	日期	公司
海豐	SEA EXPORTER	加勒比海	1月23日	川崎
海信	OCEAN CONFIDENCE	南美	1月25日	大阪
大西洋競賽	ATLANTIC CHALLENGER	南美	1月25日	大阪
渣華毛里求斯	NL.MAURITIUS	加勒比海南美	1月26日	渣華
卡大馬卡二號	CATAMACA I	南美	1月28日	太古
協和早戶	CONCORD HAYATO	智利	1月29日	日郵
多江	TOURCOING	巴拿馬	2月3日	百保利
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	2月4日	豐利行
渣華列士肯頓	NL.VAN LINSCHOTEN	加勒比海	2月10日	渣華

澳洲／新西蘭線

船	名	開往港口	日期	公司
保杜斯基	KONS PAUSTOVSKIY	澳洲	1月23日	華林
華迪克	KRASNOGVARDEEC	新西蘭	1月23日	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	1月24日	寶隆
必達來	BUNGA BIDARA	澳洲	1月24日	遂初
新海河	XINGHAIHE	澳洲	1月27日	遠運
廣西	KWANGSI	新西蘭	1月28日	太古
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	澳洲	1月29日	新興
東方武士	ORT.KNIGHT	澳洲	1月30日	港郵
順向	WINDWARD	弗里曼特爾	1月31日	川崎
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV	澳洲	2月1日	華林
泰莎	TAMAITAI SAMOA	新畿內亞	2月1日	總統

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5460572（總機） 8581548（傳真）
出口：8584679 入口：8584657 貨櫃：5598376

定期班輪川航香港⇄福建

港口		開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢六、十六、廿六
	閩海112	逢八、十八、廿八
	雪峯山(貨櫃)	逢十、二十、三十
廈門	廈水運15	逢星期一
	育志4號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
	羅江(貨櫃) XL9106	17–21/1 23/1
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
	泉州2號(貨櫃)	12–16/1 18/1

＊承接至汕頭、湛江、上海、張家港之海運服務
＊並代辦中轉接貨、報關、保險、提貨、拖箱、裝拆箱等服務

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港中環干諾道中111號永安中心808—812室 BOOKING ENQUIRY 電話：8528500

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	海寶	—	—	20/1	24/1	26/1
海口	海威	9103	—	21/1	24/1	26/1
廈門/汕頭	華佳	9106	—	23/1	24/1	25/1
福州	漢中河	190	—	31/1	1/2	6/2
張家港	松倫	134	—	22/1	26/1	30/1
上海	臨江	369	16/1	18/1	20/1	24/1
新港/北京	熊岳城	418	17/1	19/1	22/1	25/1
青島	楊風口	141	18/1	18/1	20/1	24/1
大連	順江	335	19/1	21/1	23/1	27/1
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三 六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	18/1	19/1	22/1
	客貨輪	25/1	29/1	2/2
新港	貨輪	每月一至二航次		
青島	貨輪	每月一至二航次		
大連	貨輪	每月二至三航次		
珠海		逢星期二 四 六開航		
海口/湛江		每星期二航次		
蛇口		逢星期二 四開航		
廈門	廈水運	逢星期1 3 5 開航		
汕頭	永順/永隆	每星期一航次		
福州		每四日一航次		
梧州		每隔三日一日航次		
廣州/黃埔		逢星期二 五開航		

陸路貨運
本公司承接
＊各大城市之火車包卡及零散貨運
＊本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
＊本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威船務有限公司 CONWAY SHIPPING CO. LTD
中國定期航線——兼收貨箱及散貨

航線	船名	收貨期	抵／離港期
香港→湛江←北海	MV"JIN LONG"金龍輪	22—23/1	21—23/1
	MV"YUE JIANG"粵江輪	22—24/1	21—24/1
香港→廣州 黃埔←(珠江三角洲)	穗二168、169、170 / MV"SUIER 168、169、170"	三天一航次	
香港↔珠海(九州)	宏豐三號,四號 MV"WANGFOONG NO. 3,4"	天天啟航	
香港↔海口、三亞	昌海二號 MV"CHANG HAI NO. 2"	21—25/1	23—27/1
香港↔青島	青華輪 MV"QING HUA"	27—28/1	25—29/1
香港↔海口↔湛江↔北海 兼收大宗冷凍貨往華南口岸	MV"NAN YU 503"南漁503 自行冷凍船	27—28/1	25—30/1

台灣←→香港←→黃埔
兼收：廈門、馬尾、海口、三亞等大宗貨物
MV " JIN LI " 金利輪
接受大宗包船貨物(1.000噸)
台灣分公司：台灣康威有限公司
台北市南京東路三段200號6F
電話(2)776-3940俞先生
●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市。
●提供香港直通廣東，廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、拆／裝箱服務。

香港總公司：香港文咸東街68—74號興隆商業大廈15樓 電話：815 2178（8線） 傳真：815 0128 電傳：89166 COSEL HX 電掛：COWASEFR
湛江辦事處：湛江霞山人民東一路七號湛江外代大廈副樓201室 電話：280156，287769
海口辦事處：海南省海口市花園新村B型樓204室 電話：75785
廣州辦事處：中國酒店辦公室大樓609室 電話：663388轉2609 電傳：441134 CWSGZ CN
廈門新地址：廈門市中山路2號2樓205室(華僑銀行大廈) 電話：(592)234 441 傳真：(592)234 441

NLS NIPPON LINER SYSTEM

香港至美洲（東西岸）貨櫃航線
直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB; – Gulf/Atlantic/IPI POINTS

	船到	船開
東方導師 OOCL EDUCATOR 88E	24/1	25/1
中華貨櫃 CHINA CONTAINER 18E	31/1	1/2
中華出口商 OOCL EXPORTER 22E	7/2	8/2
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER 22E	14/2	15/2

貨箱：MTL

香港至美洲（西北岸）貨櫃特快航線
直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for:—
Portland, Longview, Tacoma, E. Canada, Montreal, Toronto. (MLB via Vancouver)

	船到	船開
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER 66E	26/1	27/1
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 70E	2/2	3/2
海皇鑽石 NEPTUNE DIAMOND 2E	9/2	10/2
東方事業家 OOCL EXECUTIVE 05E	16/2	17/2

香港至美洲東岸貨櫃航線
直航：沙灣拿、紐約及諾克福

	船到	船開
鱷魚獨立 ALLIGATOR INDEPENDENCE 26/057	29/1	30/1
雅多繁榮 ASTRO PROSPERITY 26/058	9/2	10/2
鱷角解放 ALLIGATOR LIBERTY 26/059	1/3	1/3
亨利角 CAPE HENRY 26/060	11/3	12/3

香港至中南美／加勒比海航線
直航：Manzanillo, Acapulco, Puerto Quetzal, Acajutla, San Lorenzo, Puerto Caldera, Corinto.

	船到	船開
海信 OCEAN CONFIDENCE B2803	24/1	25/1
FEBRUARY A VESSEL	1/2	2/2

直航：Buenaventura Santo Domingo, San Juan, Cristobal, Port to Spain (Colonfree Zone & Panama City via Cristobal.)

	船到	船開
海皇水晶 NEPTUNE CRYSTAL 70E/ 太平洋丸 PACIFIC MARU E1629 (For Curacao Only)	2/2	3/2
FEBRUARY C VESSEL	20/2	21/2

貨櫃及散貨收貨站：迅發貨倉有限公司
官塘道340祥順工業大廈地下 電話：7986838

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、布里斯班、阿德萊得

	船到	船開
東方俠士 ORIENTAL KNIGHT 30S	29/1	30/1
亞洲翡翠 ASIAN JADE 98S	9/2	10/2
明豐 MING FORTUNE 15S	19/2	20/2
亞洲明珠 ASIAN PEARL 98S	1/3	2/3

香港至波斯灣貨櫃航線
直航：班達、阿巴斯、SHARJAH、阿布打比及多哈(經刀拜)、RIYADH(經達文)
兼收貨櫃往星加坡

	船到	船開
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 37/799	6/2	6/2
新綠洲 NEW OASIS 33/101	19/2	19/2
杜爾灣 TOR BAY 65/102	6/3	6/3
山盛輪 Y.S.PROSPERITY 38/103	22/3	22/3

散貨收貨站：嘉富利集運 新界葵涌永立街一號 榮萊工業大廈A,B,C座地下
電話：4817612 貨箱：MTL

GENERAL AGENT NLS(HONG KONG)LTD.
日本航運（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B-C座
電話：8657238-45（8線） 傳真：8661068
葵涌碼頭辦事處電話：4813321 傳真：4812220
澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈505 6室 電話：89543 89654

開利船務有限公司 HIGHLY MARITIME LIMITED
台灣高雄←→香港←→胡志明市

VESSEL	VOY	ETA	ETD
LOUIRA	11S	GANGXI	LOADING
STELLA I	06S	17/1/91	20/1/91

11/F, GOLD & SILVER COMM. BLDG. 12-18 MERCER STREET, CENTRAL, HONG KONG. TEL: 8542628 FAX: 8542386
交貨地點：潤發倉碼有限公司 九龍長沙灣發祥街1號 TEL: 7288321

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓 電話：8161505
中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	楊芳口	141	21/1	24/1
青島	平鄉城	416	22/1	26/1
上海	臨江	369	21/1	24/1
上海	榮河	2E	29/1	1/2
新港	熊岳城	418	22/1	25/1
大連	順江	335	24/1	27/1
大連	銀河	341	31/1	3/2
福州	漢中河	190	3/2	6/2
黃埔	萬城	102	22/1	25/1
黃埔	安武江	110	29/1	1/2
廈門	華盈	0109	25/1	28/1
廈門	華佳	0106	22/1	26/1
汕頭	連江	571	26/1	29/1

兼收：華南、華北各地散裝貨及海陸空貨物運輸，拖箱，拆/裝箱等服務。

國恒運輸有限公司 GUOJI TRANSPORT CO., LTD.
中環信德中心2706室 電話：858 4348
廣州經濟技術開發區國際運輸實業有限公司
International Transport Enterprise Co. (GETDD) Ltd.
香港←→黃埔←→廣州（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口各類危險品
兼收黃埔至武漢／成都火車貨（整箱貨）
天津天新國際貨運有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORTATION & CARGO SERVICES LIMITED, TIANJIN
香港—天津(新港)貨箱／雜貨班輪

廣東省汕頭市水上運輸公司
香港←→汕頭

船名／航次	抵港	離港
永昌 H91-04	30—1	3—2
永盛 H91-04	21—1	26—1
永發 H91-04	28—1	28—1

＜兼收：廈門、珠江三角洲大宗散貨＞
收貨站：觀塘卸貨區銘豐碼頭：東城臺
香港代理：興洋船務有限公司 HANG OCEAN SHIPPING CO.,LTD.
地址：九龍尖沙咀柯士甸路22—26號好兆年行1312室
電話：7392196(6線) FAX：7215682
汕頭辦事處：汕頭市海濱路汕頭迎賓館1樓1101室
電話：273981—8轉1101，1110 FAX：273988轉1110

專業船務公司
POWER SHIPPING COMPANY
(WHOLLY OWNED BY POWER CARGO SERVICES LTD.)
地址：香港干諾道中111號永安中心1201室 FAX:8151381
TEL:8540083(6 LINES) TELEX:67120 PRSHC HX

香港⇄海口（秀英港）定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9103	18/1	20/1
穗救撈7 V.9105	25/1	27/1

香港⇄汕頭定期散貨班輪

船名	截貨	開航
恒　發 V.9102	19/1	21/1
恒　達 V.9102	26/1	27/1

香港⇄湛江定期散貨班輪

船名	截貨	開航
穗救撈7 V.9103	18/1	20/1
穗救撈7 V.9105	25/1	27/1

★承接至廣州、黃埔、江門、佛山、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津、大連、青島之海運服務。
★承接至世界各地之海陸空貨運服務。
★並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

華夏企業有限公司
山東業務部
香港灣仔港灣道25號海港中心21字樓2104-6室
電話：8347227　傳真：8347456

香港 ⇄ 青島
集裝箱班輪（兼收濟南、淄博、濰坊、連雲港整箱貨）
（每月四航次）

船名	航次	收貨期 CFS	收貨期 CY	截貨期 CFS	截貨期 CY	到 離港
樂裕泉 LE YU QUAN	V.QE066	–	–	–	–	21–23/1
魯　裕 LU YU	V.QY135	21/1	23/1	25/1	26/1	23–2/1
SUPER SEVEN	V.QS010	30/1	11/2	13/2	14/2	14–15/2

收貨站：華聯貨運有限公司　電話：4970305
於每航次截貨後4天開始收下航次CFS

散貨班輪（兼收中國各口岸大宗散貨）

船名	航次	收貨	截貨	到 離港
金錢泉 JIN XIAN QUAN	V.1	–	–	23–26/1
醴　泉 LI QUAN	V.Q1003	23/1	25/1	25–26/1
漱玉泉 SHU YU QUAN		–	–	25–29/1

香港 ⇄ 煙台
集裝箱/散貨班輪（每月一至二航次）

船名	航次					到 離港
柳絮泉 LIU XU QUAN		–	–	–	–	10–15/2
皇華泉 HUANG HUA QUAN	V.9102	7/1	18/1	20/1	21/1	22–23/1

請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航港、粵、瓊、桂並承接各類貨物從香港運往下列口岸
香港⇄ 黃埔、廣州、市橋、中山、小欖、容奇、新會、水口、九江、肇慶、海口、三亞、湛江、滘口、江門、鶴山、瀾石、甲子、汕尾、斗門、太平、東莞、澳頭、平海、烽火角、陽江、梧州（廣西）

承接大宗貨物及各類貨物轉口、兼代客訂艙、拖箱、拆箱、轉箱、出入口報關、申請出入口證及代辦各類貨物保險。
船期頻密・貴客托運・方便快捷・收費廉宜・服務週到・歡迎垂詢
電報掛號：CRCFOODCO HONG KONG 電傳:89043 CRTFD HX
地址：香港德輔道中244-248號東協商業大廈十字樓
電話：5436600　傳真：5458679

Fleet Trans International Co., Ltd.
富騰船務有限公司
A Jardine Pacific business
Rm. 938 Jardine House 香港中環怡和大廈938室　Tel: 846 8698
As Agents for: Allpoints Maritime Inc. / Interpacific Transports S. A.
Tel: 846 8672 (Outbound) 846 8674 (Inbound)

FULL CONTAINER EXPRESS SERVICE
中國內地 PRC Ports ⟷ FCL ⟷ 香港 HKG ⟷ FCL/LCL ⟷ KEELUNG 基隆 / KAOHSIUNG 高雄 / BANGKOK 曼谷
＊運費特廉　＊毋需換櫃　＊安全快捷　＊航次頻密

TO KAOHSIUNG; KEELUNG 往高雄；基隆

船名	收貨	截貨 CFS–CY	到 離港
★MILD OCEAN(通洋)V.9101	NOW	22–23/1	24–25/1
★MILD SPLENDOUR(通展)V.9102	23/1	27–28/1	29–30/1
★★MILD VICTORY(通利)V.9103	22/1	26–27/1	28–29/1
★★MILD UNION(通聯)V.9105	30/1	2–3/2	4–5/2

CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ TAIWAN
† FCL service + continual receiving
† Service with / without transloading of container
* To Kao
** To Kao/Kee

TO BANGKOK 往曼谷

船名	收貨	截貨 CFS–CY	到 離港
MILD OCEAN(通洋)V.9101	NOW	22–23/1	24–25/1
MILD SPLENDOUR(通展)V.9102	23/1	27–28/1	29–30/1
MILD OCEAN(通洋)V.9102	2/2	6–7/2	8–9/2
MILD SPLENDOUR(通展)V.9103	7/2	11–12/2	13–14/2

1. CHINA PORTS ⇌ HONG KONG ⇌ BANGKOK
2. HONG KONG ⇌ TAIWAN ⇌ BANGKOK
† FCL Service
+ Service with / without transloading of container

CY TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ---- Outbound　Tel: 497 7099
----- Inbound　Tel: 434 0427 / 434 0414
CFS TERMINAL:
Hoi Kong Container Services Co., Ltd.
Tsing Yi Hoi Kong Depot ----Inbound & Outbound　Tel. 434 0475

FOR BOOKING AND ENQUIRY PLEASE CALL 訂船位及查詢請電 846 8683 / 846 8680 / 846 8679

宏利船務有限公司
WIDELY SHIPPING LTD.
地址：香港皇后大道中359—361號南島商業大廈9樓903A室
電話：8153783　傳真：5445457

定期班輪川航香港↔海口↔湛江

港口	船名	開航日期
海口	海運412 HAI YUN 412	逢十、二十、三十
	海運310 HAI YUN 310	逢五、十五、廿五

兼收：三亞、通什、八所、清瀾、洋浦港貨物

港口	船名	開航日期
湛江	海運501 HAI YUN 501	逢三、十三、廿三
	海駁1001 HAI BAO 1001	逢八、十八、廿八

兼收：北海、防城港貨物
收貨站：九龍油塘灣茶果嶺道（天天收貨）
＊本公司代理各類型船舶川航中、港兩岸，承接大宗貨物運輸。
＊並代辦各類型貨物轉口、船邊起卸、代客拖箱、轉箱、搬運及儲倉服務。
（兼營東南亞大宗貨物租船服務）
＊船期頻密、運費相宜＊

登輝船務公司
EXCEL SHIPPING COMPANY
香港代理：(Wholly-owned by Redwood Development Ltd.)
地址：香港水樂西街177—183號永德商業中心1101室
電話：8541629　8541781　8541908　傳真：5447975
每星期二班　川航
船名：海運414　海運302
收貨地點：葵涌醉酒灣卸貨區公利碼頭
☆承接由香港至中國各省市口岸海運服務。
☆簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中簽證。
☆代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船舶、拖箱、

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
Rm.918 Jardine House
香港中環怡和大廈9樓 918室　電話 Tel:8449198

天津（新港）

Tientsin Marine Shipping Company
天津市海運公司
CONTAINER/BREAKBULK SERVICE（貨箱／散貨班輪）
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、長春、瀋陽、太原、塘沽、西安及華北一帶雜貨及併　整箱貨
承接大宗整箱貨直航秦皇島

船名	收貨	截貨	到→離港
TIAN YUE(天躍)V157A/B	即日	21/1	23–24/1
TIAN YAN(天燕)V118A/B	即日	23/1	25–26/1
SKY HOVER(天翔)V42A/B	25/1	30/1	1–2/2
TIAN YUE(天躍)V158A/B	29/1	3/2	5–6/2

（出）844 9132　844 6469　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099
CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325　TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話：4340473

China National Foreign Trade Transportation Corporation
中國對外貿易運輸公司——天津分公司
CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整 拼箱貨）往：
塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到→離港
TRADE RELISH(易津)V9102N	2/2	7–8/2	9–10/2
TRADE RELISH(易津)V9103N	16/2	21–22/2	23–24/2
TRADE RELISH(易津)V9104N	2/3	7–8/3	9–10/3
TRADE RELISH(易津)V9105N	16/3	21–22/3	23–24/3

（出）846 8631　846 8634　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099　CY／CFS收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　電話：4253325

上海

Sinotrans-Asian Development(Shanghai)International Transportation Corporation
環亞（上海）國際貨運公司
BREAKBULK SERVICE（散貨班輪）
兼收上海市及附近城市貨物陸路運輸

船名	收貨	截貨	到→離港
XIANG JIANG(瀟江)V9103	即日	26/1	26–28/1
SAN JIANG(三江)V9105	28/1	3/2	2–5/2
XIANG JIANG(瀟江)V9105	5/2	11/2	11–13/2
SAN JIANG(三江)V9107	14/2	20/2	19–22/2

（出）844 6435　（入）844 9196
TRS收貨站：誠安貨運有限公司　電話4340473

Shanghai Jin Jiang Shipping Corporation Limited
上海市錦江航運有限公司
FULL CONTAINER SERVICE（貨箱班輪）

船名	收貨	截貨	到→離港
TONG ZHOU(通州)V9102A	即日	24/1	23–26/1
MILD UNION(通聯)V9104	即日	26/1	26–28/1

（出）844 9181　844 6423　（入）844 9196
CY收貨站：海港貨櫃服務有限公司　電話：4977099

金發船務有限公司
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.
中國⇄香港⇄世界各地

香港⇄上海（散貨及★貨箱班輪）

公司	航名/航次		收貨期	抵離期
新海航業有限公司	★NEW HAI HUA	新海華 V.9103/9104	19–21/1	19–24/1
	★NEW HAI TENG	新海騰 V.9101/9102	–	–
	★NEW HAI NING	新海寧 V.9103/9104	22–24/1	21–27/1
	XIN HAI YUE	新海躍 V.9103/9104	15–16/2	10–16/2
上海市錦江航運有限公司	TONG HE（直航曼谷）	通　河 V.9101/9102	–	–
福建省輪船總公司廈門分公司	LONG JIANG	龍　江 V.9103/9104	28–29/1	26–30/1
深圳船務公司	NAN PENG	南　鵬 V9101/9102	29–30/1	26–31/1
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	HUAI AN	淮　安 V.9101/9102	2–3/2	30/1–4/2
	SU FENG	蘇　鳳 V.9101/9102	29–30/1	25–31/1

香港⇄福州、廈門、上海、舟山、海門（散貨班輪）

公司	航名	航次	收貨期	抵離期
福建省輪船總公司閩東公司	MIN HAI	閩海 327V.9101/9102	29–30/1	28/1–1/2
	MIN HAI	閩海 329V.9101/9102	24–25/1	23–27/1
	MIN HAI	閩海 323V.9036/9037	16–17/1	16–19/1
福建省漳州輪船公司	YUN LONG	雲　龍 V.9101/9102	31/1–1/2	30/1–4/2
	JIN LONG	錦　龍 V.9101/9102	2–3/2	1–5/2

香港⇄南京（全貨箱班輪）

公司	航名	航次	收貨期	抵離期
中國遠洋運輸總公司江蘇省公司	SU LIN（可收整箱及併箱貨）	蘇　麟 V.9101/9102	16–18/1	18–20/1

其他貨運
大宗貨訂倉，香港轉口、提貨、拖箱、拆/裝箱、訂倉服務。
地址：香港灣仔港灣道6—8號瑞安中心21樓
ADDRESS:21/F,SHUI ON CENTRE,6–8 HARBOUR RD,WAN CHAI,H.K.
FAX:852–865 3345　TLX:67628 GOFOR HX　CABLE:GOFORS
電話 824 6428

Y.S.N. LINE
(BREAK BULK CARGO)
定期班輪
直往：星加坡、巴生港、喱啤十
MOMOSHIMA MARU V.70
1月22日抵港　1月23日開行
十力　高 RIGEL V.54
1月23日抵港　1月24日開行
WESTWIND GLORY V.25
1月26日抵港　1月27日開行
青海 YOSHIUMI V.115
1月27日抵港　1月28日開行
收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：7986828–9
接載處：安邦貨運公司
電話：8032182–4
地址：香港德輔道西26—30號永基大廈801室
日本航運（香港）有限公司
電話：5295501(5線)　5295588(3線)

龍輝貨運有限公司
DARGON RAY CARGO LTD.
基隆／台中／高雄 ⇄ 香港 ⇄ 中國各地
＊康櫃付運，無需轉櫃　＊散貨直航，船期密集
*2-3 SAILINGS PER WEEK
*REGULAR CONSOLIATION SERVICES TO INTER ASIA:
SINGAPORE　TOKYO
BANGKOK　YOKOHAMA
BUSAN　KOBE
KEELUNG　NAGOYA
KAOHSIUNG　OSAKA
*ATTRACTIVE RATES+RELIABLE SERVICES
SERVICES:
*SEA/AIR SERVICE WITH VIA SINGAPORE TO EUROPE.
*CUSTOM BROKERS /CHARTERING
*TRANSHIPMENT CARGO & PROJECT CARGO HANDLING.
*PACKING & REMOVAL SPECIALIST+FREE QUOTATION.
Room 104, 1/FL., Federal Building, 369 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.
香港灣仔駱克道三六九號國家大廈一〇四室
Tel:8344102 Fax:852-8344030 Tlx:70308 DRRAY HX Cable:DRAGONRAY

長錦航運
全貨箱及併貨直航定期班輪
收仁川全貨箱及散貨箱

連雲港→仁川→釜山

船名	仁川	連雲港	上海	釜山
澳門冒險 V32WE	16/1		–––	16/1

大連→釜山→仁川

船名	釜山	仁川	大連
MACAU VENTURE V32WE	–––	19/1	21/1

新港→釜山→仁川

船名	釜山	仁川	新港
CALA ATLANTICA V5WE	20/1	17/1	27/1

青島→釜山→仁川

船名	仁川	釜山	青島
SUPER SIX V9WE	––	15/1	18/1

上海→釜山

船名	釜山	上海	釜山
巴爾的摩太陽 V19WE	15/1	18/1	21/1

總代理：東宇海運公司
香港中環永安中心912室
電話：5444126　傳真：8151344
電傳：83408 NKLEE HX

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）
M.V."JIN JIANG" V.3 / V.9104　1月21日抵港　1月22至24日收貨　1月26日開行
通江
M.V."TONG JIANG"
總代理：
滿強航運有限公司
MOON KEUNG SHIPPING & TRANSPORTATION CO.,LTD.
船務部：香港干諾道西186—191香港商業中心1101—1105室
電話：5596141　圖文傳真：5591923
電傳：67859 HKMKT HX
請各收貨、付貨人速往本公司辦理有關手續

金旅船務有限公司
MASSWORLD MARITIME LIMITED
香港德輔道中287-291號長達大廈1001-4室
電傳:72927MWSPG HX　傳真：8507502　電話：5450323

定期班輪川航香港⇄湛江、海口、珠海

港口	船名		收貨日期	開航日期
海口	海成2號	9103	21–24/1	26/1
	海成1號	9105	28–31/1	2/2
珠海（九州・香洲）	珠外輪		天天收貨	天天開航

★承接至中國各省市口岸海運服務。
★簽發中國各省市←→香港←→世界各地全程提單，豁免香港中轉簽證。
★代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。
★租船部安排專船往國內及海外港口大宗貨租船業務。